



Wesołego Alleluja!



POGODA

Dzisiaj będzie pochmurnie, z możliwością przelotnych deszczy, wiatry północno-wschodnie z prędkością od 20 do 25 mil na godz. temperatura spadnie do 31 F (-1 C).

Jutro nadal pochmurnie i możliwość deszczu, temperatura do 40 F (4.4 C).

Wschód słońca o godz. 5:27, zachód o godz. 6:20 wieczorem.

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 5 kwietnia — Wincetego, Wielki Piątek.

Jutro sobota, 6 kwietnia — Celestyna, Wielka Sobota.

Pojutrze niedziela, 7 kwietnia — Wielkanoc.

Wydanie Weekendowe

Bziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 66 Rok (Vol.) LXXVIII

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 5-6 Kwietnia (April 5-6), 1985

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

NOWY PLAN POKOJOWY R. REAGANA

Ofiary Izraelskich Najazdów

Wiosna, Wiosna Wszystko Rośnie...

Jest wiosna. Dla agentów zwalczających handel narkotykami wiosna jest okresem wzmożonej aktywności. Zamiast wycieczek do lasu czy nad rzekę, agenci odwiedzają pola uprawne marihuany. Mają nadzieję "wykorzystać" tak dużą ilość "roślinek", aby mieszkańcom Kalifornii zabrakło "trawki".

Kompromis w Sprawie Budżetu

Washington (UPI, CT) — Prezydent Reagan i republikanie w Senacie doszli do porozumienia w sprawie budżetu na rok fiskalny 1986. Obie strony wyraziły zgodę na redukcję dodatku Social Security wypłacanego z tytułu wzrostu kosztów utrzymania do 2 procent, 3 procentowy wzrost wydatków na obronę oraz zamrożenie, ograniczenie lub likwidację 47 programów. Ogłoszony przez Białe Dobre i Kapitol plan, dyskutowany przy drzwiach zamkniętych przez ponad dwa tygodnie, daje Prezydentowi prawie wszystko czego żądał.

Republikanie z Senatu wyrazili zgodę na zlikwidowanie programu pomocy dla linii kolejowych "Amtrak", programu pożyczek na rozwój osiedli, Small Business Administration (agencja zajmująca się sprawami małych przedsiębiorstw) oraz Job Corps (Korpus Pracy).

Programami, które zostaną ograniczone będą gwarantowane pożyczki dla studentów, program pomocy dla farmerów, Medicare, Medicaid, emerytury dla byłych pracowników administracji państwowej oraz wojskowych, a także komunikacja publiczna.

Jakkolwiek program ten został poparty przez Białe Dobre i republikanów z Senatu upłyne dużo czasu zanim zostanie przedstawiony Kongresowi.

Plan pozwoliłby na zredukowanie deficytu o 52 miliardy dol. w roku 1986, o 99 miliardów w roku 1987 i o 145 miliardów w 1988. Jeżeli nie zostanie zrobione w tej sprawie, przewiduje się, że w roku 1986 deficyt wyniesie 230 miliardów dol.

Szef sztabu Białego Dobre, Donald Regan nazwał porozumienie z przywódcami Senatu "najbardziej ambitnym planem redukcji budżetu w powojennej historii USA".

Groźne Pożary w Tennessee i Karolinach

(UPI) — Podsycane przez porywiste wiatry pożary ogarnęły teren 10,000 akrów w Tennessee i 8,000 akrów w Karolinie Północnej. Setki osób zmuszonych jest do opuszczenia domostw. W wielu rejonach burze spowodowały przerwy w dopływie prądu elektrycznego.

Biuro meteorologiczne nie przewiduje dla tego rejonu opadów deszczu wcześniej niż w sobotę.

Również w Karolinie Połudn. wybuchły groźne pożary terenów porośniętych krzewami. Łącznie — naliczono tu aż 55 pożarów.

Na Wioski w Południowym Libanie

Wśród Rannych Znaleźli Sie 3 Żołnierze UNIFIL

(CST) — W czasie wczorajszego izraelskiego ataku na jedną z libańskich wiosek zginęło ośmiu mężczyzn, których żołnierze określili jako "uzbrojonych partyzantów".

W reakcji na najazd oddziałów izraelskich na wioskę w południowym Libanie, partyzanci libańscy należący do sekty muzułmańskich szyitów podłożyli bombę. Wybuch bomby przy drodze spowodował obrażenia trzech żołnierzy izraelskich.

Z powodu innego wybuchu, w południowej części Libanu, rannych zostało także trzech francuskich żołnierzy należących do pokojowych wojsk ONZ, UNIFIL. Po raz pierwszy od czasu stacjonowania wojsk UNIFIL w Libanie, czyli od roku 1978, doszło do takiego wypadku.

W Izraelu policja zaatakowała ucelnie znajdującą się na Górze Oliwowej i aresztowała 130 Palestyńczyków. Protestowali oni podpalając opony samochodowe i obrzucając kamie.

(Ciąg dalszy na str. 17-ej)

Reżimowe Ataki Na Znanych Księżu w PRL

(D.P.) — Z zaskakującą regularnością powtarzają się w reżimowej prasie ataki na księży, a ostatnio nawet na Papieża. Prym wiedzie tu partyjny "Głos Wyrzeźby", a pierwszym atakowanym jest oczywiście proboszcz parafii św. Drygidy ks. Jankowski, chociaż i na innych, np. ks. Małkowskiego czy ks. Marka Labudę z Włoszczowej, też padają liczne oszczerstwa.

Według gazety "polityczna ambona księdza Jankowskiego" jest głównym powodem częstych rozruchów w Gdańsku, na skutek których młodzi ludzie wchodzą w konflikt z prawem, a matki i ojcowie ronią łzy, bo ich pociechy za namową ks. Jankowskiego wszczynają chuligańskie burdy i dostają się na kolegium lub do sądu, skąd często do więzień.

Ksiądz Jankowski "nie może stać ponad prawem" — szczerze komunistyczna gazeta. Dowiadujemy się również, że gdy po nabożeństwach miało być "pełne zamętu i niepokojów, burdy i zamieszek", ks. proboszcz bezpieczny w swojej parafii zaciera tylko ręce i próbuje w kolejnych kazaniach odpowiedzialność za te wydarzenia przerzucić na władze. Łamie prawa swojego kraju i jeszcze ośmiela się mienić patriotą. "A jeśli prawo" tu już partyjny organ wyraźnie wyraża pięcią — wystawi rachunek jemu samemu?

Los ks. Popieluszki jest wszystkim bardzo dobrze znany i wszyscy pamiętają, że zanim zamordowano duszpasterza "Solidarności", również publikowano na temat jego działalności religijnej judzące i kłamliwe artykuły w reżimowej prasie. Trzymajmy więc rękę na pulsie, bo przecież prawo w PRL — to zbrodniczy funkcjonariusz bezpieczeństwa z czerwonymi legitymacjami w kieszeniach.



Stany Zjednoczone Udzielą Pomocy Turcji

Washington (NYT) — Prezydent Reagan przyrzekł tureckiemu premierowi Turgutowi Ozalowi, że Stany Zjednoczone będą kontynuowały pomoc wojskową dla jego kraju. Prezydent zamierza użyć swojego wpływu na celu zablokowania wysiłków Kongresu zmierzających do ograniczenia pomocy dla Turcji. Reagan powiedział Ozalowi "jesteś dobrym przyjacielem i ważnym sojusznikiem".

Prezydent pochwalił reformy przeprowadzone przez rząd turecki i dodał, że USA zapewnią wszelką pomoc konieczną do zmodernizowania tureckich sił zbrojnych. Ozal jest pierwszym przywódcą tureckim, który odwiedził Stany Zjednoczone w ciągu ostatnich czterech lat.

Podczas rozmowy z prezydentem Reaganem, premier Turcji poruszył sprawę stosunków grecko-tureckich. Ozal powiedział Reaganowi, że stara się o osiągnięcie "bardziej stabilizowanych stosunków z Atenami lecz rząd grecki wcale mu tego nie ułatwia".

Premier Grecji Andreas Papandreu oświadczył, że głównym problemem tego kraju nie są złe stosunki z komunistycznymi sąsiadami z północy, tylko z Turcją. Skrytykował.

Nowy Gabinet Jordanii

Amman, Jordania (CT) — W czwartek wieczorem rząd Jordani podał się niespodziewanie do dymisji. Prawie natychmiast zaprzysiężony został nowy 21-osobowy gabinet z premierem Zaid Refai na czele.

Liczący lat 49, Refai obejmie jednocześnie tekę ministra obrony. Stanowisko premiera pełnił on już uprzednio, w latach 1973-76. Był on najmłodszym premierem Jordanii.

Kilku ważnych ministrów zatrzymało swe stanowiska, m. in. minister spraw zagr. i finansów.

Refai jest bliskim przyjacielem króla Husseina. Znają się jeszcze z okresu dzieciństwa. Refai znany jest ze swych poglądów proamerykańskich. Daży on również zdecydowanie do polepszenia stosunków z Syrią.

Odchodzący premier Ahmed Obaidat złożył swą rezygnację na ręce króla Husseina.

wał on także to, że USA nie traktuje poważnie greckich kłopotów.

Zgodnie z relacją uczestników rozmów Prezydent powiedział, że Stany Zjednoczone "nie zawsze zgadzają się ze stanowiskiem rządu greckiego". Kłopoty jakie mają Ateny z Waszyngtonem i Ankarą zostały przyćmione przez ostatnie posunięcia rządu greckiego mające na celu oczernienie rządu Ozala. Ambasador Grecji w Waszyngtonie, George Papoulas powiedział dziennikarzom, że Turcja wcale nie jest zainteresowana w osiągnięciu porozumienia.

W Waszyngtonie zwrócono również uwagę na fakt rozprowadzania przez Grecję "listy faktów" zawierającej greckie zarzuty wobec Turcji. Dotyczy one przeważnie sytuacji w rejonie Morza Egejskiego.

W dodatku organizacja zajmująca się kontrolowaniem przestrzegania praw człowieka — Amnesty International — rozprowadziła ulotki, w których zarzuca rządowi tureckiemu, że zbroił zbyt mało w tej dziedzinie. Dla odmiany prezydent Reagan pochwalił Ozala za jego wysiłki mające na celu położenie kresu przemocy, przeprowadzenie wyborów i wprowadzenie stabilizacji, pomimo, iż w większości miast tureckich panuje stan wojenny.

Najważniejszą sprawą dla stosunków amerykańsko-tureckich jest to czy rządowi Reagana uda się przekonać Kongres aby zatwierdził on środki na pomoc wojskową dla Turcji. Posługując się argumentem, że potrzeby Turcji w tej dziedzinie są większe niż Grecji, która szantażuje USA groźbą zamknięcia amerykańskich baz wojskowych po wygaśnięciu obecnego porozumienia, Reagan stara się o zatwierdzenie dla rządu Ozala 785 milionów dol.

Grecja miałaby otrzymać w roku 1986 tylko 500 milionów. Jednakże senacki Komitet Stosunków Zagranicznych głosował za zredukowaniem funduszy pomocy dla Turcji do 715 mln. Reagan powiedział T. Ozalowi "Stany Zjednoczone zapewnią Turcji pomoc w zmodernizowaniu sił zbrojnych i przeprowadzeniu reform gospodarczych".

I Tak Wszystko Jedno...

Reakcja doradców prezydenta Reagana na pogłoski o tym, że Kongres może nie zatwierdzić 14 milionów na pomoc dla partyzantów w Nikaragui jest bardzo prosta. Jeżeli Prezydent ma przegrać, to niech przegrywa z fasonem. Niech poprosi Kongres o 100 milionów.

Walki Iranu z Irakiem Nie Ustają

Bagdad (UPI, CT) — Irak zaatakował irańskie miasta. Niektóre zostały ostrzelane pociskami raketowymi, inne zbombardowane przez samoloty bojowe. W rezultacie ataków zginęło 41 osób i wiele innych odniosło rany.

Iran zakomunikował, że podjął akcje odwetową i przeprowadził rewanżowe akcje wojskowe przy użyciu artylerii oraz dokonał kilku nalotów na miasta irackie. Mieszkańcy Bagdadu zmuszeni zostali do ucieczki.

Nie nie zapowiada przerwania codziennych starć pomiędzy walczącymi stronami. Od marca rozpoczęły się ataki na obiekty cywilne, co jest naruszeniem porozumienia zawartego w ONZ i przeciwnego tego rodzaju atakom.

Straty w ludziach szasuje się w Iranie na 2,500 ludzi. Takie dane podaje Iran. Natomiast Irak nie podaje żadnych danych na ten temat.

Przywódca Iranu, ajatollah Chomeini zapowiedział, że będzie kontynuował wojnę z Irakiem, która rozpoczęła się od sporu na temat granicy i która do tej pory pochłonęła około pół miliona ofiar w ludziach. Wojna trwa od 41 pól roku.

Chomeini stwierdził, że do nieustępliwej postawy zobowiązuje Iranczyków wiara islamska.

Według doniesień oficjalnej agencji prasowej Iraku, która powołuje się na komunikaty wojskowe, Irak wystrzelił dwa pociski raketowe. Jeden z nich wybuchł w mieście Kermanshah, drugi w Hamadan.

Agencja prasowa Iranu (IRNA) potwierdziła tylko doniesienia o ataku na miasto Kermanshah.

Radio ateńskie potwierdziło z kolei atak na drugie z wymienionych miast. Zginęło tu 25 osób, a 70 odniosło rany.

Uroczystość Wielkanocne w Ziemi Świętej

Jerozolima. (UPI) — W dniu dzisiejszym, jak przed wiekami, tysiące pielgrzymów biorą udział w procesji do Grobu Świętego.

Pojedynczo, grupkami przebywają wierni 14 stacji Drogi Krzyżowej wzdłuż Via Dolorosa.

Procesje Wielkiego Tygodnia rozpoczynają się tradycyjnie przy bramie św. Stefana, przemierzając Stare Miasto i docierają do kościoła Grobu Świętego, wzniesionego na miejscu uznawanego za szczyt Gólgoty — Wzgórza Straceń.

W tym tygodniu odbywają się uroczystości Wielkanocne katolików i protestantów. Ortodoksyjni wyznawcy ze wschodu, posługujący się nadal kalendarzem juliańskim, będą świętować w przyszły weekend.

Władze Jerozolimy obliczają, że Wielki Tydzień ścignął do Ziemi Świętej ponad 50 tysięcy pielgrzymów z całego świata.

60 Dni Na Osiągnięcie Porozumienia

Jeśli Managua Odrzuci Propozycje Pokojowe — \$14 Mln Dla Contras

Washington (CT) — Prezydent Reagan wystąpił wczoraj z nowym planem pokojowym dla Ameryki Środkowej i wezwał Kongres o udzielenie partyzantom nikaraguańskim pomocy wojskowej w przypadku gdyby rząd w Managui odrzucił propozycje.

Plan Prezydenta jest właściwie powtórzeniem propozycji wysuniętych w ub. miesiącu przez ugrupowania opozycyjne w Nikaragui i zakłada zawieszenie broni, przystąpienie do negocjacji obu stron, usunięcie wszystkich obcych wojsk stacjonujących w tym kraj, oraz ewentualnie demokratyczne wybory przeprowadzone pod międzynarodową kontrolą.

Jak wiadomo, propozycje contras zostały przez Sandinistów odrzucone.

Nikaraguański rząd marksistowski zareagował natychmiast. W kilku godzin po wystąpieniu Prezydenta nowe propozycje zostały określone, jako "zagranie pod publiczność".

"To nie jest żaden plan pokojowy — (Ciąg dalszy na str. 17-ej)

USA

Mogą Przegrać Wojnę Handlową

Washington (CT) — Sekretarz skarbu James Baker, starał się obalić żądania Kongresu dotyczące sankcji handlowych przeciwko Japonii. Powiedział, że zdaje sobie sprawę, że Stany Zjednoczone potrzebują japońskiego rynku do upłynięcia swojej wołowy, produktów rolnych i sprzętu telekomunikacyjnego.

Jednakże Baker uważa, że nie ma konieczności rozpętywania "wojny handlowej." "Nie wiadomo czy USA nie przegrałyby jej" — powiedział sekretarz skarbu członkom senackiego Podkomitetu przydziału Funduszy (Senat Appropriations Sub-committee).

Bezpośrednio po przybyciu do Waszyngtonu, japoński minister spraw zagranicznych, Reiichi Teshima spotkał się z kongresmanem Donem Bonkerem (D. Wash.), mianowanym ostatnio szefem specjalnego komitetu zajmującego się problemem amerykańskiej wymiany handlowej z Japonią. Bonker ostrzegł Tashimę, że w przypadku niedopuszczenia na japoński rynek amerykańskich towarów, Kongres "weźmie sprawę w swoje ręce".

Doradcy Bonkera powiedzieli, że był on bardzo rozczarowany, że Tashima nie przywiózł z Tokio żadnych nowych propozycji rozwiązania konfliktu.

Wielu członków Kongresu uważa, że postępowanie Japonii jest główną przyczyną amerykańskiego deficytu handlowego.

Deficyt ten w wymianie handlowej z Japonią wyniósł w roku 1983 37 miliardów dol. Tashima został wysłany do USA przez premiera Yasuhiro Nakasone w kilka godzin po zatwierdzeniu przez Senacki Komitet Finansów (Senate Finance Committee) "antyjapońskiej ustawy." Rzecznik Białego Dobre Larry Speakes powiedział, że prezydent Reagan postawi weto przeciwko uchwale Komitetu.

PIJAC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHOROŚ SIĘ UNIKA

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znałe w Polsce i w Ameryce. Mamy tyłacze zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. — Nr. 1 „HERBOVIT” na artretyzm, wstrząsy, zółt, serce paczka \$3.50; Nr. 2 „GASOL” na niestrawność, zgagę, gazy \$3.50; Nr. 3 „HERBOLAX” łagodnie przeczyszczające \$3.50; Nr. 4 „NERVOL” na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 „UROL” na nerki, pęcherz \$3.25; Nr. 10 „REUMOL” na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 „FIGOL” ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 „HERBATA ZDROWIA”, aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 „FIGOL” 100 tabletek ułatwiających oddychanie \$4.25; Nr. 25 „CHOLECOL” 80 kapsułek ziołowych na artretyzm, wstrząsy, woreczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 „RELEX” na nerwy, bezsenność 50 kapsułek \$2.50; Nr. 51 „CONSTRIP” 80 kapsułek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 „KROPLE WALERIANA” na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 „REUMOLIN” 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 „UROLIN” 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 „MULTIVIT” wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 39 „GERIATRIC VIT” komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; „GINSENG” słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 „DZIURAWIEC” nalewka na wstrząsy, zółtek, but. \$4.50; Nr. 47 „ZYWOKOST” nalewka but. \$4.50; Nr. 37B „WITAMINA E” na serce, 100 kaps. \$6.00 un. \$7.00; Nr. 157 „PADMA 28” słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA.

POLECAMY PONADTO: na ziele i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żylaków zapobiegające skrzepowi krwi „CIRCU CAPS” 48 kaps. \$8.95.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę „JAK UŻYWAĆ ZIOŁA”. Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załączycie M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15 centów w USA a w Kanadzie 25 centów US od każdego dolara US nie mniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

PRAWO JAZDY
WAWEL DRIVING SCHOOL
5621 W. FULLERTON AVE.

Jedli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. „Instruction Permit”. Po zdaniu egzaminu pisemnego — jeśli umiesz prowadzić samochód — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois. Po co ponosić się i błąkać krewnych lub przyjąć o lasę lub płacić pokatym doradcom „grubie” pieniądze za watpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatę możesz nauczyć się jazdy i zdać egzamin bez żadnych trudności.

OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO. SATYSFAKCYJA ZAPewnIONA.

Biurowo otwarte bez przerwy od poniedziałku do piątku od 10:00 do 6:00; w soboty od 9:00 do 3:00. Przygotowanie teoretyczne tzw. „Instruction Permit” w każdą sobotę, cena tylko \$55.

Po informacji dzwonić 622-7765 lub 622-6980.

RENTY Z NIEMIEC
JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:

271-0657
HANSA TRAVEL BUREAU
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedziałku do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

CAHN Oskarża
Anty-Sandinistów
o Niszczenie Szpitali

New York (CSM) — Pracownicy Central America Health Network twierdzą, że Sandiniści poparli stan służby zdrowia w Nikaragui, natomiast popierani przez rząd USA partyzanci mordują lekarzy i pielęgniarki, a także niszczą szpitale i kliniki.

CAHN twierdzi, że podczas ataków partyzantów zniszczeniu uległy 63 placówki służby zdrowia. „Lekarze, nauczyciele i ochotnicy bywają często porywani, torturowani, gwałceni i mordowani przez partyzantów” — stwierdził przedstawiciel CAHN.

SKODA
SKODA 105S, 105L, 120L, 120 GLS, 130L

\$1419
Od

Ponadto samochody Diesel — Audi, BMW, Mercedes, Peugeot, Volkswagen, Volvo oraz Lada, motocykle i motorowery. Niska Cena.

Samochody bez cła i podatku: Audi, Opel, Fiat Regata, Uno, Fiat 126P, FSO, Polonez, Daihatsu Charade, Ford Fiesta, Toyota.

DO POLSKI
Przełot w obie strony \$599
W jedną stronę \$449

Wysyłamy telegramy do Polski i w USA
SZYBKO I TANIO

WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY
5809 W. FULLERTON / 889 1641

UBEZPIECZENIA
ZADZWON, PORÓWNAJ,
ZAOSZCZEDZ
677-2323

ZENON BRANDYS
Ubezpieczamy: auta, domy, interesy, Ubezpieczenia na życie, szpitalne. Obsługa 7 Dni Telefoniczna 24 Godz.

AMERICAN FAMILY INSURANCE
MOWIMY PO POLSKU!

Dodatkowa Pomoc
Dla Bezrobotnych

Washington. (CST) — Izba, starając się złagodzić skutki wygaśnięcia programu federalnej pomocy dla bezrobotnych, głosowała wczoraj za utrzymaniem wypłat dodatkowego zasiłku tym osobom, które złożyły już podania w tej sprawie.

Głosowanie miało miejsce w dniu otrzymania opinii Ways and Means Committee. Ustawa zostanie poddana głosowaniu w Senacie a następnie przekazana prezydentowi Reaganowi przed wielkanocną przerwą w obradach Kongresu.

„Ustawa ta jest stratą bezpieczeństwa dla 340 tys. bezrobotnych Amerykanów” — stwierdził kongresman James L. Oberstar (D-Minn.).

Federalny program dodatkowej pomocy zapewni bezrobotnym wypłacanie przez 14 tygodni zasiłków.

Zasiłki te będą wypłacane 339 tys. bezrobotnym, którzy otrzymywali poprzednio przez 26 tygodni zasiłki stanowe.

State Farm
jest zawsze
do waszych
usług.

Ubezpieczenie na
• Samochód • Dom
• Życie • Szpital

RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812

STATE FARM
Mówimy po polsku
State Farm Insurance Companies
Home Offices
Bloomington, Illinois

Maria Dąbrowska
NOCE I DNIE
Tom III
MIŁOŚĆ Część pierwsza

36

— Czegoście wcześniej nie dali znać — dziwiła się pani Barbara, zdjęta osobiście, rozdrażnionym skrzepowaniem, które ją zawsze ogarniało, gdy się znalazła w czworakach. — Byłoby się poszło po doktora. Tak zawsze robicie...

Łucząca zbyła to milczeniem, a panna Hłasko przystąpiła do badania malej. Było to dwunastoletnie chuchro, które kwiliło przestraszone czy też złośliwie, kiedy je dotykała.

— Toć też tak ciągiem płacze — objaśniła matka. — Aż już te drugie dzieci nie chcą z nią w łóżku spać, bo mówią, że się rzuca i jęczy.

— Jakże to je możecie kłaść z chorą spać do łóżka?! — zgorszyła się pani Barbara.

— A kajże je, proszę wielmożnej pani, układę? — spytała uśmiechając się Łucząca. — Toć na dwór ich nie wygonię, bo już tera i zimno.

— Wzięłoby się je do dworu, jak byście dali znać. Ale wy tak zawsze...

Maria Hłasko zwierzyła się pani Barbarze po cichu, że podejrzewa tyfus. Serbinowie pytali, czy we wsi kto więcej nie choruje. — Toć na Starym Serbinowie chorują — była odpowiedź — tak samo jak i Zuzia, na brzuchy i głowy.

Była to rzeczywiście epidemia tyfusu brzuszego, która wnet ogarnęła i czworaki. Zrazu chciano ją przytłumić na miejscu. Doktor Wettler przyjeżdżał, radził, nadbrał miną, zwożono w ogromnych ilościach kalomel, sublimat i karbol, z kuchni dworskiej wydawano dla chorych rosół, mleko, maślanek i białe mięso. Bogumił kazał czyścić i wapnować wychodki, pani Barbara przysposabiała z Felicją ze starzyzny i leżących zapasów płótna bieliznę, żeby ludzie czyścić leżeli. Wzięła się do tego wszystkiego ze spokojem i pewnego rodzaju twardością, jakby zetknięcie się z nieszczęściem dodawało jej odporności. Nie zdawała się być zbyt przejęta, lecz tylko wedle potrzeby, w miarę i bez pośpiechu czynna. Żadne wyrazy współczucia nie powstały jej w tym czasie na ustach, a i drugim nie dała sobie użyć lamentami nad grozą szerzącej się zarazy.

— Cóż to tam pomoże biadać i biadać — przerywała wszelkie skargi rubasznie. — No, tyfus — wielkie rzeczy! A bo to życie tyle warte, żeby nad nim płakać?

Można by ją, tak przesadnie zazwyczaj wrażliwą, pomówić o cokolwiek oschłości, lecz Bogumił, zatroskany poza wszystkim kosztami i szczerbami w robociznie, często całował jej skrzętne ręce i mówił: — Tyś lepsza na złe czasy niżli na dobre, ale ja to wolę — a ona odpowiadała wzruszając ramionami: — Nie wiem, czego znów chcecie ode mnie.

I czasem tylko wymyślała na serbinowskie stawy, na wilgoć panującą tu wszędzie, na to, że osiedli w niezdrowej okolicy, w której nie ma się co dziwić, jeśli wszyscy powymierają. Swoją drogą miała niejaki kłopot z tym, jak utrzymać Tomaszka i Emilkę przy domu, żeby gdzie między ludźmi nie złapali tyfusu. Było to tym bardziej trudne, że coś ich gnało ku oglądaniu tych urozmaicających życie zdarzeń i że panna Hłasko nie mogła się już wcale nimi zajmować, gdyż prawie zamieszkała w czworakach. Całe dnie, a nawet i nocami przesiadywała przy chorych, a w domu wszystko przeszło zapachem karbolu, którego roztworem ciągle się myła. Nie traciła przy tym humoru, ale schudła jeszcze bardziej, szczeniła, przestała spać i jeść.

Naganiana, żeby trochę spoczęła, odpowiadała, że nie umie nic robić przez pół, że człowiek i tak mało co może zdziałać na świecie, a jeżeli co może, to już tylko wtedy, kiedy się weźmie do rzeczy, nie żałując ni dni swoich, ni nocy. Pani Barbara myślała, że w obowiązkach wobec dzieci panna Maria nie była taka bezwarunkowa, ale tłumaczyła sobie, że nikt nie może być jednak zażarty na wszystko, pewno każdemu przeznaczony jest jakiś ograniczony wybór i wymiar spraw, którym się potrafi oddać duszą i ciałem, bez reszty. Panna Maria nie miała w sobie co prawda opanowania i spokoju urodzonej pielęgniarki, ale chodziła koło chorych z pewnego rodzaju natchnioną zaciętością, i o tyle umiejętnie, że doktor Wettler miał z niej nieocenioną pomoc. Niektórych zdołali też wyleczyć, jednak z Zuzią Łuczaków było coraz to gorzej, nadto zapadających na tyfus mimo wszelkie starania wciąż przybywało, tak że pewnego dnia, po krótkiej naradzie w pokoju Bogumiła, doktor Wettler zawiadomił powiatowego lekarza. Zjechała komisja z Kalińca, w czworakach i w Starym Serbinowie powstał płacz, leżących w gorączce wynoszono do stodółek i obór, żeby ich uchronić przed wzięciem do szpitala, którego się bali gorzej niż śmierci. Lżej chorzy popowstawali z łóżek i udawali zdrowych. W czworakach na nic to się nie zdało, gdyż dwór i doktor Wettler znali za dobrze stan rzeczy, ale w Starym Serbinowie przysłało się kilkoro tyfusowych i ci rozwłóczyli zarazę jeszcze jakiś czas potem, kiedy podwoły wywozili najgorzej chorych do szpitala Świętej Trójcy w Kalińcu. Tak że wciąż jeszcze tu i ówdzie ludzie kładli się, a nawet marli. Proboszcz z Małocina coraz to przyjeżdżał z Panem Bogiem do konających, a Niechcicowie na prośbę swoich ludzi zakupili mszę na intencję odwrócenia zarazy. Pojechali nawet wtedy sami razem z dziećmi do kościoła, do którego ludność Serbinowa ciągnęła tłumnie śród wilgotnego mroku listopadowego poranka, śpiewając „Święty Boże”.

Komisja pozamykała studnie we wsi, nie zakazano okazała się tylko pompa w dworskim podwórzu i tylko stamtąd wolno było brać wodę. Następnie przeprowadzono dezynfekcję, przed którą jednak baby pochowały co mogły po kartoflanych dołach — bo jak zacząć tym kwasem pryskać — mówili — to się nam wszystko wyniszczy.

W szpitalu zmarło kilkoro ludzi ze wsi włościańskiej, a z czworaków — synowa pierwszego włóдаря Mikołajczyka i mała Zuzia Łuczaków. Na miejscu w Serbinowie umarło kilkoro spośród młodzieży i dzieci oraz troje starców.

Koło Bożego Narodzenia epidemia zaczęła wygasać, mrozy i śniegi wygryzły ją szczęśliwie spomiędzy ludzi. Chorzy wracali pomatu ze szpitala, wychudzeni i słabi, ale żywi. Niechcicowie cieszyli się, że Agnieszka będzie mogła jednak na święta przybyć do domu. Serbinów oplakawszy zmarłych sposobił się do statecznego zimowego żywota.

Tylko że dla Marii Hłasko nie skończyło się na tyfusie. Raz wszedłszy między czworaki, nie mogła stamtąd wybrnąć, bo choć zaraza minęła, chorób jakoś w tym roku dalej nie brakowało, a jak nie chorób, to kłopotów, którym starała się zaradzić. Niebawem zaczęła prócz tego czytywać ludziom głośno popularne wydawnictwa, które specjalnie sprowadzała, lub dostępnejsze książki z biblioteki Niechciców. Uczyla też gromadkę młodzieży czytać i pisać, gdyż spośród dzieci służby tylko kilkoro chodziło do szkoły w Pamiętowie.

Wszedłszy w ten rodzaj działalności miewała niekiedy pokusę, aby zacząć szerzyć śród serbinowskich ludzi swoje socjalistyczne poglądy, ale niewytłumaczone hamulce wstrzymywały ją przed tym. Bo choć już od dawna ułoga i niczym przed żadną niedolą życia nie zabezpieczona, czuła się zawsze jeszcze w jakiś sposób należącą do świata uprzywilejowanych, który potępiała i przeciw któremu chciała podlegać.

SPOKOJNYCH I ZDROWYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH SWOIM KLIENTOM
ORAZ ICH RODZINOM W POLSCE
ŻYCHY
POLAMER



POLAMER

Biuro Podróży i Wysyłki

Tutaj można wysłać do Polski łatwo i pewnie każdą paczkę lub przesyłkę, nie martwiąc się jej wagą, wymiarami.

• Paczki wysyłamy drogą lotniczą i morską, natomiast żywność i świeże owoce cytrusowe można wysłać telegraficznie w paczkach wybranych z katalogu.

W naszych biurach pakujemy paczki klientom zawsze bezpłatnie — i również bezpłatnie odbieramy z domu nadawcy z terenu Chicago.



AUTORYZOWANY DEALER

Wysyła dolary do rąk odbiorcy i na konto „A”

Przyjmuje wpłaty na samochody osobowe, krajowe i zagraniczne.

Auta Krajowe:

FSO 1500 PCK-UP	\$2100
POLONEZ 1,5 LLE	\$3000
FIAT 126p/650 E	\$1550
FSO BERLINA	\$2000

Diesel—Niskie Ceny!!!

OPEL RECORD	\$8200
DAIHATSU CHARADE G-30	\$4100
FORD FIESTA 1,6	\$5050
FIAT UNO	\$4700
FIAT REGATA	\$5500

Maszyny rolnicze: pługi, rozsiewacze, kosiarki, dojarki.

Ciągniki URSUS od \$2500

Urządzenia gospodarstwa domowego: kuchnie gazowo-elektryczne, lodówki, suszarki do bielizny.

Sprzęt elektroniczny: magnetowidy, telewizory kolorowe, kamery.

Aktualność POLAMERU: Piła spalinowa Dolpima \$230 (zapasowy łańcuch)

WSZYSTKIE ARTYKUŁY BEZ CŁA I Z GWARANCJĄ!

8-dniowa wycieczka — Tylko we dwoje!

JAMAJKA — Cena \$2128

(Obejmuje Hotel, Przeloty, Restauracje, Cocktail-Bary Całą Dobę)

TYDZIEŃ NA HAWAJACH — \$547

(Przełot, Hotel) Gwarantowany



BIURO PODRÓŻY

Załatwia: Sprawy Paszportowe, Wizowe, Zaproszenia, Tłumaczenia dokumentów, udziela porad prawnych, komunikację i turystykę w USA, wysyła telegramy do Polski i w USA.

Poleca: Atrakcyjne wyjazdy na Florydę, Jamajkę, Rio De Janeiro, do Meksyku, do Las Vegas, na Bahama. Obniżki cen w zależności od terminów.

ROZLICZAMY PODATEK DOCHODOWY — INCOME TAX

3094 N. MILWAUKEE AVE. Tel. 685-8222 1113 N. ASHLAND AVE. Tel. 342-9851

4425 S. ARCHER AVE. Tel. 523-2008 5508 W. BELMONT AVE. Tel. 794-0200

INFORMACJA TELEFONICZNA: 685-8222

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ

**USZKODZENIA UNERWIENIA,
MIĘŚNI I STAWÓW,
BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH,
BÓLE GŁOWY I CHOROBY
NA TŁE NERWOWYM**

**Chiropraktyka,
a Słaba Odporność Organizmu**

Setki ludzi oddycha tym samym powietrzem i żyje w tych samych warunkach danego otoczenia, a jednak tylko pewien procent nabawi się grypy, przeziębienia, zapalenia płuc, bólów głowy, bólów mięśni i stawów oraz innych dolegliwości.

Jedna osoba może jeść prawie wszystko bez objawów trawienno-jelitowych, podczas gdy druga cierpi na niestrawność bez względu na rodzaj diety.

Jedna osoba cierpi z powodu osłabionego stanu nerwowego, podczas gdy druga wykorzystuje tę sytuację. Niektórzy ludzie zawsze czują się chore, inni znów stale wyglądają zdrowo. Dlaczego?

Odpowiedź na to pytanie jest łatwa. Należy utrzymywać organizm w wysokim stopniu odporności i w dobrym stanie strukturalnym i tu właśnie przydatne są zabiegi chiropraktyczne. Wstęp do swego chiropraktora.



DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biuro jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago, 5130 W. Belmont Ave. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 726-4378. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym i rozumie dla przeciętnego czytelnika.

Mała Lampka w Kącie

Często zastanawiamy się, w jakiej pozycji właściwie jest oglądać programy telewizyjne? Czy z ekranu przenika jakieś niepożądane dla zdrowia promieniowanie? Jak jest właściwsze oświetlenie podczas oglądania programu?

Do problemów tych ustosunkował się ostatnio zespół specjalistów. Wyjaśnili oni, że o ile chodzi o oświetlenie, wskazane jest, by podczas oglądania programu paliło się jakieś małe światło w pokoju.

Właściwa jest lampka, która oświe-

Gigantyczne Budowle

Największą na świecie latarnię morską ma być obiekt budowany na francuskiej wyspie Oisan. Wieża latarni ma mieć wysokości 100 metrów, natomiast światło tego olbrzyma, przy dobrej pogodzie, można będzie dostrzec z odległości 50 kilometrów.

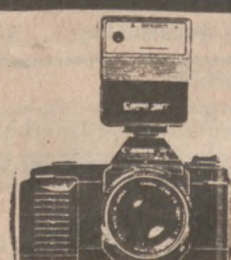
Natomiast na Wyspach Kanaryjskich powstaje gigantyczny teleskop. Samo lustro urządzenia waży 17 ton. Według planów, obiekt ma być gotowy w 1986 roku. Jest to inwestycja wielonarodowa. Biorą w niej udział specjaliści m.in. z Hiszpanii, Wielkiej Brytanii i Szwecji.

lając ekran nie sprawi, że promienie tego światła wrócą do nas w nasilonej formie. Oczywiście światło nie powinno również padać bezpośrednio na ekran telewizyjny, bo będzie się odbijać w obrazie.

Zagodzi ona sprzeczność między ciemnym pokojem, a jasnym ekranem, a jeśli zostanie odpowiednio umieszczona za aparatem lub w kącie, nie będzie się w nim odbijać.

A teraz a propos promieniowania. Otóż w aparacie czarno-białym jest ono w wiele niższe, od tego jakie emanuje z telewizora kolorowego, ale również ono jest groźne dla zdrowia.

Jak najzdrowiej jest oglądać programy telewizyjne? Z odległości 4-5 metrów.



CANON T50
\$169.95



KODAK KODAVISION
Kamera z Magnetowidem

MAGNETOWIDY
RCA VKT 275 w/r 359.95
PANASONIC PV 1231R w/r 399.99
PANASONIC PV 1530 dolby 559.99
RCA VKT 550 HI-FI 689.99

Naprawa sprzętu fotograficznego i elektronicznego. Wysokiej jakości wywoływanie filmów.

Ceny Aktualne do 4/14/85

VIDEO MART AND PHOTO INC.

7234 W. North Ave., Elmwood Pk. 456-7220
(Godziny: Pon., Czw., Piąt. 10-8; Wt., Śr. 10-6; Sob. 10-5:30; Niedz. 12-4)
W Niedzielę Wielkanocną Nieczynne
MOWIMY PO POLSKU
Parking z Tytu Budynku

15 DNIOWA PIELGRZYMKA DO EUROPY

Portugalia, Hiszpania
FATIMA, LOURDES, RZYM
Francja, Monako, Włochy

\$1739

Od 25 Lipca —

Pod Duchowym Kierownictwem
Ks. Antoniego Dziorka z Parafii Św. Jacka
Program: Przeloty, Transfery, Audiencja u Papieża Jana Pawła II, Zwiedzanie Sanktuariów Maryjnych, Hotele, 2 Posiłki Dziennie (Limit 42 Osoby)

Po zakończeniu pielgrzymki możliwość kontynuowania podróży do Polski (i pobytu); powrót z Warszawy do Chicago!

- Czartery, SWISS, SABENA, Lufthansa, SAS, KLM, LOT
- Serwis paszportowo-wizowy (zdjęcia) FREE!
- Rezerwacja nie kosztuje!
- Organizujemy wyjazdy indywidualne i grupowe po USA i całym świecie!
- Specjalne ceny: Hawaje, Floryda, Las Vegas.

HOLIDAYS INTERNATIONAL TRAVEL

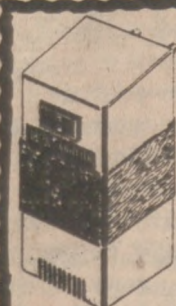
4737 W. Belmont Avenue, Chicago, Illinois 60641
Tel.: 286-8695 286-2400

TOW. NARODOWE KORONY POLSKIEJ I GRAJEWIANIE

GRUPA 771 ZNP

składa tą drogą Serdeczne Życzenia Wesołego Alleluja wszystkim Braciom i Siostrom Związkowych jak również całej Polonii

Antoni Lagona, Prezes Wanda Strzelecka, Vice-Prezeska
Helena Rogowska, Sekr. Prot. Tadeusz Niklinski, Skarbnik
Roman Strzelecki, Sekretarz Finansowy



UŻYWAJ WSZYSTKIE ZAKUPIONE W AMERYCE
URZĄDZENIA ELEKTRYCZNE KORZYSTAJĄC Z

PODRÓŻNEGO TRANSFORMATORA
Zmieniającego 110 na 220 V
o mocy od 50 do 1600 W

PO NAJNIŻSZYCH CENACH
MÓWIMY PO POLSKU

COOK BROS. INC.

240 N. ASHLAND (312) 421-5140

Allstate

UBEZPIECZENIA: NA:

- Samochód • Dom
- Mieszkanie • Interes
- Życie • Szpital

Dzwonić do
NORBERT LEWINSKI
8325 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60652
Tel.: 582-0410



Mówimy po polsku

6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI

*Komoda *Lustro z Półkami *Duża Szafka *Łóżko z Półkami TYLKO

\$229.95

WERSALKA
Wersalka łatwo otwiera się w łóżko dwuosobowe. Do wyboru w różnych kolorach. Łatwo rozebrać do jednego pokoju.

9-CZ. KOMPLET DO JADALNI

Stół 6 Krzesel 2-Cz. Kredens

CAŁOŚĆ ZA TYLKO **\$445**

6-CZ. KOMPLET DO DINIETTY

Stół z formalki, winiowe krzesła. Do wyboru w wielu kolorach.

\$79

BEZ WPLATY
CENTRAL FURNITURE
'BEZPŁATNE' SPRAWDZENIE KREDYTU

Zadzwoń TERAŻ! 486-4202

3 POKOJE MEBLI
OD TYLKO **\$488**

ŁÓDOWKA
Dzielnice: Kuchnia, Sypialnia, Łazienka, "Darmy" dywan do 1 pokoju. Wszystkie 16 sztuk tylko \$488

ŁATWY KREDYT
BEZ WPLATY
DLA KWALIFIKUJĄCYCH SIĘ KLIENTÓW

Central Furniture
Godz. Pon., Czw., Piąt. 9:30-6:30; Wt., Śr. 9:30-6:30; Sob. 9:30-6:00; Niedz. 11:00-5:00
Mówimy Po Polsku 486-7835

7-CZ. SOLIDNY SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI

SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL LUB FOTEL NA BEGUNACH PLUS 3 STOŁKI I 2 LAMPY TYLKO **\$229.95**

KANAPY SEKCYJNE!

PRZYJÓJCIE DZIŚ! JUŻ OD **\$288**

3-CZ. SYPIALNIA
Orzechowo-Klonowa Francuska Solidna Konstrukcja Wzrostowe Rozmiarów Full **\$169**

8-CZ. ŁÓŻKO PIETROWE
Z wudowaną poręczą i drabinką **\$79**

KRÓTKO PRACUJESZ? 1-SZY KREDYT? BEZ PRACY? KREDYT? ZBANKRUOWALES? **FINANSUJEMY KAŻDEGO**



International Inc.

Wszystkim Naszym Klientom oraz całej Polonii
Przesyłamy Najlepsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych

Zawiadamiamy P.T. naszych Klientów, że wszystkie wysyłane przez nas paczki:

— DOSTARCZANE SĄ DO DOMU ODBIORCY bez udziału poczty i kolei, za co nie pobieramy żadnych dodatkowych opłat.

Na życzenie UBEZPIECZAMY WSZYSTKIE PRZESYŁKI do ich pełnej wartości.

Waga i wielkość przesyłek — nieograniczone. Od 4-go lutego, dla wygody klientów, zniesione zostało minimum wagi 22 funty.

UWAGA: Odbieramy bezpłatnie paczki z domu nadawcy.

WYSYŁAMY TELEGRAFICZNIE: Atrakcyjne zestawy owoców cytrusowych, wędlin i innych delikatesów świątecznych, także: A LA CARTE.

Prosimy dzwonić po szczegółowe informacje: 678-3355

Przesyłamy do Polski pieniądze.

Nasze Biura Czynne są 7 Dni w Tygodniu od 9 Rano do 9 Wieczorem:

Biuro na Archer otwarte jest od 11 rano do 7 wieczorem.

Chicago i cały stan Illinois:

(312) 678-3355

3035 N. Milwaukee Ave., Chicago
4440 S. Archer Ave., Chicago, IL
5625 N. Pearl St., Rosemont, IL.



AL-RAD International Inc.
World-wide Freight Forwarders

PEKAO TRADING CORPORATION

zawiaadamia, że od 1 lutego br. przyjmuje zlecenia na dostawy w Polsce samochodów polskiej produkcji po obniżonych cenach:

S 1010 FSO 1500 BERLINA 1,5L —
duży wygodny polski samochód, którego cena została obniżona z \$2,500 na \$2,000

S 1011 FSO 1500 BERLINA 1,5ME —
udoskonalona wersja samochodu FSO 1500 Berlina 1,5L, wyposażona w zapłon elektryczny, obniżający zużycie paliwa \$2,200

S 1017 FSO 1500 COMBI 1,5L —
odmiana samochodu FSO Berlina 1,5L pozwalająca na uzyskanie większej przestrzeni ładunkowej, cena obniżona z \$2,900 na 2,500

S 1015 FSO 1500 PICK-UP
wytwarzany na podwoziu samochodu FSO 1500 Berlina, mający wydłużoną skrzynię ładunkową, cena obniżona z \$2,500 na \$2,100

S 1020 POLONEZ 1,5LE —
udoskonalona wersja Poloneza, wyposażona w obniżający zużycie paliwa zapłon elektryczny w cenie \$3,000
(o \$300.00 tańsza od Polonezów dotychczas oferowanych).

Wszystkie samochody nabywane za pośrednictwem Pekao mają w Polsce zapewnioną obsługę gwarancyjną i specjalistyczny serwis techniczny oraz możliwość zakupu w Polsce części zamiennych. Od samochodów nabytych za pośrednictwem Pekao odbiorcy w Polsce nie płacą żadnych cel i podatków.

Na żądanie bezpłatnie wysyłamy szczegółowe informacje techniczne.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South, New York, NY 10016
333 North Michigan Ave., Chicago, ILL 60601

Tel.: (212) 684-5320
Tel.: (312) 782-3933

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.

ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes

6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny

POLISH DAILY ZGODA



ANTONI SZPLIT, Zarządca

ZESPÓŁ REDAKCYJNY: Józef Białasiewicz, Piotr Domaradzki, Iwona Skoczylas, Elżbieta Urbańska,
Alicja Otap, Ewa Azarjew, Andrzej Azarjew i Elżbieta Wiśnicka—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$40.00	Rocznie (1 yr.) \$15.00
Półrocz. (6 mos.) 22.00	Półrocz. (6 mos.) 9.00
Kwartal. (3 mos.) 13.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 7.00	

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy)...35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$60.00	Rocznie (1 yr.) \$18.00
Półrocz. (6 mos.) 45.00	Półrocz. (6 mos.) 14.00
Kwartal. (3 mos.) 20.00	Kwartal. (3 mos.) 8.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)...50¢

Alleluja... Alleluja...

Święto Zmartwychwstania Pańskiego, tak uroczyste obchodzone przez cały świat chrześcijański, posiada specyficzną wymowę dla tych wszystkich, — którzy wywodzą się z narodu polskiego. Poza bowiem — tradycyjnymi obrzędami liturgicznymi, — jakie wypracował Kościół na przestrzeni wielu stuleci, podkreślając doniosłość pamiątki Zmartwychwstania, w tych dniach Wielkiego Postu i Wielkiego Tygodnia, jakie poprzedzają niedzielę wielkanocną zaznaczają się, w sposób przecież przepiękny, wśród społeczności polskiego pochodzenia czysto polskie i czysto narodowe tradycje. Jest to wyraz powiązań, jakie od ponad tysiąca lat życia narodowego i państwowego Polski rozwinęły się i utrwały w narodzie.

Tradycje życia religijnego przeniknęły głęboko w świadomość narodu polskiego, przetrwały w niej wiele stuleci, pogłębiły się zrozumieniem dorocznej symboliki kościelno-religijnej oraz wszczyły w umysły i serca to przeobrzynie bogactwo, jakie w dziejach Polski narodziło się z faktu, że przed ponad tysiącem lat naród wszedł w orbitę zachodniego świata pod względem religijnym, duchowym i kulturalnym. To dziedzictwo musi być nadal podtrzymywane, szczególnie w społecznościach polskich i polskiego pochodzenia, które powstały na całej kuli ziemskiej jako wynik polskiego losu zbiorowego.

Był to niekiedy los wyjątkowo twardy. Narzucał wysiłki i zabiegi dla utrzymania świadomości narodowej polskiego tutełstwa w świecie, które z upływem dziesiątków lat przekształcało się co prawda w środowiska w ramach nowych państwowości, ale tkwiły i tkwią nadal, przynajmniej w poważnej, jeśli nie olbrzymiej części, w polskiej glebie etnicznej, w świadomości swego dziedzictwa narodowego, w powiązaniach z Krajem i narodem nad Wisłą.

Szczególnie w obecnym okresie, gdy potrzeba utrzymania solidarności i silnej wspólnoty polskiego pochodzenia i tutaj, na ziemi amerykańskiej, zaznacza się tak wyraźnie, Polonia

Przyszłe Pole Bitwy

Po tamtej stronie granicy, którą wyznacza wąski strumyczek, postawili Sowietzi ogromny portret Lenina. Przywódca rewolucji bolszewickiej wpatruje się w płaskowyż po tureckiej stronie, jakby chciał powiedzieć — jutro to wszystko będzie nasze...

Turcja jest jedynym krajem NATO, który bezpośrednio graniczy z ZSRR, bowiem kilkunastokilometrowego odcinka granicy norwesko-sowieckiej poważnie brać nie można. Na 378-milowym odcinku przyszłego frontu trwa cisza, ale nie bardziej złudnego — po tamtej stronie stacjonuje 11 tysięcy czołgów i 11,300 jednostek broni artyleryjskich należących do kombinowanych sił Paktu Warszawskiego. Turcja i sąsiednia Grecja mogą im przeciwstawić 4 tysiące czołgów i 4,600 dział — niektórych wyprodukowanych jeszcze w latach 30-tych...

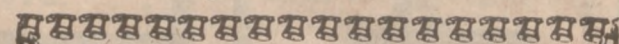
Turcja zdaje sobie sprawę z ogromu odpowiedzialności. To tedy będzie wiodła sowiecka droga ku złożom ropy w Zatoce Perskiej, to tu znajduje się cieśnina Dardaneelska, która właśnie dla ZSRR posiada znaczenie strategiczne.

I znów zestawienie sił. Wzdłuż linii granicznej, od Batumi do Jerywania, stoi pod bronią 12 dywizji. Cztery spośród nich w pierwszej linii. Turcy mogą im przeciwstawić w razie czego 8 dywizji wyposażonych w broń koreańską, oraz, jeśli czas pozwoli, ściągnąć jeszcze 4 dywizje z południowych regionów kraju. Armia turecka nie posiada żadnego zabezpieczenia przed broniąmi chemicznymi.

800-tysięczna armia turecka — druga po Stanach Zjednoczonych co do liczebności w NATO — cierpi na ogólną chorobę, którą jest brak nowoczesnego uzbrojenia. Imponująca liczba 4 tysięcy czołgów to w większości maszyny typu M47, a więc te same, które były używane przez U.S. Army na początku II wojny światowej i zostały wycofane z produkcji w roku 1954.

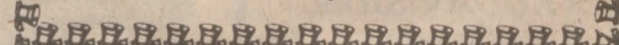
Podobnie jest z bronią przeciwczołgową — na wyposażeniu armii znajdują się przedpotopowe bazooki, których skuteczność w zestawieniu z najnowocześniejszym sprzętem sowieckim budzi politowanie.

Turcja nie posiada pojazdów pancernych i opancerzonych przystosowanych do walki w warunkach trwałej, wysokogórskiej zimy. Dowódcy nadgranicznych dywizji obawiają się, że zostaną zaskoczeni przez szybkie pojazdy

**Serdeczne Życzenia****Wesołych Świąt**

Naszym Czytelnikom, Firmom
Ogłaszającym Się w Dzienniku
i całej Polsce
Składają

Redakcja, Administracja
i Pracownicy Drukarni



Amerykańska, w niczym nie podrywając swoich amerykańskich korzeni, uczyni mądrze i roztropnie, gdy nadal będzie czerpała duchowe wartości ze swojego dziedzictwa pochodzenia, pamiętając wyraźnie, że naród jej pochodzenia umiejętnie połączył swoje patriotyczne odczucia zbiorowe z odczuciami Wiary, oświecającej Kraj od znanego wydatku wydania w jego historii, jakim było przyjęcie chrześcijaństwa.

W tych dniach świątecznego weekendu z okazji Pamiątki Zmartwychwstania Pańskiego warto poświęcić nieco uwagi tym myślom, jakie wysuwamy tu tradycyjnie na Święto Wielkanocne. W serdecznym zadumie należy pamiętać o naszych obowiązkach religijno-kościelnych, ale też trzeba pamiętać o polskich tradycjach Wielkiej Nocy, gdyż złączenie tych postaw wzbogaci nasze dusze i serca wartościami idealnymi. Trzeba ich nam w trudnym życiu, trzeba dla naszej etnicznej społeczności i dla wszystkich jednostek.

W tym duchu przekazujemy całej Polonii Amerykańskiej, jej Przywódcom religijnym i świeckim, wszystkim naszym Siostram i Braciom z polonijnej wspólnoty, najlepsze życzenia Wielkanocne.

Alleluja... Alleluja...

sowieckie, które po prostu "porozjeżdżają" tkwiące w zaspach przestarzałe czołgi.

Zaledwie jedna czwarta żołnierzy 9 Dywizji stacjonującej w rejonie Sarakamis posiada maski przeciwgazowe, które mogłyby poprawić samopoczucie żołnierzy, bo o ich skuteczności wobec ewentualnego ataku chemicznego nie ma co mówić. "Gdy TO się zacznie — mówi młody oficer artylerii — pozostanie nam tylko naciągnąć czapki na twarze..."

A przecież tkwiący w śniegu żołnierze tu-reccy nie popadają w depresję. Ich zdaniem wojna na tej górzystej granicy da większe szanse temu, kto lepiej zna teren. Do przejścia nadaje się ledwie 152 przełęcze i przesmyki. To ułatwia obronę.

Pomoc NATO napływa wolno. Dopiero rozpoczęto dostarczanie zachodniemieckich czołgów Leopard, trwa przebudowa pamiętających wojnę koreańską pojazdów pancernych M48, które otrzymują nowe silniki diesla i nowe działa, wkrótce rozpocznie się budowa pierwszych własnych tureckich myśliwców F-16, planuje się konstrukcję nowych stacji radarowych wzdłuż linii granicznej.

Prezydent Reagan domaga się od Kongresu przyznania 785 milionów dolarów pomocy wojskowej dla Turcji w roku 1986, ale — nawet jeśli cała kwota zostanie zaakceptowana — trzyletnie embargo na dostawy uzbrojenia i pomoc finansową po tureckiej inwazji Cypru w roku 1975 zdeorganizowało skutecznie proces unowocześnienia armii.

Obserwatorzy zachodni w Ankarze dowodzą, że "NATO posiada w Turcji nowoczesną Linie Maginota, która da tyle, co sławetne umocnienia francuskie — Sowietzi przejdą spacerkiem przez Turcję, wprost do Zatoki Perskiej."

Spoza gór dochodzi do uszu patroli tureckich ciągły huk dział. To ćwiczy Czerwona Armia. Pytanie tylko kiedy skieruje lufy na południowy zachód.

To i Owo

Serce ptaków kurowatych jest duże. Ciężar serca kury stanowi 4-8 procent ogólnego ciężaru jej ciała.

Stosunek ciężaru serca do ogólnego ciężaru ciała u ptaków jest znacznie wyższy niż u innych zwierząt, u których serce stanowi około 1 procent ciężaru całego ciała.

**INNI
PISZĄ:**

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

**Nie Dać Się
Oszukać Sowietom**

CHRISTIAN SCIENCE MONITOR

— Amerykańsko-sowieckie rokowania rozbrojeniowe w Genewie stwarzają doskonałą okazję do podjęcia decyzji o zredukowaniu potencjału broni nuklearnej, a tym samym — zmniejszenia groźby wybuchu wojny.

Niestety, skuteczność każdego, ewentualnie osiągniętego porozumienia w tej dziedzinie, uzależniona jest w wielkim stopniu od postępowania Sowietów. Jeśli nie zrezygnują oni ze swoich oszukańczych praktyk, łamania porozumień i układów, nie będą miały one większego znaczenia.

Sowietzi naruszają wszystkie ważniejsze porozumienia: Układ o niestosowaniu pocisków balistycznych (ABM), układ SALT I i SALT II, Konwencje o zakazie broni bakteriologicznej. Karta helsińska oraz Układ o zakazie prób broni nuklearnej.

Obecnie w Związku Sowieckim, w okolicach Krasnojarska trwa budowa radaru naprowadzającego na cel pociski antybalistyczne. Oprócz tego Sowietzi przeprowadzają próby z dwoma naziemnymi pociskami nuklearnymi (SS-24 i SS-25). Wszelkie dane otrzymane z przeprowadzonych prób zapisują szyfrem, tak by uniemożliwić Stanom Zjednoczonym weryfikację układów, kontrolę dotrzymywania i przestrzegania umów dotyczących broni i zbrojenia.

Powszechnie wiadomo, że Stany Zjednoczone mogłyby powstrzymać Sowietów i nie dopuścić do oszukańczych praktyk. Mogłyby, gdyby istniały możliwości wykrywania tych oszustw. Niestety, trudno jest dowiedzieć, że tak się dzieje. Jeśli porozumienie można sprawdzić, to z weryfikacji wynika tylko jedno — Sowietzi nie wywiązują się z przyjętych zobowiązań. Żadne z porozumień nie daje odpowiedzi na jedno z bardziej zasadniczych pytań — co należy czynić w sytuacji, gdy Sowietzi oszukują. A jeśli nie ma odpowiedzi, ani sposobów skutecznych, Sowietzi wychodzą z prostego założenia — przewaga wynikająca z taktycznego kłamstwa jest bardziej opłacalna od potencjalnych strat.

Zazwyczaj, w przypadkach nie wywiązania się z porozumień Stany Zjednoczone liczą na reakcję Stalego Komitetu Konsultacyjnego (Standing Consultative Commission — SCC). Niemniej jednak grupa konsultantów w większości wypadków była bezsilna wobec nieobliczalnego postępowania Sowietów. Paul Nitze, pełniący swego czasu funkcję specjalnego doradcy Sekretarza Stanu d/s kontroli zbrojeń, oświadczył w obecności senackiego Komitetu d/s Stosunków z Zagranicą w roku 1979, że jednym wyjściem z obecnej sytuacji wobec raportów o łamaniu umów było dla SCC "przyjęcie do wiadomości, że wykroczenie zaistniało."

Jest sprawą oczywistą, że SCC — Stały Komitet Konsultacyjny powinien działać jako instytucja reagująca na przypadki łamania umów. W związku z tym działalność tego komitetu musi nabrać nowego sensu i ulec pewnym zmianom.

Jakieś 20 lat temu, dr Fred Ikle, który obecnie pełni obowiązki podsekretarza obrony d/s polityki, napisał artykuł stwierdzający, że konieczna jest konsekwentna polityka postępowania. Dr Ikle ostrzegł przy tym, że samo wykrywanie sowieckich przestępstw to jeszcze nie wszystko. Stany Zjednoczone muszą wiedzieć w jaki sposób reagować i jakie odpowiednie akcje przedsięwziąć.

Amerykańskiej polityce powinno przyświecać kilka zasadniczych założeń.

Po pierwsze, Prezydent musi być przygotowany, by wyjaśnić Amerykanom wszystkie fakty dotyczące sowieckich oszustw. Zachowanie tajemnicy i brak wiedzy na ten temat działa na korzyść winnego. Przy poparciu ze strony Kongresu, rząd Reagana dokonał wielu wiarygodnych posunięć, ponieważ społeczeństwo amerykańskie było właściwie poinformowane. Tym bardziej przepływ informacji musi być podtrzymywany w przyszłości przez następne rządy.

Drugim istotnym warunkiem jest, by żadne porozumienie nie ograniczało Stanów Zjednoczonych bardziej, niż innych sygnatariuszy układu. Sowieckie praktyki, polegające na jednostronnym wykorzystywaniu warunków porozumienia, stawiają Stany

Piotr Krystian Równia

"Polska Ma To Za Sobą..."

Gdyby ktoś nie wiedział, przypominam — Jan Rem to nazwisko tak samo dobre jak Jerzy Urban i zapewne tak samo prawdziwe. Który z nich jest dr Jekyll, a który mr. Hyde, w którym drzemie ID? Jedni twierdzą tak, drudzy inaczej, a ja myślę, że nie ma to żadnego znaczenia, bowiem ani Urban, ani Rem tak na prawdę nie istnieją. Po prostu ich nie ma, natomiast — jak to było z Homerem — istnieje zupełnie ktoś inny o tych samych nazwiskach...

Różnica między obiema, barwnymi przecież, postaciami polega głównie na tym, że Urbana widać a Rema nie. Kiedy milczy rzecznik, pojawia się publicysta. I odwrotnie.

Tym razem kolej na Rema, który — w artykule z cyklu "Samosądy" — pokusił się o wyjaśnienie korespondentowi "New York Timesa", Michałowi Kaufmanowi, gdzie jego miejsce i o czym pisać powinien, a o czym nie.

Zaraz na wstępie dowiadujemy się, że Kaufmana dziwi aresztowanie Lis, Frasińskiego, Michnika, Moczulskiego i innych w chwili gdy władze PRL występują o "uruchomienie kredytów gwarantowanych przez rządy zachodnie", podczas gdy dziwić się nie wolno, bo... No bo nie wolno i już! Baczność! Kolejno odlicz! Czuj!

Rem twierdzi, że władze PRL "zdecydowanie nie chcą by w Polsce istnieć więźniowie polityczni". Ma rację. Rząd w Warszawie już w latach 50-tych zniósł "instytucję więźniów politycznych" i od tej pory takowych nie. Gdy w lutym 1982 roku wezwano niżej podpisanego na SB "celem złożenia wyjaśnień", a ów takowych odmówił, zaproszono go na "do wyboru" kilka paragrafów kodeksu karnego, w tym napad z bronią w ręku lub gwałt... I kto tu śmie mówić o więźniach politycznych?!

Dalej twierdzi Rem, że "więźniowie polityczni osadzeni w polskich więzieniach" potrzebni są nie Warszawie, a... rządowi USA! Bowiem nie

Czy Należy Pamiętać?

22 marca 1917 roku Stany Zjednoczone uznały — jako pierwsze — rząd tymczasowy w Rosji.

W krótkim czasie po wejściu Rosji do wojny okazało się, że carskie samoderżawie nie wytrzymuje ciężaru zwiększonych obowiązków, że skorumpowany aparat władzy traci kontrolę nad wydarzeniami i w kraju i na froncie, co tak znakomicie przewidział Zjednoczone na straconej pozycji. Z tego powodu, druga z wymienionych zasad odnosi się w bezpośredni sposób do dalszego przestrzegania układu SALT II, zwłaszcza w obliczu kolejnych podstępnych praktyk sowieckich.

Po trzecie — Kongres nie może zapominać o rejestrze sowieckich postępów, kiedy bierze pod rozważenie program obrony Stanów Zjednoczonych.

Oprócz tych trzech zasadniczych założeń, dużo jeszcze jest do zrobienia w tej dziedzinie. Opracować należy wszechstronną politykę zapobiegania sowieckim kłamstwom w przyszłości. A jednocześnie reagować należy na istniejące akty łamania układów. Działania w tym kierunku powinny być oparte na następujących rozwiązaniach:

— Komitet d/s rządowych (GAC) powinien rozstrzygnąć, jakie najważniejsze kwestie decydują o skuteczności konsekwentnej polityki;

— Grupy współpracujące z różnymi agencjami, które opracowują raporty na temat łamania umów przez Sowietów, powinny przygotować memorandum "otrzymanych nauczek", które brane byłoby pod uwagę w Genewie;

— Departament Obrony powinien składać raporty Kongresowi na temat wpływu, jakie mają praktyki sowieckie na bezpieczeństwo. Przy okazji, Departament Obrony powinien także zalecać odpowiednie środki zaradcze.

Nadszedł najwyższy czas, by organy wykonawcze i Kongres współpracowały w imię wspólnej sprawy, bo w ten sposób można panować nad próbą sił narzuconą przez sowieckie oszustwa.

A jeśli tego zabraknie, to wszelkie nadzieje na odpowiedzialną kontrolę zbrojeń okażą się ponne i z góry przesądzone. W konsekwencji zaś, główne cele, jakimi jest pokój i bezpieczeństwo, nie zostaną w pełni osiągnięte.

Autorem komentarza jest sen. Frank H. Murkowski (R.) z Alaski. Murkowski jest członkiem senackiego Komitetu d/s stosunków z zagranicą. (Tłum. IS)

leży jakoby w interesie ekipy Jaruzelskiego (Rem pisze: "w naszym") ułatwienie Moczulskiemu, Michnikowi czy Lisowi "robieństwo w siebie męczenników". To w ich własnym interesie "leży przebywanie w zamknięciu" co ma ich ochronić przed zapomnieniem.

O Stefanie Bratkowskim, którego jakoś nie może mimo wszystko zapomnieć Urban — Rem pisze, że aż "wychodzi z siebie" by sprowokować uwięzienie, ale "prawo nie objawi swego rygorysty (o Boże, co za język!) wobec tej postaci zasługującej na politowanie".

A przecież Lis, Michnik, Frasiński siedzą. Co więcej, posadzono także zupełnie niegroźną czołówkę KPN. Czyżby ich izolacja rzeczywistości była "niezbędna dla zachowania spokoju w Polsce"?

Najciekawszym jest jednak to, co Rem pisze o kredytach zagranicznych. Z cynizmem, który widocznie przenika z rzecznikowskiego alter ego, zawiadamia iż "Zachód sam siebie pozdabia korzyści", bowiem — co i tak wszystkim naokoło wiadomo — Polska spłaca stare zadłużenia gdy Zachód da. "To zaś leży w interesie wierzycieli" — kończy.

Okazuje się, że "liczne kraje Europy Zachodniej zmierzają do poprawy stosunków z rządem polskim" i to wbrew polityce Waszyngtonu. Niestety Rem zapomina wymienić te kraje. Mnie osobiście przychodzi na myśl tylko premier socjalistycznego rządu greckiego, istny enfant terrible Zachodu, który do Warszawy pojechał mimo powszechnego oburzenia, tak w EWG, NATO, jak i samej Grecji.

Rem pisze o normalizacji. I owszem. Takowa następuje. Scenariusz przewiduje ustawienie działek wodnych i zbrojnych w pały kohort ZOMO, a potem ogłoszenie kolejnej podwyżki cen. Normalizacja oznacza więc 350 złotych za kilo złotego sera i ponad 70 za kilo makaronu.

Ave Rem, morituri te salutant!

Józef Piłsudski kilka lat wcześniej:

W miarę przedłużania się wojny narastał głód i inflacja. Społeczeństwo, a zwłaszcza ponosząca ciągłe klęski, źle zaopatrywana i uzbrojona armia, nasykała nastrojami rewolucyjnymi.

Od połowy roku 1916 akcje protestacyjne przybrały na sile. Mnożyły się strajki, buntowały całe dywizje.

Właściwym momentem przełomowym stał się strajk w Zakładach Putilowskich w Piotrogradzie rozpoczęty 3 marca (18 lutego starego stylu) 1917 roku. Akcje "putilowców" poparli pracownicy innych fabryk. W ciągu tygodnia strajkowało już 200,000 ludzi. Rząd carski zareagował jak zawsze — represjami, ale 12 marca (27 lutego) 60,000 żołnierzy garnizonu stołecznego przeszło na stronę robotników. Rozgorzała walka zbrojna.

Na wieść o powstaniu w Piotrogradzie jęły wybuchać bunt w całej Rosji. 13 marca Piotrogród znalazł się w rękach ludu. Car, zmuszony sytuacją abdykował 15 marca (2 marca) na rzecz swego brata, wielkiego księcia Michała, ale ten następnego dnia zrzekł się korony. Rodzina carska została internowana w Pskowie, a później wywieziona do Saratowa.

Tego samego dnia (12 marca), którego wybuchło powstanie, powstał Tymczasowy Komitet Dumy Państwowej z M.W. Rodzianko na czele. Tegoż dnia zawiązała się Piotrogradzka Rada Delegatów Robotniczych i Żołnierskich, w której główną rolę odgrywali mieniszewicy i eserowcy. Przewodniczącym został mieniszewik N.S. Czechidze. Bolszewicy nie byli wówczas ani znani, ani widoczni. Potrzebny był im okres porowolucyjnego rozprężenia i zamętu, bez którego nie byłoby zdolni do przygotowania zamachu stanu znanego pod nazwą "Wielkiej Socjalistycznej Rewolucji Październikowej".

15 marca, a więc w dzień abdykacji cara, powstał na bazie Dumy Rząd Tymczasowy księcia Lwowa, co nastąpiło między innymi w porozumieniu z Piotrogradzką Radą. Większość ministrów należała do demokratycznej partii Kadetów oraz do ugrupowania tzw. Październikowców.

Ustrój państwa nie został określony aż do 14 września 1917 roku, kiedy to tzw. Dyktoriał z A.F. Kiereńskim ogłosił Rosję republiką.

Warto na marginesie dodać, że 30 marca Rząd Tymczasowy (a nieco wcześniej Rada) uznały niepodległościowe dążenia Polaków. Znalazło to

(Dokończenie na str. 5-jej)

PACZKI DO POLSKI
1 kg. Kakao \$22.00
1 kg. Herbata
1 kg. Kawa
Z DOSTAWĄ DO DOMU
RÓWNIEŻ WYSYŁAMY OWOCE:
5 kg. Pomarańcz \$18.00
3 kg. Cytryn
POLEX LTD. (EXPORT)
23 Sherbrooke Rd.
London SW6 7QJ, England

ZANIM KUPICIE UBEZPIECZENIE, NAJPIERW PORÓWNAJCIE
Być może ja zaoszczędzę Wam pieniądze w ubezpieczeniach:
• Na życie i zdrowie
• Na domy
• Na auta i łodzie
• Na kontach IRA
• Na finansowaniu kupna samochodu
Dzwoncie do mnie i porównajcie
Allstate®
Jerzy Cielinski
Główny Agent
9266 Callero Dr.
Niles, IL 60648
Tel.: 965-5949

FRYZJER
DAMSKO-MESKI
5141 W. DIVERSEY AVE.
TEL. 622-3887
3240 N. CENTRAL AVE.
TEL. 283-9252

Czy Należy Pamiętać?
(Ciąg dalszy ze str. 4-ej)
swoją wyraz w dokumencie o prawie narodów Rosji do samostanowienia.
Trzeba podkreślić, że Piotrogrodzka Rada Delegatów Robotniczych i Żołnierskich nie miała nic wspólnego z bolszewizmem i dlatego została w okresie późniejszym z całą bezwzględnością zlikwidowana.
Lenin i jego bolszewicka partia, choć tak chętnie przyznawali się później do udziału w rewolucji rosyjskiej, wykorzystali jedynie sprzyjającym moment, jakim było powszechne niezadowolenie w Rosji i rozprężenie po stłumieniu puczu gen. Kornilowa.
Nigdy też nie potwierdzili dokumentem prawa Polski do miana niepodległego państwa.
Rewolucja rosyjska, znana lepiej
Zginął 6-letni Chłopiec
Policja małego miasta Ottawa, w południowej części Illinois, w dalszym ciągu poszukuje zaginionego, 6-letniego Christophera Loftya.
Chłopca ostatni raz widziano w domu sąsiadów, w ubiegłą środę, około godziny 6-7 wieczorem.
Policja przypuszcza, iż chłopiec mógł wpaść do Illinois River.

hair design
FOR MEN AND WOMEN
OTWARTE 7 DNI

IMPEX FRESH FISH
1041 W. RANDOLPH
733-2890
9301 S. BALTIMORE
731-7000
King Crab Legs \$7.95 LB.
Farm Raised Catfish \$1.97 LB.
We Accept Food Stamps
Plenty of FREE Parking

POLISH INTERPRETERS & REFERRAL SERVICE
UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:
• Tłumaczenia sądowe
• Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
• Zapomogi społeczne i renty
• Czeki bez pokrycia
• Odszkodowania za wypadki samochodowe
• Obrachunki ciętne przy pracy
• Sprawy imigracyjne
• Unemployment
736-9508

Najstarsza i Jedyna Polska Szkoła Posiadająca Uprawnienia Nauczania Kierowców Na Wszystkie Kategorie
OKAZJA!!
Tylko Przez Ograniczony Okres Czasu
CAŁY KURS NA PRAWO JAZDY \$325
KURS OBEJMUJE:
• Całkowite Przygotowanie Teoretyczne
• Egzamin Teoretyczny
• 10 Godzin Jazdy Praktycznej Samochodem
• Egzamin Praktyczny
Północ:
5538 W. BELMONT
TEL.: 736-5522
Właściciele Grażyna Olszewska-Buda oraz Bogdan Buda
Południe: NASZ NOWY ADRES
5752 S. PULASKI
TEL.: 581-1200

SPRING SALE!
Szkło do położenia na meblach
Wszystkie rozmiary i style
Nowe lustra do starych
ŁAZIENKOWYCH SZAFEK
Wszystkie rozmiary i kształty
Reperujemy szklane okna i
siatki zniszczone przez zimę
Specjaliści od wszystkiego —
• Szkła • Luster • Okien
• Szkła izolacyjnego
ADIS GLASS & MIRROR
5056 W. Irving Park Road
777-3200
Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

Kościół Adwentystów Dnia Siódmego
zaprasza wszystkich zainteresowanych na wykłady z Pisma Świętego prowadzone w języku polskim. Wykład będzie trwał około godziny a druga godzina będzie poświęcona rozmowie pomiędzy słuchaczami a wykładowcą. Wstęp bezpłatny.
Wykłady będą się odbywały od 6-go kwietnia do 4-go maja o godzinie 4 po pld. w Kościele Adwentystów pod adresem:
4256 N. Ridgeway, Chicago, IL 60618
Tematy spotkań: 4.6.85 Co na temat Pisma Świętego powiedział Jezus Chrystus
oraz kardynałowie Stefan Wyszyński i Karol Wojtyła.
4.13.85 Przybysze z kosmosu.
4.20.85 Życie po życiu.
4.27.85 Czy papieństwo zapanuje nad światem?
Po bliższe informacje proszę telefonować: 325-8158
Serdecznie zapraszamy na wykłady z Pisma Świętego oraz do wzięcia udziału w bezpłatnym, korespondencyjnym kursie biblijnym. Polish Bible School 1228 S. Euclid, Berwyn, IL 60402. Mamy Biblię wydane w nowym przekładzie, w języku polskim w małym formacie.

Porady Prawne

ADWOKAT JOHN GIBAITIS
Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych
MOWI PO POLSKU
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu
6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

Biuro Prawnicze
Po polsku mówiący specjalista prowadzący sprawy
EMIGRACYJNE
Telefon czynny całą dobę 286-7169

IT IS NOW OUR 77th ANNIVERSARY
Established 1908 **486-4588**
SHEET METAL WORK OF EVERY DESCRIPTION
Machinery Guards
Smoke Stacks
Tanks
Boxes — pans
Exhaust Systems
Canopies & Hoods
Downspouts
Gutters
Heating
Cooling
Duct Work
Ventilating
NOVAK & COMPANY, INC.
SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.
Fully Insured

JOHAN ROSENBERG Adwokat
• Porady Prawne
• Sprawy Emigracyjne
• Rozwody
• Wypadki Drogowe
• Odszkodowania
• Sprawy Kryminalne
685-1515
3114 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Podróży
Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

ADWOKAT STANLEY CZAJA
Odszkodowania: wypadki przy pracy i samochodowe • Sprawy karne • Jazda w stanie nietrzeźwym • Sprawy spadkowe oraz inne.
Biuro Dla Polonii:
4962 N. MILWAUKEE
286-5600

BIURA PRAWNE JOHN'A ROKACZA
Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.
• Rozwody
• Uszkodzenia cielesne
• Sprawy kryminalne
• Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym
Pierwsza Wizyta BEZ OPŁATY
Biura czynne także Wieczorem
Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.
726-3753

ADWOKAT JOHN MASTERLY
Oferuje pomoc w uzyskaniu rozwodu, w sprawach imigracyjnych, przekroczeniach drogowych.
Bezpłatne konsultacje:
Środa 6 wiecz. — 8 wiecz.
Sobota 10 rano — 12 ppł.
906 N. DAMEN
TEL.: 486-8467

ADWOKAT D. GILNA
• Rozwody
• Odszkodowania
• Uszkodzenia Cielesne
• Sprawy Kryminalne
• Sprawy Imigracyjne
• Kupno-Sprzedaż Interesów
825-3184
5642 W. DIVERSEY AVE.
MOWIMY PO POLSKU

Rola prawnika przy zabezpieczaniu praw do domu lub kondominium
Podczas kupna lub sprzedaży jest wiele spraw, które może załatwić prawnik aby zabezpieczyć wasze interesy i inwestycje. Może on negocjować umowę sprzedaży, sprawdzić czy tytuł własności jest wolny od długu, służyć pomocą w uzyskaniu pożyczki, jeżeli jest konieczna oraz reprezentować przy zabezpieczaniu prawa. A co najważniejsze prawnik chroni przed wieloma "kruczkami prawnymi," które mogłyby przeważać. Jest to jedno z największych zobowiązań finansowych, jakie możecie uczynić. Mamy doświadczenie w prawie realnościowym.
BIURA ADWOKACKIE PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI
631-2525

MOWIMY PO POLSKU
Adwokat JOEL GOULD
Porady Prawne
Po Konkurencyjnych Cenach
• Rozwody \$170 + Koszty Sądowe \$150
• Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80
• Kradzieże i Bójki
• Wypadki Samochodowe i Przy Pracy (Wysokie Odszkodowania)
Zadzwoń i Przyjdź
Konsultacje Bezpłatne
281-8744
24 Godziny/7 Dni w Tygodniu
77 W. Washington Pokój 1412
922 N. Wood St. (Milwaukee/Chicago)

WYPADKI Samochodowe — W pracy
ADWOKAT A. P. HERMAN Ekspert
Uszkodzenia cielesne —
286-3663
MOWIMY PO POLSKU

Mówiący Po Polsku
ADWOKAT MAREK A. JASZCZUK
• Rozwody w USA i w Polsce
• Sprawy Emigracyjne
• Wypadki i Przekroczenia Drogowe
• Sprawy Kryminalne
• Wypadki Przy Pracy
• Sprzedaż-Kupno Domów
252-5477
2956 N. Milwaukee Ave.
Pokój 205 A
Róg Milwaukee i Central Park

Adwokat Mówiący Po Polsku Raymond Wilde
Rozwody — od \$175 + Koszty Jazda w Stanie Nietrzeźwym — od \$300
Kupno i Sprzedaż Nieruchomości — od \$200
Testamenty od \$50
Sprawy Kryminalne i Cywilne
Wypadki w Pracy oraz uszkodzenia Cielesne
5438 N. Milwaukee Chicago, IL 60630
Dzwonić 7 Dni w Tygodniu — 24 Godz.
766-0075
Pierwsza Porada Bezpłatnie

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

ROZWÓD? W 2 DNI!
Zadzwońcie do NATKIN & FISH. Wysłuchają Ciebie i poradzą jak najlepiej postąpić. Będą Ci reprezentować jako Twoi adwokaci. Będą starali się przeprowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w jak najkrótszym terminie. Nic nie kosztuje dowiedzieć się jakie masz wyjścia.
NATKIN & FISH
Attorneys at Law
NOWE BIURO NA PÓŁNOCNEJ STRONIE!
2727 N. Milwaukee
Chicago, IL 60647
384-5555
KŁOPOTY IMIGRACYJNE?
NATKIN & FISH pomogli setkom rodzin w rozwiązywaniu problemów imigracyjnych. Pobyt stały, zielone karty lub Obywatelstwo. Pomogą Ci w sprowadzeniu rodziny do US. Będą Ci reprezentować w sądzie. Niech NATKIN & FISH pomogą Ci.
Zadzwońcie Po Bezpłatną Poradę Konsultację
MOWIMY PO POLSKU

Lorenz Nicola wiosna/lato 1985
LORENZ NICOLA
UBRANIA SA SZYTE Z NAJLEPSZYCH MATERIAŁÓW
WELNIANYCH I W NAJPIĘKNIEJSZYCH FASONACH WŁOSKICH W ROZMIARACH 34 DO 52
PO UMIARKOWANYCH CENACH.
PROSIMY WSTĄPIĆ I OBEJRZEĆ DUŻY WYBÓR FASONÓW WEDŁUG OBECNEJ MODY.
Mówimy po polsku

Dei Giovanni
Fine European Fashion for Men
2421 N. Clark Street Chicago, Illinois 60614 312/549-4116
2434 N. Harlem Avenue Elmwood Park, IL 60635 312/452-1800
1205 N. State Parkway Chicago, Illinois 60610 312/787-5239

MAREK GAWRYSZ M.D.
ZAWIADAMIA,
O otwarciu praktyki rodzinnej
• Choroby dziecięce
• Choroby wewnętrzne
• Położnictwo/ Ginekologia
• Mała Chirurgia
• Badania Laboratoryjne
6318 W. IRVING PARK. RD.
286-1717 24 Godzinna Obsługa Telefoniczna **685-5400**
Godziny: Poniedziałki-Czwartki 12 do 8; Wtorki i Piątki 12 do 6
Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyty

Jan Krawiec

Polityka Zagraniczna Stanów Zjednoczonych

W serii odczytów organizowanych przez Studium Spraw Polskich p.t. "Co powinniśmy wiedzieć...? /w tym wypadku/ o amerykańskiej polityce zagranicznej"/, red. Jan Krawiec przedstawił rozwój i wytyczne polityki zagranicznej Stanów Zjednoczonych. Poniżej pierwsza część (z trzech) referatu red. Krawca.

* * *

"Co powinniśmy wiedzieć o amerykańskiej polityce zagranicznej?" — Temat obszerny jak wspaniały kraj o prozaicznej nazwie Stany Zjednoczone. W państwie o ustroju demokratycznym, każdy obywatel powinien wiedzieć jak najwięcej o polityce, bo tylko wtedy może inteligentnie głosić na kandydatów na różne stanowiska, zarówno federalne, jak stanowe i samorządowe. Wszystkie są ważne. Ponieważ Stany Zjednoczone są federacją, warunki codziennego życia mieszkańców w większym stopniu zależą od praw stanowych i miejskich niż federalnych.

Nas interesuje przede wszystkim polityka zagraniczna. Przekleństwo polskiego losu sprawia, że od kilku wieków pokolenie od pokolenia przejmie obowiązek walki o wolność i niepodległość Ojczyzny. Obserwując poczynania polityczne emigrantów łatwo zauważyć, że dobrym chęciom nie zawsze towarzyszy znajomość terenu, stosunków, sił politycznych, mentalności Amerykanów, oraz zasad demokracji. Nic dziwnego, że akcje polityczne emigracji nie przynoszą pożądanych wyników, a czasem powodują nawet szkody.

W Stanach Zjednoczonych, jak w każdym państwie demokratycznym, decydujący wpływ na politykę, a więc także na politykę zagraniczną, ma opinia publiczna. Cele i zadania polityki nie wyskakują z głowy jednego człowieka, jak Atena z głowy Zeusa, lecz są rezultatem warunków geopolitycznych, wiekowych doświadczeń, oraz potrzeb i pragnień ludności. Specyficznym zjawiskiem amerykańskim jest pierwszeństwo polityki wewnętrznej nad zagraniczną. Jedynie w czasie wojny, której w przekonaniu większości nie można było uniknąć, polityka zagraniczna wysuwa się przed politykę wewnętrzną.

Utarło się w świecie fałszywe przekonanie, że Stany Zjednoczone nie mają polityki zagranicznej. Pogląd ukuty przez wrogów Ameryki powtarzają ignoranci różnych narodowości, a nawet Amerykanie, którym nie odpowiada aktualna polityka rządu lub o wygórowanych i niezaspekowanych ambicjach osobistych. Od przeszło pół wieku, jedni i drudzy powołują się na rzekomo trudny do podważenia "autorytet", mianowicie ambasadora Stanów Zjednoczonych w Londynie, George'a Harvey, który w 1923 r. powiedział, że "amerykańska polityka zagraniczna jest nie posiadanie polityki zagranicznej" ("the national American foreign policy is to have no foreign policy").

Mr. Harvey nie był zawodowym dyplomata ani politykiem lecz milionerem, który w nagrodę za większy datek na kampanię wyborczą prezydenta otrzymał zaszczytne stanowisko ambasadora w Londynie. Obsadzanie ambasad w Londynie, Paryżu, Rzymie, kiedyś w Petersburgu i innych stolicach milionerami, którzy chcą i mogą pokrywać koszty reprezentacyjne z własnej kieszeni, ponieważ skąpy Kongres nie przeznacza dość pieniędzy na służbę dyplomatyczną, jest jedną z ciemnych plam dyplomacji amerykańskiej.

Nie powinniśmy dziwić się, że milioner — ambasador powiedział głupstwo. Należy jednak dziwić się, że wielu powtarza to głupstwo. Wystarczy zadać sobie pytanie, jak 13 kolonii nad Atlantykiem, nie mając polityki zagranicznej, stworzyło potężne państwo, by przekonać się, że Stany Zjednoczone muszą mieć politykę zagraniczną. W pewnych okresach była to nawet polityka prawie genialna.

Cele i warunki

Celem polityki zagranicznej jest bezpieczeństwo państwa. Jest to prawda bezsporna. Trudności zaczynają się przy wyborze dróg i środków do tego celu. Na wybór wpływa kilka czynników:

Położenie geograficzne. Stany Zjednoczone oddzielone oceanami od Europy i Azji przez cały wiek 19-ty mogły żyć w izolacji od reszty świata, ponieważ nie groziła im inwazja z innych kontynentów.

Słabi sąsiedzi. Ambasador Francji w Washingtonie od 1902 do 1925 r.

Jules Jusserand znany z krótkich i celnych myśli, powiedział, że Amerykanie są "błogosławionym narodem. Na północy mają słabego sąsiada, na południu również słabego sąsiada, na wschodzie i na zachodzie ryby". Dzięki korzystnemu położeniu geograficznemu i słabym sąsiadom, Stany Zjednoczone przez cały wiek 19-ty nie musiały posiadać wielkich sił zbrojnych i mogły przeznaczyć prawie cały dochód narodowy na rozwój kraju.

Rozszerzenie granic było łatwe. Przeludniona Anglia w poszukiwaniu "przestrzeni życiowej" musiała wysłać flotę do odległych krajów i zajmować je siłą. Francja, Niemcy, Rosja prowadziły prawie nieustanne wojny celem rozszerzenia granic i oparcia ich o naturalne bariery. Płaciły za to wielkimi ofiarami w ludziach i stratami materialnymi, bo zniszczenia i koszty wojen opóźniały rozwój ekonomiczny.

Kolonii angielscy stworzyli przyczółki na wschodnim wybrzeżu dziewiętego kontynentu, wyjątkowo bogatego w żyzne ziemie i minerały, słabo zaludnionego przez nieorganizowane w państwa plemiona Indian. Z przyczółków nad Atlantykiem koloniści bez większych trudności i ofiar posuwali się w głąb kontynentu. Indianie marli od chorób przywiezionych przez Europejczyków, na które nie byli uodpornieni i ginęli w walkach, zostawiając wielkie obszary osadnikom amerykańskim.

Naturalne granice. Oparcie granic o naturalne bariery: morze, góry lub trudną do przebycia rzekę, było i jest celem polityki zagranicznej każdego państwa. Łatwe do przebycia Appalacy nie są bezpieczną granicą. Wobec tego Amerykanie parli dalej na Zachód. Na krótko zatrzymali się na Missisipi. Kupno Luizjany wciągnęło Amerykanów dalej w głąb kontynentu. Nie spoczęli, aż dotarli do Pacyfiku. Zabrało im to około 60 lat. Jest to zdumiewające osiągnięcie.

Spójrzmy na najważniejsze etapy na niezwyklej drodze od kolonii do supermocarstwa, od którego zależą losy świata. Ułatwi nam to zrozumienie mechanizmu polityki amerykańskiej oraz mentalności narodu, który decyduje o poczynaniach swego rządu.

Wolność żeglugi. Amerykanie są narodem przedsiębiorczym. Już w okresie kolonialnym budowa statków, żegluga i handel stanowiły bardzo ważną część gospodarki i zabarwiały sposób myślenia znacznej części społeczeństwa. W 19-tym wieku Stany Zjednoczone stały się potęgą przemysłową i morską.

Obok parcia na Zachód, wolność żeglugi była drugim celem, który wyłonił się u zarania niepodległości.

Pod koniec 18-go wieku Morze Śródziemne było opławane przez piratów w służbie sultanów i emirów Maroka, Algierii, Tunisu i Trypolisu, którzy zatrzymywali statki handlowe, torturowali załogi i żądali dużych sum za zwolnienie ludzi. Państwa europejskie, nawet potężna Wielka Brytania, wołały płacić haracz władcom korsarskich flot niż podejmować przeciw nim wyprawy wojenne.

Po odzyskaniu niepodległości amerykańskie statki straciły opiekę angielską. Anglicy, Holendrzy, Włosi, a nawet sprzymierzeni Francuzi z zadowoleniem przyjmowali wiadomości o kłopotach amerykańskich konkurentów handlowych na Morzu Śródziemnym. "Nie — zjednoczone" Stany w okresie tak zw. Konfederacji nie miały władzy wykonawczej, marynarki wojennej i pieniędzy, by zabezpieczyć swobodę żeglugi amerykańskim statkom na odległym Morzu Śródziemnym.

Spory z "barbarzyńskimi" lub "pirackimi", jak ich nazywają historycy, państwami w Afryce Północnej trwały przeszło 30 lat. Rokowania i płacenie okupu za uwolnienie załóg statków zatrzymanych przez piratów, przeplatały się z ekspedycjami wojskowymi. Spory zakończyło zwycięstwo floty amerykańskiej pod dowództwem komandora Decatura nad siłami Trypolisu w 1815 r.

Wojna z "barbarzyńskimi" państwami w Afryce Północnej, prowadzona przez kilku kolejnych prezydentów, świadczy dobitnie, że swoboda żeglugi jest jednym z najważniejszych i najstarszych celów amerykańskiej polityki zagranicznej. Na dowód, że jest to cel ważny, wystarczy przypomnieć, iż zagrożenie żeglugi na Atlantyku przez niemieckie łodzie podwodne było główną przyczyną przystąpienia Stanów Zjednoczo-

nych do wojny po stronie Francji i Anglii w 1917 r.

Wskazania Washingtona

Pierwszy prezydent Stanów Zjednoczonych, Jerzy Washington za radą przyjaciół, pod koniec drugiej kadencji postanowił rozszerzyć oświadczenie, że nie będzie kandydował ponownie i podzielić się ze społeczeństwem doświadczeniem 8-letnich rządów, oraz przestrzec przed niebezpieczeństwami jakie grożą młodej republice. Z pomocą Aleksandra Hamiltona opracował "Farewell Address" — "Pamiętnik pożegnalny". Ponieważ nie był utalentowanym mówcą, wysłał swój "testament polityczny" do jednego z czasopism nowojorskich (Nowy York był tymczasową stolicą. Washington, D.C. był w budowie).

"Ojciec Republiki" z niepokojem patrzył w przyszłość. Społeczeństwo było rozbite na grupy o sprzecznych interesach, powstały partie polityczne, których obawiali się twórcy konstytucji, oraz "orientacje": proangielska i profrancuska. Proangielsko nastawieni byli federaliści z którymi sympatyzował, profrancusko republikanie — demokraci pod przywództwem Tomasa Jeffersona.

Najwięcej kłopotów sprawiała Washingtonowi polityka zagraniczna. Od wojny o niepodległość, Stany łączył formalny traktat przyjaźni z Francją. Prezydent przekonał się, że rządy francuskie, tak za monarchii jak i rewolucyjne, usiłowały używać Stany do swoich celów. Jedne i drugie nie cobyły się przed kłamstwami i pozyskiwaniem za pieniądze sympatii Amerykanów.

Pisząc "Pamiętnik" Washington niewątpliwie pamiętał i przeżywał niedawną przykrą sprawę, ambasadora Rewolucyjnej Francji "obywatela Genet". Wypowiedzenie Francji wojny przez W. Brytanię postawiło Washingtona w trudnej sytuacji. Zwolennicy Francji domagali się wykonania zobowiązań traktatowych wobec Francji i podjęcia kroków wojennych przeciw Anglikom w Kanadzie i Indiach Zachodnich. Washington wiedział, że kraj nie jest przygotowany do wojny i proponował neutralność, twierdząc iż wtrącanie się do sporów angielsko-francuskich nie leży w interesie Stanów Zjednoczonych. Wręcz przeciwnie, wejście do wojny byłoby niekorzystne dla handlu amerykańskiego, bo panująca na morzach flota brytyjska uniemożliwiła by wywóz amerykańskich produktów. Ze stanowiskiem Washingtona zgodził się Jefferson, ale inni zwolennicy orientacji profrancuskiej parli do wojny z Anglią.

Ambasador Genet nie ukrywał niezadowolenie ze stanowiska Washingtona i wbrew deklaracji neutralności Stanów Zjednoczonych, postanowił na ich obszarze zorganizować Legion Amerykanów do walki z Anglią. Sympatycy Francji w Ameryce nie spełnili jednak gotówką, niektórzy nawet oburzyli się na niedyplomatyczne postępowanie ambasadora. "Obywatelowi" Genet nie udało się stworzenie Legionu Amerykańskiego, ale zdołał uzbroić jedną fregatę z amerykańską załogą, która wymknęła się z portu na otwarte morze.

Prez. Washington uznał Geneta za "persona non grata" i zażądał jego odwołania. Zanim nadeszła odpowiedź, jakobini zaczęli w Paryżu rządy terroru. Sympatie profrancuskie w Ameryce przegasyły. "Obywateli" Genet obawiając się o swoją głowę poprosił o azyl polityczny, który otrzymał.

Pierwszy Prezydent w swym "Pamiętniku Pożegnalnym" ostrzegał społeczeństwo przed zacietrzewieniem w stosunku do jakiegokolwiek obcego państwa, pisząc, że społeczeństwo opętane nienawiścią lub bezkrytycznym uwielbieniem innego narodu staje się niewolnikiem.

Mieszanie się w spory mocarstw europejskich nie leży w interesie Stanów Zjednoczonych. Pamiętając o niedawnych sporach wewnętrznych na tle honorowania, wbrew interesom Stanów, traktatu przyjaźni z Francją, Washington powiedział się przeciw "stałemu soюзom" z innymi państwami, radząc tymczasowe przymerza, kończące się z chwilą osiągnięcia ścisłych określonych celów, które były przyczyną ich zawarcia.

Myśli Washingtona stały się fundamentem polityki zagranicznej Stanów Zjednoczonych na całe stulecie. Do dziś powołują się na nie izolacjoniści, choć Pierwszy Prezydent zalecał nie — mieszanie się w spory mocarstw europejskich, jeżeli nie przy-

Jan Styka, jeden z najwybitniejszych w świecie malarzy historycznych, urodził się we Lwowie 8 kwietnia 1858, a zmarł w Rzymie 28 kwietnia 1925.

Studia malarskie rozpoczął w słynnej Akademii Sztuk Pięknych w Wiedniu, kończąc ją w r. 1877, zdobywając złoty medal i "Prix de Rome". Z Wiednia udał się na dwuletni pobyt w Rzymie, skąd powrócił do Krakowa, by studiować pod kierunkiem Jana Matejki, którego stał się ulubionym uczniem.

Pierwszym dziełem Jana Styki, które zwróciło nań uwagę znawców, był wystawiony w paryskim "Salon des Artistes Francais" w r. 1886 malowany w Krakowie obraz "Matka Boska Błogosławiąca Polskę".

Gdy Jan Styka powrócił w r. 1890 do swojego rodzinnego miasta Lwowa, przywiózł ze sobą szkic pierwszego swojego monumentalnego arcydzieła "Polonia". Olbrzymi ten obraz zakupiono dla ratusza lwowskiego.

Spod pędzla Jana Styki wychodzą później takie arcydzieła sztuki malarskiej — batalistycznej, jak słynna "Panorama Racławicka", "Nem-Petiofi", "Męczeństwo chrześcijan w cyrku Nerona" oraz "Golgota".

* * *

Wśród olbrzymiej spuścizny artystycznej Jana Styki znajdują się dalej 44 obrazy ilustrujące "Odyseę" Homera oraz 15 wielkich płócien "Quo Vadis". Płótna do "Odysei" wystawiono po raz pierwszy w r. 1923 w paryskim "Grand Palais des Beaux Arts". Zdobyły one z miejsca powszechny podziw i zaliczane były przez krytyków do kategorii arcydzieł pod względem tematyki, techniki, bogactwa kolorów, koncepcji oraz rozwijania najtrudniejszych nawet elementów.

* * *

Jana Stykę, tytana malarstwa uniwersalnego, łączyły węzły przyjaźni z jego mistrzem Janem Matejką, a w późniejszym okresie z Henrykiem Sienkiewiczem i Ignacym Paderewskim.



W przeciwieństwie do swojego Mistrza — Jana Matejki, tworzącego w nastroju nieopisanego bólu i tragedii Jan Styka tworzył swoje obrazy z olbrzymim entuzjazmem i niewyczerpaną energią. W dziełach Styki, o tematyce najpoważniejszej nawet, wyczuwa się radość życia artysty, wielki rozmach i ekspresję.

nieśie to korzyści Stanom Zjednoczonym, ale nie izolację od reszty świata. Washington chciał wykluczyć agentów obcych mocarstw ich intrygi i przekupstwo z amerykańskiego życia, bo tylko wtedy społeczeństwo amerykańskie będzie mogło w pełni korzystać z dobrodziejstw niepodległości i urządzić państwo zgodnie ze swymi pragnieniami.

Ekspansja terytorialna

Washington wyraził pragnienie zwiększenia mieszkańców Stanów Zjednoczonych, którzy składali się z potomków uchodźców lub świeżo przybyłych ze "starego kontynentu". Uciekali oni przed nędzą, prześladowaniami religijnymi lub politycznymi oraz wojnami monarchów i nie chcieli nawet słyszeć o ciągłych rzeziach na polach bitew i intrygach dyplomacji, swych krajów pochodzenia.

Wielki przrysto naturalny połączone z napływem uchodźców z Europy powodowało nacisk na zachodnią i południową granicę Stanów. Powolny rząd liczący się z różnymi względami, wypychał często traperzy, osadnicy szukający lepszych ziem, poszukiwacze przygód, uciekający przed więzieniem za długi i przestępstwa. Posuwali się oni na zachód, osiedlali na nowych terenach, walczyli z Indianami, a gdy nie mogli sprostać siłom tubylców zwracali się o pomoc do rządu w Washingtonie, który od Jeffersona był stolicą Stanów Zjednoczonych.

Parcie na zachód powodowało ciągłe łamanie traktatów z Indianami i tarcia z W. Brytanią, która nie wykonała niektórych postanowień traktatu pokojowego z 1783 r., kończącego wojnę o niepodległość kolonii i podobnie jak poprzednio Francja, z Kanady wspierała Indian wrogich Amerykanom.

(Ciąg dalszy nastąpi)

Jan Styka

Wysokie wykształcenie, specjalnie w dziedzinie historii starożytnej oraz dziejów Polski, umożliwiały Styce źródłowe i odpowiadające faktom rozwiązywanie problemów tematycznych.

Niezrównany dar uwieczniania w obrazach żaru słońca i piękna ciała człowieka, odziedziczył po Janie Styce, jego młodszego syna, Adam.

Jan Styka nie ograniczał swojej działalności tylko do tworzenia arcy-

nięciem Lwowa przez Rosję, zdolano uratować i wywieźć do Wrocławia, gdzie dotychczas się znajduje i czeka na umieszczenie rotundzie.

Trzeba dobrze wpatrzeć się w Panoramę Racławicką, przestudiować każdy jej szczegół, podobnie jak drugiego gigantycznego obrazu Jana Styki "Polonia", by zgłębić ogrom ich znaczenia artystycznego, historycznego oraz czysto polskiego.



dzieł malarskich. Jako zapalony patriota polski, wygłaszał on w obrobie swojej ojczyzny płomienne przemówienia i pisał porywające głębią myśli artykuły. Pisał je z równą swadą i swobodą zarówno po polsku, jak i po francusku.

Polsce dobrze zasłużył się on podczas pierwszej wojny światowej. Spieszył hojnie i ofiarnie z pomocą polskim ofiarom wojny wygnańcom i prześladowanym politycznie.

* * *

Powróćmy do gigantycznego dzieła Jana Styki "Panoramy Racławickiej".

Plany panoramy przywiózł artysta do Lwowa w r. 1892. Styka zdołał darem wymowy i perswazji przekonać władze tego miasta, iż Panorama stanie się wiecznym pomnikiem zrywu Naczelnika w Sukma-

Jednym z ostatnich dzieł Jana Styki była "Golgota" — znajdująca się obecnie na cmentarzu Forest Lawn Cemetery w Kalifornii. Do namalowania tego dzieła namówił Stykę Paderewski, który własnym kosztem wznosił w Warszawie budynek, w którym obraz ten wystawiono po raz pierwszy na widok publiczny.

Obecnie "Golgota" podziwiają dziesiątki tysięcy osób, zwiedzające ów cmentarz kalifornijski.

* * *

Gdy Jan Styka zasnął na wieki w Rzymie, zwłoki artysty złożono początkowo na wieczny spoczynek na cmentarzu stolicy Italii. W setną rocznicę urodzin Jana Styki, prochy jego przewieziono z Rzymu do Kalifornii i pochowano je u stóp "Golgoty", tuż obok mogiły, w której spoczywa jego syn Tadeusz.

Leopold Staff

Uwielbiam Panie...

Uwielbiam, Panie, twe przebite ręce,
Uwielbiam stopy twe przedziurawione
I patrzę w ową nieboskłoną stronę,
Gdzie gasło słońce przytomne twej męce.
I co dzień Tobie przynoszę w podzięce
Za me skruszenie łzy gorące, słone,
W modłach pokornych i żarliwych tonę
I dni pokuty za grzech ci świecę.

A cóż się jednak dzieje w mojej duszy,
Że kiedy milczę najgłębszym milczeniem,
Co od twej grozy bardziej mnie przestrasza,
Czuję, że brzemień okrutne mnie przeszywa,
A na mej dłoni cięży, straszny mieniem
Zbrodni, trzydzieści srebrników Judasza.

* * *

Jak ciebie, Panie, mój, gwoździe do krzyża,
Tak mnie do ciebie miłość ma przybiła
Od twojej mocy, co słaba! — omdlewa
Jakaż mi strona: czy prawa, czy lewa
U boku twego? Nie wiem, byle miła
Dusza ma tobie, Męczenniku, była,
Co jeno łaski twojej się spodziewa.

Nie wzniosłem, jako ów z Arymatei
Człowiek, ciężkiego krzyża na twej drodze
By Twe podzięk odebrać najśłodsze.

Ale nie tracę, o, Panie, nadziei
I grzeszne serce me nie żyje w trwodze,
Boś z lewej strony dojrzał serce w lotrze.

* * *

Nie jam jest, Panie, winien chwili, kiedy
Marłeś. Nie ja cię wiodłem na Golgotę,
Nie jam podburzył motłochu ciemnotę
I dłonie na cię wznosił zbłędny czeredy.
Tyś nas wybawił za nic z grzechu schedy,
Lecz jeśli włosy Magdaleny złote
Miały zasługę przez jej czynną cnotę
Jak Weroniki chusta barwy kredy.

To jam powrozem biernym, który skul ci
Ramiona; pletnią, którą cię smagało;
Cierniem, co skroń ci wieńczyła nim zbrodnia;
Polań tu tobie z octem gąbką żółci:
Tą kością, którą o twą szatę grano;
Krzyżem, na którym do dziś konasz co dnia.

Andrzej Piton-Kubow

Wielkanoc Na Podhalu

(Wierzenia i Tradycje)

Po hulaszczym okresie Góralskiego Karnawału i Zapustów, które to kończyły tzw. Ostatki — nadchodzi okres "Postu" i przygotowów do największych świąt w roku "Wielkiej Nocy".

Wielkanoc według tradycyjnych wierzeń jest zwycięstwem życia nad śmiercią przez zmartwychwstanie Chrystusa po Jego męczeskiej śmierci, jak również — od niepamiętnych czasów pogańskich Słowian — jest świętem zwycięskiej wiosny (życia) nad minioną zimą (śmiercią).

Okres przygotowań wielkanocnych na Podhalu rozpoczyna Środa Popielcowa (Popielec). Dzień ten traktowany jest na równi z "Wielkim Piątkiem".

Ze spożywaniem pokarmu wstrzymywano się do maksimum. były to dni szczególnie "jałowe". Spożywano najwyżej dwa posiłki podczas dnia, broń Boże nie mogło być ani odrobiny okraszy (omasty).

Garnki nie tylko były dokładnie myte, ale również parzone wrzątkiem, robiono to w ten sposób, że garnki wkładano do drewnianego cebrzyka, zalewano gorącą wodą, a następnie wrzucano rozgrzane w piecu kamienie po czym całość przykrywano z wierzchu góralską derkom (narzutą). W takich wyjąłowych naczyniach przez cały okres

sympliczne "Boże drzewko" z gałązek wierzby, które w tym okresie wiosennym (buzdikwiecie) rozkwitały i obspane są pąkami bazi.

Według najdawniejszych wierzeń ludowych palmy wielkanocne miały strzec zasiewy od klęsk żywiołowych i chronić gospodarstwo gazdowskie od wszelkich nieszczęść; powodzi, suszy, pomoru bydła, pożaru i wszelkich chorób, jakich nigdy nie brakuje ludzkiemu żywocyiu i egzystencji.

Gałązki wierzby, zwane popularnie "baziami" zdobione są suszonym zielem, jałowcem, lub jafrem i przewiązywane kolorowymi wstążkami. Wielkość ich bywa zależna w zależności od tradycji w danej miejscowości; od całkiem małych do 2 metrów wysokości (okolice Rabki), bogato i barwnie ustrójonych.

Po akcie poświęcenia, gazda wróciwszy do domu wstawia palmę do glinianego naczynia, którym był najczęściej dzbanek lub konewka obok okna-warunkowo w pobliżu świętego obrazu. Stała ona tak długo (a po zaschnięciu dobrze się trzymała) będąc niekiedy ozdobą pomieszczenia, aż do dnia Matki Boskiej Zielnej a niekiedy i dłużej.

Kiedy nadchodziły burze czy też śniegowe nawałnice, dujawice i kur-

uprzednio.

Dzień Wielkiego Piątku był szczególnie ważny dla gospodyń i halnych baców. W dniu tym dziewczęta wstawiały bardzo wcześnie rano, leciały do potoka, aby tam obmyć twarz, ręce i nogi oraz napić się lodowatej wody. Mycie takie gwarantowało urodę i zdrowie, ale jednak tylko wtedy kiedy żaden ptaszek wody nie "ośpiewał", a więc bardzo wcześnie rano przed obudzeniem się ptaków. Wiaderkiem zaczerpniętą wodę z potoka przynoszono do domu dla tych, którzy zaspali. Gazda tradycyjnie wrzucał do takiej wody srebrną monetę, aby wszyscy byli zdrowi jak pieniądz, oraz, aby pieniądze trzymały się domu i domowników.

Zapobiegliwe gaździny sadziły w dniu tym rozsady kapusty, karpiełi (brukwi) i różnych sadzonek kwiatów i warzyw. Obowiązkowo musiało się nakroić "wykrawków" (sadzeniaków) z ziemniaków, aby na czas zakaikowały i gwarantowały bogate wykopki jesienne. Wiercono, że właśnie sadzenie i sianie w dzień największego postu zapewni roślinom dobry urodzaj i uchroni je przed pasozytami. Gazdowie udawali się do lasu, aby nazbierać czubków jałowca, który w Wielką Sobotę był poświęcony razem z pożywieniem. Z gałązek jałowca plectono również koszyki, do których następnie wkładano święconkę i niesiono do poświęcenia.

Podhalańska "święconka" składała się najczęściej z plodów gospodarskich wyprodukowanych domowym sposobem a nie kupnych. Koszyki były wielkie a potraw nie dzielono na mniejsze porcje jak obecnie. Do koszyka wkładano najczęściej pół kopy jaj, cały upieczony specjalnie na tę okazję bochen chleba, zwój swojskiej kiełbasy, połącz słoniny, osetkę masła, korseń chrzanu, garść soli, garniec miodu, flaszkę z wodą, ser (twaróg) domowej roboty, owczy osczypek (redykalke) baranka wielkanocnego z cukru itp. Całość wkładano do wyścielonego białą serwetką koszyka, a następnie dekorowano gałązkami mirtu lub jafra (brusznic). Koszyk taki niesiono na plecach w brzemieniu lub też wieszono furmanką.

Święconkę spożywano następnego dnia po Rezurekcji jako śniadanie, składając sobie wzajemne życzenia. Spożywanie posiłku zaczynano zawsze zjadaniem kawałka chrzanu, posypanego solą, podczas uroczystego śpiewu Alleluja . . . ! albo Wstał Pan Chrystus z martwych — ninie Alleluja, po czym spożywano następne posiłki w kolejności: jajko (pisanki) malowane ozdobiwne w bogate podhalańskie ornamenty. Jajko lud uważał zawsze za początek życia, od którego zależała wszelka płodność na ziemi — pośród ludzi, zwierząt i przyrody. Płodność nosła zawsze ze sobą zasobność, dobrobyt i szczęście, następne posiłki mogły być spożywane w dowolnej kolejności.

Najwięcej radości i uciechy sprawiał jednak wszystkim drugi dzień świąt — poniedziałek czyli tak zwany Śmigus — dyngus (polewacka). Jest to zwyczaj, jaki chyba najbardziej ochotnie kultywowany jest do dnia dzisiejszego. Nie tak dawno na Podhalu polewano się całymi wiaderkami pośród ogromnej uciechy i radości, a liczba wiader z lodowatą wodą była nie zliczalna; nieraz na polewających się nie było suchej nitki. Nieraz dziewczynie, która nie została polana rzewna ła się zakrećciała w oku, gdyż świadczyło to o braku powodzenia i zainteresowania ze strony chłopców. Ludzie, którym nadmierne polewanie już się sprzykrzyło musieli wykupić się wódką.

To tradycyjne polewanie zawiera głęboki sens; oczyszczenia duszy oraz przypomnienia, że woda jest konieczna do życia, radości i zdrowia oraz urody tak u dziewcząt jak i u chłopców a nawet i starszych.

Dzieciarnia chodziła grupkami po domach ze śmigustem, śpiewając:

Przysli my tu po śmigusie,
ale nos tyz nie opuście —
dwa joekka do gornecka
i spyreki do rynecki
kope joek podarujcie
i innego nie żalujcie!

Dzieci dostawały za to jajka, kołaczce świąteczne albo pieniądze. Dzieciarnia rozochociona polewaniem praktykowała polewanie również w inne dni twierdząc, że w każdy piątek do Zielonych Świątek — śmigus!

Władysław Wiśniewski

Z Pielgrzymką Wielkanocną w Jeruzalem

W okresie Wielkiego Tygodnia każdego roku na uroczystość Zmartwychwstania Pańskiego, pielgrzymi z całego świata chrześcijańskiego, a także zwykli turyści wypełniają ulice Jeruzolimy—Świętego Miasta trzech najważniejszych religii: Chrystusowej, Mahometańskiej i Mojżeszowej, mającej tam obecnie znaczenie decydujące.

Już w dawnych czasach, zainteresowanie się Ziemią Świętą w Polsce rozbudziły przed blisko X wiekami krucjaty. Rycerze polscy, jak Jaksa, Henryk Sandomierski, Bolko Opolski i inni szli bronić miejsc świętych przed zalewem islamu. Po załamaniu się krucjat, pielgrzymki utrzymywały nawiązaną więź Polski z Ziemią Świętą.

Od tamtego okresu, w każdym wieku, wybitne osobistości, a także i inni z Polski, pielgrzymowali do kraju Naszego Zbawcy. Jak: w XIV wieku, biskup krakowski Wysz, w XV—historyk Jaj Długosz i św. Jan Kanty, a na początku XVI wieku—o. Anzelm, franciszkanin.

Przy końcu XVI wieku. Mikołaj Radziwiłł—Sierotka uświetnił pielgrzymkę do Ziemi Św. nie tylko książęcym herbem, ale i pamiętnikiem, którym może szczycić się polska literatura podróżnicza. Również w następnych wiekach, aż do naszych czasów, nie ustawały z Polski pielgrzymki do Ziemi Św. a brali w nich udział Juliusz Słowacki, I. Domeyko i książę Sanguszko.

Wyjątkowy charakter Ziemi Św. sprawia, że podróż tam staje się aktem religijnym, pragnieniem serca, aby poznać ten Kraj, skąd wywodzi się nasza religia rzym. kat. tak obecnie z polskością silnie łączona i stanowi potężną siłę w obrobie naszej narodowości.

W Lod na lotnisku, w pobliżu Tel Avivu, ładując samolotem, po raz pierwszy spotykamy się z Ziemią Św. Stąd autobusem udajemy się do Jeruzalem, celu naszej pielgrzymki. Jeruzolima jest od najdawniejszych czasów miastem świętym dla Żydów. W wojnie z Kananajczykami, Dawid po zdobyciu Jeruzalem, obrał to miasto na stolicę państwa i ośrodek religijny.

Z północnej strony Jeruzolimy, na wzgórzu Moria umieścił Arkę Przymierza i Namiot Spotkania. Salomon wybuduje tu słynną świątynię. W naszych czasach, na tym wzgórzu znajduję się ze złotą kopułą, wspaniały Meczet Skąły, na której Abraham zamierzał złożyć Bogu w ofierze swego syna Izaaka. W owym czasie Jeruzolima została otoczona warownymi murami z ośmiu bramami. Zburzenie Jeruzolimy przez Rzymian w 70 roku, stało się dla Izraela symbolem wszystkich jego nieszczęść, cierpień i tragedii.

Jeruzolima, położona w górzystej okolicy, jaką jest Judea, rozciąga się obecnie na znacznej przestrzeni. Za czasów Chrystusa, jej powierzchnia ograniczała się do czterech wzgórz, zamkniętych pomiędzy dwoma dolinami: Cedronu oraz Gehenny. Obecne "Stare Miasto" tylko częściowo odpowiada Jeruzolimie z czasów Chrystusa. Stare Miasto jest podzielone na 4 dzielnice: chrześcijańską, muzułmańską, ormiańską i żydowską.

Centrum dzielnicy chrześcijańskiej jest Bazylika Bożego Grobu. Znajduję się na zboczach wzgórza Gareb, w północno-zachodniej części Starego Miasta. Historię Bazyliki, zbudowanej w latach 326-333, poprzedza Triduum Paschalne i historia początków chrześcijaństwa, rozpoczynającego nową erę w dziejach ludzkości.

W przeddzień żydowski Paschy, Jezus został skazany na śmierć przez urzeczywianie. Jego ciało złożono w pobliżu, w nowym grobowcu wykutym w skale, który należał do Józefa z Arymatei. Nazajutrz po szabacie rozeszła się wieść, że "On żyje". Pusty grób był tego wyraznym znakiem.

Zapowiedź Chrystusa, że miał cierpieć, umrzeć i zmartwychwstać spełniła się w całej rozciągłości. Od-tąd pierwszy dzień tygodnia stanie się "Dniem Pańskim", poświęconym pamiętce Zmartwychwstania Jezusa. Grób, gdzie został Jezus złożony, stał się najcenniejszą pamiątką dla chrześcijan. Odwiedzali go, przechowywali w pamięci dokładne jego umiejscowienie.

Po 42 roku, Kalwaria i Grób Chrystusa, znalazły się w obrębie

nowych murów miasta, którymi król Agrypa I otoczył powstające przedmieście. Po 30 latach wszystkim legło w ruinie. Rzymianie, którzy krwawo stłumili powstanie Żydów, zburzyli również świątynię i miasto Jeruzalem doszczętnie.

Kiedy chrześcijaństwo uzyskało równouprawnienie z innymi religiami, na mocy Edyktu Mediolańskiego w 313 roku, przystąpiono do budowy godnego Chrystusa—Sanktuarium. Św. Helena, matka Konstantyna Wielkiego i biskup Makaryusz nie szczędzili funduszy i pracy, aby cud Zmartwychwstania

i inni, więc tłumnie idziemy do Stacji I, na terenie szkoły muzułmańskiej, dawnej twierdzy Antonii, gdzie Jezus był na śmierć skazany, a następnie do Stacji II — w kaplicy Skazania, tam Jezus brał krzyż na swe ramiona.

Stacja III — upadającego po raz pierwszy pod krzyżem Jezusa, jest stacją polską, zbudowaną przez Polaków w latach: 1941 - 1946, którzy przechodzili w tych wojennych czasach, również Ziemię Św. Także Stacja IV, spotkania Jezusa ze swą Matką, jest też stacją polską, w owym czasie powstała. Obecnie,



JAN STYKA — fragment "Gołgoty"

Jezusa otrzymał możliwie najgodniejszą świątynię. Jej monumentalność, piękno i bogactwo wystroju, opisał Euzebiusz, historyk tamtych czasów.

Wtedy, z głównej ulicy w Jeruzolimie, monumentalne schody prowadziły do sakralnego dziedzińca, a po tem do bazyliki—Martyrium. Przylegała do niej Kaplica Kalwarii oraz Rotunda, zwana Anastasis—Zmartwychwstanie. Wewnątrz Rotundy znajdowała się Kaplica Bożego Grobu. W okresie Wielkanocnym, panowało w Bazylice ogromne ożywienie liturgiczne, którego opis zostawiła pątniczka Egeria z IV wieku. Konsekracja bazyliki odbyła się w 333 roku.

Chrześcijaństwo w Palestynie, zaledwie przez trzy wieki przeżywało pokój z triumfującą wiarą. Z najeżdem Persów w 614 roku, rozpoczął się okres wojen i niszczenia zabytków sakralnych w Ziemi Św.



JAN STYKA — fragment "Gołgoty".

Po zajęciu tego Kraju przez Turków i ucisku chrześcijan, wyruszyły z świata wiernego idei Chrystusowej krucjaty w celu uwolnienia Ziemi Św. od wrogiej przemocy. Po długich walkach, Krzyżowcy zdobyli Jeruzolimę w dniu 15 lipca 1099 roku, oraz uwolnili Palestynę od mahometan.

Krzyżowcy, zbudowali nową Bazylikę Bożego Grobu, która znowu stała się celem pielgrzymek wierzących z całego świata. Zaszło w niej wiele zmian, wskutek pożarów i trzęsienia ziemi w 1927 roku. Od 1960 roku, Bazylika Bożego Grobu jest w odbudowie. Chrześcijanie wszystkich obrządków zgodnie współpracują aby to Sanktuarium powróciło znowu do poprzedniej wspaniałości.

Tradycyjnie już od wieków, pielgrzymi przybywający w Wielkim Tygodniu do Miasta Św. na Uroczystość Wielkanocną—odbywają w Wielki Piątek Drogę Krzyżową. Na Via Dolorosa, idąc we wspomnieniach—sprzed dwóch tysięcy lat i w skupieniu religijnym, doznajemy nie znanych dotychczas przeżyć.

Rozpoczynamy Drogę Krzyżową, jak niegdyś Chrystus, od Łuku triumfalnego z czasów rzymskich, zwanego "Ecce Homo", gdzie Pilat ukazał ubiczowanego Jezusa, aby wzbudzić litość tłumy.

Do naszej pielgrzymki, dotaczają

obie Stacje Męki Pańskiej, są w naszej polskiej opiece i starannie utrzymywane, jak żadne inne.

Na rogu ulicy el-Wad i drugiego odcinka Via Dolorosa jest Stacja V, gdzie Szymon Cyrenejczyk pomógł dźwigać krzyż Chrystusowi, a następnie Stacja VI, należąca do Sióstr zakonnych C. de Foucauld, jest miejscem otarcia twarzy Jezusa przez Weronikę. Przy zbiegu ulic Suq ez-Zeit i Via Dolorosa, jest Stacja VII, Jezusa po raz drugi upadającego przy dźwiganiu krzyża.

Stacja VIII, na miejscu spotkania płaczących niewiast z Jezusem, jest tylko zaznaczona na murze, przy ulicy Khana. Obok Patriarchatu Koptyjskiego, Stacja IX, to miejsce trzeciego upadku pod krzyżem Jezusa. Stację X - XIV znajdują się już w Bazylicie Bożego Grobu i tam było obnażenie Jezusa z szat, przybicie do krzyża, oraz śmierć na krzyżu, a następnie zdjęcie z krzyża,



Postu przyrządzano posiłki i gotowano strawę.

Okres wielkopostny trwał przez sześć niedziel ze szczególnym nasileniem podczas ostatniego tygodnia t. z. "Wielkiego Tyżnia".

Pierwszą niedzielą postną była — Środopustna, druga — Wstępna i dalej — Sucha, Głucha, Czarna i Palmowa.

Z przekazywanej z pokolenia na pokolenie tradycji ostatnie dwie niedziele miały szczególne znaczenie. W niedzielę "czarną" młode dziewczęta chodzą po okolicznych domostwa z t. z. "śmierstecką" — kukłą (lalką) przebraną w białe szaty upodobnioną do śmierci, aby przypominać domownikom o zbliżającym się "Wielkim Tyżniu" bogatym w wierzenia i tradycje ludu i szczególnie głodnym i pokutnym.

Chodzenie ze śmierstecką miało przypomnieć gospodarzom, aby przygotowali się do rozważań nad własnym życiem i rozważań Wielkiej Nocy.

Dziewczęta, deklamowały przy tym wierszyki za co dostawały jajka, które później zdobiły i malowały jako pisanki wielkanocne.

Śla śmierstecka z miasta
Pon Jezus do miasta
Dziewczęta jom niesom

O joekka prosom,
cobyście im dali
i nie żalowali,
bo jak nie niedocie
wielki cud doznocie.

Gorniki, miski pobijemy
pod nogi se'pościelimy
bo nam zimno stać,
bo nam zimno stać.

Ostatnią niedzielą postną przed Wielkim Tyżniem jest Niedziela Palmowa. Mocno zakorzeniona na Podhalu jest tradycja sporządzania i święcenia palm.

Wiadomo, że o autentyczne palmy ciężko jest na Podhalu — dlatego ludzie sporządzali je najczęściej jako

Kremacja w Chinach

Na tradycyjnych cmentarzach chińskich zaczyna brakować miejsc na pochówki. By rozwiązać ten istotny ze względu na liczebność narodu problem, wprowadzono obowiązek kremacji zwłok. Obecnie stosuje się go na cmentarzach w rejonach najbardziej "przeludnionych", a z czasem ma objąć cały kraj.

- Choroby Wewnętrzne
- Choroby Dziecięce
- Ginekologia
- Urazy
- Mała Chirurgia

- Rentgen, EKG
- Badania Laboratoryjne, Super dokładne próby ciążowe—Wyniki na poczekaniu

ANDRZEJ WORONOWICZ, M.D.

Pon.-Pt. 5:00 do 8:00
Sobota 9:00 do 1:00
TEL.: 384-5708

2879 N. MILWAUKEE AVE.
Chicago, IL 60618
(24 Godz./7 Dni)

**JAN M. BARTON, M.D.
SPECJALISTA GINEKOLOG**

- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
- Próby Ciążowe
- Leczenie Nadżerek

Lekarz i Personel Mówią Po Polsku
Akceptujemy Ubezpieczenia

2744 N. Western Ave. Tel.: 772-7727

MOWIĄCY PO POLSKU
Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM
4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923
Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Sie

Mówiący po polsku lekarz

SPECJALISTA GINEKOLOG

Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność

JERZY G. BIEŻENSKI, M.D.

po latach pracy naukowej powrócił do praktyki prywatnej
7107 W. BELMONT, CHICAGO • TEL.: 622-4100 — 24 godziny
Wizyty tylko za umówieniem się



Mówiący po polsku lekarz

BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.

ZAWIADAMIA O OTWARCIU
własnej praktyki prywatnej

5329½ W. Belmont Ave. Tel.: 283-0024
(Belmont i Long)

PRAKTYKA RODZINNA

- Choroby wewnętrzne
- Pediatria
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia
- Choroby skórne i weneryczne
- Choroby neurologiczne
- Wszelkie badania laboratoryjne
- EKG

WIZYTY DOMOWE

Otwarte 7 dni w tygodniu • Tel. czynny całą dobę

DOKTOR MEDYCYN

JERZY JACOBI M.D.

LEKARZ CHOROBY WEWNĘTRZNYCH
MOWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania krwi na cukrzycę. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

EKG Monitorowanie serea

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515

Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppl. Codziennie i w Soboty

**Facial Cosmetic Surgery
Hair Transplants**

and

Collagen Treatments for Wrinkles and Acne Scarring!
And Permanent Eye Lash Liner!

PRACTICE LIMITED TO THE ABOVE ONLY
CALL FOR AN APPOINTMENT

WAFIK A. HANNA M.D.

BOARD CERTIFIED

3722 S. HARLEM

RIVERSIDE

442-7111

40 S. CLAY

HINSDALE

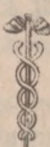
887-8180

Dr. MARIA KRASZYŃSKA

Zawiadami o otwarciu
prywatnej praktyki ogólnej
Regional Family Practice Associates
2 Talcott Rd., Suite 35, Park Ridge, Ill.
Telefon czynny przez 24 godziny:

698-5520

Godziny przyjęć — za umówieniem

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.

- Medycyna rodzinna
- Położnictwo i ginekologia
- Choroby wewnętrzne
- Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne
wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. • 5907 W. 63RD ST. • Tel. 585-1612
Wt., Czw., Sob. 10 do 7 Pn., Śr., Pt. 10 do 7

Po Umówienie Można Dzwonić Po Polsku lub Angielsku
283-1881 (24 Godz./7 Dni)

Mówiący Po Polsku Lekarz

BERNADETTA F. POMYKAŁA M.D., F.A.C.P.

specjalista Chorób Wewnętrznych
Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego

Leczenie Choroby Wrzodowej Żołądka i Dwunastnicy,
Chorób Wątroby, Jelit, Woreczka Żółciowego, Trzustki
i Przelęku

Biurowo czynne od godz. 1-szej do 7-mej codziennie z
wyjątkiem środy, a w soboty od 11-tej do 4-tej.

2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639

TEL.: 637-0900

Serwis telefoniczny przez całą dobę: 251-8858

Mówiący po polsku lekarz

**Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI,
M.D., Ph.D.**

Chirurgia, specjalista
chorób naczyń obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresem

2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434

4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

Zasłamy Najserdeczniejsze Zyczenia

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Pacjentów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii

LEKARZ-DENTYSTA

Absolwentka Uniwersytetu
Loyola, praktyka w szpitalu
Saster McGraw

**JOLANTA
ZAKRZEWSKA, DDS**

Prowadzi zakład dentystyczny
2715 N. Central Ave. Pokój 8

Tel. czynny 24 godz.
622-8700

Wszyscy bojący się dentysty
pacjenci, mile widziani

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. KRZYSZTOF ŚLASKI

Przyjmuje codziennie od 9 rano do 8 wieczorem.

5852 S. ARCHER AVE.

Tel.: 284-2861

DR. TERESA D. MIGIELSKA

Lekarz-Dentysta

Protezy całkowite i częściowe. Koronki i mostki.
Plomby kosmetyczne. Usuwanie zębów. Leczenie
kanałowe. Profilaktyka jamy ustnej.

2716 N. Central Ave. Tel. 745-7114

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE
Pacjentom i Całej Polonii

Sklada

DR. WANDA J. SYGIEDA

Lekarz Dentysta

3833 N. Cicero Tel.: 286-7900

PROTEZA
OD \$150.00
(1 szt.)

Carl S. Katz DDS, P.C.
M. Antman DDS
K. King DDS
H. D. Saberman DDS



KORONKA
OD \$150.00

NAJLEPSZA EKSPRESOWA
OBSŁUGA
DENTYSTYCZNA!
Dla całej rodziny

MÓWIMY PO POLSKU

JEFFERSON PARK 4952 N. Milwaukee Ave.
DENTAL CLINIC Tel. 545-1882

Przy McDonald's

KUPON

Polki w Statystyce

W grudniu 1984 roku w Polsce mieszkało 37,06 mln obywateli, w tym 51,2% kobiet. Studia wyższe ukończyło 4,7% kobiet, wykształceniem średnim legitymowało się 25,5% kobiet, szkoły zasadnicze zawodowe ukończyło 12,9%, ale aż 46,9 proc. kobiet zakończyło swą edukację na szkole podstawowej. Po-

nad połowa wszystkich kobiet pracuje zawodowo, w tym w finansach i ubezpieczeniach kobiety stanowią aż 84% pracowników, w ochronie zdrowia i opiece społecznej — 80%, w oświeceniu i wychowaniu — 75%, a w handlu i gastronomii — 71%. W składzie Sejmu panie zajmują zaledwie 23% miejsc, w radach narodowych 23%. Na 100 kierowników wszystkich szczebli jest 36 kobiet.



Mówiący
po polsku

Lekarz-
Dentysta

**ANDRZEJ BOGDANOWICZ,
DDS**

przyjmuje pacjentów w
pon., wt., czw. i pt. od 9 rano do 8
wiecz. a w sob. od 9 rano do 3 po poł.

3054 N. MILWAUKEE
252-3740

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?

Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc

- Bezpłatne Testy Ciążowe
- Życzliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.

AID FOR WOMEN
8 South Michigan
Suite 1300 • 621-1100

**SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE**

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW
Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ

Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

DZWOŃC W JĘZYKU POLSKIM PYTAC O P. HALINĘ

OD WTORU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.

5086 N. ELSTON 725-0200



Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarcu Nowej,
Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej

PULASKI DENTAL CLINIC

3111 N. MILWAUKEE AVE.

DR. RICHARD J. REID D.D.S. Wykonujemy:

- USUWANIE, PLOMBOWANIE
- CZYSZCZENIE
- PRZESWIETLANIE
- PROTEZY, KORONY

Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa
dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.

MÓWIMY PO POLSKU

Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr 539-8821

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów

• Czyszczenie • Prześwieclenie • Protezy • Korony

Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia

Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Sie

Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura

Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772

i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej

KUBA CLINIC

2724 W. 47th St.

523-8799

Pogotowie i Rodzinne Centrum Medyczne

Od 4-go Marca Nowe Godziny Przyjęć:

Pn.-Pt. 7 rano - 11 wiecz.; Sob. 8 rano - 1 ppl.

Lekarz mówiący po polsku przyjmuje Pn.-Pt. 8 rano - 5 ppl.

**SPÓŁDZIELNIA LEKARSKA**

3019 N. MILWAUKEE AVENUE

TELEFON: 278-6050

(CZYNNY CAŁĄ DOBĘ)

ZESPÓŁ LEKARZY MOWIĄCYCH PO POLSKU PROWADZI OPIEKĘ
MEDYCZNĄ W NASTĘPUJĄCYCH SPECJALNOŚCIACH:

Praktyka rodzinna

- pediatria
- ginekologia
- mała chirurgia
- choroby skórno-weneryczne
- okresowe badania szkolne i szczepienia
- badania przedślubne
- opieka nad kobietą w ciąży
- badania cytologiczne

Choroby wewnętrzne

- choroby serca
- choroby płuc
- zaburzenia układu pokarmowego
- choroby nerek
- choroby reumatyczne
- choroby zakaźne
- E.K.G.
- badania laboratoryjne

Dentystyka ogólna

Dr. J. Zielinski

Dr. B. Wintersteen

TEL. do dentysty

486-8889

ZAPRASZAMY

SPÓŁDZIELNIA JEST CZYNNA CODZIENNIE: 4:30 P.M.-8:30 P.M.
W SOBOTY I NIEDZIELI: 11:00 A.M.-4:00 P.M.

**CZY BYLIŚCIE KIEDYŚ
ZRANIENI?**

... W PRACY? ... W WYPADKU SAMOCHODOWYM?

... MACIE BÓLE PLEĆÓW? ... ZRANIENIE W SPORTACH?

... SPRAWDŹCIE OBJAWY WASZYCH DOLEGLIWOŚCI!

Objawy Związane Zwykle z Problemami

KARKU

- ☐ Zawroty Głowy
- ☐ Bóle Głowy
- ☐ Bóle Karku
- ☐ Drętwienie (kark i ręce)
- ☐ Bóle Ramion
- ☐ Bóle Kregów

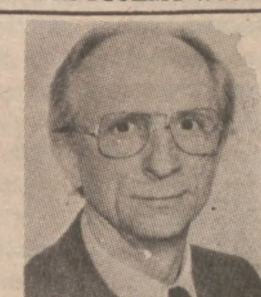
Objawy Związane Zwykle z Problemami Dolnej

CZĘŚCI PLEĆÓW

- ☐ Bóle Dolnej Części Płeców
- ☐ Bóle Wzdłuż Nóg
- ☐ "Slipped Disc"
- ☐ Bóle w Biodrach
- ☐ Bóle Pośladków

JESLI ODCZUWACIE JEDNĄ Z DOLEGLIWOŚCI WYŻEJ WYMIENIONYCH, ODWIEDZCIE NAS CELEM ZBADANIA, KTORE MOŻE USTALIĆ PRZYCZYNY TYCH OBJAWÓW I CO MOŻE ZROBIĆ CHIROPRAKTYK AŻEBY WAM POMOC. Po bezpłatnej konsultacji zwróćcie się do jednej z klinik w dogodnej dla was lokacji.

AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEN UBEZPIECZENIOWYCH



Dr. Roman Czaplicki

DIVERSEY MEDICAL CENTER:

5356 W. DIVERSEY AVE.
Chicago, IL 60639
Tel. (312) 282-2666

MEDICAL CENTER:

1 South 132 Summit Ave.
Oak Brook Terrace, IL 60181
Tel. (312) 627-0690

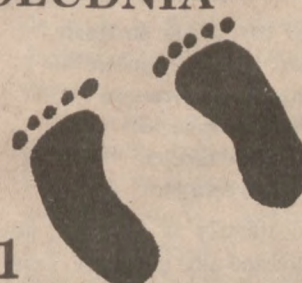
25 Lat Praktyki

Problemy ze stopami są obecnie rozpoznawane i leczone
przez Licencjonowanych — Praktykujących Podiatrów
W KAŻDĄ ŚRODĘ RANO OD 8:00 RANO DO POŁUDNIA
w KLINICE PODIATRYCZNEJ

W **BCH** Belmont Community Hospital

4058 W. MELROSE, CHICAGO, IL. 60641

Po umówienie prosimy dzwonić na nr.: 736-7000, ext. 255



MILWAUKEE DENTAL CLINIC
Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.
4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906
MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

MOWIĄCY PO POLSKU
OKULISTA
TATJANA K. PAVLOVIC, M.D.
3333 W. PETERSON • TEL.: 478-9313
(24-godzinny Answering Service)
Przyjęcia tylko za umówieniem.
Dr. Pavlovic jest byłym Wicedyrektorem Działu Okulistyki w U.S. Army Eisenhower Medical Center gdzie wprowadziła program zaszczepiania soczewki przy leczeniu katarakt i otrzymała odznaczenie wojskowe za wybitne osiągnięcia w dziedzinie okulistyki.

BOLĄ STOPY?
NIE CHODZIECIE Z BOLEM—WIELE SCHORZEN STÓP MOŻE BYĆ WYLECZONYCH W NASZEJ PRZYCHODNI
Podiatra/Specialista
DR. GARY J. HOBERMAN, D.P.M.
6560 W. Higgins (Przy Natoma) Chicago 775-0300
DARMO* Wstępne Konsultacje
Dziwicie: 775-0300
*Rachunki za dodatkowe usługi są kierowane do kompanii ubezpieczeniowych
• Obrzęk Zapalny
• Dużego Palca
• Stwardnienia
• Wrośnięte Paznokcie
• Dużego Palca
• Odciski i Brodawki
• Uszkodzenie Stóp
• Krostki
• Ból w Piętach i Łukach Stopy
• Medycyna Sportowa
• Opieka Stóp u Chorych Na Cukrzycę
• Dostępna Druga Opinia Lekarska
HONORUJEMY WIĘKSZOŚĆ UBEZPIECZEŃ

WYSOKIEJ JAKOŚCI OKULARY ZA \$39.00?
Zobacz Co Dotąd Przecoczałeś.
Obejrzyj nasz bogaty wybór okularów dopasowanych do każdego budżetu. Wygodne oprawki z jednoogniskowymi soczewkami z plastyku lub szkła teraz tylko \$39.00. Z soczewkami dwuogniskowymi tylko \$59.00. Koszt przyściemnianych szkieł, specjalnie projektowanych oprawek lub bardzo silnych soczewek jest nieco wyższy. Wysokiej jakości okulary po przystępnych cenach? Przyjdź dzisiaj i zobacz sam!
DR. RONALD A. KREFMAN
OPTOMETRIST
5227 W. Belmont Ave., (312) 777-7838
Zadzwoń Po Umówienie MÓWIMY PO POLSKU
Badania i szkła kontaktowe za dodatkową opłatą.

SURE SAVE DRUGS CO.
1555 W. Chicago Ave. U nas zrealizujesz recepty najtaniej.
(Chicago Ave. i Ashland) Tel.: 738-0625
zawiadania o otwarciu przychodni lekarskiej, w której pacjentów przyjmuje mówiący po polsku lekarz
ANDRZEJ MIESZ, M.D.
Przychodnia, do której wejście jest przez aptekę, czynna jest od poniedziałku do piątku w godz. od 1:00 do 6:00 wiecz. W soboty od 10—3 ppi.

BELMONT-CENTRAL PHARMACY
3113 N. CENTRAL AVE. • TEL.: 545-3939
Czynna od Poniedziałku do Soboty 9:30 Rano do 8-iej Wiecz.
W Niedziele od 10-iej Rano do 3-iej Po Poł.
Wysyłamy Leki do Polski
oraz PRAKTYKA LEKARSKA OGÓLNA
FAMILY PRACTICE
DR. WANDA KARCZEWSKA-TVARIAN
• Badania laboratoryjne • EKG
• Testy ciążowe • Testy alergiczne
• Badania przedślubne • Szczepienia
• Badania przedporodowe
Bezplatny parking Tel.: 545-3940 Mówimy językiem polskim

3
Przed zabiegiem Po zabiegu
RZECZY PRZYJMujemy ZA FAKT
1. NASZ WZROK
2. NASZ SŁUCH
3. NASZĄ ZDOLNOŚĆ DO CHODZENIA
Obecnie przy pomocy ambulatoryjnej chirurgii stóp, która stosuje technikę minimalnego cięcia, większość schorzeń stóp może być wyleczona w przychodni lekarza. Leczenie odbywa się zwykle bezboleśnie i bez niewygod, oraz w wielu przypadkach bez straty czasu w pracy lub w nauce.
NIEPOTRZEBNE:
• Pobyt w szpitalu
• Gipsowanie
• Podpórki przy chodzeniu
• Klamry i śruby na stopie
NASTĘPUJĄCE SCHORZENIA MOGĄ BYĆ WYLECZONE W PRZYCHODNI:
• Zgrubienia na stopach
• Żółte, grube paznokcie
• Młotkowate duże palce
• Zniekształcenia stóp u dzieci
• Odciski na wierzchu stopy
• Wrośnięte paznokcie
• Bolesne pięty
• Stan artretyczny stóp
• Uszkodzenia stóp przy ćwiczeniach sportowych
Praktyka ograniczona do chirurgii stóp
DR. PAUL NADZIKIEWYCZ
DR. SEVERKO HRYVNAK
6 Corners Foot Clinic
4956 W. IRVING PARK RD.
CHICAGO, ILL. 60641
685-8400
24-GODZINNY
"ANSWERING SERVICE"
W NAGŁYCH WYPADKACH
Przyjęcia Tylko Za Umówieniem
MÓWIMY PO POLSKU

Brak Miejsca Dla Zbawiciela
Wielkanoc jest świętem ogólnochrześcijańskim, ale nie wszędzie przebiega w należytym skupieniu i powadze Wielkiego Piątku czy radości Niedzieli Zmartwychwstania Pańskiego.
W Jerozolimie wojsko i policja już na parę dni przed Wielkanocą zajmują stanowiska na Starym Mieście, wokół kościoła Grobu Świętego. Wiekowe świątyni nie zagrażają ani Żydzi, ani Arabowie. Konflikt ma miejsce wewnątrz.
W miejscu, które według tradycji chrześcijańskiej jest Golgotą, cesarz Konstantyn wzniósł w roku 326 naszej ery wspaniałą bazylikę. Późniejsze badania nie potwierdziły lokalizacji, bowiem Rzymianie tak dokładnie obrócili w perzynę zbudowane w roku 70 n. e. miasto, że — prócz jednej Sciany Płacu — niewiele zeń zostało, a dokonane przez zdobywców (Rzymian, Bizantyjczyków, Arabów, Turków) przeróbki dokonały reszty. Golgota zniknęła pod zwalami gruzów i tylko uszna tradycja mogła być podstawą założenia.
Dzisiejsza niewielka budowla powstała w okresie wojen krzyżowych, a następnie była wielokrotnie przebudowywana.
Każdy cał świątyni jest wykorzystany, okupowany i zazdrośnie strzeżony. Największą część zajmują grekokatolicy, ponieważ za swą lojalność wobec władców tureckiego Imperium Otomańskiego pozostawiono ich w spokoju przez cztery stulecia.
Księża rzymsko-katolicy opiekują się niewielką Kaplicą Krzyża wciśniętą w kąt kościoła — bowiem nie cieszyli się sympatią egipskiego sultana Saladyna, który wyparł z Ziemi Świętej krzyżowców.
Ormianie również posiadają własną kaplicę, wzniesioną w miejscu, gdzie matka Konstantyna, św. Helena dokonała odkrycia Prawdziwego Krzyża. Na marginesie warto dodać, że relikwii Krzyża Świętego — rozprawdzanych szczególnie hojnie w Sreńniowiecu — jest tyle, iż zdaniem złośliwców, można z nich złożyć parę krzyży, zaś gwoździ, których winno być trzy, w samej tylko Europie nalieczono ponad 20.
Prócz "prominentów" gnieźdzą się w kościele także Syryjczycy, których sanktuarium przypomina pozbawioną światła piwniczkę, Koptowie egipscy, zajmujący malutką kapliczkę na tyłach Grobu i Etiopczycy, wyrzuceni z wnętrza do glinianej lepianki na dachu.
Niektóre części kościoła — jak rotunda i Grób Chrystusa — są wspólną własnością kościołów wszystkich wyznań, ale procesje do Grobu wędrują przez "terytoria" sąsiadów, bo tak było od wieków i zmieni się nie da.
W czasie Wielkiego Tygodnia poszczególne grupy wyznawców trwają w pobożnym skupieniu, ale kiedy indziej śpiewy, chóralne i solowe, dzwonienie dzwonów i muzyka organowa wywołują istną kakofonię.
Kościół jest stary i nadwątły. W roku 1927 naruszyło go trzęsienie ziemi.
Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

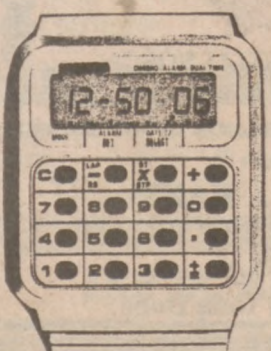
OŚRODEK ZDROWIA
3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
Pod Kierownictwem
DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO
M.D. Ph.D.
LEKARZE RÓŻNYCH SPECJALNOŚCI:
Ogólnych Chorób Wewnętrznych, Dziecięcych, Chorób Skórnych, Ginekolog, Neurolog, Badania Laboratoryjne Zabiegi Lekarskie
ORAZ DENTYSTA DR. J. KANIA
CZYNNY 7 DNI W TYGODNIU (RÓWNIEM W NIEDZIELE)
MOWIMY PO POLSKU
Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobe

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP
SPECJALISTYCZNE CENTRUM LEKARSKIE DLA KOBIET
DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG
Oraz Asystentki MOWIĄ PO POLSKU!!!
Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!
Porady i Próby Mocz u Ciężę!
Dzwonić: 772-7726 Pytać o Panią Marię
Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.
WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE
NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN
2744 N. WESTERN AVE. * PRZY DIVERSEY AVE.

Kłopoty z nadmiernym owłosieniem?
Nadmierne owłosienie polega na chorobliwym wzroście włosów w miejscach gdzie zazwyczaj powinien występować jedynie Meszek włosowy. Nadmiar włosów może występować na całym ciele lub miejscowo, zarówno u mężczyzn jak i kobiet.
Owłosienie u kobiet występuje najczęściej na twarzy w miejscach analogicznych do zarostu męskiego, ale także na klatce piersiowej w okolicy mostka i dookoła sutek na brzuchu w linii środkowej, na udach, podudziach, ramionach i przedramionach. Włosy takie są zwykle ciemniejsze od normalnych, twardsze i nierzadko skręcające się.
Powodem nadmiernego owłosienia są predyspozycje wrodzone lub nabyte i występują najczęściej w okresie dojrzewania na tle zaburzeń hormonalnych. Często ten patologiczny objaw łączy się z bólami głowy, znaczną nerwowością i trądzikiem pospolitym.
U kobiet w okresie przekwitania i w wieku starszym w miarę zanikania czynności hormonalnych jajników, górę zaczynają brzości hormony typu męskiego (androgeny) i wtedy owłosienie na głowie ulega pewnemu przeczyszczeniu, a za to pojawiają się włoski na brodzie i na górnej wardze.
Warto nadmienić, że zwalczanie nadmiernego owłosienia w naszej strefie geograficznej i sferze kulturowej, ma poważne znaczenie estetyczne i obyczajowe, czy nawet etnologiczne jest obszernym i ważnym zagadnieniem.
Według naszych kryteriów estetyki, niepożądane owłosienie stanowi wadę urody kobiecej lub utrudnia utrzymanie higieny i estetycznego wyglądu.
Włosów tych nie należy wrywać pincetką, stryc ani golić, gdyż powoduje to tylko ich szybki odrost. Jedyną trwałą metodą usuwania zbędnego owłosienia jest precyzyjnie wykonany zabieg elektrolizy za pomocą najnowszej aparatury.
Należy dodać, że w niektórych przypadkach koszty tego rodzaju zabiegów są pokrywane przez większość instytucji ubezpieczeniowych, jak również, mogą być odliczone od podatku Income Tax.
Na ogół kobiety są bardzo skrupowane tym problemem, często nie wiedząc gdzie zwrócić się o pomoc.
Jeśli masz kłopot z nadmiernym owłosieniem prosimy o telefoniczny kontakt w celu umówienia się na pierwszą, zawsze bezpłatną i bardzo dyskretną konsultację w naszej klinice.
uroda 696-9315
Permanent Hair Removal Clinique 1040 Busse Highway, Park Ridge

NOWY PROGRAM POŁOŻNICZY!
Przyszłe Matki z całego miasta i przedmieści przyjeżdżają teraz do Belmont Community Hospital w soboty rano aby skorzystać z Nowego Programu Położniczego Szpitala przy normalnej ciąży, bez komplikacji.
Ten Nowatorski Program obejmuje następujące:
■ Wysokiej Jakości Opieka Przedporodowa Za Stałą Opłatą!
Oferujemy kursy przedporodowe, (\$20) testy laboratoryjne i okresowe badania, jak również, pierwsze badanie po wyjściu ze szpitala — dla Ciebie i Twego dziecka!
■ Licencjonowani Ginekolodzy-Położnicy i inni Lekarze
Nasz Dział Położniczy ma w sztabie doświadczonych, wysokokwalifikowanych Położników-Ginekologów, Lekarzy z Medycyny Ogólnej oraz pielęgniarki położne którzy są naprawdę oddani opiece i leczeniu naszych przyszłych i nowych matek i ich dzieci.
■ Stałe, Obniżone Opłaty
• \$1,200 za wszystko łącznie z porodem i późniejszą opieką;
• \$2,500 za cesarskie cięcie i późniejszą opieką; (Obniżone stawki za dodatkowe badania i zabiegi.)
aby dowiedzieć się czy kwalifikujesz się, prosimy dzwonić w języku angielskim między 8-2 ppi,
od poniedziałku do piątku
736-7000 ext. 290
Mówiący po polsku personel
Belmont Community Hospital
4058 West Melrose Street • Chicago

WIELO-CZYNNOŚCIOWY ZEGAREK Z KALKULATOREM



TYLKO **\$495!**

z jednoroczną Gwarancją
Tylko 1 na każdego klienta
z tym kuponem
do 13 kwietnia, 1985

WERNIKOFF'S "DISCOUNT" JEWELERS

2731 N. MILWAUKEE AVE. • TEL.: 252-7573

ANTIBES

1824 W Augusta (Dawny Batory Lounge) Tel.: 486-1400

Nowy właściciel Hermanus Du Preez serdecznie zaprasza całą Polonię na dancingi w soboty od 9-ej do 3-ej w nocy i niedziele od 7-ej do 12-ej w nocy

Gra Zespół Wokalno-Instrumentalny

KARAT



Wspaniała Polsko-Francuska Kuchnia Czynna Całą Noc

NIKOS

7600 S. Harlem Ave.

po rezerwacji tel. 496-0300

Spędźcie przyjemnie święta Wielkanocne
Przyjdźcie z całą rodziną na
Wielkanocny 'BRUNCH' z Szampanem
Od 10-ej rano do 3 po pld.

Wielkanocny Obiad od 4 po południu

NEW WARSAW RESTAURANT

6250 W. 63-cia UL.

Polsko-Amerykański Smorgasbord

Otwarte w Niedzielę Wielkanocną od 12:00 do 8:00 Wieczór



W Naszym Smorgasbord Dla

Każdego Coś Smacznego:

• Rosół z Makaronem

• Domowego Wypieku Chleb

Pieczeń Wołowa • Pieczona Szyńka • Świeża

Polska Kielbasa • Kwaszona Kapusta • Smażona Kura •

Puree Kartofle • Słodkie Kartofle • Indyk • Schab

Pieczony • Sałatka • Placki Kartoflane • Pierogi z Kapustą

— Serem i Mięsem • Naleśniki z Serem lub Jabłkami

Duży Wybór Sałatek i Deserów

Oprócz restauracji są sale do wynajęcia na różne okazje

Po Rezerwacji Tel. 586-0410

Różne Gatunki Soli

W Wieliczce wydobywa się sól, którą poprawiamy smak naszych potraw. Ale w kopalni w Wieliczce produkuje się także sole odczynnikowe, inaczej czyste, służące do wszelkiego typu analiz: bez nich nie mogłoby być kroplówek w szpitalach ani różnych proszków.

Tam też powstają "wisole", czyli sól z makro- i mikroelementami, jako dodatek do pasz dla bydła, owiec, trzody chlewnej i drobiu.

Duże ilości wielickiej soli zużywa również przemysł. Np. jednym z materiałów używanych do produkcji kolorowych telewizorów jest chemicznie czysta sól

MIKE'S CONVENIENT LIQUORS & BACK BAR

2759 W. 47th St. • 376-6375

WOLFSCHEIDT VODKA

750 ml \$3.49

MARTELL COGNAC

750 ml \$11.19

RC 2 LITERS 89¢

RC 3 LITERS \$1.49

MILLER LITE

24-12 (oz. loose cans) \$7.89

Mon.—Thurs 7 a.m. — 10:30 p.m.

Fri. 7 a.m.—12 p.m., Sat. 9 a.m.—12 p.m.

"Dobra Rada" Dla Partyjnych Towarzyszy

(DZ. P.) — W drugim dniu zjazdu węgierskiej partii komunistycznej "gość honorowy", członek sowieckiego politbiura G. Romanow ostrzegł partię bloku wschodniego, że wszelkie kontakty ze światem zachodnim muszą być ograniczone. Romanow wyraził uznanie dla stosunków węgiersko-sowieckich, wychwalając specjalnie 72-letniego szefa partii, Janosza Kadara. Zalecał również przestrzeganie jednoci obozu socjalistycznego.

Poprzednio, na inauguracji zjazdu, Kadar podkreślił wprawdzie lojalność Budapesztu wobec Układu Warszawskiego, ale zarazem wyraził nadzieję, że stosunki z Zachodem ulegną poprawie.

FAMILY PALACE

Restaurant

4751 N. Harlem • 867-5520

Wstąpcie do nas i rozkoszujcie się naszym przewybornym domowym gotowaniem. Darmo kawa lub napoje orzeźwiające z tym ogłoszeniem.

Otwarte 7 dni w tyg.

Z okazji Jubileuszu 25-lecia występów dla Polonii

JAN WOJEWÓDKA prezentuje

REWIE PIOSENKI, HUMORU i SATYRY p.t.

"LEPIEJ NIE MÓWIĆ"



Irena Santor

UDZIAŁ BIORĄ:

IRENA SANTOR

Pierwsza Dama Polskiej Piosenki

ZBIGNIEW WODECKI

Dziś najpopularniejszy piosenkarz

ZBIGNIEW KORPOLEWSKI

Ten którego znacze i lubicie

TADEUSZ ROSS

Nie wymaga komentarzy

— ORAZ —

Duet muzyczny "DOUBLETON" czyli
RYSZARD POZNAKOWSKI i DANA

Wykonawcy powyższego programu nigdy nie zawiedli POLONIĘ!
NIE ZAWIODĄ I TYM RAZEM!!

A zatem:
LEPIEJ ZOBACZYĆ — LEPIEJ POSŁUCHAĆ — LEPIEJ SIĘ POŚMIAĆ
LEPIEJ SIĘ WZRUSZYĆ na rewii "LEPIEJ NIE MÓWIĆ"

W Chicago rewia "LEPIEJ NIE MÓWIĆ" odbędzie się 3 razy:

PIĄTEK, 26 kwietnia o godzinie 8 wieczorem w

SALI ZWIĄZKU PODHALAN, 4808 S. Archer

oraz 2 przedstawienia

W LANE TECHNICAL HIGH SCHOOL AUDITORIUM

SOBOTA, 27 kwietnia o godzinie 8-mej wieczorem

NIEDZIELA, 28 kwietnia o godzinie 2:30 po południu.

BILETY do nabycia w POLISH RECORD CENTER,

3069 Milwaukee Ave.

oraz innych znanych miejscach sprzedaży.

W Gary-rewia "LEPIEJ NIE MÓWIĆ"

wystawiona będzie w niedzielę, 28 kwietnia o godzinie 8 wieczorem

w sali Milenijnej Ojców Salwatorianów.

Polska Książka
w Polskim Domu

KLUB CAPITOL

4244 N. Milwaukee
Chicago

DAWNIEJ
VIOLETTA

Tel.: 685-1194
lub 282-7293

ŻYCZY BLISKIM, CAŁEJ POLONII
ORAZ SYMPATYKOM KLUBU

WESOŁEGO ALLELUJA

Niedziela 7-go Kwietnia — Godz. 8:00 Wiecz.

Do 1:00 w Nocy

SPECJALNY PROGRAM ŚWIĄTECZNY

Wystąpią:

MAGIK-ILUZJONISTA

ANTONI

GINAJLO

Grecki Piosenkarz

MANOS

MARINOS

Do Tańca Grać Będzie

ZESPÓŁ M + M = MARINOS

ORAZ NIESPODZIANKI

WSTĘP WOLNY

Piątek

9:00-2:00

Dancingi

Sobota

9:00-3:00

Niedziela

9:00-2:00

SPECJALNOŚĆ ZAKŁADU

Rumowa Herbatka — Płonący Kabanos

UWAGA!

Bar nasz otwarty codziennie począwszy od wtorku
9-go kwietnia od godz. 4:00 po południu



UWAGA!

Ostatnie Występy

W Chicago

JACKA

KACZMARSKIEGO

I

KABARETU

ŻELAZNA

KURTyna

Przed Jesiennym Tournee

Po Zachodniej Europie

Wkrótce Teatr

Jednego Aktora:

STANISŁAW MICHNO

w sztuce

"GIMPEL-GLUPEK"

B. Singera

INFORMACJA

REZERWACJA

TEL.

774-

2862



JACEK

KACZMARSKI

Recital Piosenki

Sobota, 6-go kwiet.

i niedz. 7-go kwiet.

Godz. 6:00 wiecz.

KABARETU

ŻELAZNA

KURTyna

Z udziałem:

Jacka Kaczmarskiego

Waxa

Lucjana Czyżewskiego

Stanisława Michno

i Takisa

Sobota, 6-go kwiet.

Godz. 9:00 wiecz.

Niedz. 7-go kwiet.

Godz. 8:00 wiecz.

Ilość miejsc ograniczona.

★ SYRENA LOUNGE ★

2001 W. 47-ma (róg Damen)

Tel.: 890-0658

Zawiadamia, że po okresie Postu
Wznawiamy Dancingi

Już od tej Niedzieli, 7-go Kwietnia
w każdą Sobotę i Niedzielę od 8:00 wiecz.

Muzyka w Wykonaniu Zespołu

"POLKA BROTHERS BAND"

WSTĘP WOLNY Zapraszają Grażyna i Marian Górzańscy



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
WSZYSTKIM PRZYJACIOŁOM,, KLIENTOM
ORAZ CAŁEJ POLONII
— ZASYŁA —

OAZA PALM TERRACE

1250 N. MILWAUKEE •

TEL.: 342-0180

Jednocześnie, Proponując Na Wynos

Nasze Wyśmienite i Apetycznie Przyrządzone

ŚWIĄTECZNE ZESTAWY OBIADOWE

Które Będą Ozdobą Każdego Stołu Wielkanocnego



Wystarczy Tylko Sięgnąć Po
Słuchawkę Telefoniczną i
Spędzić Miłą i Wolną Od Pracy
Niedzielę Wielkanocną!

TEL.: 342-0180



TOUCH of EUROPE

5415 W. IRVING PARK RD.

TEL.: 545-2224

Serdecznie Zaprasza Całą Polonię na tę
SOBOTĘ, NIEDZIELĘ I PONIEDZIAŁEK!!!

Prezentuje

ANDRZEJA ZIELIŃSKIEGO

Po 2-letniej przerwie ponownie razem ze
swoim wychowankiem

ANDRZEM MOSSAKOWSKIM

piosenkarzem który przez trzy i pół roku był lansowany przez grupę

"Skaldowie."

W programie m.in. obszerne fragmenty Skaldowskich przebojów

Gra Zespół NO TO CO

GOŚCINNIE WYSTĄPI ANDRZEJ CZERNIEWSKI

Wszystkich Muzyków

Oraz Miłośników Dobrej Muzyki Zapraszamy
w KAŻDY PONIEDZIAŁEK O GODZ. 8:00 na

"JAM SESSION"

Wstęp Wolny We Wszystkie Dni



Family WORLD WIDE Airlink System

5324 W. LAWRENCE AVE., CHICAGO, IL 60630
Tel.: (312) 282-1188 • 1-800-821-8059 (excl. Illinois)
oraz Biura Podróży

WARSZAWA

DLA OSÓB PRZYJEZDZĄCYCH Z POLSKI (do 6 miesięcy)
Z LONDYNU DO CHICAGO — \$ 480 w obie strony
(Warszawa — Londyn — Warszawa — bilet za złotówki)

CHICAGO
BOSTON
DETROIT
MIAMI
SEATTLE
NEW YORK

\$927
\$794
\$883
\$966
\$1178
\$799

LOS ANGELES
SAN FRANCISCO
PHILADELPHIA
WASHINGTON
BALTIMORE

\$1038
\$1038
\$862
\$849
\$849

z tych wszystkich miast bezpośrednio
przez Londyn do Polski

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
ZASYŁA

WSZYSTKIM PRZYJACIOŁOM,
KLIENTOM ORAZ CAŁEJ POLONII



BIAŁYSTOK (MONKI) — CHICAGO INN

3653 W. DIVERSEY

Właściciel Leonard Pasiewicz

WARSAW AT NIGHT

"TERESA RESTAURANT"

3446 N. PULASKI (Przy Newport)

TEL.: 282-1070



Zasyła
WSZYSTKIM
KLIENTOM,
PRZYJACIOŁOM
oraz CAŁEJ POLONII
SERDECZNE
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT

Zapraszamy
Po Świętach Śpiewają
Bożena OBREBSKA
Renata WRÓBLEWSKA



PRZYJMUJEMY ZAMÓWIENIA NA BANKIETY
I PRZYJĘCIA W STYLU EUROPEJSKIM

Członkowie

KABARETU "U CHOCHOŁA"

składają

wszystkim najlepsze życzenia świąteczne
Sobota — nieczynne (Święta)

Zapraszamy w niedzielę o 6:30 wieczorem

RESTAURACJA "TERESA 2"

4751 N. MILWAUKEE (Przed Lawrence)

Rezerwacja: TEL.: 276-7002



Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Wszystkim Klientom i Całej Polonii
Zasyła

DIVERSEY FRUIT MARKET

3647 W. Diversey 772-0388

CODZIENNIE ŚWIEŻE OWOCY I WARZYWA
Czerwone Buraki 3 Funty ... \$1.00

Świeży Chrzan.....\$1.59 Ft. Gatunku A
Solony Sledź.....\$1.59 Ft. Duże Jajka 59¢ Tuz.

Bluebook For Brides

Nie pominiecie naszego niezwykłego sklepu

• Noże do tortów • serwetki z inicjałami
• zapalki "favours" • wygrawerowane
przedmioty

Dekoracje tortu • książki i więcej

Ponad 150 przedmiotów

Wszystko 20% poniżej naszych cen katalogowych

16 E. Burlington, LaGrange 352-1552

Nowootwarty Polski Sklep



KZ



ELECTRONICS

3133 N. MILWAUKEE TEL: 539-2734

Sprzęt STEREO • VIDEO
• TV na 110/220 V

Wielosystemowe Magnetowidy i TV
(PAL/SECAM/NTSC) Do Polski

KONKURENCYJNIE NISKIE CENY

Przykładowo: Dwukasetowe Przenośne

Stereo Firmy Sharp

GF 800 Z (52 waty)\$295⁰⁰

GF 777 (90 wat)\$285⁰⁰

GF 575 (32 waty)\$220⁰⁰

(w cenie wliczony tax)



WYPOŻYCZANIE FILMÓW NA
KASETACH MAGNETOWIDOWYCH

Godz.: Od poniedziałku do soboty 10-7; niedziela 10-5

Właściciel Krzysztof Zakreta



TATRY—IRENA'S

zaprasza na wędliny, garmażerię, delikatesy
DO WYGRANIA 3 SZYNKI NA ŚWIĘTA!

Przy każdym zakupie za \$15.00 —

1 TUZIN JAJEK DARMO

5205 W. BELMONT

282-6880

RACINE BAKERY

5242 S. Damen

TEL.: 436-9776

Specjalizujemy się w wypieku europejskiego pieczywa i ciast.
U nas zaopatrzyć się we wszelkiego rodzaju wielkanocne artykuły.
Otwarte od wtorku do soboty 7 rano do 4 po południu.
Zamknięte w niedziele i poniedziałki

BE OUR GUEST

SAN FRANCISCO • LOS ANGELES
SAN DIEGO • ENSENADA (MEXICO)

EXCLUSIVE TRANSPORTATION
HOLLYWOOD TRADITION
PRIVATE PARTIES

SPONSORED BY:
ADVANCED PRODUCTS INDUSTRY

444 CASTRO STREET, #405
MOUNTAIN VIEW, CA 94041

SZCZEGÓŁOWY PROGRAM
WYSYŁAMY NA ŻYCZENIE

15% ZNIŻKI
NA SUCHYM CZYSZCZENIU
I POPRAWKACH
(Z tym kuponem tylko)

LIA'S Cleaners & Alterations

824-6200

9700 N. Milwaukee Ave., Niles
(Róg Greenwood — Milwaukee)
Godziny: Pon.-Piątek od 7 rano do 7 wiecz. Sob.
od 7 rano do 5 pld. Zamknięte w niedzielę.
Ważne do 15-go maja, 1985

HICKORY HILLS COUNTRY CLUB

18 Hole
Championship Course
9 Hole

Executive Course

Outings & Tournaments

Are Welcome

Weddings, parties

& Banquets

From 25 to 300

598-6460

8201 W. 95th St.

Uwaga miłośnicy gry w bilard!



Jesteśmy otwarci

7 dni w tygodniu

od 1-ej po południu

do 1-ej w nocy

SIRITO'S BILLIARDS

4238 W. Fullerton

276-2381

50% zniżki z tym ogłoszeniem

Specjalna Obniżka Cen

DO 20%

NA CAŁYM TOWARZE
ZA OKAZANIEM TEGO OGŁOSZENIA



Verlene's Fashion
Center
"Miladys"

5714 W. Belmont
Chicago, IL 60634

Tel.: 286-4464

Serdecznie zapraszamy do obejrzenia
naszych specjalnie wybranych sukien.

Ślubnych, Sukien dla Debiutantek, Sukien
Wyjściowych, Sylwestrowych, Wieczorowych
i Koktajlowych Na Wszelkie Okazje

MOWIMY PO POLSKU

Godziny: Codziennie 9:30 Rano-5:30 Ppl.

Pon. i Czw. 12:00-9:00 Wiecz.



I okazji nadchodzących Świąt
serdeczne życzenia Wesołego Alleluja
wszystkim Klientom i Polonii chicagowskiej
składa Władysław Schab - właściciel

SCHAB JEWELRY

2832 N. Lawndale, Chicago, IL 60618

276-0716

Wykonujemy wszelkie naprawy biżuterii oraz nowe modele
w/g życzeń klienta. Duży wybór włoskich koralików (czerwonego
koloru). Drobne naprawy oraz grawerowanie na poczekaniu.
Wykonujemy również naprawy zegarków.

Godziny otwarcia:

Poniedziałek, czwartek, piątek, sobota i niedziela od 10 do 6.

Wtorek i środa — tylko po uprzednim umówieniu się.

EUROPEJSKA MEBŁOŚCIANKA



LINGEN

Zestaw ten wykonany jest z drewna dębowego. Szerokość 290 cm, wysokość 212 cm.
Drzwiczki szafek — przepięknie ręcznie rzeźbione. Półki i poszczególne szafki
i szuflady są bardzo praktycznie rozwiązane, np. szuflada przystosowana do
przechowywania sztućców, bar z wmontowanym lustrem w tylnej ścianie.
Półki oszklonego segmentu są podświetlane, co pozwala na szczególnie atrakcyjne
wyeksponowanie porcelany itp.

Konieczne wstęp do naszego salonu i obejrzyj meble, jakich na pewno nie
znajdziesz w innych sklepach.

Precyzyjne i staranne wykonanie — Europejskie rzemiosło — Najwyższa jakość

Mówimy po polsku

Northern Home Furnishings

4662 N. Lincoln Ave.
Chicago, IL 60625

Tel. 561-6910

Godziny: Codziennie od 9-5:30 po pld., Poniedziałek i Czwartek do
godz. 9 wiecz., Niedziele od 12 w pol. do 5 po pld.

Klucze Do Miasta i Wiele Wrażeń...

Przywiozł z Wizyty w El Paso, Teksas,
Prezes Alojzy A. Mazewski

Grupa im. gen. Kazimierza Pułaskiego Nr. 3155 w El Paso Teksas, zaprosiła prezesa Związku Narodowego Polskiego i K.P.A. Alojzego Mazewskiego na swój jubileusz 25-lecia pracy i działalności na terenie Teksasu. Założycielem tej grupy, jest bardzo czynny w życiu społecznym miasta płk. Frank Kajnecki. Jest on również autorem szeregu publikacji, aktywnie udziela się w pracach lokalnego Wydziału Kongresu Polonii Amerykańskiej, którego jest prezesem.

Miłą niespodzianką dla prezesa A. Mazewskiego, było powitanie, jakie zorganizowali na lotnisku członkowie Grypy. Witano więc Prezesa olbrzymim napisem — jeden z członków Grupy — p. Wójcik, jest szefem el-pasowskiego lotniska, bukietem kwiatów, oraz oczywiście w licznej asyście przedstawicieli lokalnej prasy, radia i telewizji.

Prezes Mazewski udzielił wywiadów dziennikarzom, które później ukazały się zarówno w prasie, jak też lokalnych dziennikach telewizyjnych. Prezes mówił na temat aktywności Polonii Amerykańskiej na terenie całego kraju, szczególnie zrzeszonej w szeregach największej organizacji wzajemnej pomocy, jaką jest Związek Narodowy Polski, oraz Kongres Polonii Amerykańskiej. Prezes mówił też o tym, jak Polonia pomaga materialnie i moralnie narodowi polskiemu, szczególnie zaś "Solidarności".

El Paso jest miastem w którym mieszka 450,000 mieszkańców. Położone jest ono na terenach równinnych, w bezpośrednim sąsiedztwie z bazą wojskową "Fort Bliss", stacjonującą około 40,000 personelu. Trzeba wiedzieć, że w bazie tej odbywają ćwiczenia wojskowe z różnego rodzaju rakietami i pociskami żołnierze z Niemiec Zachodnich. Klimat i warunki terenowe najlepiej bowiem odpowiadają tym ćwiczeniom. Perosnel niemiecki ma w bazie zapewnione wszelkie wygody, łącznie ze szkołami w których dzieci personelu uczą się po niemiecku, tak, jakoby mieszkali w kraju rodzinnym.

Bankiet jubileuszowy 25-lecia Grupy ZNP, liczącej 135 członków, odbył się w sali Klubu Oficerskiego "Fort Bliss". Zgromadził on ponad 200 gości, nie tylko z najbliższych okolic, ale również przedstawicieli Polonii z innych miast Teksasu.

Sala udekorowana była po polsku. Rzuciły się w oczy polskie proporzyczki i olbrzymi napis polski "Witam". Wielu gości przyszło w oryginalnych, pięknych strojach krakowskich. Podkreślono również, olbrzymim emblematem organizacji, swą dumę z należenia do ZNP.

Prezesa Mazewskiego przywitał bardzo uroczyste mayor El Paso, Jonathan W. Rogers. Pochodzi on z Connecticut, ubiega się o ponowny wybór na stanowisko mayor. Z wielką życzliwością odnosił się do stosunkowo licznej, bo 5,000 społeczności polonijnej El Paso, współpracując we wszystkich jej poczynaniach.

Komitet obchodu jubileuszu przygotował na uroczystość pięknie wydany pamiętnik zawierający historię Grupy oraz szereg informacji ważnych dla tamtejszej Polonii, oraz dla innych.

Jak podkreślił prezes Mazewski, Grupa im. Kazimierza Pułaskiego prowadzi od swego powstania bardzo skrupulatne notatki ze swej aktywno-

ści. Oprócz protokołów zawartych w dużej księdze, są tam jeszcze dokumenty opisujące różnego rodzaju imprezy i spotkania, wycinki z gazet itp.

W czasie uroczystego bankietu, którego mistrzem ceremonii był Dennis Lewandowski, prezes Grupy, alderman miasta Joe Divis (czeskiego pochodzenia) w imieniu mayor wręczył prezesowi Mazewskiemu symboliczny klucz do miasta, a sędzia Pat O'Rourke, wręczył proklamację, stwierdzającą, iż prezes Mazewski otrzymuje tytuł "Admirała Marynarki El Paso".

Sędzia O'Rourke, jest chyba jednym z ostatnich, prawdziwych sędziów "western", a jego funkcje, oprócz decyzji sądowych, sięgają też po administracyjne w powiecie El Paso.

Płk. Kajecki wręczył prezesowi pięknie wydaną i opracowaną książkę którą napisał pt. "Arizona and the West — the Grzelachowski story".

Proboszcz parafii pod wezwaniem St. Pious X, ks. Francis J. Smith wygłosił inwokację, w czasie bankietu wystąpił również zespół taneczny przy Grupie pod nazwą "Polonia Folk Dancers".

Członkowie tego zespołu, w oryginalnych strojach krakowskich, wykonali szereg polskich tańców ludowych z prawdziwym artystyzmem. Jak podkreślił prezes Mazewski, wielu z nich nie jest nawet polskiego pochodzenia, czują jednak po polsku i z entuzjazmem tańczą polskie tańce.

Grupa taneczna zorganizowana została w 1977 r. przez Pat Tomasiewicz, a obecnie, przez ostatnie cztery lata prowadzi ją Cristina Robbins. Zespół jeździ z występami po całym Teksasie na nawet U.S.

Opowiadając o swych wrażeniach z Teksasu, prezes Mazewski podziwiał patriotyzm Amerykanów polskiego pochodzenia, którzy nadal utrzymują tradycje swych pra-pra dziadów, ponieważ większość Polonii z El Paso to ludzie czwartego, piątego a nawet szóstego pokolenia polskich imigrantów. Często, mimo, że nie znają już języka polskiego, czują bardzo po polsku niż ci, którzy mówią po polsku.

Prezes Mazewski był bardzo wzruszony spotkaniami w El Paso i dumny z tego, iż Polonia w tym mieście tak dzielnie i ofiarnie pracuje dla wspólnej sprawy.

Prezes Mazewski, gratulując Grupy — Jubilatce i jej członkom, wyraził szczególną wdzięczność za prawdziwy, teksaski kapelus — "Texan Stetson", który jest jakby symbolem obywatelstwa Teksasu. Zapewnił, że będzie go nosił przy wszystkich ważniejszych okazjach, — aby podkreślić jak bardzo bliski mu jest gościnny, serdeczny i olbrzymi Teksas w którym również mieszka bardzo wielu Amerykanów polskiego pochodzenia.

Snując refleksje na temat swej wizyty w Teksasie, prezes Mazewski zwrócił uwagę, że nie ma stanu w U.S. w którym nie znaleźliby się Amerykanie polskiego pochodzenia. Nawet na dalekich Hawajach jest ich co najmniej 7,000; a na Alasce 5,000. Liczby te rosną dosłownie z dnia na dzień. Przy wspólnym dialogu i zaangażowaniu, siła Polonii mogłaby być olbrzymia, wpływać nie tylko na administrację poszczególnych miejscowości danych stanów, ale na całe społeczeństwo amerykańskie.

(opr.ar.)



1984
Retailer
of the
Year

HANDY ANDY

HOME
IMPROVEMENT CENTERS



Wytrzymała ABS Robusta POMPA GŁĘBINOWA

(Do Zbiorników Ściekowych)

SUPER
ZAKUP

- Roczna Gwarancja
- 1/3 K.M. Ręczna lub Automatyczna
- 1/4 Wyptyw
- Pompuje 2520 Gal. na Godz. na Wys. 6 St.
- Pionowa Głowica

#201KS
Reg. \$79.95



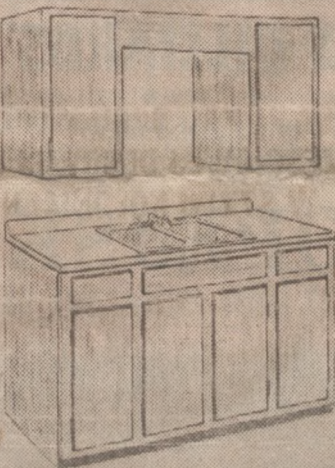
LIMITED TIME
TV SPECIAL

\$58

Ceny
Magazynowe

PODSTAWOWY SZAFKĘ KUCHENNYCH

5 St.

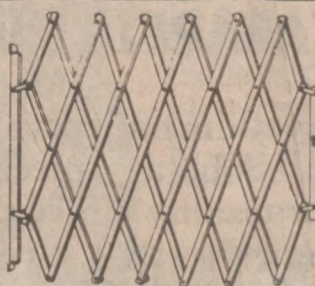


Reg. \$225

Tylko \$159

W Skład Zestawu Wchodzą:
2 Szafki Wiszące 1 Górna Listwa
60" Szafka Stojąca z 2 Szufladami
4 Drzwiczkami
Biały Błat Kuchenny w Złote Cętki
Szafki Wiszące Mają Półki
z Regulowaną Wysokością
Piękne Piekarnowe Okleiny,
Pokryte Melaminą!
Powierzchnia Odporna na Porysowanie, Łatwa do
Utrzymania w Czystości.

DOM
BIURO
GARAZ
Skladane
Stalowe



KRATY

- Zabezpieczą Twoje Mienie
- Prosta Instalacja
- Kompletnie z Zamkami

3 Stopy \$1690 Szt.
Reg. \$21.99
5 Stóp \$2414 Szt.
Reg. \$30.99
6 Stóp, Wyjątkowo Silne, Reg. \$79.55 - \$55.90
INNE TYPY I ROZMIARY RÓWNIEŻ DO NABYCIA
SPECJALNE ZAMÓWIENIA — SZYBKA DOSTAWA

40%
off
sale
reg. 7.29
3.47
18" SZCZOTKA



5 Galonów
Materiał
Dekarski
Roof Coating

SUPER
ZAKUP

\$10.83
Szt.



Water
Seal®
Uszczelniając

1 Galon
Reg. \$12.95

\$8.88
Gal.



reg. 3.99

2.77

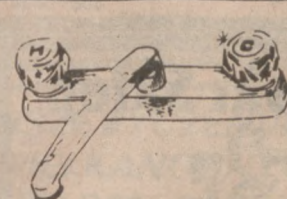
Aluminiowy
lub Galwanizowany
Dachowy Wentylator

Conoflex

Dekoracyjny
LAMINAT

- Odśwież stare kuchenne szafki, meble, blat kuchenny itp.
- Zrób-to-sam i zaoszczędź
- Wybierz spośród wielu popularnych wzorów
- Elastyczny; odporny na gorąco, plamo- i rysoodporny

30" Szer.
Reg. \$2.79 Bież. St.
\$1.93
Bież. St.



Spa

Podwójny
Kuchenny
KRAN

Reg. \$18.95
Bez "Rozpylacza"
Z "Rozpylaczem," Reg. \$24.95 - \$9.93

\$8.93
Szt.



POLSKA KWIACIARNIA "IRIS"

Wiązanki ślubne, butonierki, korsaże,
dekoracje stołów, kościoła.

Wiązanki pogrzebowe.

Duży wybór kwiatów świeżych oraz sztucznych.

Wysyłka kwiatów na całym obszarze USA, Kanady
oraz do Europy.

Czynna od poniedziałku do piątku od 10:00 rano do 6:00 wiecz.;
soboty: 10:00 - 4:00 po poł.; niedziela - zamknięta.

4774 N. Milwaukee Ave.; Chicago, IL 60630 • (312) 777-7770

STARLIGHT LODGE

W GLENWOOD SPRINGS, Kolorado

Największy na świecie basen kąpielowy otwarty cały rok — z wodą z gorących źródeł mineralnych — lecznicze grotty, 30 minut Snowmass, Highlands; 40 minut Aspen; 50 minut Vail. Najlepsze wyciągi narciarskie w USA. Pływanie na pontonach po rzecze Kolorado, wspinaczka, "jeeping" i wędkarstwo.

Indywidualne Rezerwacje — Dzwonić: (303) 945-8591

Grupowe Rezerwacje — Polamer 685-8222

Ceny Przystępne — Obniżone do 15 Maja

MOWIMY PO POLSKU

Godziny Otwarcia Sklepu

Poniedziałek Do Piątku 8—9

Sobota 8—6

Niedziela 9—5

4052 GRAND

Chicago, IL. (312) 252-7400

Zastrzegamy Sobie Prawo Do Skorygowania Pomyłek Drukarskich. Wszystkie Artykuły Za Gotówkę i z Własnym Odbiorem.

Zastrzegamy Sobie Możliwość Ograniczenia Ilości Towaru.

CENY WAŻNE
DO 11 KWIETNIA 1985 R.



W Ostatnim Półwieczu

Największe Katastrofy w Różnych Przemysłach

W związku z tragedią, jaka wydarzyła się w indyjskim mieście Bhopal, gdzie wyciek trującego gazu ze zbiorników w fabryce amerykańskiego koncernu "Union Carbide" spowodował śmierć co najmniej 2,5 tysiąca osób, tygodnik "Time" zamieścił wykaz największych katastrof przemysłowych w ostatnim półwieczu.

Amerykańskie pismo stwierdza, że mimo licznych środków ostrożności, magazynowanie i wykorzystywanie do produkcji różnych środków chemicznych prowadzi niekiedy do tragicznych wypadków.

Nie dalej jak 18 listopada 84 r. w stolicy Meksyku wybuchł zbiornik z płynnym gazem, należący do państwowego koncernu "Petroles Mexicanos". Wybuch nastąpił nad ranem i ofiarami pożaru padło 490 osób, a obrażenia odniosło ponad 4 tys. Nadal tysiące osób uznawanych jest za zaginione.

W lutym 1984 r. w mieście Cubatao (południowo — wschodnia Brazylia) wybuchła benzyna wyciekająca z nieuszczelnionego rurociągu, przekształcając się w ognistą kulę, która zabiła co najmniej 500 osób.

W lipcu 1978 r. w San Carlos de la Rapita w Hiszpanii przeładowany 38-tonowy samochód — cysterna wiozący propylen, wypadł na zakręcie z drogi i znalazł się na kempingu, gdzie spędzało wakacje kilkuset turystów. Eksplozja gazu spowodowała śmierć 215 osób.

W lipcu 1976 r. we włoskiej miejscowości Seveso przedostała się do atmosfery trująca substancja dioksyna, zatruwając obszar o powierzchni blisko 2 tys. hektarów.

Sprawcą katastrofy były zakłady należące do znanej firmy Hoffmann-La Roche. Ponad tysiąc mieszkańców Seveso musiano ewakuować. U wielu osób, zwłaszcza dzieci wystąpiły objawy choroby skóry. Na szczęście nie zanotowano ofiar śmiertelnych.

W czerwcu 1974 r. w miejscowości Flixborough-on Humberside w Wielkiej Brytanii pękł w tamtejszych zakładach, wytwarzających kaprolaktam (używany m.in. do produkcji nylonu), rurociąg. Wybuch zabił 28 robotników i zrułował z ziemi wszystkie budynki na obszarze ponad 1 hektara.

W lipcu 1948 r. w Ludwigshafen na terenie Niemiec wagon-cysterna, w której przewożono eter metylowy używany do produkcji kwasu octowego i siarczanu metylu, eksplodował na terenie zakładów IG Farben. Wybuch i pożar spowodował śmierć 207 osób, a ponad 4 tys. zostało rannych.

W kwietniu 1947 r. w Texas City (USA) wybuchł pożar na stojącym w tamtejszym porcie statku "Grand Camp", załadowanym 1400 tonami sztucznego nawozu, saletry amonowej.

Eksplozja, która potem nastąpiła, była tak silna, że — jak pisze "Time" — zadziałałby w odległości ponad 200 km.

Ogień przerzucił się na pobliską fabrykę chemiczną "Monsanto", produkującą syntetyczny kauczuk. Natychmiast nastąpił wybuch i całe miasto stało się w ogniu.

Zapalił się i eksplodował stojący w porcie drugi statek z ładunkiem azotanów.

Zginęło wówczas 567 osób, a ponad 2 tys. zostało poważnie rannych.

W październiku 1944 r. w Cleveland (USA) nastąpił wybuch zbiornika z płynnym gazem, należącego do firmy East Ohio Gas Co. Okazało się potem, że zbiornik był wadliwie wykonany. Eksplozja i pożar spowodowały śmierć 131 osób.

We wrześniu 1921 r. w Oppau (miejscowości w Niemczech w pobliżu Frankfurtu nad Menem) użyto dynamitu do rozkruszenia 4 tys. ton skamieniałego nawozu sztucznego, saletry amonowej.

W wyniku wybuchu zginęło 561 osób, a budynki zostały zrównane z ziemią w promieniu ponad 6 km.

Ojcowie Redemptoryści Oferują
Bezpłatnie Obrazki Matki Boskiej
Nieustającej Pomocy
Wraz z Nowenną
Proszę Pisać:
ST. MICHAEL'S CHURCH
1633 N. Cleveland Ave., #P
Chicago, IL 60614
Załączyć Znaczkę na 22¢

CASABLANCA DISCOUNT OUTLET MALL & FLEA MARKET
3200 S. Cicero Ave.
Galowe wielkie otwarcie, kwiecień 2-14
1,000 nagród i prezentów
1,000 tanich okazji
Niskie i wysokie buty robocze \$19
Buty damskie \$7 Buty męskie \$10
Buty dziecięce \$5—Znanych firm
Thom McAn, High Test Bostonians, Freeman, itd.
Podwójne rolki tapety, w tysiącu wzorów
\$2 każda rolka—3 za \$5
Papier do pakowania, setki wzorów
50¢ rolka—3 za \$1
Męskie wkładane przez głowę koszulki sportowe \$2
Damskie dzinsy znanych firm, w wielu kolorach
\$4 para—3 za \$10
Dzwon 652-0867 lub 652-0912
Wt.-Pt. 10-7; Sob. i Niedz. 8-5

GALE STREET INN
4914 N. Milwaukee Ave.
Wejść do środka i celebrować z nami. Swój świąteczny obiad wielkanocny.
Proszę dzwonić w jęz. ang. po dokonanie rezerwacji
725-1300

O'Malley & McKay INC.
For Custom
Insurance Programs & Service
GENERAL INSURANCE AGENTS
2400 E. Devon, Suite 354
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620



Od Roku 1715.

Wasi przodkowie zawsze rozkoszowali się dobrym, bogatym, gładkim, rozgrzewającym, eleganckim smakiem Martell Cognac, już od r. 1715. Gdy ludzie doceniają coś przez tak długi okres czasu, to wiecie że jest to coś wspaniałego. Na zdrowie!

982 80 Proof

WIELKA WYPRZEDAŻ MEBLI I URZĄDZEŃ

ONE DAY SALE!

ARONSON FURNITURE & APPLIANCES

SOBOTA 9:30 RANO DO 6:00 WIECZ.

ZAMKNIĘTE W NIEDZIELĘ WIELKANOCNĄ

OSZCZĘDŹ PONAD \$200 NA TEJ DUŻEJ 4-CZĘŚCIOWEJ DĘBOWEJ SYPIALNI W STYLU KOLONIALNYM!

WSZYSTKIE 4 SZTUKI! \$399
REG. \$599.95 OSZCZĘDŹ PONAD \$200

TYLKO JUTRO! 9:30 Rano do 6 Wiecz.

**— WYMNIENIONE TYLKO NIEKTÓRE ARTYKUŁY —
Przecena Obejmuje 100-ki Innych Artykułów!**

5-CZĘŚCIOWY KOMPLET DO DEN z Solidnej Sosny i 100% Herculan!
Solidnie wykonany komplet składa się z kanapy, fotela, podnóżka i 2 stolików. Całość wykonana z solidnej sosny i długotrwałego Herculanu.
\$299 Reg. \$499.95 OSZCZĘDŹ PONAD \$200

Współczesna Kanapa, Półkanapa i Rozkładany Fotel Wszystkie 3 Sztuki!
Śliczny komplet z obiciem z welwetowego Antron Nylonu Herculan. Wyjątkowy komfort po niewiarygodnie niskiej cenie!
\$399 Reg. \$589.95 OSZCZĘDŹ PONAD \$190

2-CZĘŚCIOWA Wersalka Sekcyjna Rozmiarów Queen z Herculan!
Praktyczna i elegancka! Otwiera się w duże dwuosobowe łóżko rozmiarów queen. Obicie z plamoodpornego Herculan z odwracalnymi poduszkami.
\$599 Reg. \$899.95 OSZCZĘDŹ PONAD \$300

DUŻE OSZCZĘDNOŚCI NA WSZYSTKICH URZĄDZENIACH! PREMIER 30-CALOWA KUCHENKA GAZOWA!
\$299 OSZCZĘDŹ \$100

5-CZĘŚCIOWA Jadalnia w Kolonialnym Stylu z Klonowym Wykończeniem!
Składa się z rozkładanego stołu 36"x48" i 4-ech krzeseł. Stół ma laminowany blat ułatwiający czyszczenie.
\$247 Reg. \$369.95 OSZCZĘDŹ PONAD \$122

4-CZĘŚCIOWY KOMPLET SKŁADA SIĘ Z:
☐ Potrójnej Komody
☐ Dużego Lustra z Półkami
☐ 4-Szufladowej Szafki
☐ Węzłowia

REG. \$999.95 OSZCZĘDŹ PONAD \$300 WSZYSTKIE 4 SZTUKI! \$699
Cala Drewniana 4-Częściowa Współczesna Sypialnia z Dębowym Wykończeniem!
Wysoka jakość firmy Pilliod. Trzcinowe i naturalne dębowe wykończenie. Komplet składa się z potrójnej komody, pejzazowego lustra, 5-szufladowej szafki i węzłowia.

Singer Cala Drewniana Francusko-Prowincjonalna 4-Częściowa Sypialnia!
W eleganckim Francusko-Prowincjonalnym stylu z wykończeniem z owocowego drzewa. Składa się z potrójnej komody pejzazowego lustra, 5-szufladowej szafki i węzłowia rozmiarów full/queen.
— Do \$700 00 —
\$211

Armstrong 4-Częściowa Tradycyjna Sypialnia z Olekwa-Jesionowym Wykończeniem!
Składa się z olbrzymiej podwójnej komody z drzewkami, masywnej szafki i węzłowia. Olekwa-jesionowe wykończenie!
\$377 Reg. \$549.95 OSZCZĘDŹ PONAD \$172

MAGNAVOX DUŻY 13-CALOWY KOLOROWY TV!
\$188

MAGNAVOX DUŻY 19-CALOWY KOLOROWY TV!
100% montaż Solid-State z automatycznym strojeniem! Pospieszcie się!
\$259

MAGNAVOX DUŻY 25-CALOWY KOLOROWY TV!
\$449

OSZCZĘDŹ \$100 NA TEJ DUŻEJ PRALCE-FIRMY ADMIRAL! Pojemność 18 Funtów!
Weźcie Na Kredyt w Aronson!
\$299

Wz Nie Kredyt! \$199

Fisher Bezprzewodowy Zdalnie Sterowany Magnetofon Kasetowy VHS!
Nagrywanie do 8 godzin, ładowanie kasy z przodu, bezprzewodowe 8-funkcyjne zdalne sterowanie. Przygotowany do kabla.

Fisher Zintegrowany System Stereo z Podwójnym Magnetofonem!
Składa się z odbiornika stereo AM/FM, podwójnego magnetofonu kasetowego, adapteru, 5-pasmowego equalizera i dwóch głośników. Firmy Fisher!

Admiral
Admiral Duża Lodówka O Pojemności 15 Stóp Kubicznych!
\$479

Jeżeli Nie Możecie Przyjechać ZRÓB ZAKUPY W DOMU ZADZWON 376-3400

ARONSON FURNITURE & APPLIANCES

Umożliwiamy Spełnienie Waszych Marzeń!
CZTERY DOGODNE ADRESY:
NORTH 1379 North Milwaukee
SOUTH 4630 South Ashland
EVERGREEN PARK 2301 West 95th St.
(ACROSS FROM MC DONALD'S)
WAREHOUSE/SHOWROOM 3333 West 47th Place
TYLKO W SOBOTE 9:30 RANO DO 6:00 WIECZ.
ZAMKNIĘTE W NIEDZIELĘ WIELKANOCNĄ.

ALL PHONES: 376-3400

MasterCard AMERICAN EXPRESS VISA

Zapewniamy bogaty wybór, niskie ceny... i PLANY KREDYTOWE aby spełnić Wasze marzenia! Nasi doradcy kredytowi dopasują warunki spłat do Twoich potrzeb! Skorzystaj z jednego z 4-ech Planów Kredytowych i otrzymaj więcej za swoje pieniądze w Aronson! MÓWIAMY PO POLSKU

NAUKOWCY ODKRYLI
CUD NATURALNEGO
LECZENIA CHOROBY

Przedli dokładny adres a natychmiast
Otrzymasz wyjątkowe
BEZPŁATNIE!

Nasz adres:
UNIWERSALNA RECEPTA
P.O. BOX 1970 N.Y. N.Y. 10009 USA

do POLSKI

LEKARSTWA
ŻYWNOC
PIENIAŹE

GRABOWSKI
175 DRAYCOIT AVENUE
LONDON S.W.3 ENGLAND

TRAVEL CHAIN, INC.
SKOMPUTERYZOWANE USŁUGI
DARMO APARAT FIRMY KODAK
(FM-AM WALKMAN) TORBY PODROŻNE

NIE POBIERAMY NIC ZA NASZE USŁUGI
DARMO ZDJĘCIA PASZPORTOWE DO LOTÓW MIĘDZYNARODOWYCH
POSTARAMY SIĘ O NAJNIŻSZE CENY PRZELOTÓW DLA WAS
BILETY DORĘCZYMY WAM OSOBIŚCIE BEZ ŻADNEJ DODATKOWEJ OPŁATY!

BILETY NA WSZYSTKIE LINIE LOTNICZE, KOLEJOWE I AUTOBUSOWE-MIĘDZYNARODOWE I KRAJOWE:
• PEOPLE EXPRESS • CZARTERY •
• CANADARAIL •
• WYNAJEM SAMOCHODÓW •
• HOTELE • REZERWACJE • WYCIECZKI •
• NOTARIUSZ PUBLICZNY • KARTY VISA

BEZPŁATNE PREZENTY ROZDAJEMY TYLKO WTEDY, GDY MAMY JE W POSIADANIU
ISTNIEJĄ PEWNE RESTRYKCJE, GDY CHODZI O LOTY MIĘDZYNARODOWE
NASZ TELEFON: 372-1977
NASZ ADRES: 6 E. RANDOLPH ST. CHICAGO, ILL. 60601

z CHICAGO do WARSZAWY
w obie strony \$580.00
Ceny mogą ulec zmianie bez uprzedniego zawiadomienia

DO WARSZAWY W OBE STRONY Z:
DETROIT \$632.00
MIAMI \$686.00
CHICAGO \$580.00
LOS ANGELES \$727.00
SAN FRANCISCO \$763.00
NEW YORK \$544.00
Tel. Wolny od Opłat (Toll Free): 1-800-545-5440

Joseph's Hair Styling Studio

4009 N. ELSTON PH.: 588-9162

\$5.00 OFF WITH THIS AD ON \$40.00 PERMANENT TUESDAY & WEDNESDAY SENIOR CITIZEN DAYS (Discount)

SKLEP Z PAMIĄTKAMI RELIGIJNYMI



Ornaty, alby, kielichy lub cyboryum i wiele innych przedmiotów liturgii kościelnej, nadających się do wysyłki dla Waszej parafii w Polsce. Obrazki z okazji Pierwszej Mszy św., Pierwszej Komunii św., kartki na święta, urodziny, imieniny, oraz ślubów małżeńskich, chrztów, jak również wiele innych uroczystości rodzinnych.

Z TYM OGŁOSZENIEM PRZY ZAKUPACH DAJEMY 5% ZNIŻKI

Watra Church Goods Company

2846-50 W. Cermak Rd. (312) 247-2425 Chicago, IL 60623

Ogłaszajcie się w Dzienniku Związkowym!

Potwierdzono Hipotezę "Zimy Nuklearnej"

Washington (CST) — Szczegółowe badania potwierdziły kontrowersyjną hipotezę o wpływie wojny nuklearnej na klimat naszej planety. Wojna taka wywołałaby gwałtowne obniżenie się temperatur tzw. "zimę nuklearną". Jeżeli wojna miałaby miejsce w czerwcu mogłaby spowodować obniżenie się temperatur od 30 do 100 stopni Fahrenheit.

Badania wykazały także, że wojna nuklearna o charakterze lokalnym np. w Europie mogłaby spowodować "gwałtowne obniżenie się temperatur w tym rejonie" już w dwa dni po wybuchu. Jakkolwiek oziębienie takie nie trwałoby dłużej niż kilka dni mogłoby spowodować ogromne straty w rolnictwie.

Trzy lata temu naukowcy rozpoczęli badania nad skutkami wojny nuklearnej. Początkowo uważano, że wybuchy nuklearne spowodowałyby takie zanieczyszczenia atmosfery pyłem, że ograniczyłyby to dostęp promieniowania słonecznego i w rezultacie długo trwałaby zima nuklearna.

National Academy of Engineering przeprowadziła badania przy użyciu specjalnie zaprogramowanego komputera. Do pamięci urządzenia wprowadzono dane dotyczące ilości cząstek pyłu w powietrzu na ściśle określonej wysokości, oraz dane dotyczące wiatrów wiejących nad danym obszarem w określonej porze roku. Głównym czynnikiem była ilość cząstek spadających na ziemię w określonym przedziale czasu.

Przeciwnicy hipotezy o zimie nuklearnej twierdzą, że deszcz i inne czynniki mogą spowodować szybsze opadnięcie cząstek pyłu i nie dopuścić do oziębienia klimatu.

Nawet gdyby temperatura nie spadła poniżej punktu zamarzania i tak ochłodzenie miałoby dewastujący wpływ na rolnictwo. Wiele roślin np. kukurydza i soja nie wytrzymują temperatur poniżej 20 stopni F.

NA TWÓJ ŚLUB

Ty dopiero zaczynasz — My już robiliśmy to przedtem — Pozwól nam uczynić Twoje przyjęcie weselne wyjątkowym

Nowe, Eleganckie, Przestronne, Dostępne, Żeby Wywiązać się z Każdej Potrzeby Twojego Przyjścia

■Pełna obsługa posiłki dla 20-2500 osób
■Pełen przepychu hall ze szklanymi windami
■Parking na 900 samochodów
■Bezpośrednie połączenie z Kennedy Exp i Tri-State Tollway

O'HARE CONFERENCE CENTER GRAND BALLROOM
River Road i Bryn Mawr
Rosemont, Illinois
312/692-2220

Skontaktuj się z Jeff Mahnke
Naszym kierownikiem restauracji.
Proszę dzwonić w jęz. ang.

PROSTO Z FABRYKI OKNA TERMICZNE IZOLOWANE ROBIONE TYLKO NA ZAMOWIENIE

SPECJALNA WIOSENNĄ OFERTA! \$50 ZNIŻKI NA KAŻDYM OKNIE!

Dzwonienie zaraz: 877-1001

Bezpłatne oszacowanie Pytaj o Waldka

Weather Guard
Polska firma

UPRZEJMIEM ZAWIADAMIAMY O OTWARCIU NOWEGO BIURA

BARBAKAN

POLISH SERVICE CENTER

906 N. Damen Ave. ••• TEL.: 486-8467

- wysyłka paczek do Polski
- zaprośzenia
- przedłużanie paszportów
- tłumaczenia
- usługi notarialne
- pozwolenia na pracę
- porady prawne
- wynajmowanie mieszkań

Biuro otwarte 7 dni w tygodniu
Od poniedziałku do soboty 9 rano - 8 wiecz.;
niedziela 11 rano - 4 ppl.
Bezpłatne konsultacje z adwokatem
dwa razy w tygodniu: środa 6 wiecz. - 8 wiecz.
sobota 10 rano - 12 ppl.

Nasz adwokat oferuje pomoc w uzyskaniu rozwodu, w sprawach imigracyjnych, w przekroczeniach drogowych (niedozwolona prędkość i prowadzenie samochodu w stanie nietrzeźwym)

Właściciel Marta Przybyła

Tarkett CERAMIQUE™



WINYLOWE PŁYTKI NA PODŁOGĘ NIE WYMAGAJĄCE PASTOWANIA

- Ceramiczne piękno z łatwą do utrzymania czystości powierzchnią
- Mamy płytki Sure-Stik® z podklejonym spodem

ASBESTOS FREE!

TERAZ TYLKO \$1.16 ST. KW.

CARPETS TILE PANELING

WYPRZEDAŻ BLISKO — CIEBIE KAŻDEGO DNIA

CENTURY TILE SUPPLY CO.

Centra dystrybucyjne i magazyny — "W których budowniczowie dokonują swoich zakupów"

GOZDZINY
Codziennie: 8 rano do 9 wiecz.
Soboty: 8 rano do 6 wieczór
Niedziele: 11 rano do 4 po pld.

CHICAGO — POLNOC
3001 N. Austin Avenue
Chicago, Illinois 60634
237-9400

CHICAGO — MAGAZYN
NORTH CARPET
5719 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60634
622-6800

CHICAGO — POLUDNIE
8181 S. Cicero Avenue
Chicago, Illinois 60652
735-6600

MT. PROSPECT
Rand Road & Central Rd.
Mt. Prospect, Ill. 60056
392-4700

WOODSTOCK
200 Washington
Woodstock, Illinois 60098

WKRÓTCE OTWARCIE W

Zasylamy najserdeczniejsze życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja Klientom, Przyjaciółom i Znajomym wiele szlachetnych i wzniosłych poczyniń dla dobra Polonii dalszych sukcesów i powodzenia we wszystkich przedsięwzięciach.

DIVINE MERCY COLLEGE KSIĘŻA MARIANIE

Wren building, in beautiful 72-acre grounds, on the bank of the Thames, 50 km from London, 40 km from Windsor, 30 km from Oxford — AN INDEPENDENT R.C. Grammar School, teaching to "O" and "A" Level exams and instructing in the art of living, with good results, for only \$1,110 per term. Further information and applications to:

THE PRINCIPAL
Divine Mercy College,
Fawley Court,
Henley on Thames
OXON RG9 3AE ENGLAND
Tel.: (0491) 574917

Fly the world at a DISCOUNT

All Round-Trip Airfares from Chicago via Scheduled Airlines

WARSAW .. \$521	LONDON \$434
ROME \$549	FRANKFURT . \$494
PRAGUE..... \$521	PARIS \$429
AMSTERDAM..... \$364	BRUSSELS .. \$339

Plus 15% Tax and Service

Some restrictions may apply. For more information please contact:

DISCOUNT WORLD TRAVEL

333 N. Michigan Ave. Chicago, IL 60601

OPEN 7 DAYS A WEEK 9-5:30 (312) 732-9000

POLONII CHICAGOSKIEJ SKŁADAMY SERDECZNE ŻYCZENIA RADOSNYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO!

The lean, tender, juicy ham with the Old World flavor:

Krakus

Imported Polish Ham



Serve hot, glazed and garnished to suit your fancy—or cold, right from the can. Comes fully cooked, in 3, 5, 7 and 12 pound can sizes. And every bite gives you that famous Krakus Old World flavor...



IMPORTED BY U.S. FOOD PRODUCTS, INC., CHICAGO / PHONE 342-7210 & 342-7410

©USFP, INC. 1978

NOWOŚĆ WYDAWNICZA

Nakładem ICARUS Enterprises ukazała się książka Stefana Bej-Kresowicza pt. "SKRZYDLACI NAJEMNICZY"

Opracowanie to jest dziełem lotników polskich, którzy znaleźli się w USA podczas stanu wojennego w PRL. Odsłania ono kulisy katastrofy samolotu IL-62 "Kopernik" rejsu pp. jaka miała miejsce na Okęciu w roku 1980.

Opis w książce obejmuje ostatnie lata wydarzeń w Kraju i na Świecie widziane oczyma polskiego pilota, aż do momentu zestrzelenia samolotu koreańskiego przez Związek Sowiecki, dziwnym zbiegiem okoliczności też rejsu 007. Opracowanie informuje również Czytelnika o poziomie sowieckiej techniki lotniczej oraz zamierzeniach sztabu Układu Warszawskiego. W myśl założeń ideologów sowieckich "Trzecia" wojna światowa już się rozpoczęła, a jej pierwszy etap posiada charakter utajony.

KSIAŻKĘ TE WINIEN PRZECZYTAĆ KAŻDY

Stron 398 ze 120-oma unikalnymi zdjęciami i schematami. Cena książki \$18. Łącznie z przesyłką, książkę nabyć można w ICARUS ENTERPRISES, PO Box 1857, Atlantic City, N.J. 08404.

ZAMÓWIENIE

ICARUS ENTERPRISES, P.O. Box 1857 Atlantic City, N.J. 08404, USA

Proszę o przesłanie... egz. książki "SKRZYDLACI NAJEMNICZY" Cena poj. egz. \$18 US. Przekazuje również \$... na fundusz wydawniczy. Załączam czek-MO na sumę \$...

NAME.....

ADDRESS.....

CITY.....

STATE.....

ZIP.....

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

Przyjdź i Zobacz Naszą Fantastyczną Selekcję Pluszowych Zajączków Wielkanocnych (We Wszystkich Rozmiarach)

Prezenty na Komunię Świętą
1 Na Bierzmowanie
Mamy Polskie Kartki na Wielkanoc
i Na inne Okazje

Religijne
Prezenty Wielkanocne
Otwarte Codziennie do 9-jej Wiecz.

10% Zniżki z Tym Ogłoszeniem
Wygasa 30-go Kwietnia 1985, Oprócz Artykułów Będących na Przekazanie

GWEN'S HALLMARK
338-40 Georgetown Square WOOD DALE 595-8828

FANTASTYCZNE



Joe Grodzik
Mówi Po Polsku



Matka Howarda

Będziecie Zadowoleni z Kupna u Howard Pontiac Od Joe Grodzik

Dogodne warunki finansowania. Dodatkowe zniżki dla kupujących za gotówkę.

Kupcie samochód ode mnie, Józefa Grodzik, a ja kupię dla Was polską szynkę z moim osobistym podziękowaniem dla Was

HOWARD PONTIAC-ISUZU

364 W. Grand Elmhurst, IL 832-9500
Pytać o Joe Grodzik

BRIDAL SHOES
SIZES To 12

Free Catalog 421-8435
Little Max's Shoes
1536 W. Chicago Ave.
Chicago, IL 60622

FREE TINTING
White Dyable, Peau De Sois Pump • Available in Medium and Hi Heels Sizes 6 to 12 • Medium, Wide & WW Widths. Also Gold and Silver FROM \$34.00

C.E.T.

FURNITURE & APPLIANCES

2945 N. Milwaukee • 664-4100
Narożnik Central Park

W KAŻDY WTOREK I ŚRODĘ DODATKOWE 10% ZNIŻKI DLA EMERYTÓW

NORTH GRAND AUTO PARTS

235-2717 4465 W. GRAND (Chicago) 235-4465

Kupujemy Samochody gwarantowane motory i transmisje Dobrej Jakości Używane Części

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO HOLOWANIE ZABIERZEMY NATYCHMIAST

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH SAMOCHODÓW.

SEKcje KAROSERII
CHŁODNICE UŻYWANE I ODRĘMONTOWANE JUŻ OD \$40.00
STARTERY I PRADNICE JUŻ OD \$15.00

OTWARTE CODZIENNE PRZECZ CAŁY ROK

VICTORY AUTO WRECKERS INC.
710 E. GREEN ST., BENSenville (BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.
TELEFON: 860-2000 dzwonicie dziś
MÓWIMY PO POLSKU

News and Views... By Ken Konrad

THIS IS THE period of the year, when the time approaches for great manifestation by Polish Americans of the Chicago area and environs to present their great celebration of the Polish Constitution of the Third of May, 1791. It was the first democratic constitution in Europe, and the second one to that of the United States in the world. There will first be a wreath-laying ceremony at the Tadeusz Kosciuszko Monument, in the vicinity, of Adler Planetarium, led by Aloysius A. Mazewski, president of the Polish American Congress and the Polish National Alliance. This commemorative ceremony will take place on Friday, May 3, at 10:30 a.m. It will be followed on Saturday, May 4, by the colorful annual parade, which will begin at Dearborn and Wacker, and proceed to Adams, from whence it will return to the Civic Plaza at Dearborn and Washington. Going, it will go past the reviewing stand at Washington and Dearborn, where the marshal of the parade, Lieut. Gen. John L. Piotrowski, commander of the 9th Air Force at Shaw Air Force Base, S.C., will review the parade. . . . Sunday, May 5, there will be a Mass at Holy Trinity Church, at 10 a.m. W. S. Kuniczak, whose first major novel, "The Thousand Hour Day," has been reprinted for the sixth time (including Book of the Month Club and Popular Library editions), will be honored at a public reception on Friday, April 12, at 7 p.m., at the University of Illinois—Chicago Circle, Room 605, 750 S. Halsted St. The literary event, initiated by the Kosciuszko Foundation, Chicago Chapter, is co-sponsored by the Polish Arts Club of Chicago and the Polish American Student Association of the University of Illinois at the Circle. Further information may be had by calling Mr. Marion V. Winters at 474-4764.

A POLISH AMERICAN Heritage Mass or a "Waltz and Polka Mass," with music provided by the Joe Pat Paterek Orchestra and Chorus will take place at St. Mary of the Woods Church, 7000 N. Moselle, Chicago (Edgebrook area), on Sunday April 12, at noon. Patricia Kuta, secretary to Congressman Frank Annunzio, was nice enough to send along this information. . . . The Polish American Educators Association is hosting a get-acquainted reception for Dr. Manfred Byrd, the new Superintendent of Chicago Public Schools at the Polish American Congress, 5844 N. Milwaukee Ave., at 8 p.m., according to Mayme D. Pietrzak, publicity chairman, whom you may contact for additional information at 394-9399. . . . A sure sign of summer: Lifetime Senior Citizens permits for all Chicago.

Przejdźcie Graniczne Między PRL i NRD

(N.D.) — Turystów wybierających się do kraju własnymi samochodami informujemy, że od 1 kwietnia br. zamknięte będzie popularne przejście graniczne pomiędzy Niemiecką Republiką Demokratyczną a Polską, Swiecko-Frankfurt nad Odrą z powodu remontu mostu na Odrze. Samochody osobowe i autobusy obsługiwane będą na przejściu Pomellen-Kolbaskowo (trasa Berlin-Szczecin) oraz Forst-Olszyna (trasa Berlin-Przemyśl). Ponadto korzystać można z przejść Linien-Lubieszyn i Schwedl-Krajinik w woj. szczecińskim, Buben-Gubin i Bad Muskau-Lęknica w woj. zielonogórskim oraz Goerlitz-Zgorzelec i Zittau-Sieniawa w woj. jeleniogórskim.

Zdjęcia Dzieci z Rachunkami Za Gaz

Gazownia Peoples Gas Light and Coke Co. podała do wiadomości, że do rachunków za gaz dołączać będzie po dwa zdjęcia zaginionych dzieci. Przy zdjęciach załączone będą informacje na temat dzieci i pouczenie komu i w jaki sposób należy dać znać, jeśli się je zauważyło.

POZZILLO'S PIZZA
Szybkie dostarczenie gorącej pizzy i odbiór na miejscu

DOM "DELIZIOSA" PIZZA
• Pan Pizza • Cienkie ciasto • Pizza z dodatkami • Sos pomidorowy (pasta) i włoskie kanapki

Darmo R. C. Cola z Każdego Rozmiaru Zamówiona Pizza
— Parking z tyłu —
9736 W. Irving Park
Schiller Park
Tel.: 671-2555-6

Przedłużone godziny otwarcia:
Wt.-Czw. 4 p.p. — 11 wiecz.
Pt. 11 rano — 12 w nocy, Sob. 4-12
Niedz. 4-11. W Pon. Zamknięte

go Park District Golf Courses will be available from the golf manager at each course beginning April 6 from 6 a.m. to 6 p.m. . . . The Polish Chamber Orchestra will close the Center East's 1984-85 season with a performance at 8 p.m., Saturday, April 20, at Center East, 7701 Lincoln Ave., Skokie. . . . The Chicago Audubon Society will conduct its Spring migration bird walks, from 8 a.m. to about 11 a.m., Saturdays, during April and May, beginning April 13, at North Park Village, 5301 N. Pulaski Rd. More information may be had weekdays, between 10 a.m. and 2 p.m., at 539-6793 or between 6 and 9 p.m., at 774-4172 from Alan Anderson.

HERE AND THERE with personnel in the military services: Staff Sgt. Mark A. Konopasek has been graduated from the Air Force Non-commissioned Officer Leadership School at Tinker Air Force Base, Okla. Sergeant Konopasek, a 1977 graduate of Cicero Morton High School, is a power production specialist with the 3rd Combat Information Systems Group. . . . Pvt. John P. Wlodarek was involved in a NATO-sponsored exercise by participating in the Army's return of forces to Germany (REFORGER) 1985. The exercise was designed to develop uniformity of doctrine, standardized procedures for rapid response to a crisis, and demonstrate solidarity in commitment to NATO goals and objectives.

Wlodarek is a portable air defense system crew member with the 4th Infantry Division at Fort Carson, Colorado. . . . David W. Tomczak has been especially identified for early promotion to senior airman in the U.S. Air Force. Tomczak is a computer operator at RAF Mildenhall, England, with the 313th Aerial Port Squadron. . . . Army Pvt. Frank J. Perzanowski has completed a combat engineer course at the U.S. Army Training Center at Fort Leonard Wood, Mo. . . . Spec. 5 Damian A. Zalezinski has completed a U.S. Army primary leadership course at Hunter Army Airfield, Ga. Zalezinski, a 1981 graduate of Berwyn Morton East High School, is an avionics equipment mechanic with the 24th Infantry Division. . . . One of my favorite television personalities, Frazier Thomas, has died suddenly. I got to know him with my kids and he always represented to me what I thought everyone in television should be, an artist with class and a great gentleman. Those Sunday afternoon movies he hosted were most enjoyable. . . . Next Sunday is Easter and I want to tell you that a card I received from a good friend is one of the cleverest ever. When I opened it, it played "In your Easter Bonnet." . . . Happy Easter to all!

CAMEO BEAUTY SALON
4479 N. Elston
Chicago, Ill.
736-5440
'Pegg's Has Your Style in Mind'

ROMAN KOSIŃSKI JEWELERS

Pod Nowym Adresem
5712 W. BELMONT
(Poprzednio Eagle Jewelers)

DO 40% ZNIŻKI
Na Wszystkich Artykułach

WSZYSTKIE ZEGARKI DO 20% ZNIŻKI

POLSKIE KRYSTALY DO 40% ZNIŻKI DO 50% ZNIŻKI Z Tym Ogłoszeniem

do Nabycia Pierścionki i Wisiorki z 14K Złota
Wyroby ze złota bez kamieni sprzedawane na wagę w przeliczeniu \$14.90 za gram

80 LAT RZETELNEJ OBSŁUGI

5712 W. Belmont • Tel. 286-8181
Godz.: Pon., Czw. 12-9; Wt., Środa, Piąt. 9:30-5:30; Sobota 9:30-4:00; Nieczynne w Niedzielę

NOW OPEN!

SPRING SPECIAL

FREE HEADPIECE
with purchase of bride's & bridal parties dresses.

Our dresses are always on SALE!

Ask about other specials in the store.

Dresses imported from Spain (formerly of Brideworks)
Seamstress always available!

SOLE'S Bridal

359 W. Golf
Golf Point Plaza
Schaumburg, IL
310-9779

COOK BROS. WHOLESALERS

DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW

Przyniescie to ogłoszenie-kupon by otrzymać katalog za darmo. Mamy specjalności w towarach: złoto, przyrządy elektroniczne, magnetofony kasetowe — i wiele więcej, że nie starcza tu miejsca by to wszystko wymienić. Musicie sami przyjść, by zobaczyć nasz po-świętaczny zapas towarów.

Nasza nowa lokacja:
240 NORTH ASHLAND (Fulton i Ashland) 421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton
GODZINY OTWARCIA: Codziennie: 7:00-5:00
Soboty: 7:00-2:00
W Niedzielę Sklep Zamknięty

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)

Na wyprzedzą od 4 kwietnia 1985 r. do 10 kwietnia 1985 r.

AVONDALE SELF SERVICE LIQUOR

3018 N. Milwaukee Ave.
ILOŚĆ NIE JEST OGRANICZONA—KUPUJ ILE CHCESZ!

CHIVAS REGAL 12-letnia Szkocka 750 ML \$1149	SEAGRAM'S V.O. Kanadyjska Whisky 750 ML \$669	HENNESSY V.S. Koniak 750 ML \$1149
CROWN ROYAL Kanadyjska Whisky 750 ML \$1099	SEAGRAM'S Importowana Wódka 1.75 Litra \$899	MARTELL V.S. Koniak 750 ML \$1049
SEAGRAM'S 7 CROWN 1.75 Litra \$995	J & B Szkocka 750 ML \$799	CHRISTIAN BROTHERS Winiak 1 Litra \$669
EARLY TIMES Bourbon 1.75 Litra \$899	GRAND MARNIER Likier 750 ML \$1499	7-UP lub ORANGE CRUSH 6/12 unc. pus. \$169
GANCIA ASTI SPUMANTE 750 ML \$549	MANISCHEWITZ Concord, Malaga, Blackberry, Logberry. 750 ML \$199	COOKS Szampan 750 ML \$299
Importowany z Niemiec LIEBFRAU MILCH 750 ML \$149 3/\$339	YAGO SANT'GRIA 750 ML 2/\$450	SIGNATURE CELLARS Wino 4 Litry \$339
OLD STYLE Reg. lub Light \$699	OLD MILWAUKEE HAMM'S \$579	BECK'S 6/12 unc. bezzwr. but. \$349

"T1-126"

Byłem Tylko Numerem . . . (Wspomnienie z Kołomyjskich Łagrów)

III. Obozy

Snie, skrzypiał i chrzęścił pod nogami, polyskiwały latarki wartowników, szczekały psy. Szliśmy przez miasto. Mimo nocy na chodnikach było pełno ludzi. Rzucali nam chleb, tytoń, czasem nawet banknoty. Eskortą nie reagowała. Byłem zdziwiony. Nam, wyrzutom społeczeństwa? Wrogom komunistycznej władzy? Znacznie później zorientowałem się, że ci "wolni" to tacy jak i my. Niewolnicy. Z tą różnicą, że nie pilnowały ich psy i uzbrojeni wachmani. . .

Po przekroczeniu bramy obozu wydano nam kilogramowe porcje chleba i zaprowadzono do stołówki. Tam dostaliśmy po raz pierwszy od upuszczenia Buchty — Nachodki michę gorącej zupy, po połowce śledzia i do baraków.

Baraki kołomyjskie były budowane z grubych bierwin. Wewnętrzne sekcje ogrzewano piecami — trocinakami. Było ciepło. Najedzeni więźniowie rzucili się od razu na beczki z wodą, której nie widzieli od 10 dni. Gdy wody zabrakło niektórzy jeli dobijając się do drzwi. Krzyczeli, walili pięściami. Odpowiedzią była seria pepeszy z zewnątrz. Jeden z naszych został pod posiekanymi drzwiami do rana. Wyniesiono go dopiero na apel.

Byliśmy straszliwie zmęczeni. Nawet, gdy w kilka godzin później "komendanci" (odpowiednik kapo w obozach niemieckich) zaczęli wyganiać po chleb, niewielu miało siły zwlec się z barłogów. Ale w sowieckich łagrach tak samo ostro egzekwowano obowiązki, jak i prawa. Kto nie chciał wstać dostawał pałką i tyle. Na dworze stały skrzynki z chlebem. Pierwsi z opuszczających baraki wyznaczeni byli na rozdających. Później zaczęło się zdarzać, że więźniowie starali się wziąć dwie "pajki", ale kończyło się to przeważnie tragicznie. "Komendanci" bili bez opamiętania. Do utraty przytomności, a często śmierci. Lecz okrucieństwu kar przeciwstawiła się przemysłowość muzyków. Byli nawet tacy, którzy ryli podkowy między sekcjami i wychodzili po pożywienie dwu-, nawet trzykrotnie.

Norma dzienna wynosiła 70 dkg (1.5 funta) chleba i dwa razy po 0.7 litra zupy, a wieczorem pół śledzia lub dzwonek garbuszy (łosos?). Baraki były przepełnione. Trzeba było dokonywać isticie cyrkowych wyczynów by przeżyć. Spało się pokotem, jeden na drugim. Po prostu kładło się głową na pośladku kolegi i tak dalej — cały rząd. Obróty wykonywaliśmy wspólnie, jak na komendę.

Co 10 dni prowadzono nas barakami do łaźni, ale wszy i pluskwy były nie do wytopienia.

Do ubikacji wypuszczano raz dziennie, po śniadaniu. Pozostałą część dnia baraki były zamknięte na kłódki. Tak siedzieliśmy do 26 grudnia. Czasem tylko brano kogoś do kopania grobów.

24 grudnia 1947 roku, w samą Wigilię, w porcie wyleciał w powietrze statek "Sowietskaja Łotwa". Potem mówiono, że był to sabotaż. Może. . . W każdym razie port legł w gruzach. Magazyny i urządzenia przeładunkowe zmieniły się w stos desek, kamieni i żelastwa. Dwa dni później zabrano nas, oraz jeńców wojennych (Japończyków) do porządkowania i odgruzowywania. Rano, przed wyjazdem wydano tym, którzy jechali, porcje chleba, często ciepłego.

W gruzach było wszystkiego w bród. Konserwy mięsne, cukier, mąka, papierosy, herbata, masło, oleje, nawet słodczyce. Wszystko amerykańskie sprządku kilku lat.

Przestrzegano nas przed piciem surowej, zimnej wody. Dla spragnionych gotowały się całe beczki "kpiatoku". Ale więźniowie nie potrafili się powstrzymać — jeszcze w drodze zjadali chleb, potem dobierali się do konserw lub masła żrąc bez chleba i bez umiaru. Pili "kpiatoki", ale ten nie gasił pragnienia, więc brali surową wodę. Wkrótce zapanowała krwawa dezynferia. Ludzie umierali masowo.

Zabroniono wozienia więźniów do portu. Skończyły się złote czasy. Teraz brano nas z kolei do mniej przyjemnej roboty. Całymi dniami i nocami nosiliśmy i układaliśmy drwa na ogniska. Gdy wygasły, wybieraliśmy te 20 cm ziemi i znów paliliśmy. Pod koniec pracy powstały z tego doły 15 metrów długie, 2 szerokie i tyleż głębokie. Takich grobów dla "ofiar portu w Magadan" wydrążyliśmy 10.

Wtedy zaczęto wozzić i grzebać trupy. Złotki układano w poprzek grobu, przesypano wapnem i znów kładziono następną warstwę. Tak do po-

ziomu gruntu. Na wierzchu sypano jeszcze jedną, 20-centymetrową warstwę ziemi, wbijano kolki z cyframi i tyle. Takie były groby więźniów na Kołomyjskich.

Kiedy zwolniono mnie już z obozu i wolno mi było pojechać do Magadanu, zaszedłem z ciekawości na ten cmentarz. Ostatecznie pochowałem blisko 3,000 towarzyszy niedoli. Nieestety, krajobraz się zmienił. W miejscu grobów stały po 9-ciu latach bloki mieszkalne. . .

Od początku roku 1948 zaczęto wozzić więźniów do obozów pracy. Trafiłem na etap 29 lutego. Zawieziono nas kilkudziesięciu na tak zwaną "cienkinską trasę" na złototy prysk w osiedlu Omczag.

Zaraz za posiłkiem był stary obóz na kilkuset więźniów. Baraki z okraglaków oblepione były od wewnątrz i z zewnątrz gliną. Było ich 9. W każdym mieściło się po około stu więźniów. Była "wachta" i po przekątnej dwie wieżyczki wartownicze. Stali na nich bojacy z długimi mosinami o długachnych bagnietach.

W barakach były dwupiętrowe przyce ustawione pod ścianami, na środku piec z beczek po benzynie i . . . niezliczone ilości pluskiew. Wszy było mniej.

Co 10 dni w zimie i co tydzień latem prowadzono nas brygadami do łaźni usytuowanej nad rzeką, dobre 1.5 km (1 milę) od obozu. Cały teren ogrodzony był palisadą z okraglaków o średnicy około 15 cm (6 cali) i wysokości 3 m (10 stóp).

Reżim ostry nie był, ale głód panował straszliwy. Właściwie wszystko zależało od brygadzysty. Na nieszczęście trafiliem do brygady Niefiodowa. Był to Ruski, młody więzień nie mający żadnego doświadczenia. Nigdy nie wykonywaliśmy planu. A jak nie ma planu, nie ma jedzenia. Porcje chleba i kaszy zależne były od wykonania normy. Wkrótce wychudliśmy jak szkielety. Tak zwane "zaczioły" też były wydawane w zależności od wykonania normy. Polegało to na tym, że za 126% normy otrzymywało się zarobek, półtoradniowy, za 141% dwudniowy, za 151% trzydniowy. Z tym, że wyrobienie w uczciwy sposób powyższych norm było nieosiągalne. Chyba że z tak zwaną "prypiską".

Zaczeliśmy się skarżyć przed komendanturą obozu na Niefiodowa i wkrótce przyszedł inny, imieniem Miszka. Zaraz pierwszego dnia zebrał całą brygadę i powiedział, że w zamian za połowę wypłaty będą i "prypiski" i zarcie. Zgodziliśmy się. Po prostu każdy chciał żyć.

Do roku 1951 na Kołomyjskich obowiązywał system kartkowy. 4-kilogramowy (9 funtów) bochenek gliniastego chleba, z którego wodę można było wyciskać, kosztował w roku 1948 w obozie 200 rubli, a ja, przez cały miesiąc, zarobiłem na "prypisku" ledwie 40 pracując po 10 godzin dziennie w 50-stopniowym mrozie.

Wielu ludzi wymarło tej pierwszej zimy. Złe żywienie, mróz, ciężka, ponad siły praca, przerzedzały szeregi. Zostali młodzi, silni ciałem i duchem.

Gdy zacząłem pracę pod kierownictwem Miszki ważyłem 39 kilogramów (86 funtów), lecz w miarę poprawy norm i wzrostu ilości jedzenia jałem nabierać sił.

Z końcem roku, na skutek wielkiej śmiertelności, Moskwa oświadczyła podobno, że jeśli władze nie zaczną prowadzić innej polityki wobec więźniów, dostawy ustną. Nic dziwnego — wojna skończyła się dość dawno, nowe czystki nie następowały, a więc nie było skąd brać najtańszej siły roboczej, a przynajmniej w takich ilościach.

W styczniu 1949 roku wszystkie obozy pracy przymusowej przeszły na własny rozrachunek. Ale się zaczęło życie! Istna Kanada! W obozie, w którym był cwany komendant, więźniowie żyli lepiej niż wolni. Inna sprawa, że ci "wolni", to do 1950 roku przeważnie zesłańcy lub byli więźniowie pozwalniani z obozów.

Od 25 maja wszystkich politycznych z wyrokami do 10 lat zaczęto puszczać do pracy bez konwoju. Nie trwało to długo. Jeszcze w 1948 zaczęły chodzić słuchy o budowie jakichś specjalnych, surowszych obozów. Wkrótce sam miałem się przekonać czym były owe "speclagry" lub "bierlagi". Jakos tak we wrześniu 1949, gdy odpoczywałem po nocnej zmianie, obudził mnie starznik. Najpierw myślałem, że wyszedł na jaw mój romansik z konsomolką, która odbierała od nas złoto na "priborze", ale zaraz się okazało, że sprawa jest poważniejsza.

Strażnik kazał zbierać rzeczy i natychmiast ładować się na stojącą za ogrodzeniem ciężarówkę. Było tam już kilku więźniów siedzących na platformie przodem do kierunku jazdy i trzech ustawionych za nimi, uzbrojonych enkawudzystów. Zebrano nas około dwudziestu i po przeczytaniu listani ostrzegawczej powieszono w nieznanym kierunku.

Po kilku godzinach dojechalismy do nowego, silnie obwarowanego obozu. Dwa rzędy drutów kolczastych, między którymi gęsto krążyły patrole z psami, 5 wież strażniczych z kaemami.

Najpierw trafiliśmy do "Buru" (Barak usilnowo reżima). Łaźnia, gdzie w czasie kąpieli wyłudzano od nas — lub po prostu zabrano — zarobione pieniądze, fryzjer, posiłek.

Jeśli idzie o zarobione pieniądze rzecz miała się tak — do roku 1952 wypłaty w obozach odbywały się niejako "nielegalnie". Komendantura winna była zatrzymywać pieniądze w depozycie, aż do momentu zwolnienia po odbyciu kary, ale w większości wypadków — by nie obciążać się dodatkową pracą — zarobki wypłacano co miesiąc. Tak więc posiadanie przez nas jakichkolwiek pieniędzy było, w świetle panujących przepisów — nielegalne. Dopiero później zaczęto wypłacać po sto rubli, a od 1953 po 300 rubli miesięcznie.

W "Burze" trzymano nas tydzień, po czym rozrzucono po brygadach. Trafiłem do "pieremytia", gdzie do-

"Niebezpieczne" Postępowanie

W Tucson, Ariz. chirurdzy przeprowadzili drugą operację przeszczepienia serca, a pacjentem był 32-letni mężczyzna, który doznał ataku serca i umarłby, gdyż jego organizm odrzucił pierwsze wszczepione mu serce.

Przez 11 godzin w środę, 6 marca, i wcześniej w czwartek, pacjent był utrzymywany przy życiu przez doświadczalne sztuczne serce, zbudowane przez dentystę w Phonix, dr. Kevina Cheng, który specjalizuje się w chirurgii odbudowywania organów ludzkich.

I chociaż pacjent cierpiał na komplikacje przez pięć godzin, jakie spędził przyłączony do maszyny płucoserce, nadal żył i po drugiej operacji przeszczepienia serca, co jest znanym osiągnięciem lekarskim, jeśli weźmie się pod uwagę wątpliwe szanse przeżycia, gdy przybył pierwszy raz do szpitala w Tucson.

Lekarze, którzy dokonali tego cudu, mają jednak problem. Chociaż sztuczne serce dr. Chenga poddane zostało pomyślnym zabiegom doświadczalnym na zwierzętach w szpitalu Sw. Łukasza w Phoenix i mogło być przewiezione do Tucson w tym nagłym wypadku, nie było ono nigdy zatwierdzone przez federalną agencję "Food and Drug Administration".

Lekarze przedłużali życie pacjenta, ale naruszyli prawa federalne.

W nierzalnym świecie biurokracji federalnej jedna rzecz nie wyklucza drugiej.

FDA nie jest zadowolona, a lekarze mogą być przedmiotem postępowania biurokratycznego oraz ukarania.

Gdy więc młody pacjent "flirtował" ze śmiercią, jak lekarze uzyskaliby zezwolenie na uratowanie jego życia?

Według opinii rzeczniczka FDA, Dawida Duarte w Washingtonie, musieliby postępować zgodnie z właściwo-

Kwaśny Deszcz

(CSM) — Raport opracowany przez World Resources Institute (WRI) stwierdza, że "kwaśny deszcz wywołany działalnością człowieka pada często w wielu rejonach Zachodu i zagraża delikatnym systemom ekologicznym (ecosystems). Najbardziej zagrożone są trzy rejony zachodnie stoki gór Sierra Nevada, wschodnie stoki Gór Skalistych i okręg Puget Sound.

Opady kwaśnego deszczu koncentrują się w północno-wschodniej części Stanów Zachodnich. Poziom kwasu jest tu dwa do czterech razy wyższy niż w opadach na wschodzie.

Kwaśny deszcz zagraża parkom narodowym, szczególnie tym położonym w górach. WRI zaleca przeprowadzenie szczegółowych badań dotyczących wpływu kwaśnego deszczu na środowisko naturalne.

dzielano z rudy — za pomocą rtęci i wody — złoto. Przedtem odbyła się komisja lekarska. Przy pomocy herbaty "wyrobiłem sobie" drugą kategorię zdrowia. Inaczej trafiłbym do kopalni.

Po paru tygodniach otrzymaliśmy wysztancowane na okragłych blaszkach numery, które należało nosić na czapkach, ale już kilka miesięcy później zmieniono je. Doszły litery i małe "przednumery". Odtąd stałem się numerem "T1 — 126".

Numer miał być wymalowany na białym płótnie o wymiarach 8x12 cm i miał być szczególnie widoczny podczas opuszczania obozu. Każdy więzień winien był posiadać trzy takie numerki — na plecach, na czapce i na lewym udzie, cztery palce poniżej kieszeni.

Przy zwracaniu się do konwojenta, strażnika czy kogoś z władz obozowych trzeba było stanąć na baczność z rękoma założonymi do tyłu i wyrecytować jednym tchem numer, imię, otczestwo, nazwisko, rok urodzenia, artykuł sprawy, wysokość wyroku i dopiero wówczas można było mówić o co chodzi.

Na terenie obozu należało stanąć 2 kroki przed przedstawicielem władz, poza obozem, gdy trzeba było zwrócić się do uzbrojonego konwojenta, dystans wynosił 10 kroków. Nieuważny więzień narażał się na strzał bez ostrzeżenia, co niektórzy bojcy robili bardzo chętnie i pod byle pozorem.

(Ciąg dalszy nastąpi)

Rozdawanie Sera



W ubiegłym tygodniu w biurach Wydziału Stanowego Kongresu Polonii Amerykańskiej rozdawano ser. Ser otrzymywali emeryci, bezrobotni oraz osoby o niskich zarobkach. Przed domem K.P.A. mimo padającego deszczu, od wczesnych godzin rannych, zgromadziło się ponad 4,000 osób. Zdjęcia ilustrują oczekiwanie i samo otrzymywanie sera.

(Opr. na podst. WSJ)
(jb)

Ofiary Izraelskich Najazdów

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

niami policjantów z dachów budynków. Radio izraelskie podało, że 7 protestujących i 3 policjantów zostało rannych.

Do awantury doszło w czasie strajku w arabskiej części Jerozolimy. Strajk został ogłoszony na znak protestu przeciwko uwięzieniu Palestyńczyków. Pojawiły się apele o solidaryzowanie się z więźniami. Ponadto ogłoszono strajk głodowy na znak protestu przeciwko warunkom w więzieniu Ashkelon w południowej części Izraela.

Przedstawiciele Izraela potwierdzili doniesienia o najazdach wojskowych na wioskę Kawthariyat al Siyad. Tutaj właśnie izraelscy żołnierze należący do oddziałów okupacyjnych zabili pięciu partyzantów, którzy próbowali uciec samochodem i trzech innych, którzy schowali się w grocie.

Według doniesień policji libańskiej, która powołuje się na zeznania mieszkańców, izraelscy żołnierze napadli także na wioski Ghassaniyeh i Babilieh.

Bejruckie radio podało z kolei, że

libańscy partyzanci podłożyli trzy bomby tuż przy drodze, którą jeżdżą izraelskie patrole. Wybuchy bomb były przyczyną poranienia trzech żołnierzy, którym pomocy lekarskiej udzielono na miejscu.

Jeśli chodzi o rannych żołnierzy francuskich, to wypadek z nimi zdarzył się w tym samym czasie, kiedy specjalny wysłannik sekretarza generalnego ONZ, Brian Urquhar, spotkał się z prezydentem Libanu Aminem Dżemajelem i premierem tego kraju, Raszdem Karami.

Rozmowy dotyczyły żądań Libanu, który domaga się, by odnowić zezwolenie na stacjonowanie wojsk pokojowych ONZ, UNFIL w południowym Libanie.

W Sajdzie trwają walki pomiędzy chrześcijanami i zbrojnymi oddziałami muzułmańskimi. W czasie nocnych potyczek zginęły dwie osoby a 22 odniosło rany.

W czwartek rany odniosły cztery inne osoby. Przyczyną była strzelanina snajperów.

W sumie liczba śmiertelnych ofiar walk w Sajdzie wzrosła do 47 w ciągu ostatnich 7 dni. Liczba rannych w tym samym czasie sięga 179 ludzi.



KUNSAN, PŁD. KOREA.—Dwaj członkowie załogi chińskiego kutra torpedowego, w drodze do budynku, gdzie mają zidentyfikować sześciu marynarzy, którzy zginęli w czasie buntu jaki wybuchł na tym kutrze. Wszyscy ocalałe członkowie załogi wrócili do kraju, łącznie z dwoma buntownikami. (UPI)

Nowy Plan Pokojowy R. Reagana

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

powiedział ambasador sandinistowski w Washingtonie, C. Tunnernmann — w rzeczywistości jest to ultimatum postawione legalnemu rządowi.

Prezydent zrewidował swój poprzedni plan na skutek odrzucenia przez Izbę \$14 mln pomoc wojskową dla contras i zaproponował, by wymieniona kwota była przyznawana w formie pomocy humanitarnej, przynajmniej tak długo, jak Sandinisci zgodzą się dyskutować nad planem pokojowym.

Jeśli w ciągu 60 dni porozumienie pokojowe nie zostanie zawarte, lub też nie zarysują się inne drogi rozwiązania napięć, pomoc wojskowa zostanie wznowiona.

„To powinno otworzyć drzwi dialogu i pokoju — powiedział Prezydent. — Jest to tym ważniejsze, że contras znaleźli się w zaulku, z którego wyjście podpowiada im desperacja.”

Plan Reagana spotkał się z życzliwym przyjęciem ze strony prezydenta Kolumbii, Belisario Betancura, który zgodził się przedłożyć propozycję amerykańskie Danielowi Ortedze.

Zdaniem Prezydenta nowy plan winien być zaakceptowany przez Kon-

gres, bowiem nie jest to plan zaczepny i nie blokuje negocjacji. Gdyby nawet Izba odrzuciła projekt, stanowisko Białego Domu nie ulegnie zmianie — „Nie odstąpimy ich (contras) obojętne co się stanie” — powiedział Prezydent.

Robert McFarlane powiedział nieco później, że istnieją inne drogi, które będzie można wykorzystać w przypadku uporu Izby.

Zgodnie z przewidywaniami, plan Prezydenta spotkał się z ostrym atakiem Demokratów. Rep. S. Solarz (D.-N.Y.) powiedział, że Demokraci są przekonani, iż 14-milionowa pomoc humanitarna „przekształci się cudem w pociski, karabiny maszynowe, granatniki i temu podobne.” W sumie znaczna część Demokratów jest przeciwna polityce Białego Domu. Twierdzą oni, że mają własny projekt rozwiązania problemu nikaraguańskiego, ale jeszcze nie są gotowi do dyskusji nad nim.

Stan Bezrobocia — Bez Zmian

Washington (UPI) — Dept. Pracy podał w piątek do wiadomości, że liczba bezrobotnych utrzymała się w marcu na tym samym poziomie co do tej pory i wynosi 7.3 proc. Oznacza to, że 8.3 mln Amerykanów pozostaje bez pracy.

Terrorystyczne Siły Zbrojne Kadafiego

Washington (UPI) — Prezydent Stanów Zjednoczonych wyraził krytyczną opinię na temat działalności plk. Kadafiego. Głównym zarzutem Reagana było to, że Kadafi organizuje ogólnoarabskie dowództwo, by prowadzić terrorystyczne akcje przeciwko Stanom Zjednoczonym i innym krajom zachodnim, a także przeciwko umiarkowanemu reżimowi arabskim. Ostrzeżenie wobec Kadafiego poprzedzone było bardziej prywatnymi uwagami na ten temat wobec Iranu. Krytyka działalności libijskiego pułkownika została przeprowadzona w oficjalny sposób. Rząd Stanów Zjednoczonych stwierdził, że Kadafi poniesie całkowitą odpowiedzialność za terrorystyczne akcje przeciwko Stanom Zjednoczonym.

Kadafi sprecyzował swoje stanowisko w czasie zakończenia pierwszego posiedzenia Ogólnoarabskiego Dowództwa Zjednoczonych Arabskich Sił Zbrojnych. Wyraził on swoje uznanie dla samobójczych zamachów na obiekty amerykańskie i należące do innych państw, a znajdujące się w tym rejonie świata.

Powiedział on również, że przemoc musi być użyta nie tylko przeciwko Stanom Zjednoczonym, ale także przeciwko tym krajom, które są wrogo nastawione do niego. Chodzi o Egipt i Sudan.

Jeśli można wnioskować z tempa w jakim rząd Stanów Zjednoczonych zareagował na wypowiedź Kadafiego, to potraktowana została serio.

Rzecznik Departamentu Stanu, Bernard Kalb stwierdził, że rząd amerykański „nie będzie tolerował bezprawia i terroryzmu, za którym tak otwarcie opowiada się Kadafi.”

W zasadzie nie wiadomo jeszcze w jaki sposób tworzone siły zbrojne Arabów pod przywództwem Kadafiego będą działały.

Będzie to rodzaj nadrzędnych sił arabskich, nie stacjonujących konkretnie w żadnym państwie, ale organizowanych i wyposażanych przez Libię. Żołnierze tych wojsk będą walczyć, aż do fanatycznych aktów samobójczych, jeśli będzie to konieczne.

Liczne Zamieszki w Afryce Południowej

Port Elizabeth, RPA (UPI) — W czasie dzisiejszej strzelaniny, do której doszło w mieście wydzielonym dla Murzynów na południu kraju, leżącym niedaleko Port Elizabeth, zginął jeden dwudziestoletni Murzyn.

Do starcia z policją doszło w chwili, gdy tłum czarnych obrzucił kamieniami samochód straży pożarnej, eskortowany przez policję. Straż pożarna jechała ugasić podpalony dom jednego z członków rady miejskiej. Samochód został zaatakowany przez tłum liczący około 200 osób.

Do podobnych rozruchów dochodzi bardzo często w ostatnich dwóch tygodniach. Obiektem murzyńskich ataków są czarni przedstawiciele władz miejskich i policjanci.

Ogólnie liczba ofiar śmiertelnych w ciągu tego roku sięga 103 osób.

Do rozruchów doszło także w mieście wydzielonym Kwazakele, gdzie około 200 czarnych wyrzuciło ciężarówkę dowożącą pieczywo, po czym podпалиło ją. Oprócz tego, podpalony został dom lokalnego przywódcy, który jest dość umiarkowany w poglądach.

W innym mieście wydzielonym, nastoletni Murzyni obrzucili kamieniami policjantów i wzniesli barykady na ulicach. Policja użyła gazów łzawiących do rozproszenia tłumu.

W związku z rozszerzającymi się zamieszkami w Afryce Południowej, wiceminister prawa i porządku oraz obrony — Adrian Volk — zapowiedział, że siły policyjne wszystkich rodzajów zjednoczą się, by przywrócić w kraju porządek i zapewnić bezpieczeństwo wewnętrzne.

Rząd Stanów Zjednoczonych potępił Libię za organizowanie akcji terrorystycznych i oczywiście mocno ochłodził stosunki dyplomatyczne z tym krajem. Przy czym przedstawiciele rządu wyrazili swoje ubolewanie i, d faktem, że inne państwa nie przyłączają się do akcji odizolowania Libii.

Amerykański doradca d/s bezpieczeństwa, Robert C. McFarlane stwierdził w ubiegłym tygodniu, że „dopóki Libia nie przerwie szkolenia terrorystów, którzy przechodzą specjalny trening w obozach znajdujących się na obszarze od Filipin po Irlandię, dopóty Libia będzie stanowiła groźbę i ryzyko dla nas i dla naszych przyjaciół.”

Aresztowano Podejrzanego o Morderstwo

Meksyk (CT) — Prokurator generalny Meksyku podał w czwartek do wiadomości, że zabiega o ekstradycję przemytnika narkotyków, który postawiony zostanie w stan oskarżenia w związku ze sprawą zamordowania w Meksyku amerykańskiego agenta służby zwalczania narkotyków.

Również władze amerykańskie planują podjęcie przeciw temu samemu osobnikowi postępowania prawnego.

Władze w Kostaryce aresztowały w czwartek Rafaela Caro Quintero, głównego podejrzanego — w związku ze sprawą zamordowania Enrique Camarena Salazara.

Fillipe Flores, rzecznik prokuratora generalnego, oświadczył, że władze domagają się, aby Caro Quintero odstawiony został na powrót do Meksyku w związku z zamordowaniem amerykańskiego agenta służby zwalczania przemytu narkotyków oraz pilota meksykańskiego, który również zatrudniony był przez amerykańską agencję DEA. Quintero podejrzany jest także o porwanie pięciu osób oraz oskarżony wielokrotnie o przemyt narkotyków.

Camarena został porwany w dniu 7 lutego w mieście Guadaluajara. Zniekształcone jego zwłoki znalezione zostały w dniu 5 marca na rancho w odległości około 60 mil na połud. wschód od miasta.

Zamordowanie amerykańskiego agenta oraz powolne tempo dochodzenia prowadzonego przez władze meksykańskie, poirytowały władze USA jak również przyczyniły się do poważnego oziębienia stosunków pomiędzy obu krajami.

Uszkodzenie Samolotu Jordania

Ateny (CT) — Niezidentyfikowany osobnik oddał do odlatującego z ateńskiego lotniska samolotu strzał z rusznicy przeciwpancernej. Pocisk uszkodził część ogonową samolotu, wyrządzając 4-calowy otwór. Samolot należał do jordańskich linii lotniczych. Na pokładzie jego znajdowało się 63 pasażerów.

Pilot zatrzymał samolot. Zaden z pasażerów nie doznał obrażeń. Samolot miał odlecieć do stolicy Jordanii, Ammanu. Strzał oddany został z odległości około 40 jardów.



WIECZNY HOŁD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiętkowy datkę który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczaniem od podatku czekiem wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD.
Popierany przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assn.
Po informację dotyczącą datków i sposobów zredukowania ataków i zawałów serca, prosimy dzwonić na nr: 346-4675.

Klientom, przyjaciołom i całej Polonii
Najlepsze Życzenia
Wesołych Świąt
WIELKANOCNYCH

— Przesyła —

EDMUND OKONEK
właściciel firmy



JAWORSKI MONUMENT COMPANY

3067 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60618
Tel: 588-1050

Otwarte wieczorem w czwartki.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec nasz, dziadus mój i brat nasz, śp.

Marian Szczesny

po długiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 3-go kwietnia 1985 roku, o godzinie 10:45 wieczorem, w średnim wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś od 12-jej w południe, do 9-jej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 6-go kwietnia, o godzinie 9-jej rano, z Midway Funeral Home, pnr. 5948 Archer Ave., do kościoła St. Jane de Chantal, o godzinie 9:30 rano, na pokroplenie, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Vivian (z domu Jasińska), żona; Mario, syn; Janice Kasper, córka; Mario, wnuk; oraz siostry i bracia z rodzinami w Polsce; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Midway Funeral Home, Telefon 767-8807



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy brat i wuj nasz, śp.

Antoni Chmara

pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 3-go kwietnia 1985 roku, o godzinie 5-jej nad ranem w średnim wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 2-jej po południu do 9-jej wieczorem, w zakładzie pogrzebowym pnr. 5935 W. Belmont Ave.

Pokroplenie zwłok, w sobotę, dnia 6-go kwietnia, o godzinie 9:30 rano, w kościele St. Ferdinand's, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Michał (Jolanta), Helena Chmurov, (Stefania) (Czesław) Malecki (z Australii), brat, bratowa; siostry i szwagier; Stanisław Farbotko, szwagier; Romuald George i Lillian Chmara, bratanki i bratanica; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Sheldon-Goglin Funeral Home, Telefon 237-4404.

PODZIĘKOWANIE

Wszystkim krewnym i znajomym składam serdeczne podziękowanie za okazane wyrazy współczucia, za przybycie do domu pogrzebowego Owcieja Funeral Home, w którym były wystawione zwłoki zmarłego, śp.

Marka Gąsienicy-Byrcyn

Dziękuję za przesłane kwiaty i karty z ofiarami, za gorące modlitwy i za udział w mszy św., która odbyła się w parafii śś. Pięciu Braci Polaków i Męczenników.

Szczególne podziękowanie składam księżom, którzy odprawili mszę świętą i modlili się w kaplicy pogrzebowej; ks. Władysławowi Szczypule, O. Karmelicie Tomaszowi Bałys, księdzu Tadeuszowi Wincenciakowi, Ks. Gackiemu, O. Karmelicie Krzysztofowi Król oraz siostram i nauczycielom ze szkoły śś. Pięciu Braci Polaków i Męczenników.

Gorące podziękowanie składam kolegom i członkom Górskiego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego, oddział w Chicago, honorowym prezesom i członkom Zarządu Głównego Związku Podhalan w Ameryce Północnej oraz zarządom i członkom kół Związku Podhalan, takim jak Kóło nr. 1 im. Jana Sabaly, Kóło nr. 2 Brighton Park, Kóło nr. 19 im. A. Ducha-Knapczyka, Kóło nr. 28 Nowy Targ, Kóło nr. 31 Klub Wierchy i Kóło nr. 34 Zakopane.

Szczere podziękowanie składam współpracownikom z Kompanii Rose Packing oraz Holsum a także przyjaciołom i znajomym, którzy wzięli udział w obrzędach pogrzebowych.

Te same podziękowania niech popłyną za ocean, pod Tatry gdzie na cmentarzu dla zasłużonych zostało złożone na wieczny spoczynek ciało śp. Marka Gąsienicy-Byrcyna, a w której to ceremonii wzięła udział niezmiernie duża ilość przyjaciół i znajomych.

Bóg zapłać.

Pograżona w głębokim żalu i smutku, żona Czesława z dziećmi i z ojcem.

PODZIĘKOWANIE

Dotknięci bolesną stratą po śmierci najukochańszego męża mojego, ojca i dziadka naszego, śp.

William Dienes

Męża Byłej Dyrektorki ZNP, Katarzyny Dienes

My w nieutulonym smutku, pozostała rodzina, pragniemy podziękować wszystkim krewnym, znajomym i przyjaciołom za wzięcie udziału w Jego pogrzebie.

Dziękujemy wielbnemu księdzu Robertowi Behnke, proboszczowi parafii Wniebowzięcia NMP, za odprawienie mszy św. w kościele św. Izydora i za modlitwy w kaplicy i na cmentarzu. Dziękujemy księżom ze Zgromadzenia Ojców Karmelitów Bosych w Munster, Indiana; księdzu Bernardowi S. Ciesielskiemu, za odwiedzenie zwłok w kaplicy i księdzu Alfredowi Jarosz za modlitwę w kaplicy pogrzebowej oraz współudział w odprawieniu mszy św. przy ołtarzu.

Dziękujemy panu Alojzemu Mazewskiemu, prezesowi Związku Narodowego Polskiego i Kongresu Polonii Amerykańskiej; sekretarzowi Emilowi Kolasie, skarbnikowi Edwardowi Moskalowi, jego żonie i córce Pamelii, wiceprezesce pani Helenie Szymanowicz, wiceprezesowi Antoniemu Piwo-warczykowi i dyrektorowi ZNP pani Genowefie Wesolowskiej z mężem Zygmuntem i córką Barbarą, panu Stanisławowi Stawiarowskiemu z żoną Florentyną i panu Kazimierzowi Musielak za przybycie do zakładu pogrzebowego, za okazanie nam współczucia i nadesłanie pięknych wieńca.

Dziękujemy wszystkim tym, którzy nadesłali kwiaty lub ofiarowali bukiety duchowne.

Dziękujemy skarbnikowi Edwardowi Moskal za miłe przemówienie w kaplicy na cmentarzu, oraz dziękujemy pani wiceprezesce H. Szymanowicz, dyr. państwu Wesolowski i państwu Stawiarowski za wzięcie udziału w pogrzebie.

Dziękujemy pani Józefie Opyt, pogrzebowej i jej synowi Tomaszowi za umiętne pokierowanie pogrzebem oraz wszystkim osobom, które w jakikolwiek sposób przyczyniły się do oddania Zmarłemu ostatniej posługi ziemskiej; wzięły udział w pogrzebie, nadesłały życzenia kondolencyjne. Tym wszystkim jeszcze raz pragniemy wyrazić nasze najserdeczniejsze podziękowanie, staropolskim „Bóg zapłać.”

W ciężkim żalu pogrążona:

Katarzyna (z domu Ziemia), żona; oraz córka Connie; zięć Norman; wnuki i wnuczka.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababcia nasza, śp.

Bronisława Wozny

(z domu Kraszewska)
(żona śp. Władysława, teściowa śp. Leokadii)

Członkini Tow. św. Floriana Nr. 408 ZPRK i Klubu Białostockiego, po krótkiej lecz ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 4-go kwietnia 1985 roku, o godzinie 8 rano w podeszłym wieku.

Zwłoki można odwiedzać w sobotę od 6 do 8 wieczorem, w niedzielę od 2-jej po południu do 9-jej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 8-go kwietnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 2129 W. Webster Ave., do kościoła św. Jadwigi, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Eugeniusz, Lucyna (Mieczysław) Meczynski, Roman (Teresa) i Raymond (Barbara), synowie, córka, synowie i zięć; oraz wnuki i wnuczki i prawnuki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Wojciechowski Funeral Home, Józef Wojciechowski, Telefon 276-4630.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka i babcia nasza, śp.

Bronisława Bieniek

([z domu Janik], żona śp. Franciszka, matka śp. Janka Andrzeja)

po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 4-go kwietnia, 1985 roku, o godzinie 11 przed południem, przeżywszy 67 lat.

Zwłoki można odwiedzać dziś w piątek, od godziny 2-jej po południu do 9-jej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 6-go kwietnia, o godzinie 9-jej rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 4901 S. Archer Ave., do kościoła Our Lady of the Snows, na pokroplenie o godzinie 9:30 rano, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Józef i Jan z żoną Elżbietą, synowie i synowa; Józef i Grzegorz, wnuki; oraz rodzina w Polsce; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Szykowny Funeral Home, Telefon 735-7521



IN MEMORIAM

9 kwietnia br. przypada I-sza rocznica śmierci najukochańszego męża, ojca i dziadzia naszego, śp.

Juliana Kwiatka

W intencji Zmarłego zostaną odprawione Msze św., 9 kwietnia o 7-jej rano, oraz 14 kwietnia, to jest w niedzielę, o 1-jej po południu, w kaplicy Ojców Jezuitów, 4105 N. Avers.

Pierwszy rok mija jakże powieki
Drogi Nasz zamknął na wieki
I choć twarze nasze czasami się śmieją
Lecz tylko Bóg wie, jak serca boleją.

Chciał nam pusto bez Ciebie i tęskno
Wiemy, że pracę Twą i poświęcenie
Bóg wynagrodzi koroną niebieską
I da od trudów wieczne odpocznienie.

Do łaskawego udziału w nabożeństwie i pamięć w modlitwach zaprasza
Żona: Barbara Kwiatek; synowie: Stanisław i Jan; córka: Maria Chwał; zięć: Stanisław Chwał; synowie: Maria i Aniela Kwiatek; wraz z wnuczkami.

Afganistan Walczy Nadal

Byli profesor z wydziału rolnego uniwersytetu w Kabulu, 33-letni Kasyn Mohammed Jusufi postanowił, przed opuszczeniem kraju okupowanego przez sowieckie wojska, odwiedzić rodziną wioskę. Krótko przed wyjazdem z Kabulu widział w telewizji reportaże o dostatnio żyjących mieszkańcach, o walce z analfabetyzmem, o sukcesach odnoszonych przez założoną w tejsze wsi spółdzielnię produkcyjną.

Pojechał. Szok, jaki przeżył, budzi go po nocach dziś jeszcze. Położona przy głównym szlaku wodzącym z Kabulu do granicy z Pakistanem wioska Behsud praktycznie nie istnieje, zbombardowana pół roku wcześniej przez sowieckie migi.

Komisja Obrony Praw Człowieka Organizacji Narodów Zjednoczonych donosi w swym ostatnim raporcie, że taktyka sowiecka polega na całkowitym wyniszczaniu życia na prowincji. Jedne wsie bombarduje się wraz z mieszkańcami, inne po wysiedleniu.

Efety są mierne. Nie zapobiegają utrzymywaniu się na tych terenach partyzantki, niszczą natomiast rolnictwo.

Prof. Azam Gul, również były wykładowca rolnictwa z Kabulu, w studium dotyczącym spraw agrarnych Afganistanu podaje, iż plony zbóż, kukurydzy i ryżu spadły w latach 1979-82 do 25% zbiorów z lat poprzednich. Niedożywienie wśród dzieci jest zjawiskiem powszechnym, głód zagraża tysiącom ludzi.

W Behsud jest ziemia uprawna, jest woda. Tyle, że brak ludzi do pracy na roli, a urządzenia irygacyjne zostały całkowicie zniszczone. Kilka lat temu uciekinierzy afgańscy twierdzili, że władzom należy na wyłudnieniu kraju. "Chcieliby — mówili — budować komunistyczny ustrój w oparciu o garstkę pozostałych przy życiu wiernych".

Efety już widać — jedna trzecia 16-milionowej populacji Afganistanu znalazła schronienie w Pakistanie, Iranie i innych krajach. Bardzo wielu pozostałych mieszkańców opuściło swe domy w obawie przed bombardowaniami, wysiedleniami, egzekucjami. Nikt nie zna nawet przybliżonych liczb. A ilu poniosło śmierć?

Sowieci przemebłowują kraj na własną modłę. Gdy trzeba, wyniszczają do gruntu ludność wsi i miasteczek. Zdają sobie sprawę, że afgańscy chłopcy, żyjący jeszcze ciałem w epoce patriarcho-federalnych stosunków i głęboko religijni, stanowią element najbardziej oporny.

Abdul Madjid Mangal, były dyplomata w służbie komunistycznego rządu, a obecnie uchodząca w Peshawarze, twierdzi, że strategia Sowietów sprowadza się do atomizacji i sowietyzacji społeczności kontrolowanych przez nich miast, oraz do zmienienia w pustynię pozostałych obszarów kraju. Wszystko to dla "obrony granic Związku Sowieckiego przed zakusami imperialistów z Chin, Stanów Zjednoczonych i Pakistanu".

Niektórzy obserwatorzy są zdania, że metody jakie stosuje armia czerwona w Afganistanie są konsekwencją wprowadzenia w życie planu inkorporacji tego środkowo-azjatyckiego państwa do ZSRR jako kolejnej republiki. Zważywszy, że podobnie zachowywali się Rosjanie w Tadżykistanie, Kazachstanie i innych republikach azjatyckich, twierdzenia takie wydają się być całkiem logiczne.

W Peshawarze przebywa około 2 milionów uchodźców. Jedni, zwyczajnie wieśniacy, żyją w najprymitywniejszych warunkach daleko poza miastem. Ich obozy składają się z namiotów i lepiank z suszonej cegły. Inni, byli dziennikarze, naukowcy, dyplomaci, przedstawiciele starej arystokracji potrafili urządzić się lepiej. Zamieszkują centralne dzielnice miasta, tam, gdzie mieszczą się przedstawicielstwa organizacji niepodległościowych i ruchu oporu.

A. M. Mangal, który, jako drugi sekretarz ambasady w Moskwie, wyjechał do Pakistanu w roku 1983, twierdzi, że w Kabulu, Dżalalabadzie, Heracie, Kandaharze i innych miastach komunizm ulokował się już na dobre. Wszecobecna jest miejscowa służba bezpieczeństwa wzorowana i szkolona przez KGB, trwa indoktrynacja w szkołach, instytucjach, na uczelniach. 12 tysięcy młodych Afganów studiuje na uczelniach sowieckich. Obrazu dopełnia propaganda. Podręczniki historii dla szkół afgańskich pisane są przez "specjalistów" sowieckich w Moskwie, następnie tłumaczone i drukowane, wreszcie przesyłane do Kabulu.

Aminullah Wardak, były sekretarz premiera, opowiada o specjalnym systemie szkolenia sekretarek i maszynistek zatrudnionych w biurach rza-

dowych. Przechodzą one przeszkolenie w Związku Sowieckim, gdzie uczone są maszynopisanie alfabetem perskim. Jedyną drogą otrzymania maszynistki jest złożenie odpowiedniego "zapotrzebowania" u premiera.

"Każdego dnia — opowiada Wardak — moja nowa sekretarka miała, między 2 pm i 4 pm jakieś tajemnicze narady. Przed wyjściem z pokoju zawsze zamykała na klucz swe biurko. Aż raz zostawiła je przypadkiem otwarte. Poprosiłem przyjaciela by stanął w drzwiach, a sam zająłem do szuflady. Znajdował się tam mini-magnetofon i pistolet. ... Dziewczyna miała może 15, może 16 lat".

Zgodnie z relacjami innych uciekinierów, siedziba premiera — jak i pozostałych dostojników — przypomina główną kwatę dowodzenia. Nawet do położonego wewnątrz budynku gabinetu szefa prowadzi trzy oddzielne, dobrze pilnowane wejścia — jedno dla interesantów, drugie dla personelu, trzecie dla osobistej ochrony premiera. Każdy petent musi przejść bramę, a następnie dziedziniec nim dotrze do jednego z wejść. Nie wolno mu przy tym spoglądać na boki ani zbaczac.

Każdy student, który zostanie skierowany na jedną z sowieckich uczelni, musi zameldować się w biurze premiera, skąd autokarami — wraz z całą grupą — przewożony jest bezpośrednio na lotnisko.

Polityka zagraniczna Afganistanu znajduje się całkowicie w rękach sowieckich. Głównym doradcą jest Wasilij Safronczuk, naczelnik departamentu bliskowschodniego w ministerstwie spraw zagranicznych w Moskwie. W czasie swego pobytu w Kabulu występował jako skromny drugi sekretarz ambasady. Dziś śle z Moskwy instrukcje dla ambasadora kierującego afgańską politykę zagraniczną. Nominat, minister Szah Mohammed Dost, nie ma nic do powiedzenia.

Władze "zaopiekowały się" również najmłodszymi. Powołano do życia kilka organizacji młodzieżowych. Jedną z nich "Parweshgah Watan" szczególnie troskliwie zajmuje się sierotami. W listopadzie ub. roku radio kabulskie podało, że 870 sierot wojny domowej zostanie wysłanych do azjatyckich republik ZSRR na 10-letnią naukę. Niektórzy uchodźcy w Peshawarze twierdzą, że nie wszystkie z tych dzieci są sierotami. ...

Abdul Haq, dowódca partyzantów w okolicach Kabulu, który odwiedził Peshawar w drodze do Europy, powiedział w wywiadzie, że widzi obecnie trzy główne kierunki taktyki sowieckiej. Pierwszy to bombardowanie z samolotów i helikopterów wsi i urządzeń agrarnych. Drugi — ataki grup komandosów skierowane przeciw oddziałom partyzanckim. Trzeci — planowe wyniszczenie ludności wiosek wspomagających mudżaheddinów.

"Problem polega na tym, że oni walczą nie z nami, a z naszymi kobietami, dziećmi, domami" — mówi Haq. Według jego opinii 90% wsi w prowincji stołecznej zostało już zrównanych z ziemią. W ciągu ostatnich 2-3 miesięcy do Pakistanu uciekło blisko 6,000 ludzi z tego rejonu. W okolicach Peshawaru założono trzy nowe obozy, ponieważ co miesiąc przybywa 3 — 5 tysięcy nowych uciekinierów.

W szpitalu Czerwonego Krzyża w pakistańskim mieście przyjmuje się ponad 3,000 ofiar wojny rocznie. Najwięcej ran, z którymi styka się dyrektor szpitala — Norweg, dr. Bjorne Ranheim — to rany spowodowane wybuchami bomb, min, oraz poparzeniami.

Bojownicy afgańscy są bardzo religijni, wierzą, że Bóg jest z nimi. Są zacięci i uparci. Mimo braku uzbrojenia i przewagi przeciwnika zdolali zlikwidować 10,000 żołnierzy czerwonej armii. Czy mają szansę na zwycięstwo? Jeśli świat im nie pomoże, zostaną wymordowani i wkrótce zapomniani. Niczym ich poprzednicy sprzed sześćdziesięciu lat, basmacze, którzy bronili niezawisłości ziem wchodzących obecnie w skład ZSRR.

(Na podst. New York Times opr. PKR)

Milionowe Odszkodowania

Wciąż zwiększają się sumy przyznawane przez sądy w sprawach o osobiste odszkodowania.

Firma Jury Verdict Research, Inc. ustaliła, że w 1983 r. zasądzone odszkodowania wynosiły przeciętnie 28 procent ponad wysokość sum przyznawanych w poprzednim roku. Tymczasem inflacja poszła w tym okresie w górę tylko o 3 procent.



“Dobre Rady” Dla Partyjnych Towarzyszy

(Dz.P.) — W drugim dniu zjazdu węgierskiej partii komunistycznej "gość honorowy", członek sowieckiego politbiura G. Romanow ostrzegł partię bloku wschodniego, że wszelkie kontakty ze światem zachodnim muszą być ograniczone. Romanow wyraził uznanie dla stosunków węgiersko — sowieckich wychwalając specjalnie 72-letniego szefa partii, Janosza Kadara. Zalecał również przestrzeganie jednoci obozu socjalistycznego.

Poprzednio na inauguracji zjazdu, Kadar podkreślił wyprawdzie lojalność Budapesztu wobec Układu Warszawskiego, ale zarazem wyraził nadzieję, że stosunki z Zachodem ulegną poprawie.

Nowoczesna Wanna

W Japonii zbudowano prototyp wanny, w której można wykąpać się automatycznie. Gdy naciśnie się odpowiedni guzik, ciało oblewane jest ze wszystkich stron prysznicem, następnie zaś wprowadzone są w ruch automatyczne szczotki, które zmywają brud ze skóry kąpiącego się a jednocześnie dokonują masażu całego ciała.

Przez cały czas kąpieli z odpowiednich sisek wypływa płynne mydło. Po kąpieli wanna sama opróżnia się, następuje płukanie czystą wodą, suszenie czystym powietrzem, przy równoczesnym naświetlaniu ciała kwarcówką.

Crafts Now



7125 Everybody loves the soft touch of something hand-crocheted. Whip up this charming cape of knitting worsted in two colors—takes so little time. Pattern 7125: one size fits 10-16. \$3.00 for each pattern. Add 50¢ each pattern for postage and handling. Send to: Alice Brooks Crafts, 263 Reader Mail

Polish Daily Zgoda

62-12 Northern Blvd., Woodside, NY 11377. Print Name, Address, Zip, Pattern Number.

'85 Needlecraft Catalog — 150 plus designs. \$2 + 50¢ p & h. Books \$2.50 + 50¢ each p & h. 135-Dolls & Clothes On Parade 128-Envelope Patchwork Quilts 122-Stuff 'n' Puff Quilts 113-Complete Gift Book

Alice Brooks CRAFTS

★ AUTO

'78 BUICK Century V-6, 4 drzwiowy. \$2,200. 489-3075. Z POWODU wyjazdu pilnie sprzedam. '78 LeBaron — tania. 470-0836.

★ AUTO

'73 ROK FORD, na chodzie — \$600. Dzwonić po 6 wieczorem. 721-1266.

SPRZEDAM Ford Thunderbird, '78 rok, w bardzo dobrym stanie. 350-1832.

Posiadamy silniki XUD (110 kg) montowane w 5 markach samochodów francuskich od 83 roku, oraz silniki XD 90 (504). Zastosowanie w Polonez, Fiat, Lada, Żuk, Nysa, odbiór z Francji lub Polski. 489-2262

Adres w Paryżu, P. Gajoch. 13 rue, Cortois 93 500, Pantin, France.

1980 FORD Mustang V-6, automatycznie wspomagane hamulce i kierownica, niski milaż. \$3,700 lub oferta..... 629-0964

'79 CHEVROLET Impala, 4-drzwiowy, w dobrej kondycji..... 282-3724

FORD Escord '81 rok na biegi. 29,000 mil. W dobrym stanie. 278-8229 lub 772-5545.

AUTO NAPRAWA

Polecamy następujące usługi z gwarancją:

Kapitały remont transmisji — \$169.00

(gwarancja 6 mies. lub 4000 mil) regeneracja hamulców na 4 koła \$59.95

Również dokonujemy remontu silników i gaźników do wszystkich typów samochodów amerykańskich i zagranicznych.

SAM & PAUL

4054 N. Kedzie Tel.: 588-1105

GOLD SEAL USED CARS

1976 Dasher, 4 door, 4 speed \$790

1976 Rabbit, 4 speed, rear defroster, \$1,380

1980 Rabbit C, 2 door, AM/FM, defroster, \$3,361

1978 AMC Cherokee Chief 4x4, \$2,444

1982 Rabbit L, 4 door, 5 speed, AM/FM, \$3,996

1974 VW Beetle, \$995 3 cars to choose from.

Możliwość finansowania Pytaj o Leszka Sztarka

631-6161

NORTHWEST VOLKSWAGEN

6121 Northwest Highway Chicago

NAJNIŻSZE CENY

Duży Wybór Nowych i Używanych Samochodów Renomowanej Firmy

Oldsmobile

Przyjemna i fachowa obsługa w języku polskim i angielskim.

Pożyczka na dogodnych warunkach.

FIRENZA 85 r. (2 i 4-Drzwiowy) Możliwość Pożyczki na 8.8%

Prosić o ANNE BANASIUK TEL.: 267-4200

JACK HAGGERTY OLDS

4207 N. Western Ave.

Godz.: Codziennie 9—9; Sobota 9—5

'77 ROK Dodge Aspen, szóstka, automatyczny, ochładzany. Nowe opony i bateria. \$1,150. Tel.: 489-2951

1980 FORD Super Van, 51,000 mil, nadający się do kontraktorki. 434-2537

CHEVY Malibu 1974. Stan dobry. Tel.: 583-5567

'78 TOYOTA na biegi, \$800. '80 Chevrolet \$1,650. 227-1548

'78 CAMARO 35,000 mil. W idealnym stanie. Tel.: 267-2444

1977 CHEVROLET Malibu. 282-7943

'82 GRAND Prix elegancki, automatyczny, jak nowy. Tylko 12,000 mil. Trzymany w garażu. Pierwszy właściciel. Cena \$7,600. 545-5773.

'79 PLYMOUTH, 4 cylindrowy, na biegi, w dobrym stanie. Tel. 763-0294.

CHEVETTE '79, uszkodzony bok — sprzedam..... 342-6848

FORD van 78, V-6, 104,000 mil. Cena \$2,200. Po 8 wieczorem. 637-1012

KLOCKI HAMULCOWE OD \$10.99 Komplet



SZCZĘKI HAMULCOWE Od \$10.99 Komplet



PRĄDNICE I STARTERY

Dla większości samochodów amerykańskich \$28.00

PLYN DO SZYB WASHNER/SOLVENT 99¢/gal.

UŻYWANE ROTORY LUB BEBNY

ROTORY \$25.00

BEBNY \$18.00

DUŻE ROTORY GM. \$19.95

PULASKI AUTO SUPPLY

3501 N. PULASKI TEL.: 583-8060

MÓWIMY PO POLSKU

Otwarte: Codziennie od 8:00-7:00; Sobota: 8:00-3:00

★ AUTO

JEŻELI CHCESZ KUPIC NOWY LUB UŻYWANY SAMOCHOD

ODWIEDZ:

JAMES AMC JEEP/RENAULT

2223 N. CICERO

Tel. 745-2900

Prosić o Chris Maliszczak

Prezentuje:

Nowy 1985 Encore, 1985 Alliance i 1985 Fuego. Oraz bogaty wybór samochodów o napędzie 4-kołowym i Jeepów.

★ Szuka Garażu

'73 PONTIAC Gremlin. Poszukuje garażu okolica Stanisławowo, Jakubowo, Jackowo..... 745-0753

★ Pomoc Domowa

PRACE Z ZAMIESZKANIEM LUB BEZ

Do opieki nad starszymi osobami. Zapłata od \$200 na tydzień. Dzwonić: ERICA'S DOMESTIC AIDES 3737 N. Cicero 777-5445

POTRZEBNA NATYCHMIAST KOBIETA

Z ZAMIESZKANIEM LUB BEZ Do opieki nad dziećmi lub starszymi osobami. Od \$150—\$350. W Chicago i na przedmieściach. 764-2576

GOSPODYNIE I NIANKI

z zamieszkaniem lub bez

Duże zarobki jeżeli prowadzicie auto zapłata jest wyższa. Angielski wymagany. Obecnie mamy dużo wolnych miejsc. Dzwonić do Dean. 998-1071

TINAS DOMESTIC AGENCY

Excellent living positions and full time — go available for experienced English speaking ladies. Car is a plus. Employer pays fee. 777-8543

PRACE DOMOWE

Z ZAMIESZKANIEM

Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego, wymagana. Pracodawcy pomagają w otrzymaniu zielonej karty. Tel.: 433-8353

Telefonując Proszę

Mówić Po Angielsku

ZAROBEK OD \$200 DO \$300 TYGODNIOWO

Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.

BERIS EMPLOYMENT AGY.

4962 N. Milwaukee 736-9448

POTRZEBNA pomoc do niemowlęcia i prowadzenia domu w St. Louis pokój, utrzymanie, zapłata, dzwonić 1-312-878-8397.

POTRZEBNA kobieta do opieki nad panią w wózku inwalidzkim. Z zamieszkaniem. 747-2146 po 3 ppl.

SEEKING child care in my River Forest home, 3-4 days per week, for 2 toddlers. 366-6998.

KOBIETA w średnim wieku z zamieszkaniem. Lekkie sprzątanie, gotowanie. 889-2072 po 12.

POTRZEBNA GOSPODYNI DOMOWA Do dobrej rodziny w północnej części Chicago. Oddzielne mieszkanie. Musi znać trochę j. angielski. Wymagane prawo jazdy. Wysokie wynagrodzenie dla właściwej osoby. 281-2128 w j. angielskim

DOŚWIADCZONA KOBIETA mówiąca po angielsku, zamieszkająca 5 dni w tygodniu. Pomocne prawo jazdy. 1 dziecko i 1 osoba dorosła. Niedziele i poniedziałki wolne. \$200. 761-4557

★ Praca Żeńska

C.P.A. needs secretary. Knowledge of book-keeping. Tel.: 222-0058

POTRZEBNY projektor mody — doświadczona krawcowa. Part time. Musi znać jęz. angielski. Dzwonić w ciągu dnia, od poniedziałku do piątku. 558-8504

POLONIA EMPLOYMENT

3934 W. School St. CHICAGO (obok kina Milford)

Potrzebujemy kobiety do prac domowych z zamieszkaniem lub bez. Wynagrodzenie od \$200 do \$300 tygodniowo. Minimalna znajomość jęz. ang. Dzwonić do Ireny 792-1343

POTRZEBNA

PRACOWNICA

DO BIURA PODRÓŻY

Doświadczenie i język angielski konieczne. 254-2536

POTRZEBNA barmanka na pełen etat. 478-4744

MEDICAL

SECRETARY WANTED

for Lawrence/Kedzie Medical Ctr. Call: 267-2944

From 1 p.m. — 7 p.m. daily

POTRZEBNA kucharka i pomoc kucharzki do przyrządzania i sprzedawania potraw w barze szybkiej obsługi. (Archer-Kedzie.) Tel.: 563-0813.

★ Praca Żeńska

POTRZEBNE 2 KOBIETY DO SPRZĄTANIA W BIURACH
Na "part time". Okolica Lawrence-Western. Od poniedziałku do piątku. 6 pm — 10 pm.

Tel. 965-9099

Pytać o Krystynę w jez. ang.

POTRZEBNE barmanki. Zgłaszać się: 3827 W. Lawrence. Tel.: 583-1300

KRAWCOWA

wolimy z doświadczeniem przy sukniach ślubnych. Wymagane nieco angielskiego.
832-7337 Dzwonić od 11 rano—3 p.p.

★ Poszukuje Pracy

SPAWACZ z 20 letnim doświadczeniem poszukuje pracy w swoim zawodzie, lub podejmie każdą inną pracę. 775-9466.

POLAK z doświadczeniem w pracy budowlanej i robotach hydraulicznych (plumbing) przyjmie pracę na weekendy. 278-0585.

ENERGICZNA, pracowita kobieta przyjmie sprzątanie biur lub domów. 278-0585.

TOKARZ z doświadczeniem w USA poszukuje pracy. 235-7523 od 7 do 10 wieczorem.

MURARZ-tylnik z Polski z dużym doświadczeniem poszukuje pracy przy małych remontach lub przebudowach. 583-3619.

UCZCIWA pielęgniarka (35 lat) poszukuje pracy. 582-6013.

DYPLOMOWANA
PIELĘGNIARKA-MASAZYSTKA
Z Polski przyjmie każdą pracę, może być z zamieszkaniem.
237-2721 Pytać o Janinę

30-LATEK, SPRYTNY
DOŚWIADCZONY KIEROWCA
oraz w Pracach Hydraulicznych i Gazowych w Chicago Podejmie Pracę Niekoniecznie w Wyżej Wymienionych Zawodach. Dzwonić: 282-8285 Do 10:00 Rano

KOBIETA w średnim wieku poszukuje pracy z zamieszkaniem. Tel. 595-8984.

KRAWIEC z dużym doświadczeniem poszukuje pracy w krawiectwie miarowym i przemysłowym. Proszę dzwonić w języku polskim od 6 — 11 wieczór. 376-1957

KIEROWCA z samochodem podejmie dowolną pracę. Tel.: 237-5315

KOBIETA w średnim wieku poszukuje pracy (opieka nad dziećmi, lub starszą osobą, sprzątanie, gotowanie). 276-4061 po 5 PM.

★ Praca

SEAMSTRESS
Wanted exp'd in ladies alterations. Valet shop. N. Michigan Ave. Must speak English.

642-0876

GOVERNMENT HOMES
From \$1 (U Repair)
Also delinquent tax property.
Call 1-805-687-6000 Ext. GH-9725
For Information

GOVERNMENT JOBS
\$15,000-\$50,000/yr. possible. All occupations. How to find. Call 1-805-687-6000 Ext. R-9725

STATE LICENSED HOME HEALTH AGENCY
is seeking
Full-time/Part-time:

•RN's; LPN's; CNA's
•Home Health Aides
•PT's; MSW's

Must speak both English and Polish.

Call: 784-4869
CARDIO-CARE INC.
5917 N. LINCOLN

TECHNIK DENTYSTYCZNY DOŚWIADCZONY

Mostki, szczęki. Ceramiki. Wspomagać okazją do rozbicia postępu wraz z rozwojem firmy. Pełny etat lub part time lub na soboty.
869-3840 — w rannych godzinach

Restaurant
CHI-CHI'S
The Great American Success Story!
New Restaurant Opening Soon!

Who would've believed that the latest American dream-come-true would be a Mexican restaurant? Yet in 6 short years we're one of the most successful restaurant chains in the country. We offer career opportunities to match our success.

• Top-notch training • Fast-track advancement
• Excellent compensation and benefits.

If you have had restaurant experience and desire a career with us in the following areas:

• Food Servers • Bussers • Dishwashers
• Line Cooks • Prep Cooks • Hosts/Hostesses
• Bartenders • Cocktail Servers • Broiler Cooks
Please APPLY IN PERSON, Mon.-Sat., 9 A.M.-7 P.M.
—at: CHI-CHI'S—
240 Town Center Lane, Glendale Heights, Ill. 60139
(corner of Army Trail and Bloomingdale Road)
or 4601 Lincoln Mall, Matteson, Ill.
A Voluntary EEOC Employer

★ Praca

WANTED SALES PERSON

With experience, must speak fluent English, and have own car.
CALL 792-3152

POTRZEBNA OSOBA
umiejąca naprawiać telewizory, do pracy przy "Video Games".
Dzwonić do Mark
342-4420

OSOBY PRAGNĄCE NAWIĄZAĆ KONTAKT
Mający na celu zdobycie źródła stałego utrzymania proszona o telefon.
772-7974 PROSIC BOLESŁAWA.

SEAMSTRESS
FOR NORTHSIDE DRY CLEANERS

Experience required.

679-3099

HOUSEKEEPING YORKTOWN MALL

Madigans has a full time position for a housekeeper/maintenance person in our Yorktown store. Good starting salary and excellent company benefits including a 20% merchandise discount.

Apply to Personnel Dept.

MADIGANS

157 Yorktown,
Lombard, Illinois

POTRZEBNI MALARZE

Do nauki (apprenticeship). Będzie malować uczyć się. Początkujący mile widziani. Dzwonić do Mayaj. SAVIC PAINTING CO.
472-1827 — weekend 275-7275



IRENE'S
INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY
6201 W. TOUHY

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia.
631-8878
Każda Praca
Pisemnie Gwarantowana

HERBAL PRODUCTS

Distributorships available. Plenty of leads provided. Incredible income potential. We train. Call

832-3133

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesman's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 • Phone: 965-4776

LOSE WEIGHT AND GROW RICH

An unbeatable combination. Part or full time. \$10,000-\$1,000,000/yr. potential.
459-3332 for appt.

INSPECTOR
Job shop floor and final inspector. Experienced only. Good benefits.
ACME TOOL & SPECIALTIES
55 East Bradrock
Des Plaines, Ill.
296-3346

POTRZEBNA OSOBA DO REPERACJI WALIZEK

Doświadczona w szytciu materiałów na maszynie. pełen etat. Od poniedziałku do piątku. Ubezpieczenie. Zniżka przy zakupie. Narzędzia i części firmowe.

Dzwonić do Jeff
KAHLER LUGGAGE
328-0744

★ Praca

HANDY ANDY, Chicagoland's Leader in Home Improvement
Has Excellent Opportunities for ...
SALES (FULL AND PART TIME) In The Following Areas
LUMBER PLUMBING GARDEN CENTER
Experience helpful but will train the right individuals. Bi-Lingual (Polish preferred) would be a plus for these attractive positions offering GOOD STARTING PAY. Full time employees also receive COMPREHENSIVE COMPANY PAID BENEFITS.
Apply In Person
HANDY ANDY
HOME IMPROVEMENT CENTER
4052 W. Grand Ave. Chicago, IL 60651
Equal Opportunity Employer

Work in Beautiful Fergus, Ontario, Canada
EXCELLENT OPENINGS FOR PHYSIOTHERAPISTS

Two full time registered Physiotherapists are required by Groves Memorial Community Hospital, an 80 bed accredited hospital with active treatment and chronic care services, located in the town of Fergus, Ontario approximately 1 hour north-west of Toronto. One opening is an existing staff position while the other is being created to expand the delivery of community based care. Our Physio Department offers an interesting caseload of acute and chronic in-patients and out-patients, including programs for a 20 bed extended care unit. Attractive competitive compensation package commensurate with experience. Qualified applicants, registered in Ontario, and eligible for membership in the C.P.A. are invited to submit complete resume to:

Director of Personnel
GROVES MEMORIAL COMMUNITY HOSPITAL
235 Union St. East
Fergus, Ontario, Canada N1M 1W3
or please phone:
519-843-2010

Printing
PRESS DEPARTMENT SUPERVISOR
Immediate opening on days for an aggressive, experienced individual to take charge of sheet and web offset two-shift operation. Five years experience as a lead pressman, foreman or supervisor is a minimum requirement. A mechanical aptitude and a quality control attitude is a definite plus To be successful you need communication skills, a positive professional attitude and a desire to excel. Excellent company paid benefits, salary commensurate with experience. Send resume with salary history to:
BOX NO. 333
55 E. JACKSON—SUITE 1820
CHICAGO, IL 60604-4106
Equal Opportunity Employer M/F

CUSTOMER SERVICE REPRESENTATIVES

PART-TIME
These are important part-time positions with one of the nation's newest and largest cable TC companies. Here you will juggle several responsibilities including: customer inquiries and complaints; processing changes of service, adjustment request and disconnection of service; act as the key liaison between the company and customers.

The individuals we seek must be detail-oriented and flexible to work approximately 24-30 hours/week, weekends and evenings. Excellent communication skills, a mature, pleasant personality and 2+ years experience dealing effectively with customers in a service organization is essential. CRT operation, telephone experience and knowledge of on-line billing systems is preferred.

Bilingual ability a strong plus, (English/Polish, and English/German).

Applications will be taken daily at our Chicago office at:

Group W Cable of Chicago,
3970 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60641
Equal Opportunity Employer M/F/H/V
Women and Minorities Are Encouraged To Reply

GROUP W CABLE OF CHICAGO
The Right Connection

Printing
LITHO. PREP. JOURNEYMAN

Experienced craftsman needed to do all preparatory work for specialty printing company, including layout, step and repeat, stripping, and plate making operations. Qualified candidate should have at least five years experience and be able to function with a minimum amount of supervision. Excellent benefits along with a top wage make this a desirable position for a person with the requirements listed. Please apply to:

FRED NEUMANN 547-8400
DOUGLAS PRESS INC.
2810 W. Madison Bellwood, IL 60104
Equal Opportunity Employer M/F

CLEANING PERSON COMMERCIAL

auto dealership in west suburb needs hard working, dependable person for various cleaning duties in our modern showroom. Must be self starter and take pride in their work. This is a full time, 6 evenings per week position, which offers excellent starting salary. Please call Dorothy:

495-2500
LOMBARD LINCOLN-MERCURY
500 East Roosevelt Rd., Lombard

JANITORIAL CLEANING SUPERVISOR
TO RUN A CREW FROM 9 P.M.-5 A.M. Downtown location. Must have previous experience and references of at least 2 years. Good pay and benefits. Call after 9 A.M. weekdays:
MR. BILL 427-3170

★ Praca

★ Praca Męska

POTRZEBUJEMY MEŻCZYZYN DO PRACY W GARBARNI
Doświadczenie pomocne. Zgłaszać się osobiście lub dzwonić tylko w poniedziałek.

376-7766

3115 SO. BENSON

SEEKING EXPERIENCED POLISH SPEAKING

SALESMAN

To work combination store for confidential & personal interview. See Ernie Toborg.

KEYSTONE CHEVROLET
4501 W. IRVING PK. RD.

POSZUKUJE malarza z Polski z praktyką w Ameryce (minimum 2 lata). 278-2594 — po 8 wieczorem.

POTRZEBNY kierowca (truck) w Californii. Tel.: (805) 833-3610.

ZATRUDNIĘ kierowców z kategorią "D" na trasę i miasto. Warunki pracy do uzgodnienia. Dzwonić: 282-5196, 581-2320, pytać o Wiktora.

★ Domy

KONTRAKTOR
KONIECZNIE CHCE SPRZEDAC

4 sypialniowy dom. Całkowicie przebudowany. Mała wpłata. Niskie oprocentowanie.

4433 N. TRIPP
Dzwonić Wieczorem 679-8315

PAL

Cleverly Designed Home Offers

More living space, copper plumbing, many amenities. See our beautiful Chelsea, superbly constructed, single family, energy efficient, attached home. \$30/month maintenance fee. Call

CHARLENE HARM 351-5855
NEW HOME COUNSELOR

WLADYSLAWOWO

Przez Właściciela
Piękny 2 apartamentowy, murywany. Po 5 pokoi w każdym mieszkaniu. Garaż na 2 auta. Ogrzewanie gorącą wodą.

5117 W. BARRY (3100)
Tel.: 545-3846 w j. ang.

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Addison-Austin

Ośmiokątny, murywany dom. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Wykończony basement. Garaż na 2 1/2 auta.

\$86,000
Telefonując
Proszę Mówić Po Angielsku
286-4557

4 APARTAMENTOWY MUROWANY BUDYNEK

INWESTYCJA.....\$89,000
Do objęcia "mortgage". Dom mieści się na przedmieściu.

WŁAŚCICIEL
594-9304

Telefonując proszę mówić po angielsku

CICERO

Newer — apt. building. 5 units. Good Income. \$85,000.

484-6595

OAK LAWN 6-Unit Face Brick—Super Deluxe Quality built, 16 years. 4-2 bedrooms w/balcony. Newer all face brick, 2-car garage. Adult tenants. Prime condition. 12 1/2% interest rate available with \$60,000 down. Asking \$240,000.
KUK REAL ESTATE 585-2668

JEFFERSON PARK

Murywany, 2 rodzinny, z dodatkowym mieszkaniem.

IMPERIAL 774-7600 Teresa

Portage Park

4107 N. MARMORA (5900 W.)
Czysty, murywany, 2 mieszkaniowy, 6 pokojowe mieszkania z 3 sypialniami, nowoczesne kuchnie i łazienki, oddzielne użyteczności, duża parcela. Przez właściciela \$121,000.

282-6752
w języku angielskim

PRZEZ WŁAŚCICIELA

7 pokojowy z 3 sypialniami murywany dom typu Georgian. Nowe chodniki, ogrodzenie. Nowy "Furace". Wykończony basement. 12% "mortgage" do objęcia. \$53,000. Parafia "St. Thomas More". Dzwonić po 6 wieczorem.

436-6401

OKOLICA GALEWOOD

Przez właściciela, z mieszkaniem dla krewnych. Pełny obity panelingiem basement, 2 1/2 łazienki, "sun deck," nowoczesna kuchnia z wszystkimi urządzeniami, dywany. 2 autowy, obity panelingiem murywany garaż. Wyższa \$120-ka.
589-1151 lub po 7 wiecz. 622-4632

EAST UKRAINIAN VILLAGE

Brick 3 flat. All tenant paid utilities. Good opportunity in appreciating neighborhood. \$58,000.

Jeanne JAMESON REALTY
751-0300

53-cia i KENNETH
8 mieszkaniowy, oddzielne ogrzewania. Przystępna cena.

44-ta i KEVDAL
5 pokojowy, podniesiony ranch, pełen, wykończony basement, nowy 2 autowy garaż. Średnia 50-ka.

Tawerna—Interes z Budynkiem
Okolica Brighton Park
Doskonała okazja zrobienia interesu. Wyceniony na szybką sprzedaż. Proszę dzwonić w języku angielskim.

TANNA REALTY

585-9700 284-1387

★ Domy

PORTAGE PARK
Przez właściciela. Blisko szkół, sklepów i komunikacji. 2 apartamentowy, obity winylowym sidingiem. 1 mieszkanie 5 pokojowe i 7 pokojowe mieszk. Ogrzewane piecem. Drugie piętro do natychmiastowego objęcia.

4232 N. Mulligan Ave.
Proszę telefonować w jez. angielskim.
698-0539

CHCESZ SPRZEDAC SWOJ DOM?

Poszukuję kilka budynków 2 lub 3 apartamentowych, murywanych lub drewnianych. Północny-zachód.

GALLIK REALTY
3921 W. Fullerton 772-8554

PIĘKNY MUROWANY 4APARTAMENTOWY

W Orland Park. 3 apartamenty po 2 sypialnie, 1 apartament, 3 sypialniowy plus 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych. Duża parcela.

Przez Właściciela
284-0139 albo 349-1497
Pytać o Sandy

REAL ESTATE SALES

Established office has opening for experienced salesperson. Leads furnished to achieve top income.
DEDES REALTORS
6213 W. BELMONT 622-6200

BRICK 2 FLAT

7-yrs-old, 3 brms, 1 1/2 bath, separate utilities, basement, garage, air cond. Good condition.

JUSTICE

458-3335

PRZEZ WŁAŚCICIELA-ROSEMONT
6 mieszkaniowy, murywany, 3x4-ki z 2 sypialniami, 3x3-ki z 1 sypialnią.
745-6749

OKOLICA KEDZIE-ARCHER

Murywany, 2 mieszkaniowy, obydwa mieszkania po 3 sypialnie, plus dodatkowe mieszkanie na poddaszu. \$59,900.
Agenci Wykluczeni
973-4417

WILLOWBROOK, nowszy zbudowany na zamówienie poziomowy, 3 sypialnie, 2 łazienki, duża parcela, przez właściciela. 323-9017

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Nowoczesny, 3-sypialniowy, typu Georgian. Wykończony basement. Kontrola przeciw zalewową. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 1/2 samochodu. \$54,000.

Okolica 53rd — S. Ridgeway
586-5378

GALEWOOD

Duży, 8-kiatny, murywany bungalow. 3 plus sypialnia. Wykończony basement. Garaż na 2 1/2 samochodu. Możliwość rozbudowania poddasza. \$79,900.

Tel. 889-0025

Ukrainian Village Location
Brick, 4 units, 2 bedroom. Never a vacancy. Priced right for 1st time buyer \$89,900. Ask for Melita Stroth.
COLDWELL BANKER
889-2300

HARLEM-IRVING

1/2 bloku do szkoły, murywany, 3 sypialnie, podwójne okna, nowa łazienka, dywany, weranda, bar, prysznic, ubikacja w basementie, 2 autowy garaż. Bardzo dobra dzielnica, blisko sklepów. \$84,000.
PRZEZ WŁAŚCICIELA.
286-6879

GARFIELD RIDGE

2 Sypialniowy Ranch
1 działka plus 1/2 działki. Boczny wjazd. Garaż.

Blisko 61ST — NORMANDY
W 40-stu tys. Pytać o Roger.
974-1110

Proszę telefonować w jez. ang.
RE/MAX — SOUTHWEST

JACKOWO

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Murywany dom, 2 apartamentowy. pełen basement — mieszkalny. Garaż.

Tel. 583-0362 — po 4 po pol.

RIVER GROVE

OUTSTANDING TAX SHELTER
If you are in upper brackets this is a super investment. Only 8-year-old brick 8-flat, large rooms, exc. condition & fine tenants.

B.Q.S. REALTY 775-5500

BY OWNER

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



VIVIAN
BROKER
SUNSHINE YELLOW
— TO MÓJ KOLOR

GWARANTUJEMY
FACHOWĄ I RZETELNĄ
OBSŁUGĘ
WYCENĘ DOMÓW
BEZPŁATNIE
ZAŁATWIANIE POŻYCZEK
UDZIELAMY PORAD

VIVIAN REALTY INC.

5207 N. HARLEM
Chicago, IL 60656 775-8800

**SZCZĘŚLIWYCH I POGODNYCH
ŚWIĄT WIELKANOCNYCH**
życzą:

VIVIAN
i Sprzedawcy Realnościowi

*Jednocześnie pragniemy podziękować za zaufanie do naszego biura
i z wielką przyjemnością polecamy nasze usługi na przyszłość.*



Mówimy Po Polsku,
Włosku, Rosyjsku,
Jugosłowiańsku,
Ukraińsku,
Angielsku

Wesołego Alleluja!



WILHELM
PIETRZYKOWSKI



KRYSTYNA
PIETRZYKOWSKI

**WIOSENNY NASTRÓJ
ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
NIECH NAPEŁNI RADOŚCIĄ
I POKOJEM SERCA
WSZYSTKICH NASZYCH KLIENTÓW.**

774-0713

792-1600

REALTY
5057 N. HARLEM AVE.

NIE PRZEOCZ TEGO DOMU
Cena obniżona. Właściciel kupił
nowy dom. Piękny 4 sypialniowy,
muruwany. Wykończony basement.
Nowe dębowe kuchenne szafki. Garaż
na 2 auta plus wyposażenie.

Otwarty w sobotę 1 — 4:00
2817 N. KILBOURN
Century 21 — Fay. Dzwoni w j. ang.
775-1038 pytać o Doty

Jednosypialniowe KONDOMINIUM

Na sprzedaż. 31-sze piętro. Nowy dywan, nowa podłoga w kuchni.

54 N. SHERIDAN RD.
Po więcej informacji dzwonić w niedzielę od 12 w południe.
666-2266

PARK FOREST

Move-In Condition
2 bedroom, dining room, new kitchen,
ceramic bath, carpeting, copper
plumbing. All appliances. Curtains
and drapes included. 1½ car garage.
SHARP! TAKE A LOOK! \$48,500.
481-1619

DARIEN

Sharp 3 or 4 bedroom ranch, family
room with fireplace, 2 full baths,
CAC, wooded lot. Many extras.
\$94,500 • 852-1566

SPRINGFIELD
(na północ od Fullerton)
2-6ki, muruowany, automatyczne gazem — gorącą wodą ogrzewanie.
1½ autowy muruowany garaż, parcela 30x125. Niska 70ka.
GALLIK REALTY
772-8554

3300 N. — 5200 W.
2-mieszkaniowy z żółtej cegły.
Garaż na 2 auta, poddasze z możliwością rozbudowy. Wyceniony
na sprzedaż.

**OKOLICA
BELMONT-PULASKI**
Sliczny 6-mieszkaniowy. Czysty,
w doskonałym stanie. Dochód
\$20,000.

**CENTURY 21
CUNEO & HALSEY**
6058 W. Addison 282-8100

MODELS OPEN Sundays 1-4 P.M.

DELUXE 3 FLAT
UNDER CONSTRUCTION
LOT 40' x 125'—SIDE DRIVE
3 BEDROOMS—1½ CERAMIC
TILED BATH
LARGE COUNTRY KITCHEN WITH
RANGE—DISHWASHER—
REFRIGERATOR AND CARPETING
THROUGHOUT

NEW SINGLE FAMILY HOME
3 MODELS TO CHOOSE FROM
RANCHES-RANCHES
WITH FAMILY ROOMS
SPLIT LEVELS
ONLY A FEW LOTS LEFT

DELUXE 2 BEDROOM CONDO
LIVING ROOM—LARGE KITCHEN
3RD FLOOR—OFF STREET PARKING
LAUNDRY FACILITIES

DAVID J. CAHILL BUILDERS

589-1394

RANCHES—RANCHES
WITH FAMILY ROOMS

BRIDGEPORT & MCKINLEY Area
4 bdrms., raised ranch, modern
baths & kitchen, new crptg., new
light fixtures, freshly decorated,
full bsmt. Move in cond. Near Archer/
Ashland. Next to new upcoming
mall. (32nd/Ashland)

CENTURY 21
TARA REALTY 342-9631
Ask for Efrain or Tiz

OKAZJA!

Muruwany, 2 małe mieszkania. Częściowo do remontu.

IMPERIAL 774-7600 Teresa

**PRZECZ WŁAŚCICIELA
WŁADYSŁAWOWO**
muruwany, 2x4-ki, 1x3-ka.
Garaż.
545-1673

46-TA i SPAULDING
Duma właściciela widoczna jest
współdzie w tym 2-mieszkaniowym
domu w Brighton Park. Nowy
dach, nowe okna i siatki sztor-
mowe i nowe fugowanie. Wystarczy
tylko wprowadzić się i pobrać
czynsz. Proponowana cena
\$64,900. Zadzwoń do Century
21 — Michaels.

245 3 Sypialniowy
53rd i S. Spaulding
TYLKO \$53,900
6 pokoi—3 sypialnie dla właściciela
plus 1x4, 1x3 mieszkania na dochód.
Muruwany garaż na 2 auta. Nowoczesna
kuchnia. Dużo dodatków. Pośpiesz się i
dzwonić zaraz!

Dom Dla Lekarza lub Adwokata
Budowany Przez
Gallagher & Henry
5 pokojowy podniesiony ranch.
Wykończony basement. Boczny
wjazd do garażu, muruwany garaż
na 2 auta. 2 łazienki. Dużo
ekstra dodatków. Okolica 85th
i Keeler. Dzwonić zaraz!

205 Dom z Mieszkaniami Dla Krewnych
65th i ST. LOUIS
Nowszy muruowany dom-bungalow
z 3 sypialniami na pierwszym.
Ogromna kuchnia szafka z dużymi
drewnianymi szafkami plus 4
pokojowe mieszkanie dla krewnych,
lub na extra dochód. Garaż
na 2 auta. Blisko autobusów,
sklepów i szkoły. Tak niska cena
— jak darmo. Dzwonić zaraz.

Jeżeli chcesz mieć pieszy dystans
do wszystkiego, ten nieskazitelny
budynek z 2-ma mieszkaniami
jest idealny. Nowa kuchnia i 3
olbrzymie sypialnie na górze
oraz nowomalowane pokoje na
dole. Tylko 2 bloki do kościoła,
szkoły i autobusu na Archer. Zadzwoń
teraz do Century 21 — Michaels.

44-TA i HOMAN
Century 21 — Michaels ma najlepsze!
Będziecie oczarowani tym
miłym 4-pokojowym domem z
możliwością rozbudowy. Naprawdę
czysty i tylko krótki dystans do
Archer + 3 pokoje dla
spokrewnionych na górze. Cena
w \$60-ce. Doskonale kupno!

**CENTURY 21
ERWIN J. MICHAELS**
4637 S. ARCHER
254-8500

PRZECZ WŁAŚCICIELA
15 letni, w stylu ranch, 3 sypialnie,
1½ łazienki, wykończony basement,
garaż na 2 auta, parcela
40x135. Okolica Irving Park-Narragansett.

Otwarty sobota i niedziela 1-5
Oglądać można za
uprzednim umówieniem
BEZ AGENTÓW
282-6813

DOCHODOWY BUDYNEK

Na sprzedaż przez konkurencyjną
zamkniętą w kopercie tajną licytację.
Zgłoszenia będą otwarte 10 maja.
Południowo-zachodni narożnik
Division — Damen. Najniższa propozycja
\$100,000. Gotówka. Parcela
50x125. 4 sklepy, 8 umeblowanych
apartamentów. Roczny dochód z
czynszu \$32,000. Posiadamy w depozycie
realnościowym "land trust".

Po informację pisać
w j. angielskim do
P.O. Box 722
Glenview, Ill. 60025

**WŁAŚCICIEL I WSZYSTCY
PRACOWNICY
J-MARS REALTY INC.**
Sklądają Calej Polonii
SERDECZNE ŻYCZENIA Z OKAZJI
ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

**J-MARS
REALTY INC.**



JANINA KOCH
DIVERSEY-HARLEM

Cena tylko \$68,500 za ten 6 pokojowy z 3 sypialniami Dom —
Cape Cod. Pełny basement. Garaż
i dużo więcej.

FOSTER-CENTRAL AVE.
Duży 5 pokojowy z drewna i kamienia z jadalnią plus wykończony
basement. Garaż na 2 auta. Cena —
niska — niska \$90-tka.

SCHILLER PARK—RANCH
Muruwany, 3 sypialniowy. Duża
kuchnia. Piękny wykończony
basement. 2 łazienki. Garaż na 2
samochody Boczny wjazd. Niskie
podatki. Dzwonić zaraz.

MONTROSE-MILWAUKEE
Dobrze utrzymany, muruwany, 2
apartamentowy dom. Po 3 sypialnie
nie każde mieszkanie, plus pełny
basement. Garaż na 2 auta. Cena
tylko—\$112,500. Oferty mile widziane.

KONDOMINIUM
Harlem-Peterson
Cena \$44,900. 1 sypialniowa jednostka
plus garaż na 1 samochód. Niski
opłaty za konserwację (low maintenance fee).

6500 NORTHWEST HIGHWAY
Lukusowa 2 sypialniowa jednostka
z jadalnią. Dużo dodatków.

FOSTER-CUMBERLAND
Duża 2 sypialniowa jednostka na
drugim piętrze z 1½ łazienki.
Cena \$59,000.

J-MARS 457-2000
4363 N. Harlem

Serdeczne Życzenia
Radosnych i Pogodnych
ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA
PANSKIEGO
KLIENTOM I POLONII
— składa —

Torch
Realtors

5462 N. MILWAUKEE
792-1770

SIGMUND M. TOCZYSKI Broker-Właściciel

DZIĘKUJE MOIM LICZNYM KLIENTOM ZA POPARCIE



Sigmund M. Toczycki

TODAS REALTY

Reprezentant General Development Corp.

zaprasza całą Polonię na firmowy pokaz naszych nieruchomości na Florydzie, które sprzedajemy.

OFERUJEMY:

- Możliwość 25% zniżki na rok, odpis od Income Taxu.
- Niski procent na pożyczki (10 i 8½%), przez naszą własną instytucję finansową.
- \$200 kredyt na oglądnięcie działki lub domu.
- Hotel — 2 noce i 3 dni.
- Gwarantujemy całkowitą satysfakcję lub zwrot całej sumy pieniędzy w ciągu 6 miesięcy.

GENERAL DEVELOPMENT CORP. jest solidną firmą istniejącą przez 30 lat. Dysponującą \$504-ma bilionami i jest członkiem giełdy w Nowym Jorku.

KUPUJEMY I SPRZEDAJEMY DOMY W CHICAGO I NA PRZEDMIEŚCIACH

TODAS REALTY

4703 W. LAWRENCE

794-9884

772-1093
John Sokołowski

TODAS REALTY ŻYCZY WSZYSTKIM KLIENTOM I CALEJ POLONII

Wesołych Świąt Wielkanocnych

Właściciel: Fily Todas i konsultant John Sokołowski oraz wszyscy sprzedawcy.

PROPERTY OWNERS CASH AVAILABLE

Foreclosure assistance also avail.

CALL 239-2918
Ask for Mr. Kinard



5037 N. HARLEM AVE CHICAGO, IL 60656

**NA WŁADYSŁAWOWIE
WSPANIAŁE KUPNO**
Najpiękniejszy 3-sypialniowy
ranch z żółtej cegły, z wykończoną
piwnicą. Garaż, parcela
ogrodzone i dużo dodatków.

**LABORATORIUM
DENTYSTYCZNE**

Istniejące i prosperujące od 20
lat w Skokie. Całkowicie wyposażone.

Życzę wszystkim Państwu
Wesołych i Zdrowych
ŚWIĄT WIELKANOCNYCH



KRYSTYNA DANIELKIEWICZ
775-4440

SPECIAL!

5138 N. MULLIGAN
Super położenie, 4 sypialnie, połączona
bawialnia i jadalnia.

5952 N. MCCOOK
Nowa szafka kuchnia, nowa
elektryka. Dodatki.

7235 W. FOSTER
HARWOOD HTS.
4-sypialniowy, nie wymagający
utrzymywania, nieskazitelny. Dodatki.

4921 N. OAK PARK
Okolica "Big Oaks." Pierwszy
właściciel. 3 sypialnie. Prosimy
dzwonić po umówienie w poniedziałek.



KAY REALTY, INC.
775-7820
5353 N. HARLEM

★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy



Najlepsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych składa zespół;

MARK RZEPKOWSKI
Broker

Rudy Markovic, Joseph Kaszuba, Henry Badzioch, Stanley Zielinski, Ray Ristin, Richard Kissel, Robert Sea, Rose Mary Ragano, Eva Rohn, Halina Rzepkowski, Anna Mathews, Bonnie Staniec, Barbara Robak, Grace Zator, Helen Karas, Wanda Podgorska,



Lois Greathouse, Alice Grzymala, Rita Andolino, Mary Markovic, Milena Katanic, Stella Misiolek, Tom Bobek, Sen Vracar, Peter Fricilone, Steve Saric, Chris Misiorowski, Marcin Januszkiewicz, Jack Weir, Peter Kruk, Thomas Tierney, Keith Nyborg, Svetlana Kljajic, Bernadette Tierney, Carol Napoli, Connie Szercherz, Cynthia Kozecki.

DRODZY PAŃSTWO:

Pragniemy z okazji Świąt Wielkanocnych złożyć Państwu **NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI W ŻYCIU OSOBISTYM I PRACY ZAWODOWEJ.** Dziękujemy za

udzielone nam poparcie które pozwoliło naszemu zespołowi na odniesienie znakomitego sukcesu. Po wszelkie porady w zakresie nieruchomości zwracajcie się państwo zawsze do nas. Wszystkie wyceny domów **BEZPŁATNIE I BEZ ZOBOWIĄZAŃ.**

5001 N. HARLEM

TEL.

763-4880

GATEWAY REALTY & BUILDERS INC.
5037 N. HARLEM
SPRZEDALISMY POSIADŁOŚCI NA PONAD \$32,000,000
Jeśli nie potrafisz sprzedać twojej posiadłości — sam ją zakupię. Proszę zadzwonić do
BOB LABUŚ
775-4440

ELGIN
By owner — Parkwood 3 BR, 1 1/2 Ba., 2 1/2 car gar. CAC. Fenced yard, near schools and shopping. \$71,000.
695-9278
VICINITY 69TH & PULASKI — CHICAGO
Super Deluxe 18 Apt. Bldg. 20 years old, alum. trim. All windows alum. covered.
4 — 2-bedrooms
14 — 1-bedrooms
w/kit, dinette, L.R. and ceramic bath. New carpeting. Range, Refrigerator, Unit Air Conditioner. A-1 location, tenants and condition. Walk to CTA (1 bus to downtown) shopping. Excellent investment!
KUK REAL ESTATE 585-2668

WESOŁEGO ALLELUJA! I SMACZNEJ ŚWIECONKI
PRZYJACIOM KLIENTOM ORAZ CAŁEJ POLONII ŻYCZY:

JEAN DZIADUS
Po Wielkanocy zobaczcie się ze mną aby szybko sprzedać dom. Ocenie bezpłatnie.
Mam na sprzedaż 3 murowane rezydencje przy Harlem/Devon.
HEARTHSIDE REALTY INC.
5657 N. MILWAUKEE AVE.
775-3050 lub 763-8299

Columbia REALTY CO.
5207 N. Harlem Ave.
774-4400 lub 237-7523
JEFFERSON PARK
W doskonałym stanie, murowany, 2x5 po 2 sypialnie, formalne jadalnie, nowoczesne kuchnie z ceramikowymi kafkami, wykończone werandy plus mieszkanie w basemencie, garaż na 2 samochody. Blisko autobusu i stacji kolejki.
WOOD DALE
Piękny, murowany "bi-level", 3 sypialnie, jadalnia i 2 łazienki. Parcela 65 stóp szeroka, 2 1/2-samochodowy garaż z bocznym wjazdem. Dom położony na przeciwko Forest Preserve.
WŁADYSŁAWOWO
Na bocznej ulicy, 2x5, murowany plus nowe piękne mieszkanie w piwnicy. Murowany garaż, świetny dochód. Super czysty budynek.
ADDISON-CENTRAL AVE.
Na bocznej ulicy, murowany, 2x5 po 2 sypialnie plus mieszkanie w basemencie. Piękna, nowoczesna kuchnia, formalna jadalnia, 2-samochodowy garaż. Dochód \$700 miesięcznie plus mieszkanie dla właściciela. Świetne kupno.

CENTURY 21
CAHILL BROS. REALTORS
wraz ze swoim polskim sprzedawcą **ANDRZEJEM WOJDELSKIM**
Zasyła Wszystkim Swoim Zadowolonym Klientom, Przyjaciółom Oraz Całej Polonii Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
Century 21
CENTURY 21 — CAHILL BROS.
4100 W. 63-cia UL.
585-6100

RED CARPET®
SCHORSCH HOMES
8334 W. Lawrence
(Róg Lawrence i Cumberland)
WAŻNA WIADOMOŚĆ dla naszych rodaków sprzedających i kupujących NIERUCHOMOŚCI
W tym miesiącu około 1 tysiąc domów w Chicago i okolicy będzie sprzedanych — kupionych. Jeden z tych domów jest WASZ.
My się zobowiązujemy:
• Znaleźć nabywcę na Wasz dom w bardzo krótkim czasie i uzyskać najwyższą cenę.
• Znaleźć dla Was do kupna taki dom, o którym marzycie.
• Obecnie możemy oferować domy do kupna bez wpłaty z góry (No down payment)
• Dzwoncie do Mariana i po polsku, szczerze uzyskacie to co jest po Waszej myśli.
• Dla kwalifikowanych nabywców.

MARIAN RICHARD SIERZPUTOWSKI
SALES ASSOCIATE
TEL.: 456-6861

★ Posiadłości w Polsce

DUSZNIKI — ZDROJ
Wspaniała okazja dla ludzi interesu, w pięknej miejscowości wypoczynkowo — uzdrowskiej Duszniki — Zdrój. Duża działka budowlana położona korzystnie na założenie własnego interesu, przy ruchliwej, międzynarodowej trasie E-12.
Leży u podnóża góry, ma bezpośredni dostęp do rzeki. Jest dom gdzie można zamieszkać, lub może być zaplecem przy budowie dużego interesu.
622-2174

Sprzedam mieszkanie własnościowe M3 w nowym budownictwie. Zwiększony metraż — komfort.
HIPOLIT PURWIN
ul. Gajowa 58/15
Białystok.

SPRZEDAM komfortowe mieszkanie własnościowe w Krakowie. 3 pokoje (73 m), telefon, parkiet, strych, piwnica. Tel. 1-714-380-9339.

SPRZEDAM dom 11-sto pokojowy w surowym stanie. Rzeszów. 235-8699

SPRZEDAM mieszkanie we Wrocławiu. Tel. 725-0680.

OKAZYJNIE sprzedam szklarnię, warsztat samochodowy, 2 domy, koło Wrocławia. 745-3445.

★ Posiad. w Wisconsin

WISCONSIN

5 akrów pięknego lasu, dostęp do jeziora. \$310.00 za akr.

NORTHWOODS REALTY
351-5522

34 AKRY PLANTACJI SOSEN
Duże drzewa. Miejsce nadające się pod budowę budynków, mieszczące się na rogu — skrzyżowaniu 2 dróg asfaltowych. Blisko jeziora i miasta.

Wisconsin Rapids
687-0375

WISCONSIN

5 Akrów pięknego lasu. Dostęp do jeziora.

\$310.00 za 1 akr.
Także letnisko — 3 "Cottages" przy jeziorze Alice, okolica Tomahawk. Budynek z przyspicami, domek rybny i dom mieszkalny dla właściciela. \$69,500. Właściciel finansuje. Nie przeocz tej okazji — dzwonić.
NORTHWOODS REALTY
351-5522

★ MOTELE

WISCONSIN DELLS • MOTEL
6 jednostek — kuchnie plus 5 pokojowy dom z widokiem na jezioro plus 100 stóp plaży. (Game room, snack bar). Doskonały dochód. Możliwość powiększenia. Cena \$119,000.
PRZEZ WŁAŚCIELA
1-608-254-8182

★ Kondominium

ROGERS PARK CO—OPS
Miracle at Winchester & Hood
2 bedroom, elevator \$261 mo.
2 bedroom, walk-up \$238 mo.
Utilities, taxes incl. Appt. Call Marty.
764-2355

LUKSUSOWE, 1 SYPIALNIOWE HARLEM—BELMONT
Niskie opłaty, dużo dodatków. Przyśpieszony autobusowy na rogu.
889-6134 — Dzwonić wieczorami w języku angielskim.

★ Kondominium

ADDISON—NARRAGANSETT
3600 N.—6400 W.
Dom Otwarty w Sobotę i Niedzielę
Od 1 do 5:30

17 jednostkowe Kondominium na Sprzedaż. Urządzenia, Dywany, łazienki z wieloma dodatkami. Blisko komunikacji i sklepów. Budowniczy na miejscu codziennie. Dzwonić dziś:
685-4070

ADDISON
Nowe Kondominium
3 duże widne pokoje plus pełna łazienka. Świeżo projektowane wnętrza mieszkania. Dywany od ściany do ściany. Lodówka, gazowa kuchnia. Klimatyzacja, szafka, pomieszczenie na jedzenie w kuchni. W głównej sypialni promiennikowe ogrzewanie w podłodze. Cena niższa do \$39,900.
629-3255

★ Do Wynajęcia

UMEBLOWANE 4 pokoje w basemencie, dla pani lub małżeństwa. Jackowo. 725-3593.

4 POKOJE — 2 sypialnie. 1734 w. Ohio. \$180. Piecem ogrzewane. — 226-3429.

FOSTER—Harlem, pokój przy rodzinie dla pani. \$200. 775-7014, po 5-tej.

SYPIALNIA z kuchnią, samodzielna w basemencie. Belmont-Milwaukee. 267-7610.

DO WYNAJĘCIA 3 pokoje dla 1 osoby. 55-ta—S. Spaulding. Tel. 436-5242.

PRZYJME starszą, niepalącą, spokojną kobietę do wspólnego mieszkania. Bardzo dobre warunki. 772-3851.

Sunny, lg. 4 rm., 1 bdrm. Rogers Park, \$280. 1 blk. to subway. Studios from \$250 per mo. inc. heat, call Louie, RO1-7746.

6 POKOI, Świeżo odnowione, dywany. Depozyt wymagany. Okolica 27-ma Millard. 521-1970 po 6 p.m.

CZESC biura (1,000 stóp kwadratowych) wynajmę, okolica Fullerton-Central. 745-0630.

MODERN GARDEN APT.
Vicinity of Laramie & Altgeld. Appliances — heat — gas — included. \$295. a mo. + 1 mo. security, available may 1st. Mr. Gurvey days — 522-3900, eves. 256-0506

SAMODZIELNE, odnowione, na 2-im piętrze, dla spokojnej niepalącej pani. \$175. Waclawowo. 267-3067.

FOSTER — Milwaukee — Central. 6-ka do wynajęcia od 15 kwietnia. 384-3024.

Nice, small, 2 br., new west town plaza, nr Ashland-Milwaukee. Utills. not incl. Working couples or singles. \$300 + sec.
848-6566

POKOJ przy rodzinie. Fullerton-Central Ave. 237-9426.

MIESZKANIE w basemencie. 777-4560.

TOUHY-Northwest Hwy. Ładny pokój. Kuchnia i łazienka wspólna. 792-1868.

5 POKOI do wynajęcia. Władysławowo. 794-8585, pytać o Joe.

PRZYJME Panią-pracującą w dzień do wspólnego mieszkania. Jackowo. Tel.: 384-7689.

MIESZKANIE Do wynajęcia, 1754 W. LeMoine. Dla 2 mężczyzn.

5 POKOI na 1-szym, wolimy starsze małżeństwo bez dzieci i zwierząt. 1700 północ-6200 zachód. 889-8469.
CICHA, czystka 4-ka. 2 sypialnie. \$200. Blisko kolejki, autobusu, autostrady. 539-3089, 764-6113 po 8 wiecz. po ang.

★ Do Wynajęcia

TOUHY & RIDGE AREA
1 & 2 bedroom apt's. Dining rm., liv. rm. kitchen, laundry, storage facilities. Some with parking avail. Rent inc. heat & water.
SHERWIN MANAGEMENT 475-4400

MIESZKANIE 3 sypialniowe do wynajęcia. 2 piętro. Okolica Central — Diversey. Tel.: 237-1436.

2 1/2 POKOJOWE "STUDIO"
Montrose-Central Park
Piec, lodówka, nowe dywany, ogrzewane, czyste. Starszym tylko. \$239.
679-2786 829-0794

OGRZEWANY basement. Okolica Cicero — Belmont oraz 1 sypialniowe mieszkanie w Bensenville — od 1 Maja. 545-0796.

4500 W. — 2500 N. 4 pokoje, 1 sypialnia, drugie piętro, ogrzewane, nieumeblowane, dorosłym. 278-8248.

OKOLICA IRVING PARK-AUSTIN
4 pokoje — 2 sypialnie, ogrzewane, wykładane dywanami. \$400 miesięcznie łącznie z ogrzewaniem.
941-1093 albo 286-8658

UMEBLOWANE SYPIALNIE CZYNSZ TYGODNIOWO LUB MIESIĘCZNIE

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Central-ka telefoniczna (switchboard). Przyśpieszone ceny
MILSHIRE HOTEL 384-7611
2525 N. MILWAUKEE AVE.

UMEBLOWANE 3 pokojowe mieszkanie na poddaszu. Irving Park — Austin. 736-7488.

BELMONT-CENTRAL
3 1/2 pokojowe miesz. 2 1/2 pokojowe miesz. 5 Pokojowe mieszkanie. Przemodelowane apartamenty Proszę telefonować w języku angielskim
286-1982 725-3175

6057 N. MOZART
3 1/2, 4, and 5 room apartments from \$370 up.
Available now and May 1st.

Decor. Near shops and transportation. Heat included.
Tony 274-5249
Mr. Margolis 764-8900

NIEUMEBLOWANE 4 POKOJOWE MIESZKANIE

Z 1 sypialnią z dużą kuchnią. \$250 miesięcznie łącznie z ogrzewaniem i elektryką. Wolimy starszą osobę. Wymagamy 1 miesięczny depozyt asekuracyjny. Okolica 39th — S. Rockwell.

376-3777
CZWORKA na drugim piętrze. Ogrzewane. Od 1 kwietnia. Kostner-Cortez. 278-4392.

WYSOKI STANDARD I DOSTĘPNE CENY

869 W. Buena, Blisko Jeziora Amerykańskie Kierownictwo Zapewnia:
• System bezpieczeństwa — sieć kamer oraz stróż nocny
• Bezpłatna telewizja kablowa ON TV i Lokalne video, windy
• W bloku pralnia i sklep spożywczy
• Nowocześnie wyposażone mieszkania
• Studio \$200-\$250
• Mieszkania z 1 sypialnią \$280-\$360.
• Mieszkania z 2 sypialniami — \$450.
Ogrzewanie wkalkulowane w cenę czynszu.
Wymagany 1 mies. dep. ask. Prosimy dzwonić w jez. polskim lub angielskim — 883-1771
Sobota między 10 rano do 3 po poł. 281-1124

★ Do Wynajęcia

DO WYNAJĘCIA, spokojnemu panu osobny pojój w basemencie, z używalnością kuchni. Władysławowo. Tel.: 286-5486

POKOJ do wynajęcia dla starszego, spokojnego mężczyzny. Tel.: 255-3172 wieczorem.

JACKOWO. Sypialnia w basemencie. 227-7579

PRZYJME 2 osoby do pokoju z kuchnią. Jackowo, od 15 kwietnia. Tel.: 227-0924

SYPIALNIA z używalnością całego mieszkania, Higgins-Foster. 775-8658

DLA MŁODEGO pana sypialnia z używalnością kuchni. \$35 tygodniowo. 342-1305

UMEBLOWANE 3 pokojowe mieszkanie na poddaszu. Irving Park — Austin. 767-7488.

6 ROOMS—3 BEDROOMS

Plus enclosed porch. Second floor. Children welcome. No pets. Vicinity Armitage-Kimball. \$400. a month plus security deposit.

Phone 772-5905

DUŻE ELEGANCKIE 5 POKOI
Świeżo odnowione, ceramikowa kuchnia i łazienka.

845 W. MONTROSE
Blisko jeziora. Doskonała komunikacja, zakupy. \$430.

935-6092

Dzwonić po 12 w języku angielskim.

PRZYJME osobę kulturalną niepalącą na wspólne mieszkanie. 237-3485.

NEWLY dec. 6 room apartment enclosed porch. Tenant pays own heat and electric. Must have references. 1 family with 2 children O.K. \$250 a month, plus \$250 security deposit.

Vic. Pulaski-Fullerton.

276-4524 — call after 4 PM.

POMIESZCZENIE DO WYNAJĘCIA
Nadające się na sklep lub biuro. Około 750 stóp kwadratowych. \$425 miesięcznie, łącznie z ogrzewaniem. Pierwszy miesiąc bezpłatnie.

Okolica Irving Park-Austin.
941-1093 albo 286-8658

W DOMU REZYDENCYJNYM
2 osobowy pokój kompletnie umeblowany. Możliwość korzystania z całego domu dla osoby lub osób pracujących — samotnych.

Touhy — Central Ave.
673-0584

3700 N.-7400 W.

6 pokoi, 3 sypialnie. Czysty drewniany dom z wyposażeniem. Garaż na 1½ samochodu. \$550 plus użyteczności. Od 4-15-85 do wynajęcia. Dzwonić i zostaw wiadomość:

698-5869

DOWNTOWN—

MOUNT PROSPECT

Across from the train station. Good for dry cleaners, shoe repair, etc. 1,000 to 3,000 sq. ft. store. Located in busy shopping center. Call

337-4600

PANI W ŚREDNIM WIEKU

DO WSPÓLNEGO ZAMIESZKANIA

\$90 miesięcznie.

Tel. 489-5210

(W razie nieobecności, proszę zostawić wiadomość na taśmie.)

★ Poszukuje Mieszkania

POWAZNE, spokojne małżeństwo poszukuje do wyrentowania domek lub mieszkanie i oferuje pomoc wewnątrz i zewnątrz. 889-0306.

MAŁŻEŃSTWO poszukuje czystego, 1 sypialniowego mieszkania, od 1 maja. Okolica Południowy-zachód. 722-3992.

MEZCZYŻNA poszukuje mieszkania do wspólnego zamieszkania lub przy rodzinie. Dzwonić w piątek, sobota, 7 p.m. 278-9530.

Matka z 26-letnim synem poszukuje mieszkania od 1 maja. Najchętniej na 2 piętrze, w okolicy pomiędzy Cicero-Harlem, Fullerton-Irving Park. Wolalabym w okolicy Belmont i Central.

282-1270

★ Interesy

OKAZJA!

LIQUOR STORE

Minimum 1,500,000 obrotu.

Lotto. S-W Przedmieście.

BUSINESS BROKERS INTER.

827-5548 585-6711

SPRZEDAM zakład radiowo telewizyjny. Poszukuję współnika 227-5424.

★ Interesy

NA SPRZEDAŻ
DAMSKI ZAKŁAD FRYZJERSKI
Mieszczący się w okolicy Archer Heights. Dobrze prosperujący interes, istniejący 10 lat. Liczna polska klientela. Po więcej informacji proszę telefonować w poniedziałek, wtorek i środę. 499-3137

TAVERN for sale by owner in Elmwood Park. Owner retiring. Established over 40 years. Asking \$150,000.00 (firm). For building and business ph. 453-7539, call between 4-7 pm. Ask for Ruth Chum. Elmwood Pk. has limited liquor license.

SALA BANKIETOWA I TAVERNA
Na 300 osób i 5 pokojowe mieszkanie w okolicy JACKOWA. Wszystko świeżo odnowione. Ludzie interesująco zobaczyć. Niedrogo. 772-7348

DELIKATESY
Plus budynek, północny-zachód. Bardzo dobry interes istniejący od r. 1972, łącznie z całkowitym wyposażeniem i 2-sypialniowym mieszkaniem. Pełna piwnica i garaż na 2 auta. Cena w \$80-tce. Właściciel sfinansuje. Telefonujcie dziś.
DEDES REALTORS 622-6200

SKLEP
DELIKATESOWY
Z jadalnią szybkiej obsługi.
Licencja na 25 miejsc.
IMPERIAL 774-7600 Teresa

SALA BANKIETOWA
i "CATERING"
ŚWIEŻO ODNOWIONA
ISTNIEJĄCA OD WIELU LAT
Sprzedaje się całe przedsiębiorstwo wraz z budynkiem i 3 mieszkaniami. WŁAŚCICIEL PRAGNIE OFERTY OKOLICA
BELMONT I NARRAGANSETT
DEDES REALTORS 622-6200

SKLEP ŻYWNOŚCIOWY
WRAZ Z BUDYNKIEM
Dwa mieszkania 2x5 do sprzedania. Także drugi sklep żywnościowo-alkoholowy. Może być z budynkiem na zachodnio-północnej stronie miasta do sprzedania.
Tel. 227-2981

ZAKŁAD KRAWIECKI
Z działem futrzarskim. Północno-zachodnia dzielnica.
IMPERIAL 774-7600 Teresa

UPHOLSTERY DRAPERY SHOP
4707 W. LAWRENCE AVE.
Sacrifice for \$9,500. Owner leaving state. Great money potential. Don't miss! Leave message.
736-0351

PIEKARNIA Z BUDYNKIEM
5 pokojowe mieszkanie na gorze. Garaż plus przyległa parcela. Dobrze prosperująca piekarnia. Północny-zachód.
589-2255
w jęz. ang. wieczorami.

★ Rozmaite

CHCESZ USUNĄĆ
NIEPOTRZEBNY RZECZY?
Meble, naczynia i wyroby szklane — różnego rodzaju rupiecie. Usuwamy i płacimy gotówką.
Zainteresowani dzwonić 777-7332

JEŻELI KTOKOLWIEK
Wie o nowej siedzibie lub telefonie firmy wysyłkowej AN-MAR mieszczącej się 3101 N. Cicero —
Poszkodowana prosi o kontakt:
889-1465

CENY LIKWIDACYJNE
PIĘKNE LINOLEUM
wszystkie rozmiary w różnych kolorach i wszystkich kolorach.
1500 W. CHICAGO AVE.
Końcowa roczna wyprzedaż.

THRIFT SHOP
Bardzo Dobre Rzeczy —
Bardzo Tanio
Odzież, meble i różne artykuły.
4116 OAKTON, SKOKIE
1 Blok Na Zachód Od Crawford
Sklep otwarty wtorek, środa, czwartek, sobota od 11—5.
Piątek od godz. 11 rano do 8 wiecz.

KWIACIARNIA
5320 W. LAWRENCE
(koło Copernicus Center)
Tel. 286-8777
Otwarta 7 dni w tygodniu

KOMPLETNY sprzęt. Do robienia dachów ze smoły 478-2946 po 8 wieczorem.

ŚWIEŻE czekolady importowane. Niska cena. Po bliższe informacje telefonować 486-7804

WIELKA
WYPRZEDAŻ
Kozuchy, skóry kalifornijskie w 20-tu kolorach. Płaszczki skórzane, skóry licowe. Szyjemy na miarę. Duży wybór. Ubrania męskie, sportowe marynarki, prochowce. Spodnie koszule i t.p. Niskie ceny.

BRZOSOWSKI
FASHION
CLOTHES
2891 N. Milwaukee Ave.
Otwarte w każdy dzień od 10:00 do 7:00 wiecz. W środę zamknięte. Niedziela od 12:00 do 4:00 po poł.

BRZOSOWSKI
FASHION
CLOTHES

2891 N. Milwaukee Ave.
Otwarte w każdy dzień od 10:00 do 7:00 wiecz. W środę zamknięte. Niedziela od 12:00 do 4:00 po poł.

BRZOSOWSKI
FASHION
CLOTHES

2891 N. Milwaukee Ave.
Otwarte w każdy dzień od 10:00 do 7:00 wiecz. W środę zamknięte. Niedziela od 12:00 do 4:00 po poł.

BRZOSOWSKI
FASHION
CLOTHES

2891 N. Milwaukee Ave.
Otwarte w każdy dzień od 10:00 do 7:00 wiecz. W środę zamknięte. Niedziela od 12:00 do 4:00 po poł.

BRZOSOWSKI
FASHION
CLOTHES

2891 N. Milwaukee Ave.
Otwarte w każdy dzień od 10:00 do 7:00 wiecz. W środę zamknięte. Niedziela od 12:00 do 4:00 po poł.

★ Rozmaite

SPRZEDAŻ Z POWODU
PRZEPROWADZKI
\$150 kanapa 90 cali (1 poduszka, drewniana rama) stan b. dobry. \$175 zamrażarka, biała, duża, stan b. dobry. \$150 Frigidaire, nowa automatyczna pralka. \$190 Toro S-140 gązowa maszyna do odśnieżania "snowblower". \$40 Sears wiatrak (floor fan) stan b. dobry.
235-0068 — po 4 po poł. w jęz. ang.

NIE MARTW SIĘ O ZAŁANY BASEMENT
Nawet Gdy Wskutek Silnej Burzy Przestanie Działać Elektryczność • Automatyczna Pompa Działająca Na Baterie • Wysoka Wydajność Pomp • Zainstalujemy lub Możemy Zainstalować Sam Otrzymując od Nas Zestaw • Sześciu Przykroć Na Okna z "Fibre Glass"
BASEMENT FLOOD PROTECTOR INC.
(Przedmiot Sloss & Associates E.S.P. Pump)
Nowe Niskie Ceny/Wysokie Jakości System Obecnie Dostępny Do Nabycia

KWIACIARNIA
Przygotowujemy bukiety na wszystkie okazje, wianki ślubne, korsarze, kwiaty na pogrzeb. Bardzo niskie ceny.
5209 W. BELMONT (Laramie)
236-8699
Otwarte 7 dni w tygodniu.

SPRZEDAM lodówkę i kuchenkę.
278-3411.

★ Futra

Uwaga! Nowość!
BLAMY
Z lisów rudyh, raccoons (szopów), łasic, wilków, minków (norek), rysiów (lynx), ocelot, i blamy z łapek karakulowych tylko I-go gatunku. Sprzedam hurtowo i dla zakładów kuśnierskich.

RADEX IMPORT
Informacje: 380-1068
Indywidualni Nabywcy Opłacają "Sales Tax"
W tym tygodniu nowa dostawa blamów z grzbietów karakulowych (swakara). Blamy z szarych i srebrnych lisów.

DANIELL'S LEATHER AND FUR
Zaprasza Do Sklepu z Futrami
Odzież skórzana damska, męska, oraz obuwiem. Mamy duży wybór futer z Lisów, Norek, Karakulów, w różnych kolorach, gotowe i szyte na miarę w najlepszym gatunku. Oferujemy do sprzedaży skóry futerkowe, blamy karakulowe, norkowe, skóry kozuchowe i inne. Modne, atrakcyjne fasony płaszczy i kurtek skórzanych. Darmo parasolka "Ful-o-matyk" przy zakupach ponad \$100. Zapraszamy D. S. Wójcik.

5723 W. BELMONT AVE.
6236 S. PULASKI

★ Rozmaite

THRIFT STORE
Dostawa nowego towaru w środę i sobotę. W poniedziałek i wtorek całkowita wyprzedaż po bardzo niskich cenach — 5 rzeczy za dolara.
5209 W. Belmont (przy Laramie)
Otwarte 7 dni w tygodniu.
SPRZEDAM tanio łódź motorową 45 h.p. 384-3024, lub 276-5002.

NIE MARTW SIĘ O ZAŁANY BASEMENT
Nawet Gdy Wskutek Silnej Burzy Przestanie Działać Elektryczność • Automatyczna Pompa Działająca Na Baterie • Wysoka Wydajność Pomp • Zainstalujemy lub Możemy Zainstalować Sam Otrzymując od Nas Zestaw • Sześciu Przykroć Na Okna z "Fibre Glass"
BASEMENT FLOOD PROTECTOR INC.
(Przedmiot Sloss & Associates E.S.P. Pump)
Nowe Niskie Ceny/Wysokie Jakości System Obecnie Dostępny Do Nabycia

KWIACIARNIA
Przygotowujemy bukiety na wszystkie okazje, wianki ślubne, korsarze, kwiaty na pogrzeb. Bardzo niskie ceny.
5209 W. BELMONT (Laramie)
236-8699
Otwarte 7 dni w tygodniu.

SPRZEDAM lodówkę i kuchenkę.
278-3411.

★ Futra

Uwaga! Nowość!
BLAMY
Z lisów rudyh, raccoons (szopów), łasic, wilków, minków (norek), rysiów (lynx), ocelot, i blamy z łapek karakulowych tylko I-go gatunku. Sprzedam hurtowo i dla zakładów kuśnierskich.

RADEX IMPORT
Informacje: 380-1068
Indywidualni Nabywcy Opłacają "Sales Tax"
W tym tygodniu nowa dostawa blamów z grzbietów karakulowych (swakara). Blamy z szarych i srebrnych lisów.

DANIELL'S LEATHER AND FUR
Zaprasza Do Sklepu z Futrami
Odzież skórzana damska, męska, oraz obuwiem. Mamy duży wybór futer z Lisów, Norek, Karakulów, w różnych kolorach, gotowe i szyte na miarę w najlepszym gatunku. Oferujemy do sprzedaży skóry futerkowe, blamy karakulowe, norkowe, skóry kozuchowe i inne. Modne, atrakcyjne fasony płaszczy i kurtek skórzanych. Darmo parasolka "Ful-o-matyk" przy zakupach ponad \$100. Zapraszamy D. S. Wójcik.

5723 W. BELMONT AVE.
6236 S. PULASKI

TEL.: 622-9272
TEL.: 581-5119

OKAZJA!

BLAMY KARAKULOWE
BRĄZOWE TYLKO \$140
POLONUS GIFT STORE

3124 N. MILWAUKEE
Zaprasza Józef Jasiak — Właściciel
Zasылamy Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja Klientom, Znajomym, Przyjaciółom i Całej Polonii

★ Kozuchy

UWAGA
Z okazji 10 lecia założenia firmy, STANLEY SHEEPSKIN COATS
5248 W. Fullerton Avenue
237-3338
Obniża ceny na wszystkich wyrobach, Zapraszamy

LEKCE
PROFESOR muzyki uczy gry na fortepianie, organach i akordeonie oraz śpiewu. 254-2129

WYKŁADOWCA Z POLITECHNIKI
Z DOKTOREMATEM
i dobrą znajomością języka angielskiego, jest chętny do udzielania korepetycji z matematyki, fizyki i mechaniki studentom do ostatniego roku college.
Tel. 253-2930

PROFESORKA
UDZIELA PRYWATNE LKCI
JĘZYKA ANGIELSKIEGO
Tel. 252-3239

NOWOCZESNA METODA umożliwiająca opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyspieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ściśle skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki.
Po informacje prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6—10 wieczór. We wtorki o 10 rano do 10 wieczór.
Pisząc do nas konieczne jest podanie własnego telefonu, w celu udzielenia informacji.

Nasz telefon: 1—312—523-4512

ENGLISH LANGUAGE
STUDY LABORATORIES
P.O. BOX 4431
Chicago, IL 60680

ENGLISH LANGUAGE
STUDY LABORATORIES

ENGLISH LANGUAGE
STUDY LABORATORIES

ENGLISH LANGUAGE
STUDY LABORATORIES

ENGLISH LANGUAGE
STUDY LABORATORIES

ENGLISH LANGUAGE
STUDY LABORATORIES

ENGLISH LANGUAGE
STUDY LABORATORIES

ENGLISH LANGUAGE
STUDY LABORATORIES

★ Elektryczne Roboty

J. V. Electric Inc. 5113 N. Milwaukee 725-3115 • 297-8566
Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy. 16 lat doświadczenia.
JOHN KEDZIORA
24-Godzinna Obsługa

ELEKTRYK
725-0188
Licencjonowany Ubezpieczony

LUDWIK
ELECTRIC SERVICE INC.
Ubezpieczony Licencjonowany
Wycena Darmo
7128 W. Highland Ave., Chgo., (6350 N.)
L. Poddebniak
631-9416

LICENCJONOWANY ELEKTRYK
Weteran z Uprawnieniami
Od 30 Lat
ZYGMUNT I SYN
777-8044

WESTERN ELECTRICAL
CONTRACTORS INC.

25 lat dajemy usługi. Licencjonowany i ubezpieczony kontraktor wykona dla Was każdą pracę elektryczną. Obliczenia darmo. Robota gwarantowana.
Rubin Loren
Tel.: 966-1040

POTRZEBUJESZ elektryka? Dzwonić 774-6099.

★ Wycieczki

TANIA TYGODNIOWA
WYCIECZKA DO MAROCCO
(Maroku)
7 MAJA

z możliwością zwiedzenia Hiszpanii i Gibraltaru.

Po polsku — 772-4385
albo po ang. — 539-4458

ATRAKCYJNA I NIEDROGA
WYCIECZKA SAMOLOTOWA
NA FLORYDĘ
25-30-go KWIETNIA

Zwiedzanie z polskim przewodnikiem, relaks.

892-1392 — od 5 pm-10 pm.

ANDY'S
TRAVELERS ASSOC.

FLORYDA — atrakcyjna wycieczka, \$290; przejazdy, noclegi, wyżywienie, przewodnik, 745-8692.

★ Przeprowadzki

PRZEPROWADZKI wemem. Tanio!
777-1685.

PRZEPROWADZKI maxi-vanem.
625-2248.

GOLDEN EAGLE
MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. III. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

PRZEPROWADZKI, usługi transportowe. 286-1592

RYCHARD MOVERS

Polska, Ubezpieczona Firma
III C.C. 43423 M.C.

Przeprowadza Tanio i Fachowo

342-1410

★ Dachy

J. Z. ROOFING
Janusz Zarczynski
Low cost, free estimate.
Shingles, roll roofing.
Repairs thorough
965-3789 • • Morton Grove

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ MEBLE

SPRZEDAM meble (kuchnia, jadalnia, pokój gościnny). Tel. 772-7369.

SPRZEDAM Tanio nowe meble z Polski TEL.: 523-5100 od 11—2 p.m. 764-1680 od 7 p.m. — 9 p.m.

STOŁ — bar. Sprzedam. 282-7943

SPRZEDAM komplet mabli do pokoju dościnnego. Tel.: 539-2984

SPRZEDAM meble prawie nowe z powodu wyjazdu. 745-1895

★ Kanalizacja

WYKONUJE PRACE
KANALIZACYJNE
Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzić dużo pieniędzy.
JĘDRZEJCZYK I GRABOWSKI
SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

CZY WYLEWA SIĘ
WODA ZE SCIEKÓW?
Przeczyszczymy Elektrycznie Jakiegokolwiek Przewody Kanalizacyjne
Nie Przeplacajcie!

\$50.

★ Rummage Sale

BETHLEHEM CHURCH
RUMMAGE SALE
Sroda, 10 kwietnia, 10 rano — 8
wiecz. Czwartek, 11 kwietnia, 9 rano
— 12 w południe.
1645 W. LE MOYNE (1500 N.)

RUMMAGE SALE
W kościele:
PEACE LUTHERAN CHURCH
5944 W. CULLOM
Czwartek, 11 kwietnia od 9 rano do
4 po południu.

★ Zguby

Zgubiono kartę Social Security na
nazwisko Eugeniusz Toborowicz. Wy-
nagrodę. Tel. 889-2358.

★ Chcę Kupić

KUPIĘ używane meble i firanki w
bardzo dobrym stanie. 282-3551
KUPIĘ dom dwurodzinny, drewnia-
ny. Cragin. 486-4880.

KUPIEMY STARE ZEGARY,
MEBLE, NARZĘDZIA
Placimy umiarkowane ceny, niewy-
górowane.

384-6811 — w jęz. polskim,
486-7370 — w jęz. angielskim.

★ Podatki

FACHOWE WYPEŁNIANIE
INDYWIDUALNYCH
PODATKÓW
"INCOME TAX"
Wypełniam w twoim lub swoim
domu. Przystępna cena. Dzwoni-
cie po umówienie się dzisiaj.
767-1566
Doradzimy Wam Jak
Skorzystać z Ulg Podatkowych
(Tax Shelter)

CPA
Accounting services, income tax con-
sulting and preparation. Corporations,
partnership and individuals. Comput-
erized.
480-7658 Eve.

INCOME TAX
\$10 & UP
Reasonable Rates
3737 N. CICERO
725-7667
INCOME Tax Service 286-4261.

Rozliczanie Podatkowe —
Income Tax
FACHOWO I PRZY TOBIE Z
MAKSYMALNĄ, PRAWDLIWĄ
KORZYSCIĄ DLA CIEBIE W
BIURZE.
AMERPOL TRAVEL SERVICE
4722 W. Belmont 545-3443

★ Fugowanie

FUGOWANIE
CZYSZCZENIE MUROW
NAPRAWY KOMINOW
Kitowanie Okien (window calking)
Naprawy Ścian
Darmo Wycena
Bez Zadnego Zobowiązania
A: BRUDER
4219 S. Talman
PHONE: 376-0819 or 376-6070
Firma Istnieje 35 Lat

★ Plastrowanie

PLASTROWANIE, robota gwaran-
towana. Obliczenia darmo. Philip
Kafka. 736-6835.

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWIAM lodówki. 278-3411
NAPRAWA lodówek, "air condition-
ers" — wszystkie rodzaje. 637-5425.

NAPRAWA LODÓWEK
KUCHENEK "AIR COND."
PEŁNA
GWARANCJA
WSZYSTKIE MODELE
• FRIGIDAIRE • COLDSPOT
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.
Na miejscu w Waszym domu.
Wszystkie części. Niedrogo i
szybko. 25 lat obsługi.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. Irving Park
539-3986 • 272-2935
Podolski Snowflake Refr.

★ Ogrzewanie

Instalowanie nowych pieców. Rozdzi-
lanie systemów ogrzewczych. Wszel-
kie naprawy i czyszczenie pieców.
Szybko, solidnie, tanio.
STANLEY HEATING CO.
Tel.: 889-4760

CZYSZCZENIE i Naprawa pieców do
ogrzewania. Gwarancja. 394-9471.

WYNIJ I ZACHOWAJ

AIR CONDITIONING • HEATING • REFRIGERATION

COMMERCIAL • RESIDENTIAL • INDUSTRIAL

Specjalizuje się w Instalacjach Ekonomicznych Systemów

Ogrzewania — Ochładzania

Dogodne spłaty miesięczne
bez żadnego zadatku
FACHOWA, GRZECZNA
OBSŁUGA

Po bezpłatnej konsultacji
lub informacji zadzwoń
BOGUSŁAW PAJDA

647-0360

WYNIJ I ZACHOWAJ

★ Naprawa TV

NAPRAWA telewizorów i VCR. Szyb-
ko i tanio. Gwarancja. 736-5605
NAPRAWA telewizorów. Gwarancja.
Andrzej Szczerbiński. 282-7143.
NAPRAWA telewizorów w Waszym
domu z gwarancją 889-6143.

NAPRAWA telewizorów i VCR. Z
roczną gwarancją na części. Inz.
Rodecki. 227-5424 lub 228-1400.

NAPRAWA telewizorów V.C.R., w
waszym mieszkaniu. Bezpłatne po-
rady. Gwarancja. A. Gil. 966-5831.

★ Malowanie

MALOWANIE MIESZKAN
WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ.
Tapetowanie, drobne remonty.
Tel.: 545-4580

MALOWANIE. Tapetowanie mieszkań.
Tanio. 267-3479.

● KUPUJĄCE W SKŁADACH ●
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ Usługi

SZYJE draperie, firanki z mojego
materiału lub cudzego. Południo-
wy-zachód. 735-6319.

745-0753

REAL ESTATE LAW
BUSINESS ATTORNEY
REAL ESTATE CLOSINGS
Incorporation, Contracts, Collections,
Partnership, Agreements, etc.
Call John Del Gaudio:
281-1606

POPRAWKI krawieckie, Helenowo.
276-2082.

MALOWANIE mieszkań wewnątrz,
oraz domów na zewnątrz. Tapetowa-
nie i renowacja drewna. 725-5027

BASEMENTY, prace wykończe-
niowe, stolarka płyty gipsowe wy-
konamy tanio. 794-0411.

A-1 HOUSE
CLEANING SERVICE
Walls washed, painted, general
house cleaning, laundry, etc. Ex-
pert work — Reasonable! Call Pat-
rick McCarthy 281-1896

SPRING SPECIAL 10 — 15% OFF
THERMAL REPLACEMENT WINDOWS STEEL
REPLACEMENT DOORS PORCHES & ADDITIONS
GARAGES
B & D REMODELING • 581-6655

NOWOOTWARTY WARSZTAT
STATE AUTO REBUILDERS AND SALES
2510 N. LINDEN PL. (Logan Square)
Komputerowe ustawianie silników systemem "Allen 3" •
Geometrię kół systemem Hunter • Kompletna naprawa
karoserii • Sprzedaż samochodów • 24 godziny holowanie
(Towing) • 486-3359 • Po więcej informacji telefonować
na numer 486-3399

REMONTY ogólne, łazienki, kuchnie,
malowanie, plastrowanie, elektryka,
dachy. Tanio. 736-6252

KSIEGOWOŚĆ PODATKI
podatki, prowadzenie księgowości,
książek dla wszystkich rodzajów in-
teresów i osób prywatnych, 12 lat
doświadczenia w księgowości 4 lata
w I.R.S. niskie opłaty.
282-9090

WYKONAM tanio fugowanie, scho-
dy, kominy, porcze, oraz inne ro-
boty budowlane. 421-4879.

ZESPÓŁ MUZYCZNY
Planujesz wesele, chrzciny, lub inne
uroczystości?
Dzwoń po umówienie:
652-8999
PAWEŁ

WSZYSTKIE roboty hydrauliczne
wykonuje solidnie i niedrogo: Frank
Dzwonić wieczorem 581-3234.

SPRING EMERGENCY
• Gutters • Roofs • Chimneys
or siding patched-up or new.
\$49.00 and up

CALL BILL
267-6540

SZAFKI kuchenne, boazerie z pełne-
go drewna, meblowanie i nowocze-
sne sypialnie. Wykonujemy fachowo
i solidnie. 825-4636, 678-7788.

ROBIĘ piękne sukienki i płaszcze
na drutach. 678-1873, 282-8518.

POWER MOWER
Naprawy pił łańcuchowych (pro-chain-
saw). Sprzedaż. Obsługa. Ostrzenie.
(Sales, service, sharpening.)
W. Harbut — 7133 W. Devon
631-7671
Mówimy po polsku.

KRAWCOWA
Przyjmie do domu — Poprawki fu-
ter, spodni lub szyć na miarę. Po-
łudniowa strona (S. Sacramento).
Tel.: 434-3071

★ Ogrzewanie

Wszelkie Problemy
Nowe instalacje, reperacje, insta-
lowanie nowych pieców, rozdziela-
nie systemów, zmiana z olejowego
na gazowe. Instalacja i reperacja
urządzeń do ochładzania. Wycena
bezpłatnie. Dzwonić po polsku lub
angielsku.
TED'S HEATING
631-4274
5633 N. HARLEM AVE.

★ Usługi

WYKONUJE WSZYSTKIE
ROBOTY KONTRAKTORSKIE
Oraz ścinam i podcinam wszystkie
drzewa rosnące na jardzie w ogro-
dzie. Posiadam doświadczenie. Ubez-
pieczony.

745-0753

REAL ESTATE LAW
BUSINESS ATTORNEY
REAL ESTATE CLOSINGS
Incorporation, Contracts, Collections,
Partnership, Agreements, etc.
Call John Del Gaudio:
281-1606

POPRAWKI krawieckie, Helenowo.
276-2082.

MALOWANIE mieszkań wewnątrz,
oraz domów na zewnątrz. Tapetowa-
nie i renowacja drewna. 725-5027

BASEMENTY, prace wykończe-
niowe, stolarka płyty gipsowe wy-
konamy tanio. 794-0411.

A-1 HOUSE

CLEANING SERVICE
Walls washed, painted, general
house cleaning, laundry, etc. Ex-
pert work — Reasonable! Call Pat-
rick McCarthy 281-1896

SPRING SPECIAL 10 — 15% OFF
THERMAL REPLACEMENT WINDOWS STEEL
REPLACEMENT DOORS PORCHES & ADDITIONS
GARAGES
B & D REMODELING • 581-6655

NOWOOTWARTY WARSZTAT
STATE AUTO REBUILDERS AND SALES
2510 N. LINDEN PL. (Logan Square)
Komputerowe ustawianie silników systemem "Allen 3" •
Geometrię kół systemem Hunter • Kompletna naprawa
karoserii • Sprzedaż samochodów • 24 godziny holowanie
(Towing) • 486-3359 • Po więcej informacji telefonować
na numer 486-3399

REMONTY ogólne, łazienki, kuchnie,
malowanie, plastrowanie, elektryka,
dachy. Tanio. 736-6252

KSIEGOWOŚĆ PODATKI
podatki, prowadzenie księgowości,
książek dla wszystkich rodzajów in-
teresów i osób prywatnych, 12 lat
doświadczenia w księgowości 4 lata
w I.R.S. niskie opłaty.
282-9090

WYKONAM tanio fugowanie, scho-
dy, kominy, porcze, oraz inne ro-
boty budowlane. 421-4879.

ZESPÓŁ MUZYCZNY
Planujesz wesele, chrzciny, lub inne
uroczystości?
Dzwoń po umówienie:
652-8999
PAWEŁ

WSZYSTKIE roboty hydrauliczne
wykonuje solidnie i niedrogo: Frank
Dzwonić wieczorem 581-3234.

SPRING EMERGENCY
• Gutters • Roofs • Chimneys
or siding patched-up or new.
\$49.00 and up

CALL BILL
267-6540

SZAFKI kuchenne, boazerie z pełne-
go drewna, meblowanie i nowocze-
sne sypialnie. Wykonujemy fachowo
i solidnie. 825-4636, 678-7788.

ROBIĘ piękne sukienki i płaszcze
na drutach. 678-1873, 282-8518.

POWER MOWER
Naprawy pił łańcuchowych (pro-chain-
saw). Sprzedaż. Obsługa. Ostrzenie.
(Sales, service, sharpening.)
W. Harbut — 7133 W. Devon
631-7671
Mówimy po polsku.

KRAWCOWA
Przyjmie do domu — Poprawki fu-
ter, spodni lub szyć na miarę. Po-
łudniowa strona (S. Sacramento).
Tel.: 434-3071

★ Kontraktorzy

JCH
CONTRACTOR
Wykonuje szybko, tanio wszel-
kie roboty betonowe, alumi-
nium siding, rynny, oraz wszel-
kie prace kontraktorskie na
zewnątrz i wewnątrz. Darmo
wycena. Mówię po polsku.
Jozef: 478-7071

WSZELKIE
OKNA I DRZWI
Ponad 20 lat doświadczenia w
instalacji i naprawach. Dzwonić
po angielsku. Pytać o Ralph
452-8929

H. MIONSKOWSKI
CONSTRUCTION
ROBIMY KOMPLETNE
PRZEBUDOWY I REMONTY
ORAZ DOATKOWE POKOJE
POKOJE REKREACYJNE
Darmo wycena na piśmie
TEL: 792-2097
Mówimy Po Polsku

JONCO CONCRETE CO.
Wszelkiego rodzaju ce-
mentowanie. Wjazdy. Pod-
łogi do garażów. Schody.
Patios 586-0465

adam construction co.
masonry & general contractor
roboty murarskie, cementowe
fugowanie, budowa nowych
dobudówek, garaży oraz remonty
736-8950
Właściciel Adam Królikowski

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY
ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki
starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding",
"soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów.
JOZEF WOJNICKI • 827-9088

REMONTY DOMÓW
Malowanie, tapetowanie, plastrowanie, cyklinowanie podłóg, układanie
płytke ściennych i podłogowych, roboty elektryczne. Bezpłatne koszt-
orys.
SIGMA CO.
Tel. 549-5400 W JĘZYKU ANGIELSKIM • 975-9618 W JĘZYKU POLSKIM

LICENSED • BONDED • INSURED
SAVEMAX
CONSTRUCTION INC.
5232 W. BELMONT TEL.: 545-2112
Oferuje po Najniższych Cenach Następujące Usługi:
FUGOWANIE (Tuckpointing)
DACHY (Roofing) MALARSKIE (Painting)
MURARSKIE (Brick Work) BETONOWE (Cement Work)
OBICIA (Siding) ELEKTRYCZNE (Electrical)
STOLARSKIE (Carpentry) HYDRAULICZNE (Plumbing)
Wszystkie Prace Wykonujemy z Gwarancją na Piśmie
Posiadamy Najlepsze Referencje w Chicago

★ Kontraktorzy

J & J Construction Co.
Wykonujemy po
przystępnych cenach
• FUGOWANIE (Tuckpointing)
• REPERACJE DACHÓW
• ROBOTY MURARSKIE
Bezpłatny kosztorys
Tel.: 286-8103

WOODPECKER
GENERAL CONSTRUCTION INC.
Wykonuje Wszelkie Roboty We-
wnątrz i Na zewnątrz Domu •
Aluminium Siding • Instalacja
Rynien • Pokrycia Dachów • Bu-
dowa i Przebudowa Domów i
Werand • Doświadczeni •
ANTONI LOS i JOHN KEDZIORA
5113 N. Milwaukee • 725-7421

UWAGA

WŁAŚCICIELE DOMÓW
Niskie ceny zimowe. Remonty —
przebudowy domów wewnątrz i
na zewnątrz. Schody. Werandy.
Sidingi. Instalacja rynien.
Wewnątrz modernizujemy kuch-
nie i łazienki. Wykańczamy base-
menty. Wykładamy ceramiką
ściany. Malujemy wewnątrz mie-
szkania czysto, szybko i fachowo.
Mamy wiele lat doświadczenia w
robotach remontowych i moder-
nizacji budynków. Na żądanie do-
starczymy listę zadowolonych
klientów.
Skorzystaj z naszych niskich cen.
WINDY CITY CONTRACTORS
3619 N. Lockwood
283-1234
Jan Cebulek właściciel

L.A. KITCHEN

REMODELING Co.
Wykonujemy tanio i
dobrze prace związane
z przebudową kuchni
i łazienek, wnętrz oraz
basmentów.
252 — 4302

TOP QUALITY
STORM WINDOW CO.
Drzwi przeciw sztormowe — wy-
miana okien. Ponad 10 lat doświad-
czenia. Bezpłatna wycena.
545-4400

RIJON
MANUFACTURING CO.
Aluminum awnings installed by experts.
Special spring discount 20%
With this ad until May 1st.
388-2295 or 388-3629

WSZELKIEGO RODZAJU
ROBOTY CEMENTOWE
Jak chodniki, schody, wylewki
basementowe oraz pod garaże.
Stawianie nowych garaży, wszel-
kiego rodzaju obicia aluminium
sidingów. Remonty zewnętrzne i
wewnętrzne, dachy, glass blocks,
wykonuje taniej do kontraktora
z pełną gwarancją i ubezpiecze-
niem z darmową wyceną. Dzwoni-
ć wieczorem na numer:
235-9670
i pytać o Johna

★ Kontraktorzy

Twój Dom Jest Twoim Zamkiem!
Posiadanie własnego domu oznacza bezpieczeństwo i spokój
umysłu. Upiększ go i przebuduj, napraw, odmaluj, urządź
wewnątrz i przeprowadź wszelkie udoskonalenia na zewnątrz.
Zrób to dla większej satysfakcji mieszkania w tym domu.
Uczyni swój dom bardziej wartościowym na wypadek gdy
zdecydujesz się go sprzedać. Każda z firm wymienionych po-
niżej udzieli Ci przyjacielskiej rady i da bezpłatną wycenę.
Zadzwoń więc dzisiaj, lub wytnij i zachowaj ten podręczny
przewodnik.

REBUILT WASHERS
Maszyny do prania — suszarki —
lodówki — klimatyzatory — obsługa
właściciela. 10% zniżki dla emery-
tów.
1507 W. 69th
471-1443

FULLERTON-CICERO PLUMBING
AND HEATING REPAIR SHOP
24 Hour Emergency Service
Radio Dispatched Przystępne Ceny
Specjalna Zniżka Dla Emerytów
889-6423 / 6424

HENRY FRERK SONS INC.
Hurtowe ceny dla publiczności na
materiały budowlane i gotowy ce-
ment "Ready Mix Concrete".
Najniższe ceny w mieście.
3135 W. Belmont 588-0800

GEORGE ROOFING
• Wszelkiego Rodzaju Dachy
• Łatanie dachów i naprawy
• Budynki fabryczne Handlowe
• Domy Rezydencyjne.
• Pokrywanie Gorącą Smolą
20 Lat doświadczenia
Darmo wycena.
50% zniżka dla emerytów
737-6081
7036 S. Western

GALAXY UPHOLSTERY
Zakład Tapicerski
Przerabiamy Meble Tanio
Duży Wybór Materiałów Które
Bezpłatnie Pokazujemy
U Klienta w Domu
1049 N. Paulina 489-2217

CALL JOE
Heating & A/C Service Co.
Handlowe i Rezydencyjne Budynki.
Eksperti do urządzeń ogrzewania i centralnego ochla-
dzania. Łącznie z czyszczeniem i sprawdzaniem. Na-
prawia klimatyzatorów okienowych, które muszą być
dostarczone do naszego warsztatu.
Call Joe & A/C Service Co.
5604 N. Paulina
878-0043 24 Godziny
Joseph S. Colletti, Pres.

CLARK & WILSON
UPHOLSTERERS
REPAIRS — RESTYLING
REMODELING-REUPHOLSTERING
USED FURNITURE SOLD
PICK-UP & DELIVERY
Free Estimates — Reasonable Rates
5204 W. Harrison • 379-2276

FINAL TOUCH DECORATING
Painting/Wallpaper — Sales
Complete Line of Pratt and Lambert
Paint Products. Carpet Cleaning Service.
406 S. Thomas 5930 N. Elston
Forest Park 763-8488
771-9060

A W GLASS BLOCK
Specjalna zniżka wiosenna
3317 N. Harlem
685-0288

SOLAR WINDOW COMPANY
Serving Chicago and suburbs over 39 yrs
Storm Windows and Doors
Conserves Energy
Call Gary Langwell 271-5481
2647 W. Lawrence

WITH THIS COUPON
Pulverized 69¢ Bushel
BLACK DIRT Expires 4-11-85
Self-Service Please — No Limit
ADVANCE GARDEN CENTERS
2935 N. Central
6148 W. Irving Park Road

ALL IN ONE
GARAGE DOOR
Automaty do otwierania drzwi. Całko-
wity zestaw części drzwi podnoszo-
nych do góry (overhead doors).
Niskie Raty
4069 N. ELSTON • 478-7847

GENERAL CONSTRUCTION
Wykonuje Wszelkie Roboty
Wewnątrz i Na Zewnątrz Domu
Malowanie, Aluminium Sidingi
Instalacja Rynien, Roboty
dekarские. (dachy) Fugowanie.
Telefonować po 5 ppł.
622-0213

JONES UNLIMITED
Full Line Service Co.
Eksterminacja
Czyszczenie Dywanów.
My naprawiamy: maszyny do prania
— Suszarki — Kuchenki — Pie-
karniki.
341-0182

CORRECT
PROFESSIONAL CONTRACTORS
Wszelkiego rodzaju remonty-przebu-
dowy. Roboty dekarские. Fugowanie.
Sidingi w cenie od \$1.64 za kwa-
drowatą stopę. Zakładanie kafelków z
ceramiką i marmuru.
2724 N. KEDZIE
W JĘZYKU ANGIELSKIM — 252-6300
w jęz. polskim — 685-0370

GEORGE'S PLUMBING
& SEWERAGE SERVICE
Wszelkiego rodzaju roboty hydraulicz-
ne. Ścieki. Wszystkie roboty wykonu-
je właściciel firmy. Emeryci otrzymu-
ją zniżkę. Lic. # SL 35265.
5319 S. KEATING
585-1893

STANDARD FENCE CO.
Specjalna Zniżka 25%
Na siatkach "CHAIN LINK"
i ogrodzeniach drewnianych.
Dobrej jakości materiały i wyko-
nanie. Sprawdź nasze ceny
zanim zakupisz gdzie indziej.
Dzwonić w języku angielskim.
589-0355

★ Kontraktorzy

FAMILY RUG AND LINOLEUM
15 Yrs. Experience
Lowest Rates in Town
Oriental Rugs 10'x8' Only \$119.00
Free Delivery + Estimates
1470 N. Milwaukee 342-6040

MONTES ROOFING
Flat Roof Coating and Patching
New Roofing
Also Black Top
— Seal coating — Patching
Free Estimates
436-5300

WENDELL ROOFING
Flat Roofing Specialists
24-Hour Phone Service
Related Carpentry
And Sheet Metal
652-1148 or 652-2588

WITH THIS COUPON
Pulverized 69¢ Bushel
BLACK DIRT Expires 4-11-85
Self-Service Please — No Limit
ADVANCE GARDEN CENTERS
2935 N. Central
6148 W. Irving Park Rd.

LEE LUMBER
and BUILDING MATERIAL
Everything
For Remodeling Your Home
7:00-4:15 Weekly 7:30-2:15 Sat.
633 W. Pershing 927-8282

GARDEN LANDSCAPE NURSERY
Complete Landscape Contracting
Everything in Lawn
and Garden Supplies
Open 7 Days a Week
631-2097 6037 N. Milwaukee

ABCO BUILDER SUPPLY
Everything For Your Remodeling Needs
Complete Hardware Selection
Bathrooms — Plumbing, Toilets
Kitchens — Cabinets, Lighting Fixtures
Mon-Sat. 8-6 Sun. 10-4 486-7757
1525 N. MILWAUKEE

HANS ROSENOW
ROOFING CO.
Four generations of service & depend-
ability. Asphalt shingles—slate—tile-
cedar shake—gutters. Re-roofing—
insured.
5835 N. Northwest Hwy. 631-0944

OGRODZENIA
Nowe i Używane
Kompletny zestaw Chain Link. Czę-
ści. Furtki w każdym rozmiarze.
Zaoszczędź pieniądze — zrób sam.
Używane rury, belki, kontenery sta-
lowe. Po bardzo oszczędnościowych
cenach.
Jest także możliwość instalacji przez
naszą firmę.

30 Proc. Umów Miejskich Dla Firm tzw. Mniejszości Na Mocy Wydanego Przez Mayor Dekretu

W środę mayor Chicago, Harold Washington oznajmił, że w myśl jego nowego zarządzenia agencje miejskie mają "zarezerwować" 30% z "pul" swych wszystkich kontraktów dla firm, których właścicielami są przedstawiciele tzw. mniejszości lub kobiety.

Washington przestrzegł wszystkich zleceniodawców, iż będą groziły surowe kary pieniężne za omijanie tego przepisu. Dodał on, że zamierza utworzyć specjalne biuro, które zajmować się będzie tylko i wyłącznie kontrolowaniem, realizacji programu pomocy firmom mniejszości i kobiet.

Zarządzenie mayora, przedstawione na środowowej konferencji prasowej w City Hall, odzwierciedlało sugestie poczynione w ubiegłym tygodniu przez jego doradcę Jamesa Lowry.

Washington powiedział, że zamierza on przedstawić swe rozporządzenie na posiedzeniu Rady Miejskiej 18 kwietnia.

Jak już informowaliśmy, Lowry oparł swe zalecenia na wyniku kilkumiesięcznych analiz, które "kosztowały" miasto około 635 tys. dol. Skrytykował on działalność Miejskiego Wydziału Zaopatrzenia (Purchasing Department) za zezwalanie firmom, których właścicielami są osoby rasy białej, na dominację w zakresie kontraktów miejskich. Proponował on również przeprowadzenie szeregu zmian w strukturze tegoż wydziału, w celu wyeliminowania "monopolu" firm

"białych" na umowy miejskie.

W ostatnią środę Washington zarządził bytęj mayor Chicago Jane Byrne, że pozwoliła "białym" firmom zdominować sfery kontraktów miejskich.

Powiedział on również, iż jego nowe rozporządzenie dotyczy firm mniejszościowych, w których 51% udziału mają kobiety albo Murzyni, Latynosi, Amerykanie pochodzenia azjatyckiego, amerykańscy Indianie oraz Eskimosi.

W myśl nowego rozporządzenia mayora wszystkie umowy, opiewające na sumę mniejszą niż 10 tys. dol. będą przyznawane firmom kobiet lub mniejszości oraz firmom lokalnym, które zatrudniają mniej niż 100 osób.

Mayor nie sprecyzował jednakże, jakie kary będą wymierzane tym, którzy nie zastosują się do jego zarządzenia.

Dodał też, że zezwoli się na wyjątkowe odstęstwa od tego zarządzenia w sytuacji, gdy nie można będzie znaleźć firmy "mniejszości", która mogłaby wykonać dane zlecenie.

Zarządzenie mayora wchodzi w życie w trybie natychmiastowym, co oznacza, że wszystkie agencje miejskie muszą się do niego zastosować już od tej chwili.

Jak każdy dekret mayora, tak i to rozporządzenie obowiązywać będzie, dopóki nie wygaśnie kadencja Washingtona. Po wygaśnięciu tej kadencji Rada Miejska może dokonać zniesienia takiego rozporządzenia.

Nieznaczny Wzrost Podatków Powiatowych w Du Page

Klerk Du Page, Jay C. Bernet oświadczył w środę, że mieszkańcy tego powiatu będą w roku bieżącym płacić nieco wyższe podatki od nieruchomości. Powiedział on, że podatki te

mają wzrosnąć przeciętnie o 3,8 Proc. Oczekuje się, że podatki od nieruchomości zostaną podniesione w prawie wszystkich — oprócz trzech — miastach powiatu Du Page. Nieznaczna obniżka tego rodzaju podatku ma natomiast nastąpić w Downers Grove, Bolinbrook oraz Woodridge.

Rachunki za podatki, za rok 1984, mają być rozesłane do 26 kwietnia br. Połowa sumy, z tytułu podatków za rok ubiegły musi być uiszczona — przez właścicieli nieruchomości — w terminie do 1 czerwca.

Reszta tej sumy musi wpłynąć do biura tamtejszego asesora, z dniem 1 września.

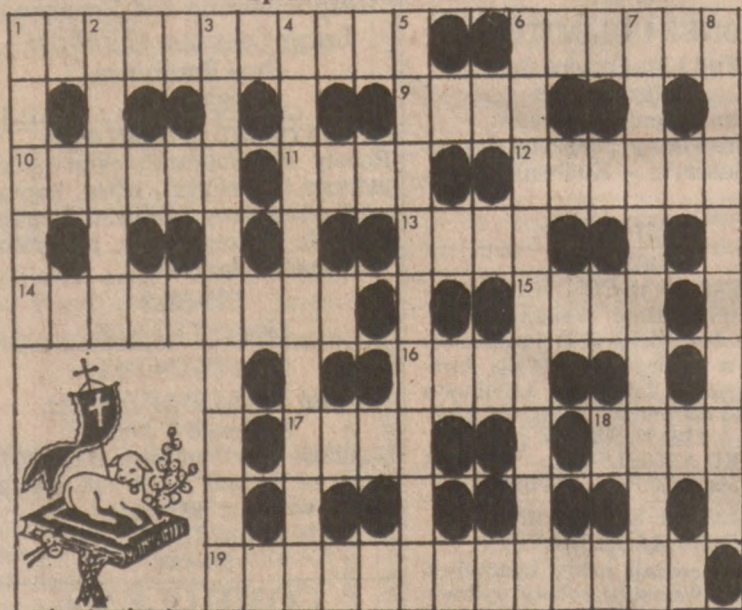
Przeciętna podatku, płaconego od nieruchomości o wartości 100 dol. wynosi w tym roku około \$6,87, co jest 25-centową podwyżką w porównaniu z rokiem ubiegłym. Zdaniem zastępcy klerka powiatu Du Page, nie zanotowano — w roku bieżącym — "drastycznych zmian", pod względem różnego rodzaju podatków. Dodał on, jednakże, że w zakresie pięciu — z dziewięciu — podatków powiatowych, zanotowano pewne podwyżki.

Ponadto pojawił się nowy podatek powiatowy, który jest pobierany w celu sfinansowania działalności "zubożalej" Komisji Wodnej (Water Commission) powiatu Du Page. Na ten cel pobiera się po pół centa podatku od nieruchomości o wartości 100 dol.

W rozliczeniu ogólnym, średni podatek powiatowy w Du Page wzrósł, w porównaniu z rokiem ubiegłym, z 75 centów do 88 centów, w odniesieniu do nieruchomości o wartości 100 dol.

KRZYŻÓWKA WIELKACNA NR. 239

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Gdzie pała zwłoki. 6. Udowodnił, że ciśnienie wywarne na ciecz roztacza się we wszystkich kierunkach jednakowo. 9. Istota rzeczy. 10. Też otrzymał nagrodę Nobla. 11. Jak twój portfel jest pusty. 12. Frakeja inacej. 13. Madryt. 14. Właściwie nazywał się Ludwik Kondratowicz. 15. Znajdziesz w Rumunii. 16. Sześć lat lub drzew. 17. Też trunkiem sięowie. 18. Kierunek sily ciężkości. 19. Sposób wyjaśnienia lub wytłumaczenia. PIONOWO: 1. Napój z mleka kłaczy

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 238 Z DNIA 29 MARCA

POZIOMO: Kiwi. Rozkaz. Wole. Ryps. Slonka. Satyr. Zawias. Maryja. Kapok. Czekan. Kepi. Opór. Dzwigar. Ster. PIONOWO: Karczoch. Wypowiedź. Potas. Recytacja. Kotpak. Sentymet. Kalafior. Salami. Mozół.



WATYKAN — Papież Jan Paweł II błogosławi zebranych pielgrzymów w Niedzielę Palmową. (UPI)

Najważniejsze Wyniki Wyborów Na Przedmieściach

Znane już są wyniki wtorkowych wyborów, jakie odbyły się na obszarze metropolii chicagowskiej.

Jak już informowaliśmy w Dz. Zw. mayorem miasta Evanston została kobieta, ald. Joan Barr, która pokonała swego rywala, ald. Donalda Borah.

Mayorem Skokie został już po raz szósty, Albert J. Smith — bardzo popularny wśród tamtejszych mieszkańców.

Dotychczasowy mayor Waukegan, William Morrison został pokonany przez Roberta Sabonjian. Sabonjian "rzadził" w Waukegan przez 20 lat, dopóki Morris nie pozbawił go stanowiska mayora w r. 1977. Tak więc powrócił on znowu, na utracone przed laty stanowisko.

A oto wyniki wyborów na stanowisko mayora w większych lub bardziej znanych miejscowościach: Arlington Heights — James Ryan; Bellwood — Sigel C. Davis; Berwyn — Joseph J. Lanzillotti; Barrington Hills — Jaems Kemp; Burbank — John Fitzgerald; Chicago Ridge — Eugene Sigel; Crestwood — Chester Strancze; Calumet City — Robert C. Stefaniak; Calumet Park — Ronald P. Romanowski; Cicero — Henryk Klosak; Des Plaines — John E. Seitz; East Chicago Heights — Saul Beck; Elmwood Park — Don Storino; Evergreen Park — Anthony Vacco; Franklin Park — Jack Williams; Glencoe — Eli-

zabeth Warren; Glenview — James Smirles; Glenwood — Fred Delaney; Hillside — Joseph Tamburino; Hoffman Estates — Betty Gloyd; Justice — David Mack; Norridge — Joseph Slib; Northbrook — Richard Falcone; Northfield — Barbara Wick; North Riverside — Joseph Spina; Oak Forest — James Malecky; Oak Lawn — Ernest Kolb; Posen — Jerry Kuznieski; Riverside — F. Edward Meksto; Schiller Park — Edward Bluthardt; Willow Springs — James Tarra.

Wielu kandydatów pochodzenia polskiego wygrało wybory i uzyskało ważne stanowiska w zarządach rozlicznych miejscowości: Alsip — Jerome Marzec (członek rady powierniczej tzw. trustys); Berwyn — Mary Karasek (skarbnik), John Pechota (alderman 4 wardy), Lawrence Zdarzsky (alderman 5 wardy); Brookfield — Linda Sokol (klerk); Buffalo Grove — Melanie Kowalski (członkini rady powierniczej tzw. trustys), Frank Radochonski (alderman 4 wardy); Calumet City — Albert Wisowaty (skarbnik), Paul Kluczynski (alderman 2 wardy), Gregory Skubisz (alderman 5 wardy); Cicero — Leroy Lawniczak (supervisor), John Kociołko (członek rady powierniczej tzw. trustys); Forest View — John Swinarski (członek rady powierniczej, trustys); Franklin Park — Joseph Bychowski (członek rady powierniczej, trustys); Hickory Hills — Richard Figiel (alderman 4 wardy); Hoffman Estates — James Saflarski (komisarz parków); Norridge — Ursula Kucharski, Albert Michalczyk (członkowie rady powierniczej, trustys); Oak Lawn — Ronald Stancik (trustys, 2nd District); Posen — Michael Pycz (klerk); Riverside — Joseph — Joseph Kubik (członek rady powierniczej, trustys); Stickney — Walter Kozak (trustys); Willow Springs — Clarence Zima (trustys).

W Arlington Heights mieszkańcy nie zgodzili się — 62-procentową większością głosów — aby wydano zakaz posiadania broni. Natomiast mieszkańcy Berwyn głosowali za utrzymaniem tzw. "home rule". Głosujący w Rolling Meadows wypowiedzieli się za "home rule", natomiast mieszkańcy Oakbrook Terrace odrzucili propozycję "home rule".

Mieszkańcy Elgin odrzucili większość głosów propozycję, dotyczącą zmiany dotychczasowej formy rządów, które skupiają się wokół mayora, na rząd bardziej zdecentralizowany tj. oparty na zarządzie miejskim.

Głosujący w Rolling Meadows zaprobowali wystawianie przed domami tablic z napisem "For Sale" ("Na sprzedaż"), ale w dalszym ciągu sprzeciwiają się tablicom z napisem "Open House".

Propozycję podwyżki podatków na rzecz szkół zatwierdzono w 17% okręgów szkolnych.

Głosujący z 14 przedmieść w powiecie Cook wypowiedzieli się — przeważającą ilością głosów — za zmianą sposobu wyboru sędziów z systemu głosowania na nominację w/g zastług.

Strajk Grabarzy

San Francisco (NYT) — Od kilku dni trwa w Kalifornii strajk grabarzy. Udział w strajku biorą pracownicy cmentarzy w San Francisco, Palo Alto, San Pablo, Hayward i Oakland.

Chicago Dołączyło Do Krytyków Elektrowni Atomowej w Braidwood

Miasto Chicago przyłączyło się do rozlicznych protestów przeciwko dalszej budowie elektrowni atomowej w Braidwood, przez Commonwealth Edison. Przeciwko temu projektowi protestują, już od pewnego czasu, organizacje społeczne oraz organizacje d/s bezpieczeństwa warunków pracy i ochrony środowiska.

Koszty budowy nowej elektrowni atomowej w Braidwood, w pobliżu Joliet, Ill., wynosić będą około 4 bilionów dolarów.

Radca prawny Korporacji miasta Chicago, James Montgomery powiedział, we wtorek, iż "kontynuowanie budowy tej elektrowni jest gigantycznym błędem" i dodał też, że miasto przyłączy się do pozostałych krytyków tego projektu podczas przesłuchań, odbywających się przed Stanową Komisją Handlową (Illinois Commerce Commission: ICC).

Montgomery oświadczył, że z ostatnich badań i obliczeń wynika, jak wielka będzie korzyść dla konsumentów, po odwołaniu tego projektu.

Mianowicie jego odwołanie zaoszczędziłoby klientom Edison 8 bilionów dolarów, w okresie 35 lat.

Montgomery wyjaśnił, że "obecne źródła energii Edisona gwarantują więcej, niż wystarczającą ilość energii elektrycznej dla północnego Illinois, aż do dwudziestego pierwszego wieku."

Rzecznik ICC, Margot Phillips stwierdziła, że argumenty Chicago nie posiadają wcale więcej wagi, niż argumenty innych oponentów tego projektu. Dodała ona, że wypowiedzi przedstawicieli miasta podczas przesłuchań, będą potraktowane tak samo, jak zeznania innych świadków.

Przesłuchania na temat, czy elek-

rownia atomowa w Braidwood jest potrzebna rozpoczęły się już 25 stycznia b.r. i oczekuje się, że potrwać do czerwca. Kolejne przesłuchanie odbędzie się 1 maja.

Elektrownia ta ma posiadać dwa reaktory atomowe. Prace w związku z pierwszym reaktorem, wykonano już w 82 procentach, natomiast w przypadku drugiego reaktora w 56 procentach.

Do organizacji sprzeciwiających się dalszej budowie tej elektrowni, m. in. należą: Business and Professional People for the Public Interest; Citizens for a Better Environment oraz United Mine Workers Union.

Chicago przyłączyło się do opozycji przeciwko budowie elektrowni w Braidwood następnego dnia po tym, jak zakłady energetyczne Edison zostały ukarane grzywną, w wysokości 25 tys. dol., za pogwałcenie przepisów bezpieczeństwa w elektrowni atomowej w La Salle, w pobliżu miejscowości Seneca. Elektrownia w La Salle znajduje się w odległości 75 mil, w kierunku południowo-zachodnim, od Chicago.

Kara dla Edison była wynikiem odkrycia, jakiego dokonał w październiku 1984 r., jeden z inspektorów Nuklearnej Komisji Regulacyjnej (Nuclear Regulatory Commission: NRC).

Inspektor NRC ujawnił, iż nie działają tam specjalne urządzenia, zapobiegające ułatnianiu się radioaktywnego gazu.

W celu skorygowania tej wady Commonwealth Edison wynajęło firmę p.n. Del Mar, z Kalifornii.

Była to 24 grzywna dla Edison, w okresie od r. 1974 do r. 1985. Suma zapłaconych przez Edison kar pieniężnych w tych latach, wynosi — \$1,168,500.

Nowy Komputer IRS Opóźnia Wysyłanie Czeków Do Podatników

Mieszkańcy północnego Illinois będą najprawdopodobniej musieli czekać, na przysługujące im zwroty, z tytułu federalnych podatków od dochodów, od 10 do 16 tygodni.

Rzecznik biura IRS, powiedział iż oddział ten został dosłownie "zalany" falą 400 tys. późnych zeznań podatkowych.

Kierownik d/s usług dla podatnika w lokalnym oddziale IRS, Patrick Orbin powiedział, że taka niezwykła wielka liczba późnych podań, spowodowała awarię i pomyłki komputera, w związku z czym procedura rozpatrywania zeznań podatkowych potrwa dłużej niż zwykle.

Jak do tej pory biuro IRS, obsługujące obszar północnego Illinois wysłało do podatników 510 tys. czeków, z tytułu nadpłaconych podatków. W roku ubiegłym, na początku kwietnia to samo biuro rozesłało około 900 tys. takich czeków.

Oszacowano, iż w roku bieżącym wysłanych zostanie 2,7 mln czeków oraz, że około 75% wszystkich płatników podatkowych otrzyma zwroty, z tytułu nadpłaconych podatków. Przeciętny zwrot ma wynosić około \$739.

Orbin powiedział, że miejscowa agencja IRS ukończy rozpatrywanie wszystkich zeznań podatkowych i wysyłanie czeków, w terminie do dnia 1 czerwca. Po upływie tego terminu, IRS będzie musiało płacić 13 procent od każdego spóźnionego zwrotu podatkowego, przy założeniu, że zeznanie podatkowe zostało zrobione prawidłowo.

Nie tylko lokalne biuro IRS przeżywa omówione wyżej kłopoty. Z podobnymi problemami borykają się biura IRS na obszarze całego kraju.

Orbin powiedział, że wszystkie biura IRS otrzymały nowe komputery i pracownicy ciągle jeszcze uczą się, jak korzystać z tego systemu, który zaprojektowano z myślą o opracowaniu, większej niż dotychczas ilości danych.

W skali całego kraju IRS spóźnia

Aresztowany Za Posiadanie Broni

W środę aresztowano mieszkańca Humboldt Park, 22-letniego Allana Ross Mullera pod zarzutem nielegalnego posiadania broni.

Ponadto, w mieszkaniu Mullera, z zawodu barmana, znaleziono przebranie jakiegoś użyna Ku Klux Klan oraz 39 torebek z białym proszkiem.

Jeśli badania laboratoryjne stwierdzą, iż jest to kokaina, to wartość tego "znaleziska" na "czarnym rynku" wynosi około \$3,360.

Muller oświadczył, iż ubranie KKK dostał podczas pobytu na południu Stanów Zjednoczonych.

się z wysyłką czeków o mniej więcej 20 dni.

Zdaniem Orbina, nowy system komputerowy "będzie bardzo pożyteczny" za parę lat ale w tej chwili sprawia on "bardzo wiele kłopotów".

Do trudności z systemem komputerowym IRS, "dokładają" się problemy wynikłe ze zmiany federalnego prawa podatkowego a także trudności płatników ze sporządzaniem swych zeznań podatkowych, w związku z czym wysyłał je oni późno.

Specjalny numer telefonu (tzw. IRS hotline 886-9614), jaki uruchomił tuż po tym, jak podatkowy jest niemalże "obłożony".

Dzwoniąc pod ten numer każdy podatek, powinien dowiedzieć się kiedy został dla niego wysłany czek. Lecz jeśli osoba taka nie przeczekała 12 tygodni od daty wysłania swych zeznań podatkowych, to więcej niż pewnym jest, że usłyszy ona przez telefon głos (z komputera): "Informacje dotyczące pańskich zeznań podatkowych nie figurują w naszym spisie".

G. Dotson Został Zwolniony Za Kaucję

W czwartek został zwolniony warunkowo, po uiszczeniu 10 tys. dol. kaucji, Gary Dotson, skazany w 1979 r. za zgwałcenie 16-letniej wówczas Cathleen Crowell.

Również w czwartek odbyło się pierwsze przesłuchanie sądowe Cathleen Crowell, która utrzymuje, że przed sześcioma laty złożyła fałszywe zeznania, obwiniając niesłusznie Dotsona.

Podczas czwartkowego przesłuchania sądowego, zastępca prokuratora stanowego powiatu Cook postawił Crowell w krzyżowym "ogniu" pytań, dotyczących złożonych przez nią przed sześcioma laty zeznań.

Kolejne przesłuchanie w tej sprawie odbędzie się w następny czwartek. Dotson cieszy się ogromną sympatią i współczuciem wielu osób. Sąsiad jego rodziców — mieszkańców miasteczka Country Hills — Charles Cox podjął w tamtejszym banku pożyczkę, w wysokości 10 tys. dol., aby zapłacić kaucję za Dotsona. Okazało się, że pożyczka z banku nie jest już potrzebna, ponieważ Cox'a ubiegł ktoś inny i złożył, anonimowo, w darze 10 tys. dol. w poczet kaucji Dotsona.

Rzecznik banku w Country Hills powiedział, że bardzo wiele osób telefonuje do banku, aby zasięgnąć informacji, gdzie mogą składać swe donacje na rzecz Gary Dotsona.

G. Dotson "odsiedział" w więzieniu w Joliet wyrok od 25 do 50 lat.

Jan Dobraczyński

Trzeciego Dnia Zmartwychwstał

Zaledwie minęło święto Paschy — a więc w sobotę wieczorem — zjawili się przed Pilatem przedstawiciele Sanhendrynu żądając, aby prokurator postawił przed grobem straż.

— Ten kłamca bowiem — powiedział — rozgłaszał, że trzeciego dnia zmartwychwstał. Każ więc do tego dnia pilnować grobu, aby nie przyszli uczniowie i ukradli ciału nie powiedzieli, że on zmartwychwstał. Byłby wtedy błąd ostatni gorszy niż pierwszy.

Co nazywają zwierzchnicy Sanhendrynu “błędem pierwszym”? Naukę Jezusa? Ukrzyżowanie? Wydanie ciała Józefowi?

Piłat dał im straż i pozwolił opieczętować grób.

Cóż jednak znaczy straż rzymskich żołnierzy? Co znaczy pieczęć Sanhendrynu wobec woli Bożej?

Jednym jej drgnieniem Jezus przezwyciężył śmierć. Bóg i człowiek powrócił w umęczone ciało. Nie chciał zmartwychwstać tylko duchem. I ciało miało wziąć udział w tym triumfie. Pełen słabości i bólu ziemski zewłok powrócił do życia. Nie tylko ożył — stał się znowu dziełem “bardzo dobrym” jak w szóstym dniu stwarzania — i bardziej jeszcze podobnym: materia przetkana Łaską. O felix culpa! — śpiewa Kościół w wieczór sobotni.

— O szczęśliwa wino, która takiego sprowadziła nam Odkupiciela! O błogosławiona nocy, która jedna widziała zmartwychwstanie! O nocy, o której napisano, że będzieś jasna niby dzień, by oświecić naszą radość! Nocy, która zmaszujesz winy, która przebaczasz zbrodnie, przywracasz niewinność grzesznikom i radość strapionym. Nocy, która rozpraszasz nienawiść, przynosisz zgodę, uginasz moce tego świata.

Nocy, która ocaliła świat! Gdyby nie twój cud, o nocy, byłibyśmy najniezszczęśliwsi! Lecz dzięki tobie — nie ma granic naszej radości!

Trudno jest ustalić, w jakiej kolejności ukazywał się Zmartwychwstały swoim uczniom i bliskim. Ewangelieści, którzy pisząc zachowując na ogół spokój, gdy im przychodzi opisywać dzień Zmartwychwstania, ulegają podnieceniu i gorączkowej radości, stopniowo ich ogarniającej w miarę ustępowania lęku.

Spróbujemy jednak ustalić porządek faktów.

Rano przychodzi do grobu kobiety, by dopełnić przepisanych namaszczeń (to jeszcze argument, że czynności pogrzebowe w wieczór piątkowy nie były skończone, a może nawet w ogóle nie były wykonywane). Kim są kobiety? Ewangelia wymienia Marię Magdalenę, Marię Jakubową (czyli matkę Apostoła Jakuba “mniejszego”), a siostrę Matki Bożej), Salome (matkę Jana i Jakuba “większego”), a także inne kobiety, które przybyły z Jezusem z Galilei. Czy w ich gronie nie było Najświętszej Dziewicy? Bardzo możliwe, że była. Ale możliwe także, że było inaczej — ponieważ stara tradycja opowiada, że Jezus zaraz po zmartwychwstaniu przyszedł do niej.

Kobiety idąc martwią się, kto im

Przed Zmartwychwstaniem

Kiedy nastąpi Zmartwychwstanie, Kiedy nam duszę wzrosną? Czekając, bo jeszcze groźna zima Z jasną się zmagą wiosną.

Lecz cóż to znaczy? Wszak wiadome Rządzące światem prawa; Odnosi triumf ostateczny Opatrzność przelaskawa.

Ukarze zbrodnie, złamie pychę, Rękami niechybnymi, Oręż wytrąca tym, co myśla, Ze są panami ziemi.

Zdeptanych w prochu dźwiga w górę, Depczących biczem smagnie, Maskę obłudy zdziera z wilka, Gdy chce udawać jagnię.

Spełniwszy dzieło sprawiedliwe Tamuje krwi upusty, Głodnym podaje chleb, czas chudy Na wiek przemienia tusty.

Jan Kasprówicz

odwali kamień grobowy. Prawdopodobnie nie wiedzą nic o straży i o pieczęci. Przyszedszy znajdują grób otwarty i pusty. Nie ma w nim ciała. Natomiast spotykają w nim Aniołów, którzy mówią przybyłym kobietom o zmartwychwstaniu.

Lecz one są przerażone. Nie bardzo słuchają tego, co im opowiadają niebiescy posłowie. Zamiast cieszyć się ich słowami, uciekają zdjęte przerażeniem.

Jedna tylko Maria Magdalena pozostaje przy grobie. I ona słyszała pocieszające słowa Anioła, ale zachowuje się tak, jakby ich nie było. Wciąż rozpacza nad ciałem, które zniknęło. Spostrzegłszy jakiegoś człowieka podbiega ku niemu gorączkowo, pyta z płaczem: — Panie, może ty wziąłeś ciało? Jeżeli ty je wziąłeś, powiedz, proszę, gdzie je położyłeś. . .

— Mario — słyszy nad sobą niezapomniany głos.

Kobieta pada do nóg ukochanego Nauczyciela, dławiąc się łzami szczęścia. Zdolna jest tylko wyjąkać:

— Nauczycielu . . .
— Nie zatrzymuj mnie! mówi Jezus. — Jeszcze nie wszedłem do Ojca. Idź natomiast do braci moich i powiedz im, że mnie widziałeś i że idę do Ojca mego i Ojca waszego. . .

Maria Magdalena biegnie do miasta. Zadzyszana dopada domu, w którym przebywają Apostołowie, przybyła wcześniej, niż pozostałe kobiety, którym tymczasem, gdy wracali zastąpił, drogę Jezus. Zaczyna mówić, opowiadać, słowa płaczą się jej w ustach. Piotr i Jan nie słuchają, aż powie wszystko do końca. Porywają się z miejsc, pędzą ile sił wąskimi uliczkami miasta, roztrącając po drodze ludzi, mijając zapchaną poświęconym ruchem bramę Efraima, przepadając pod skałę Golgoty. Jan młodszy wiekiem, wyprzedził Piotra, ale gdy zobaczył grób otwarty, nie śmiał do niego wejść. Zatrzymał się, zachełwał na towarzysza. Piotr wszedł pierwszy do grobu. Dopiero po chwili za nim Jan. Zbierając leżące płótna. Wychodzą z grobu, wracają, powoli, zamyśleni do miasta. “Nie rozumieli . . . jeszcze Pisma, że trzeba było, aby On powstał z martwych” — pisze Jan. Ale może mówili tylko do siebie? Może Piotr wie już coś więcej? Może w tym momencie, gdy był sam w grobie, zobaczył Jezusa? Przecież św. Paweł pisze: “Podałem wam . . . że Chrystus . . . zmartwychwstał trzeciego dnia . . . ukazał się Kefasowi, a potem jedenastu” . . . (I List do Koryntian 15, 3-5).

W ten sposób mija dzień. Wiemy już, że na pewno widziały Jezusa kobiety, a może także Piotr. Lecz mimo to atmosfera domu, w którym zebrała się gromadka uczniów, pełna jest niepewności, lęku i zwątpienia. Należy przypuszczać, że ci wszyscy, którzy widzieli Jezusa, sądzą, że ujrzeli ducha, i nie łączą tego faktu z faktem zniknięcia ciała.

Nagle ktoś zaczyna się dobijać do zamkniętych drzwi. Gdy słysząc gwałtowne kołatanie, Apostołom serca zamierają ze strachu. Myślą, że to już straż świątyni przyszła po nich. Ostrożnie uchylają drzwi, lecz oto swoi, dwaj uczniowie, którzy rano opuścili Jerozolimę, by udać się do Emaus. Wchodzą podnieceni, drżąc ze wzruszenia opowiadają, jak w czasie drogi przyłączył się do nich jakiś wędrowiec, jak im tłumaczył na podstawie Pisma, że Jezus powinien był umrzeć wśród męki, i jak wreszcie — gdy zasiadli z Nim do stołu — zdradził im łamaniem chleba, kim jest. . . A potem zniknął. Oni zaś powrócili natychmiast do Jerozolimy.

To był On! To był On! — powtarzają. — Nasze serca to czuły już wtedy, gdy nas pouczał! Czy przyniesiona nowina przekonała słuchaczy? Znowu zatapiają się w smutku i niepokoju. Aż wreszcie ON sam stanął między nimi.

— Szalom alejchem — rzekł — Pokój Wam! Nie bójcie się. . .

Ale musieli się lękać, krzyczeć ze (Dokończenie na str. 2-ej)



Życzenia Wielkanocne Rady Nadzorczej i Zarządu Centralnego

Nadchodzą święta szczególnego znaczenia, a związane są z nimi wzniosłe tradycje religijne i kulturalne naszych ojców. Przywieźli oni tu przywiązanie do wiary i miłość do ideałów narodowych i społecznych, które żyją w sercach i myślach naszych. I z tej właśnie miłości dla ideałów i ofiarnej służby dla sprawy ojczystej powstał Związek Narodowy Polski i w przeszło 105 latach swego rozwoju dokonał czynów na dziejową miarę.

Nadchodzące święta Zmartwychwstania Pańskiego podkreślają tę właśnie ciągłość niezniszczalnych ideałów wiary, miłości ojczyzny i służby społecznej, która przyświeca naszej wielkiej społeczności związkowej.

Związkowcom i Związkowczyniom, każdej rodzinie związkowej, naszej młodzieży, urzędnikom i członkostwu Grup, urzędnikom i delegatom Gmin, urzędnikom Okręgów i delegacjom na Sejmiki Okręgowe, Kongresowi Polonii, bratnim organizacjom, ich przywództwu i członkostwu, działaczom Polonii na wszystkich odcinkach naszego życia zbiorowego, przesyłamy szczerze i gorące życzenia WESOŁEGO ALLELUJA!

Skierujmy ten nastrój odrodzenia, nadziei i radości, jaki przejawia się podczas Świąt Wielkanocnych, nie tylko ku utrwaleniu i pogłębianiu własnego szczęścia, ale i ku większej gorliwości w pracach organizacyjnych, społecznych i obywatelskich.

Bądźmy więc pomni, że praca nad dalszym rozwojem naszej organizacji jest służbą dla wielkich ideałów narodowych, patriotycznych i społecznych, które są symbolem wielkości i zasług Związku Narodowego Polskiego.

Zarząd Centralny

ALOJZY A. MAZEWSKI
Prezes

Helena M. Szymanowicz
Wiceprezesa

Antoni F. Piowarczyk
Wiceprezes

Emil J. Kolasa
Sekretarz

Edward J. Moskal
Skarbnik

Dyrekcja

Feliks E. Hujarski, Paweł C. Odrobina, Jan A. Ramza, Kazimierz Musielak, Stanisław Z. Stawiarski, Helena B. Piotrowski, Stanisław Leśniewski, Mieczysław Jegliński, Genowefa T. Wesołowski, Stanisław M. Jendzejec.

Rada Nadzorcza

HILARY S. CZAPLICKI
Cenzor

Edward F. Sitnik, Wicecenzor

Komisarze i Komisarki

Stanley M. Soja, Stella Rutkowski, Stanley Gruszka, Janina M. Chlus, Henry J. Burke, Cecilia Posłuszny, Edward Gornikiewicz, Helen Krause, Ernest V. Zarnowski, Antonina Morawska, Michael Pierzga, Sophie A. Litwa, James L. Griffith, Helen Okrasinski, Leo J. Janowski, Sophie Michaels, Thomas Wyszyński, Janina Jasinska, Wilhelm Wolf, Helen Kujawski, Alfred B. Pomianowski, Vincentia B. Majka, Casimir H. Jasinski, Jean Binkowski, Stanley Sciblo, Casimiera Pytel, Robert D. Borowicz, Pauline Rykowski, Alex Wachel, Frances C. Syrk, Frank Zielony, Regina Y. Kobzi.

Wesoły Nam Dzień...

Wesoły nam dzień dziś nastał,
którego z nas każdy żądał.

Tego dnia Chrystus zmartwychwstał,
Alleluja, Alleluja!

Król Niebieski k'nam zawitał,
jako śliczny kwiat zakwitał.

Po śmierci się nam pokazał.
Alleluja, Alleluja!

Piekłne moce zwojował,
nieprzyjaciele podeptał.

Nad nędznymi się zmiłował.
Alleluja, Alleluja!

Do trzeciego dnia tam mieszkał,
ojcie święte tam pocieszał.

Potem iść za Sobą kazał.
Alleluja, Alleluja!

Którzy w otchłaniach mieszkali,
płaczliwie tam zawołali,

gdy Zbawiciela ujrzeli.
Alleluja, Alleluja!

Zawitał przybywający,
Boże Synu Wszechmogący.

Wybaw nas z piekielnej mocy.
Alleluja, Alleluja!

Józef Dużyk

Wielkanocne Wspomnienie o Kornelu Makuszyńskim

List Kornela Makuszyńskiego do nauczyciela kieleckiego, Jana Gębicy, z 1937 roku, który wpadł mi w ręce dosłownie w ostatnich dniach marca (zakupiony do zbiorów rękopiśmiennych Biblioteki Polskiej Akademii Nauk w Krakowie), odświeżył nagle w pamięci i moją przelotną, ale miłą i wartą wspomnienia znajomość z autorem “Bezgrzesznych lat”. Przypomniał swoim tonem, ciepłym i serdecznym, moje pisane do niego listy w 1947 roku, pełne — jakżeż by inaczej! — uwielbienia dla jego osoby i twórczości, słonecznej, radosnej, życzliwej ludziom, zwierzętom, przyrodzie. I przypomniałem sobie, że i ja mam pocztówkę od Pana Kornela, z reprodukcją jego karykatury i wielkanocnymi życzeniami, która sprawiła mi tyle radości w szarych i trudnych dniach pookupacyjnej młodości:

“Kochanemu Józefowi Dużykowi w serdecznej podziękę za miły list, z życzeniami Wesołych Świąt posyła Kornel Makuszyński” — Wielkanoc 1947”.

Mam jeszcze jeden maleńki liścik z tegoż samego roku, z następującymi słowami, skreślonymi w jemu tylko właściwym “makuszyńskim” stylu:

“Najmilszy Józefie z Arymatei! Serdecznie dziękuję za przemiłą epistolę z Przeworska. Byłem piekielnie zapracowany i teraz dopiero znalazłem chwilę czasu, aby Cię, drogi chłopcze, z czystym sercem i jasną duszą uściskać. Kornel Makuszyński”.

Pamiętam doskonale moje spotkanie z Makuszyńskim opodal zakopiańskiej “Opolanki”, gdzie czatowałem na pisarza, aby zamienić z nim choć parę słów. Rozmawiał ze mną jak z kolegą, bez dystansu, bez cienia wyższości, opowiadał o sobie, o książkach, o młodzieży, którą tak szczerze kochał. Gdy przechodziłmy ulicami Zakopanego, klaniali mu się niemal wszyscy mieszkańcy. Promienna postać, uśmiechnięta, z sercem pełnym dobroci, która dotąd nie uzyskała żadnego większego opracowania, a autorka książki “Pisarze polscy. Wybór sylwetek” (wydanie z 1963 r.) nie uznała w ogóle za stosowne włączyć do niej bodaj kilku słów, jednej, skromnej stroniczki o tym, który prawdopodobnie nie był ostatnim w szeregu pisarzy naszego kraju. Dobrze, że chociaż autorzy nielicznych dotąd publikacji prasowych (drukowanych przede wszystkim na łamach krakowskiego “Dziennika Polskiego”) i “Przekroju” nie zapomnieli o Makuszyńskim, a Włodzimierz Wnuk pomieścił ciekawie napisany szkic pt. “Pan Kornel i Zakopane” w swojej książce “Ku Tatrom”. Cytuje w nim fragment przemówienia Romana Brandstaettera nad grobem Makuszyńskiego, który warto przypomnieć:

“Był — mówił Brandstaetter — dobrym człowiekiem. Był jednym z tych, którzy dobroć utożsamiali z mądrością, a talent z charakterem, którzy wiedzieli — po trudach doświadczeń — że nie można być wielkim pisarzem będąc złym człowiekiem”.

List, o którym wspomniałem na początku jest jednym z tych wzruszających dokumentów, które czyta się jak przesłanie z zaświatów, jak słowa człowieka, który był wśród nas i kochał ludzi, ale który równocześnie nosił w sercu żądrę i żal do tych, którzy nie uznawali (i dotąd nie uznają) jego twórczości za pełnowartościową i cenną. O czymś chyba świadczy fakt, że książki Makuszyńskiego nie są częstym gościem w księgarniach i na przykład aktualnie nie nabędzie się ani jednej. A przecież handlowo myślący wydawca zdaje sobie sprawę, że Makuszyński, podobnie jak Sienkiewicz i Krasiński, czy ostatnio Rodziewiczówna, mógłby podratować nadwątloną kasę i fundusze oficyny edytorskiej.

Przeczytajmy ten radosno-smutny i żalony list Pana Kornela, który jest i pięknym świadectwem jego humanizmu, i skargą na prze-

mądrałych krytyków okresu międzywojennego, wystawiających swoje wydumane recepty na styl twórczości młodzieżowej, ale nie zdających sobie sprawy, czy nie chcących zauważyć tego, że książki autora zarówno “Przygód Koziołka Matołka”, jak i “Awantury o Basie”, “Szatana z siódmej klasy”, “Panny z mokrą głową” czy “O dwóch takich, co ukradli księżyc” zdobyły pokaźny zastęp czytelników wśród młodszego i starszego pokolenia. Rzecz znamienita: zarzut wysuwany w krytyce książek Makuszyńskiego przed wojną, o czym pisarz wspomina w liście, że w nich “za dużo jest dobrych ludzi”, powtórzono w wydany w 1966 roku “Małym słowniku pisarzy polskich”, gdzie czytamy, że książki jego cechuje “łagodna ironia oraz dość naiwny i płytki optymizm, płynący z wiary w dobroć ludzką”. No i cóż z tego? Jeżeli nie ma w ludziach tej dobroci, pozwólmy choćby o niej pomarzyć.

* * *

List Kornela Makuszyńskiego do Jana Gębicy w Kielcach z dnia 27 lutego 1937 roku, pisany w Zakopanem:

Najmilszy i Drogi Panie!

Głęboko mnie Pan Prof. wzruszył Swoim dobrym listem. I niech mi Pan uczciwie uwierzy, że list ten piszę do Pana z rozpaczą. Nie pierwsza to jest próba w tym radosnym stylu, a ja — niestety — muszę każdej odmówić. Jestem ciężko chory na cukrzycę i na takiej okrutnej i ponurej diecie, że się wprost ruszyć nie mogę bez całego aparatu zastrzyków i innych awantur, gorzkimi obłanymi łzami. Klnę się na wszystko święte, że ani to nie jest dyplomatyczne zmyślenie, ani marna wymówka. Tyle czułości znalazłem od młodzieży, że przybiegłbym pędem na każdą — nie prośbę — lecz na każde zawołanie. Jakże ma biec srode kulawy? Do ostateczności przepracowany, odycham w Zakopanem, aby nabrać odrobiny sił, bo mam przed sobą dwie nowe książki, właśnie dla sztubaków, serdecznie kochanych. Uparłem się, aby pokażną zostawić po sobie biblioteczkę dla młodego pokolenia. A już czas mam niewiele. Dlatego piszę po dwie książki rocznie. Nie umiem Drogemu Panu powiedzieć, ile mnie to kosztuje trudu. Ciężką pracą jest wygrzebywanie z dna serca tej odrobiny radości, na którą mnie jeszcze stać. Pewnie się Pan zdumieje, gdy Panu zaręcę, że półoficjalnie jestem uznany za autora dla dusz młodych niepożądanego, gdyż szerzę niezdrów wiadomości o tym, jakoby radość jeszcze nie umarła. Szkodnikiem jestem też z tego powodu, że uskrzydlałem wyobraźnię młodzieńczą. Dusza by we mnie omdlała i opadłaby mi ręce na takie dictum, gdyby nie świadomość, że ani młodzież, ani ja, nie bierzemy tego do serca. Ja piszę i inaczej pisać nie będę, a dosłownie tysiące listów od młodych urwpołciów utwierdza mnie w mojej, może niemądrej, lecz promienistej wierze. Wciąż ktoś na mnie napada z wrzaskiem, że w moich książkach za duża jest dobrych ludzi. Jechał go sę! Taki kochany i śliczny list, jako Pański właśnie, jest jeszcze jednym dowodem, że ja mam rację.

Bardzo, bardzo pragnąłbym uściskać Pańskich basatyków i gorącym uściskiem dłoni podziękować Panu za każde słowo z osobna. Tym mi smutniej, że tego uczynić nie mogę. Odmowa ta wiele mnie kosztuje. Chociaż stare konisko, zachowałem niemądrą zdolność wzruszenia, a Pan mnie bardzo wzruszył. Jeśli Bóg pozwoli, może się w przyszłości zdobędę na wysiłek i nagle się u Was zjawię.

Niech Pan w moim imieniu radosnym okrzykiem pozdrowi Swoją zbójczą bandę, którą do serca tulię. Przecacnym Kolegom niech Pan raczy szepnąć słowo tkiwe, gorącą przyjaźnią owiane, a Sam, niech Pan zechce przyjąć uścisk zacnej dłoni uczciwy i mocny — Kornel Makuszyński.

Tygodnik Powszechny

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
Wszystkim Klientom, Depozytorom i Całej Polonii
— składa —

Security Savings & Loan Association

2166 PLUM GROVE ROAD • ROLLING MEADOWS, ILL. 60006
TELEPHONE 312 / 991-9393

932-936 NORTH WESTERN AVENUE • CHICAGO, ILL. 60622
TELEPHONE 312 / 772-4500

Spółka oszczędnościowo-pożyczkowa Security Savings & Loan oferuje dużą różnorodność kont oszczędnościowych z najwyższymi procentami dozwolonymi prawem.

Wszystkie konta są ubezpieczone przez agencję rządową,
Federal Savings and Loan Insurance Corp.



Najlepsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i smacznego jajka
wszystkim klientom i całej Polonii
— składa —
Spółka Oszczędnościowo-Pożyczkowa

LABE FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

4343 N. Elston Ave.
Chicago, Illinois 60641
Phone: 267-2700

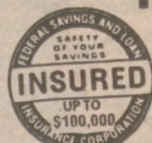


Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA
Wszystkim Klientom, Akcjonariuszom i Całej Polonii
— zasyła —

FORT DEARBORN FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

6842 W. BELMONT AVE.
CHICAGO, IL 60634
Phone: AV 2-7040

GODZINY OTWARCIA: Poniedziałek, Czwartek: 9 Rano do 8 Wieczorem
Wtorek, Piątek: 9 rano do 4 Po Południu
Sobota: 9 Rano do 1 Po Południu
Zamknięte w Srodę



ZAŁOŻONY W 1912 ROKU
WYSOKIE DYWIDENDY
NA OSZCZĘDNOŚCIACH



PEOPLES Federal SAVINGS & LOAN ASS'N OF CHICAGO

1618 W. 18th St. Blisko ASHLAND AVE.
Haymarket 1-5500 Chicago, Ill. 60608

CHARTERED AND SUPERVISED BY THE UNITED STATES GOVERNMENT
Poniedziałek, Wtorek, Czwartek, 9 rano do 4 po poł. — Piątek, 9 rano do 7 wiecz.
Sobota, 9 rano do 12:30 w poł. — Zamknięte w srody i oficjalne święta.

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Dla Przyjaciół, Klientów, Towarzystw, Klubów
i Polskich Organizacji oraz całej Polonii
— zasyła —

BOARD OF DIRECTORS

Walter A. Ropa
Leonard P. Slotkowski
Martin Kubiak
Hon. Matt Ropa
Dr. Louis Zelazo
Edwin F. Kucik, Sr.



Brilliant Deduction



Take stock in America.

Trzeciego Dnia Zmartwychwstał

(Ciąg dalszy ze str. 1)

strachu i zakrywać twarzę dłońmi, bo ich zaczął uspokajać:

— Nie bójcie się. To ja. Zmartwychwstałem. Czemu się boicie? Czemu próżne myśli dopuściliście do serc waszych? Patrzcie na mnie, dotknijcie mnie. Nie jestem duchem. Czy nie czujecie mego ciała? Czy nie widzicie moich ran? O, niedowiarkowie! O, uparte serca!

Nie skutkują słowa. Ledwie jeden lub drugi wyjrzy spoza palców, którymi zasłonił oczy.

— Więc może macie coś do jedzenia? — pyta Jezus. Na stole stoi resztką pieczonej ryby i miseczka miodu. Jezus sięga po to jedzenie, bierze z niego trochę. Wtedy jeszcze niedowierzająco zaczynają się ku niemu zbliżać. To ich przekonało. Duch, który je, nie jest duchem. Lęk się rozwiewa, natomiast rośnie

w nich radość i zachwyt.

On zaś, jak dawniej, siada między nimi i zaczyna ich nauczać. Podobnie, niby tamtym na drodze, "otwiera" im Pisma, wyjaśnia stare teksty, przepowiednie, zapowiedzi.

— Tak trzeba było — kończy, aby Chrystus cierpiał, umarł, a potem zmartwychwstał. W jego imieniu wszystkim narodom będzie ogłoszone odpuszczenie grzechów. I wy macie być tego świadkami. Jak mnie posłał Ojciec, teraz ja was posyłam. Weźcie Ducha Świętego. A komu odpuszcicie grzechy, będą im odpuszczone, komu nie odpuszcicie — zostaną one z nimi. . .

I oto — niby w miłosiernej odpowiedzi na ich strach i słabość — Jezus składa w ręce swych uczniów nadludzki dar uwalniania ludzi od brzemienia grzechów. Został ustanowiony Sakrament Pokuty.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Klientom,
Przyjaciółom oraz całej Polonii
Wydajnej Pracy, Dalszego
Sukcesu we Wszelkich
Poczynaniach
— zasyła —

POLSKA SPÓŁKA OSZCZĘDNOŚCIOWA

COLUMBUS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

2525 W. 47th Street, Chicago, Ill.

LA 3-4284

CHARLES J. KOZŁOWSKI, Sekretarz i Urzędnik Zarządzający

OSZCZĘDNOŚCI ZAASEKUROWANE DO \$100,000
PRZEZ FEDERAL SAVINGS & LOAN INSURANCE CORPORATION

PŁACIMY NAJWYŻSZE DYWIDENDY
NA WSZYSTKICH OSZCZĘDNOŚCIACH
i CERTYFIKATACH

- Pożyczki na Domy
- Pożyczki Udziałowe
- Bezpłatne Parkowanie
- Gwiazdkowy Klub
- Oszczędzanie Pocztą

HAPPY EASTER
From

JEFFERSON STATE BANK

5301 W. Lawrence
Chicago, ILL. 60630
777-4433

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych

Wszystkim Depozytorom, Byznesmanom, Profesjonalistom,
Duchowieństwu, Organizacjom Polskim i Całej Polonii



— Zasyła —
ZARZĄD i DYREKCJA

Manufacturers Bank OF CHICAGO

1200 N. ASHLAND AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60622
tel.; (1-312) 278-4040

MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION



Z Okazji
Świąt Wielkanocnych
Serdeczne Życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA

Klientom i Całej Polonii
— składa —

CALUMET Federal Savings & Loan Assn.

1350 East Sibley Boulevard, Dolton
841-9010
2600 Sauk Trail, Sauk Village
758-0094
8905 South Commercial Ave., Chicago
768-6331
3501 East 106th Street, Chicago
731-0752



Tylko Te Narody i
Społeczeństwa, Ro-
dзинy i Jednostki Są
Bogate i Zasobne,
Których Zwyczajem
Jest Oszczędzanie.

Dla Waszej Wygody
OTWARTE SĄ OKIENKA DRIVE-IN
Od Godziny 7:30 Rano

Daje WAM Ta Spółka Oszczędnościowa

Pewność, Bezpieczeństwo i Zaufanie!

Przez okres wielu lat prowadzenia spółki oszczędnościowej te główne i podstawowe zasady były i są u nas w pełni stosowane.

NORWOOD FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
5813 N. Milwaukee Avenue
775-8900

Od Naszych Pracowników i Dyrekcji
... Wesółych Świąt Wielkanocnych!

Insured Money Market Accounts,
Certificate of Deposit
pożyczki na zakup domów.

FSLIC
MEMBER
Federal Savings & Loan Insurance Corp.
Your Savings Insured to \$100,000

Najserdeczniejsze Życzenia Wesółych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Klientom, Przyjaciółom i Znajomym
Wiele Szlachetnych i Wzniosłych Poczynań
Dla Dobrej Polonii
Dalszych Sukcesów i Powodzenia
We Wszystkich Przedsięwzięciach
— zasyla —

SOUTHWEST FEDERAL SAVINGS & LOAN ASS'N.
zał. 1883 — istnieje 102 lata

3525 W. 63rd St. • Tel.: 436-4600

Filia:
4062 Southwest Hwy. • Tel.: 422-4500
Hometown, IL. 60456

5830 W. 35th St. • Tel.: 656-0800
Cicero, IL 60650

Najlepsze Życzenia Wesółych Świąt
WIELKANOCNYCH
— przesyła —

MAIN BANK
A full service member
of the
Cole-Taylor Financial Group

278-6800
1965 Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60647

Other locations
350 E. Dundee Road, Wheeling, IL 60090, 537-0020

Member FDIC

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESÓŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Klientów i Całej Polonii dalszej owocnej
i pożytecznej pracy dla dobra sprawy polskiej
oraz wszelkiego powodzenia w dalszych poczynaniach

— zasyla —

CRAGIN FEDERAL SAVINGS

NASZE LOKACJE w CHICAGO

5200 W. FULLERTON — CHICAGO	889-1000
3201 N. HARLEM	286-7171
4738 N. CUMBERLAND	589-0202
5742 W. BELMONT	286-2525
5466 N. MILWAUKEE	792-3993
3350 W. DIVERSEY	486-5200
4747 W. FULLERTON	622-7222
4864 W. IRVING PARK RD.	777-1600
6000 W. MONTROSE AVE.	282-9800

LOKACJE POZA CHICAGO

Itasca — Park Ridge — Schaumburg — River Forest
Mount Prospect — Niles — Wheaton — Warrenville
Carol Stream — Lombard — Glen Ellyn

Najserdeczniejsze Życzenia Wesółych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja Klientom, Przyjaciółom, Znajomym i
całej Polonii
— składa —

POLSKIE STUDIO FOTOGRAFICZNE
PHOTOGRAPHY by STANLEY
5804 W. Addison UL. • Tel.: 283-4555

STANLEY M. WLODKOWSKI
Fotograf —
właściciel Studia
Specjalnością Studia są:
Portrety
Zdjęcia ślubne: fotogra-
fie całych orszaków
weselnych, fotografie
pojedyncze i zbiorowe.
Fotografie z różnych
uroczystości jubileusz-
owych i rodzinnych.

Prosimy telefonować po umówienie

Fotografia wykonana
przez to Studio

Polska Spółka Oszczędnościowa Założona w 1891 Roku

PREFERRED SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

4800 S. Pulaski Rd.
Tel.: 376-3800
Obecnie Wypłaca
Dywidendy Kwartalnie

Najserdeczniejsze Życzenia Wesółych Świąt Wielkanocnych i Radosnego
Alleluja Dla Przyjaciół, Klientów i Całej Polonii

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESÓŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
Wszystkim Rodakom, Klientom oraz Całej Polonii

Przesyłają
Kierownicy, Dyrektorzy
i Pracownicy
Mówimy po polsku

Trzy Biura:

PROSPECT FEDERAL SAVINGS BANK

555 EAST BUTTERFIELD ROAD • LOMBARD, IL 60148 • TELEPHONE (312) 963-2700
1715 WEST 47th STREET • CHICAGO, IL 60609 • TELEPHONE (312) 523-3145
6858 SOUTH PULASKI ROAD • CHICAGO, IL 60629 • TELEPHONE (312) 581-6500

Ta Instytucja Finansowa w Roku 1984
Bardzo Uroczyście Obchodziła 75 Lat Swojego Istnienia
i Służby Dla Polonii w Sprawach Finansowych.

Najserdeczniejsze Życzenia Wesółych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Klientom i całej Polonii
— zasyla —

Polska Spółka Oszczędnościowa

WASHINGTON SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO
Na Kontach Inwestycyjnych
Na Certyfikatach —
Placimy Najwyższe Dywidendy.
W MYŚL PRAWA

2869 Archer Avenue • Tel.: 254-3422 • Chicago, Ill. 60608

Udzielamy pożyczek na dogodnych warunkach na zakup
domów, jak również dla dokonania reperatury
i unowocześnienia Waszego domu
Michał Oleszkowicz, Hon. Przewodn. Dyrekcji • Emil S. Gembara, Prezes
Dajemy za darmo podarunki przy otwarciu nowego konta

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESÓŁYCH ŚWIĄT
Klientom, Przyjaciółom i Całej Polonii
— przesyła —

PARK NATIONAL BANK
OF CHICAGO
2958 N. Milwaukee • Chicago, Illinois 60618
Tel. 384-3400

Najserdeczniejsze Życzenia Wesółych Świąt Wielkanocnych
Wszystkim Klientom, Depozytorom i Całej Polonii
— składa —

1ST SECURITY FEDERAL BANK
SAVINGS

2166 PLUM GROVE ROAD • ROLLING MEADOWS, ILL 60006 • TELEPHONE 312/991-9393
932-936 NORTH WESTERN AVENUE • CHICAGO, ILL 60622 • TELEPHONE 312/772-4500

Spółka oszczędnościowo-pożyczkowa 1st Security Federal Savings Bank oferuje dużą różnorodność
kont oszczędnościowych z najwyższymi procentami.
Wszystkie konta są ubezpieczone przez agencję rządową,
Federal Savings and Loan Insurance Corp.

DRIVE-UP and WALK-IN FACILITY
AT
820 NORTH WESTERN AVENUE • TEL. 276-4144

"Together, we make it happen"

Najserdeczniejsze Życzenia
WESÓŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
Klientom i Całej Polonii
— zasyla —

DENNIS VOSS
Przewodniczący Dyrekcji Obu Banków

PARKWAY BANK & TRUST CO
Jedyny polonijny bank w Chicago w nowej 3-razy większej siedzibie
4800 N. HARLEM AVE., CHICAGO, IL
867-6600

FIRST STATE BANK OF CHICAGO
4646 N. CUMBERLAND AVE., CHICAGO, IL. 60656
625-6600

Each Depositor Insured to \$100,000 by the
Federal Deposit Insurance Corporation

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesółych Świąt Wielkanocnych
WSZYSTKIM CZŁONKOM SPÓŁKI I PRZYJACIOŁOM
ORAZ CAŁEJ POLONII

LOOMIS FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
6350 West 63rd Street
Chicago, IL 60638 • Tel. 586-6900

OBECNIE PLACIMY
NAJWYŻSZE RATY PROCENTOWE
OD KAŻDEGO RODZAJU OSZCZĘDNOŚCI
Dywidendy Wypłacane Są od Dnia Wkładu
Do Dnia Wycofania

JOSEPH E. KWIATT
Przewodniczący Rady Zarządu
DAVID M. OPAS
Prezes i Urzędnik Wykonawczy

FILIA:
1359 WEST 51st Street • YArds 7-6701
Chicago, IL 60609

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESÓŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
oraz RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii
— zasyla —

MERICAN SECURITY FEDERAL
SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

LAWN MANOR OFFICE
2700 West 59th Street • Chicago, Illinois 60629 • 436-4100

KEDZIE OFFICE
5400 So. Kedzie Avenue • Chicago, Illinois 60632 • 776-4400

LIBERTYVILLE OFFICE
1123 So. Milwaukee Avenue • Libertyville, Illinois 60048 • 367-6800

SPÓŁKA NASZA JEST WYSTARCZAJĄCO DUŻA BY WAM SŁUŻYĆ
I NA TYŁE MAŁA, BY DBAĆ O KAŻDEGO KLIENTA

Wesołych Świąt
Życzy Polonii

**KIRSTEN
FUNERAL HOME**
POLSKI DOM POGRZEBOWY
GILES G. KIRSTEN, Fun. Director
1006 North Western Avenue
Telefon: ARmitage 6-3378 lub 6-3379
Połączony z

BELMONT FUNERAL HOME
7120 W. BELMONT

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
Oraz Radosnego Alleluja Organizacjom Polskim i Calej Polonii
— składa —

**SZYKOWNY
Funeral Home, LTD.**

Jeżeli zajdzie potrzeba — jesteśmy na Wasze usługi we dnie i w nocy.
4901-09 S. ARCHER AVE. • Tel.: 735-7521
Już Od Czterech Pokoleń Służymy Wam z Godnością w Potrzebie

SERDECZNE ŻYCZENIA
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja składa całej Polonii
OCWIEJA FUNERAL HOME
4254-56 S. Mozart Street • Tel.: 254-3838
AIR CONDITIONED HOME LIKE FACILITIES
Serving Chicago and Suburbs

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Znajomym, i Calej Polonii
— zasyła —

**WALTER L. SOJKA
FUNERAL HOME**

Nowoczesne Kaplice Ochładzane
1427 W. CHICAGO AVE. • TEL.: MO 6-2673
Kiedy chwila smutku i żaloby nawiedzi Wasz dom —
Zwróćcie się do nas z całym zaufaniem.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH i RADOSNEGO ALLELUJA
— składa —

**BARAN
FUNERAL HOME**

JOHN A. BARAN, Właściciel
2644-46 N. Central Ave. • Tel. NAtional 2-1488

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT i RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół i Dla Polonii
— Zasyła —

**JOHN V. MAY
Funeral Home, Inc.**

4553-61 Milwaukee Ave., at Wilson • Chicago, IL 60630
PHONE Kildare 5-2115-6-7

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
— składa —

LOYAL CASKET CO.

134-58 S. California • 3280 N. California
Tel. 722-4065 • Tel. 478-8676

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Swoim Znajomym, Przyjaciółom i Calej Polonii
— zasyłają —

**KOWACHEK — MUZYKA
FUNERAL HOME**

5776 W. Lawrence Ave. • Tel.: 545-3800

Kiedy chwila smutku i żaloby nawiedzi wasz dom,
udajcie się do nas z całym zaufaniem,
a uczynimy wszystko, aby wam ulżyć i dopomóc

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt Wielkiej Nocy
Calej Polonii
— składa —

POLSKI ZAKŁAD POGRZEBOWY
w POŁUDNIOWEJ DZIELNICY

**FORTUNA
FUNERAL HOME**

4401-03 S. Kedzie Avenue
Tel. LAfayette 3-7781

ALLELUJA...



ANDREYA-KRAWCOWA

Zawiadamia Polonię miejscową i z okolicy, że szyje na zamówienie
wszelkiego rodzaju garderobę damską z własnego lub powierzono-
materiału.

Wykonuje również wszelkiego rodzaju poprawki i naprawę odzieży
męskiej oraz futer. Proszę Telefonować Rano lub Po Południu
Tel. 298-7095

Klientom Rodzinie i Calej Polonii Składam
Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja

WESOŁYCH ŚWIĄT ŻYCZY POLONII

THEIS — GORSKI

DOM POGRZEBOWY

3517-27 N. Pulaski Road
Tel. INdependence 3-5800

Serdeczne życzenia
RADOSNYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
— składają —

RODZINA ZARZYCKICH, Właściciele

Zarzycki Manor Chapels

5088 S. Archer Ave. • Telefon: 767-2166

Obsługujemy teren całego miasta i przedmieść

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt
Wielkanocnych

SMITH-CORCORAN FUNERAL HOME

6150 N. Cicero Ave. • Tel.: 736-3833

LAIN—HURSEN FUNERAL HOME

5501 N. Ashland Ave. • Tel.: 561-2645

Mr. & Mrs. Robert J. Smith, Mr. & Mrs. Robert A. Jardien
Robert J. Smith, Jr.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH i RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Znajomym i Calej Polonii — składa

JOZEF J. NOWORUL

Właściciel Dwóch Pięknych i Obszernych Kaplic Pogrzebowych
NOWOCZESNIE URZĄDZONYCH

Noworul Funeral Home

2636-38 SOUTH CENTRAL PARK AVENUE
Telefon: 762-2233

Najserdeczniejsze Życzenia
Szczęśliwych Świąt Wielkanocnych
— oraz —

Radosnego Alleluja Klientom i Przyjaciółom
oraz Calej Polonii — Zasyła

CZARNIK

Memorials Inc.,

Od 1920 roku

Cztery generacje służą rodzinom w metropolii chicagowskiej.
7300 SO. ARCHER AVE., JUSTICE, IL.
1-312-458-4443

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołego Alleluja
Składa

Przyjaciółom i Calej Polonii
Polski Zakład Pogrzebowy
Na Władysławowie



KOPEC FUNERAL HOME

5259 West Roscoe Avenue
5300 West (Na Zachód) 3400 North (Na Północ)
Tel.: 545-6974

Obsługujemy w naszych kaplicach w Par. Sw. Władysława,
Sw. Ferdynanda, Sw. Bartłomieja i w okolicy



Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
Klientom, Znajomym, Przyjaciółom i całej Polonii
— składa —

POLSKA FIRMA

Lark Blind & Shade Co.

3407 N. MILWAUKEE

Blisko Pulaski Rd.

TEL.: SP 7-5350 PE 6-2425

Otwarte w poniedz. i czwartki wieczorami
Warto Przyjechać Nawet z Daleka

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
Klientom i Przyjaciółom oraz całej Polonii — składa —
STANLEY LESNIAK, JR., Prezes

RAINBOW ROOFING CO.

NOWE DACHY — REPERACJA DACHÓW i IZOLACJA
Ceny Niskie, Obliczenia Darmo — Robota Gwarantowana
3413 N. Central Ave • Tel.: 777-4667

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA

Klientom, Przyjaciółom i Calej Polonii
— zasyła —

W. M. PUCEK, INC.

287 Lincoln Street, Bensenville, IL. 60106
Władysław Pucek, Prezes • Tel.: 860-1510

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Wszystkich
Naszych Dobrych Sąsiadów oraz Calej Polonii
— składa —

**STAR STEEL
& WIRE CO., INC.**

FRANK NISENBOIM, Prezes i Zarządca

2017 NORTH 25th AVENUE
FRANKLIN PARK, ILL.
TELEFON.: 451-0070

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych oraz Radosnego Alleluja
Klientom, Przyjaciółom i całej Polonii
— składają —

Mr. & Mrs. Chester Szafranec, and Sons, właściciele

CRAIN

HARDWARE INDUSTRIAL SUPPLY CO.

IF WE DON'T HAVE IT — YOU DON'T NEED IT. . .

Complete line of factory supplies, hardware, paints.

PLUMBING AND ELECTRICAL SUPPLIES.

Obecnie pod nowym adresem:

2021 N. LARAMIE AVE. • TEL.: 237-4170

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Rodakom, Klientom oraz Calej Polonii
— składa —

RODZINA BOLEK i SITKIEWICZ Właściciele

MID-WEST WIRE SPECIALTIES CO.

2741-43 North Pulaski Road

Tel.: ALbany 2-4737-8



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
Klientom oraz Calej Polonii — Zasyła

H AND H TRUE VALUE HARDWARE

FACTORY SUPPLIES • ELECTRICAL SUPPLIES

TOOLS • PAINTS • GLASS

5329-31 MILWAUKEE AVE.
PHONE 631-5966

TOM AND FRANK
HALUSKA
Właściciele

Serdeczne Życzenia
Radosnych Świąt Zmartwychwstania Pańskiego
Przesyłają Polonii

**POTEREK
Funeral Homes**

5253 W. FULLERTON AVE. i 5735 W. FULLERTON AVE.
Telefon: BE 7-6400

Radosnych Świąt Wielkanocnych
i Wesołego Alleluja
Przyjaciółom i całej Polonii
— życzą —

SKAJA FUNERAL HOME

SKAJA'S TERRACE FUNERAL HOME

OPERATED BY SKAJA BROTHERS

PIĘKNE i NOWOCZESNIE URZĄDZONE KAPLICE POGRZEBOWE
Kiedy chwila smutku i żaloby nawiedzi Waszą Rodzinę, jesteśmy do
Waszych usług 24 godziny dziennie

3656 W. Belmont Ave., Chicago 60618
7812 N. Milwaukee Ave., Niles, IL.
Res. 3656 W. Belmont Ave., Chicago 60618

KE 9-1376
YO 6-7302
KE 9-1376

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
i RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół i Calej Polonii
— zasyła —

WOLNIAK FUNERAL HOME

5700 South Pulaski Rd. i 4604 South Wolcott Ulica
Telefon: Portsmouth 7-4500

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
Klientom, Przyjaciółom, Znajomym i Całej Polonii
Pomyślności w dalszej pracy dla dobra Polonii w
St. Zjedn.
— zasyła —
POLSKA FIRMA
Naprawy Wszelkiego Rodzaju
Samochodów
B. & M. BODY SHOP, INC.
1249 Golf Road
Tel.: 827-6402
oraz 1113 Lee Street
Tel.: 296-7198
DES PLAINES, ILL.

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Klientom, Znajomym, Przyjaciółom i Całej Polonii
— zasyła —
A.A.A. SAW & TOOL CO.
1401 W. Washington Ulica
EDWARD W. KOPALA E. WAYNE KOPALA
Przewodniczący Prezes
Tel.: 738-4100

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
Wszystkim Rodakom, Klientom oraz Całej Polonii
— składa —

POLSKA FIRMA
E. Walter & Co.
Screw Machine Products
333 N. King Street
Village, Ill.
E. WALTER, President Tel.: 437-8080

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH i RADOSNEGO ALLELUJA
Wszystkim Klientom, Przyjaciółom, Znajomym oraz całej Polonii
— składa —
BEE JAY'S INC. DISTRIBUTORS
Meat Products — Processors
940 W. Fulton Mkt. Tel.: 829-4410
Joseph Badzioch, Sr., President; Joseph Badzioch, Jr., Manager;
Steve Badzioch, Foreman

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH i RADOSNEGO ALLELUJA
Naszym Współdziałowcom, Przyjaciółom, Klientom oraz Całej Polonii
Zasyła
POLSKA FIRMA
CICERO BOTTLING WORKS
3100 SOUTH 48th COURT — Szybka i Wydajna Obsługa
ENJOY A COOLING DRINK
Cooling Drink
• WSZYSTKIE WASZE ULUBIONE SMAKI
• BONNIE MISS BEVERAGES
• Na Wasze Weseła, Bankiety
i Towarzystwie Zabawy
• Zamówcie w Polskiej Firmie
Steve i Helen Zawisła, właściciele
TELEFONUJcie OŁ 2-1133
Lub Do Najbliższego Detalisty Sprzedającego Nasze Napoje

Pragniemy złożyć najserdeczniejsze życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
Klientom, Przyjaciółom i całej Polonii, wiele szczęścia
powodzenia we wszelkich poczynaniach

VOGT'S WINE SHOP, INC.
1100 W. Adams Street
Telefon HA 1-2875 lub 421-2878

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Klientów i Całej Polonii
— zasyła —
POLSKA DRUKARNIA
Mieczysław i Maria Bandur, właściciele
MITCHELL BANDUR PRINTING — M.B.P.
5304 W. Altgeld Street Chicago, Ill. 60639
Phone: 889-0751
Wykonuje wszelkie prace w zakresie drukarstwa
Szybko i Efektownie.

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt
Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
wszystkim Klientom, Przyjaciółom, Znajomym i
całej Polonii
— zasyła —

FIRMA BUDOWNICZA I REALNOŚCIOWA
ERA CALLERO & CATINO REALTY, INC. Realtor
Builder Developer
7800 MILWAUKEE AVENUE
NILES, ILLINOIS 60648
967-6800 774-1900 967-0555

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Znajomym, Klientom i całej Polonii
— składa —
FRANCISZEK GIERLASINSKI
Członek Tow. Wolność-Grupa 1776 Związku Narodowego Polskiego
Po przystępnych cenach wykonuje prace krawieckie
czyszczenie i reperacje.
1837 W. Chicago Ave. Tel. MO 6-8224

Jak Obchodzono Wielki Post w Dawnej Polsce

Oprócz postów od kościoła nakazanych, pobożni pościli: poniedziałki, środy, piątki i soboty.

W sobotę zachowywano post największy, obchodzono się o chlebie samym, raz na tydzień język piwem nieco zakropiwszy. W inne dni postne używano do potraw oleju lub oliwy. Piątki suszono, wstrzymując się od picia wina. Niektórzy zamiast mięsa używali masła w dnie powszednie, to jest do postów nieprzeznaczonych. Inni nigdy nie jadalili mięsa, lecz w miejsce tego używali ryb, za napój postny zwykle używano przeważonej wody.

Kiedy w XVI wieku Erazm Ciołek, biskup płocki, przywiózł od Rzymu papieskie pozwolenie, ażeby wolno było w środę mięso jadać, nie znalazł się wtedy nikt w całym Królestwie Polskim, który by chciał z pozwolenia tego korzystać.

Z Powodu Niemców

Zmieniła się postać rzeczy za Zygmunta Augusta. Nastąpił, którą on ojcu swemu (Zygmuntowi I w r. 1548) w środę na krakowskim wyprawili zamku, po raz pierwszy pokazało się mięso na królewskim stole, z powodu, że przy nim siedzieli Niemcy, postów nie zachowujący, których uraczyć było trzeba. To było hasło do rozwołania postów tak dalece, że już niektórzy nawet w kwietną niedzielę mięso jedli.

"Cały Dzień Jedzą"

W ogólne posty obchodzone były surowiej i ściślej, niż w innych krajach katolickiej Europy. Ale i tu zachodziła różnica, że gdy gdzie indziej zwracano uwagę na ilość w spożywaniu pokarmów podczas postu, to Polacy przede wszystkim stosowali się do jakości, a jedli postnych rzeczy zwykle dużo.

Toteż jeden z księży francuskich, bawiących w Polsce za Jana Sobieskiego powiada: "Post Polaków zależy tylko na wstrzymywaniu się od

mięsa i masła, zresztą wszyscy jedzą i popijają w ciągu całego dnia. Za to w Wielki Piątek na pamiątkę Męki Chrystusa Pana, wiele osób ze wszystkich stanów suszyło, nie przyjmując w dniu powyższym nawet wody do ust.

Niektórzy znowu ślubowali nie przyjmowanie żadnego pokarmu w pierwszy dzień Wielkanocy i ściśle tego ślubu dochowywali.

Oliwa i Olej

W pierwszym i ostatnim tygodniu wielkiego postu poddawano mu się najsurowiej. Domy zamożniejsze używały w tym czasie oliwy zamiast masła, a uboższe oleju. Jest nawet stare na psot przysłowie: "Mość panie dobrodzieju, dobre kluski na oleju."

Oliwą kraszono barszcz, a komuż ze starych ludzi nieznane były grzanki z chleba, smarowane oliwą, osypywane kminkiem z cukrem lub solą i rumienione na różnie nad węglami? Grzanki takie z piwem grzany stanowiły zwykłą postną wieczerną polską. Piwo grzane z żółtkiem nazywano polewką piwną, w czasie postów ulubioną i podawaną w szklankach. Przyszłożano także "mnichy," zapewne nazwane tak od tego, że z kuchni klasztornych wzięły początek. Było to obwarzanki, pokrajane w kostkę, sparzone wrzątkiem na sitku blaszanym, a polane na półmisku olejem z cebulą.

Ryby

Ryby stanowiły podstawę postu i dlatego przy wszelkich dworach, klasztorach i miasteczkach prowadzono ich hodowlę w licznych stawach i sadzawkach. W kuchniach możniejszych przyrządzano w poście z wielkich szczupaków "stokwisz."

W czasie wielkiego postu milkiły wszędzie pieśni światowe i wesołe, ustępując miejsca nabożnym, co lud wiejski dotąd zachowuje.



Serdeczne życzenia
RADOSNYCH ŚWIĄT
"WESOŁEGO ALLELUJA"
swoim Klientom i Przyjaciółom

— składają —
ADAM i MARIA NATANEK, Właściciele
POLON TRAVEL BUREAU
5612 S. PULASKI RD. — 581-4433

A & Z
TRAVEL AGENCY
Pod Nowym Adresem
2232 W. Chicago Ave. Chicago, IL. 60622
Tel.: (312) 772-0934 i 772-3733

Z. Korska, Właścicielka
Składa
Swoim Klientom i Całej Polonii
Najlepsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych

PAULA PONCZKO, Właścicielka

ALTA TRAVEL
5418 W. FULLERTON AVE., CHICAGO, ILL. 60639
TELEFON: 745-2962

Dealer Pekao
Paczki morskie i lotnicze; tłumaczenia, sprawy konsularne.
Przesyła
Wszystkim Klientom, Przyjaciółom i Całej Polonii
Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Serdecznie Dziękując za Dotychczasowe Zaufanie i Poparcie
Pragnę Służyć Naszym Klientom Nadal Radą i Pomocą

Składamy Serdeczne Życzenia
RADOSNYCH ŚWIĄT
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
słuchaczom naszych programów
i całej Polonii

ROMAN PUCINSKI, Prezes
Aurelia Pucinski Kierowniczka Stacji
Halina Gramza Kierowniczka Programu

Stacji Radiowej
W E D C

5475 Milwaukee Ave. (1240 AM) TEL.: 631-0700

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
Klientom, Przyjaciółom i Całej Polonii
— przesyła —
Jedynе Polskie Biuro Podróży w Cicero

All Continents Travel Service
ZYGMUNT GORALCZYK
5213 1/2 W. 25th St., Cicero, Ill. 60650
Telefony: 863-1311 oraz OL 2-9021

Otwarte codziennie, od godziny 10 rano do 8 wieczór
w soboty do 3:30

WYJAZDY GRUPOWE I INDYWIDUALNE
PO CENACH REWELACYJNIE NISKICH
Przygotowaliśmy już WYCIEZKI DO POLSKI
na rok 1985 w dogodnych terminach.

Rezerwacje na polski statek "Stefan Batory"
Przedłużanie wiz i paszportów oraz akty notarialne
Jesteśmy autoryzowanym dealerem PEKAO
Wysyłamy do Polski paczki żywnościowe, lekarstwa, węgiel, maszyny
rolnicze i samochody.
Przyjmujemy wpłaty dolarowe przez PEKAO na konto A.



Najlepsze Życzenia Radosnych Świąt
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
Swoim Klientom i Polonii

— składają —

HANIA i MARIAN PRUSEK
właściciele

PRUSEK TRAVEL
CONSULTANTS, INC.

2890 MILWAUKEE AVE. TEL.: 276-6174

Przeszło 25 Lat Doświadczenia w Sprawach Podróży
• Upoważniony Dealer PEKAO • Chartery do Polski
• Zbiorowe i Indywidualne Wyjazdy "Cruises"

Wszystkim Przyjaciółom i Klientom
oraz całej Polonii

Serdeczne Życzenia

Świąteczne

Przesyła

LAS

TRAVEL

Polskie Biuro Podróży
6002 W. IRVING PK. RD.
Przy Austin
Tel. 725-8773

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
Wszystkim Rodakom, Klientom oraz całej Polonii
— życzy —

WARTA
PARCEL & GENERAL SERVICE

PEKAO, to:
• Paczki żywnościowe, sprzęt motorowy i inne pożądane w
Polsce artykuły.
• Wysyłka pieniędzy na konto "A" oraz wysyłka banknotów
dolarowych do odbiorców w Polsce.
Każda Sprawa Jest Załatwiana Szybko, Fachowo i Rzetelnie

WANDA HARCAJ

1123 N. Damen Ave. Telefon:
Chicago, Ill. 60622 278-7633



Serdeczne Życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA
— przesyła —

Wszystkim Swoim Klientom i Znajomym

BIURO WYSYŁKI
PACZEK DO POLSKI

IRENA CZAJKA i HELENA WOŹNIAK
1128 N. Ashland Ave. • Chicago, Ill. 60622
Tel. BR 8-9384



Serdeczne życzenia radosnych Świąt
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
Klientom, Znajomym i całej Polonii
— składają —

ELŻBIETA ZBYSZEWSKA
EWA FILIPOWICZ RENATA ZBYSZEWSKA
JADWIGA BURY ROSE INCLAN

FALCON TRAVEL

2727 N. MILWAUKEE AVE., Chicago, IL 60647
TEL.: 276-2100

9018 N. MILWAUKEE AVE., NILES, IL 60648
TEL.: 298-0550

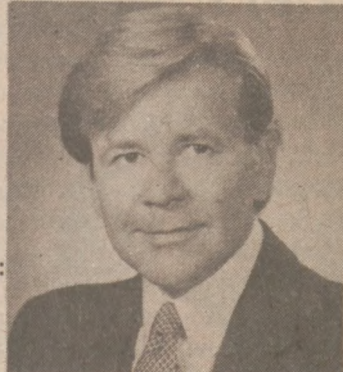
Bardzo serdeczne życzenia
RADOSNYCH ŚWIAT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
Polonii chicagowskiej i wszystkim swoim klientom
— składają —



Biura rzetelnej obsługi
POŻYCZKI NA MORGECZE
WSZELKA ASEKURACJA
SPRAWY REALNOŚCIOWE

• BIURO NA POŁUDNIU:
1741 West 47-ma Ulica
Tel.: 927-1935

• BIURO W ŚRÓDMIEŚCIU:
180 N. La Salle
Pokój 2901
Tel.: 726-5788



STEPHEN J. MATELSKI * STEFANIA MATELSKI * JUDITH MATELSKI * ADW. ROGER J. MATELSKI

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
Przesyła Całej Polonii
FIRMA

JAYS POTATO CHIPS

JAYS FOOD, INC.
CHICAGO, ILLINOIS
MILWAUKEE, WISCONSIN

LEONARD JAPP JR. PREZES
JOSEPH WHELAN, WICEPREZES

825 E. 99th STREET • TEL.: 731-8400

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Zmartwychwstania Pańskiego

SATE-LITE MFG. CO.

6230 GROSS POINT RD. TEL.: 647-1515
NILES, IL 60648

CUSTOM  BEDDING

2915 N. Milwaukee Ave. FURNITURE Telefon: 772-3404

DYSKONTOWY SKŁAD SUPER JAKOŚCI

Tą Drogą Przesyłamy Nasze Najlepsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I SMACZNEGO JAJKA
Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciółom i Całej Polonii



Wszystkim Klientom, Dealerom i Ich Rodzinom
Najserdeczniejsze życzenia zdrowych i wesołych
ŚWIAT WIELKANOCNYCH
SKŁADA

Park Ridge TRADING CORPORATION

które od 36 lat służy Polonii amerykańskiej, przekazując rodzinom i przyjaciołom w Polsce pieniądze i poszukiwane tam towary.

Centrala w Nowym Jorku: 470 Park Ave. South, New York, N.Y. 10016, tel. 212/684-5320.
Oddział w Chicago: 33 North Michigan Ave., Chicago, Ill. 60601, tel. 312/782-3933.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT CAŁEJ POLONII — składa



MANUFACTURING CO., Inc.

CHESTER SAWKO, Prezes.

490 Mitchell Road Glendale Heights, IL. 60137
Telefon: (312) 790-3500



Serdeczne Życzenia
RADOSNYCH ŚWIAT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
Swoim Klientom i Całej Polonii
Składają

JAN I STANISŁAWA OLENDER Z RODZINĄ

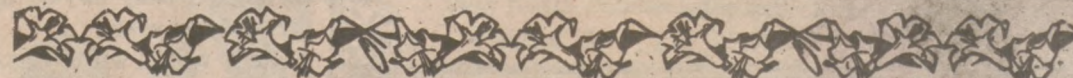
CRAGIN-HANSON MEN'S AND LADIES' WEAR



JAN OLENDER

5317 W. FULLERTON AVE. • TELEFON: BE 7-4231

ZAPRASZAMY NA WIOSENNE ZAKUPY



WESOŁEGO ALLELUJA

Przyjaciołom, Pracownikom i całej Polonii
— życzą —



DUDEK & BOCK Spring Mfg. Co.

MANUFACTURERS

5100 W. Roosevelt Rd. Tel. 379-4100

AUTOMATIC WIRE FORMS AND SPECIALTIES
SPRING AND METAL STAMPINGS

Najlepsze życzenia radosnych Świąt Zmartwychwstania Pańskiego
Polonii Chicagowskiej — składa —

RODZINA DOKTORA JÓZEFA I SŁAWY MIGAŁÓW WRAZ
ZE WSPÓŁPRACOWNIKAMI

ETNICZNEJ STACJI RADIOWEJ WCEV — 1450 A.M.

5356 W. Belmont Ave., Chicago, IL 60641 • • • • • Tel. 282-6700

Szczególnie serdeczne życzenia swoim słuchaczom składają
JÓZEF SŁAWA i JERZY MIGAŁOWIE, kierownicy programu

"GŁOS POLONII"

Nadawanego od poniedziałku do piątku od 4:30 do 6:00, a w soboty od 4:05 do 6:00

Najlepsze życzenia swoim licznyim klientom przesła

EUROPE TRAVEL BUREAU, INC.

5356 W. Belmont Ave., Chicago, IL 60641 Prowadzone Przez Rodzinę Migalów Tel. 282-7744

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Klientów
i Całej Polonii dalszej
owocnej i pożytecznej
pracy dla dobra sprawy
polskiej oraz wszelkiego
powodzenia w dalszych
poczynaniach



Park Ridge LINCOLN/MERCURY, inc.

826 TOUHY AVENUE PRZY CUMBERLAND

PARK RIDGE, ILLINOIS 60068 — Tel.: 825-0770

Godziny: Pon. do Czw. 9-9; Sob. 9-5; Niedz. 12-5



Najlepsze Życzenia
Radosnych Świąt
Zmartwychwstania Pańskiego
— składa —
ZOFIA BLICHARZ

"ZOFIA SHEEPSKIN STORE"

Pracownia Kuśnierska
3107 N. MILWAUKEE AVE.

588-5320

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych
Świąt Wielkanocnych

Klientom, przyjaciołom, znajomym i całej
Polonii — przesła znana w Chicago polska
firma importowo-eksportowa

SOPHIE COMPANY KRAKUS

3038 N. Milwaukee Ave. Tel. 227-0678

NAJLEPSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

Calej Polonii, Wszystkim
Czytelnikom Dziennika
Związkowego, Znajomym
i Klientom Byłym,
Obecnym i Przyszłym



Zasyla
**JERZY
OMELCZUK**

PRUDENTIAL INSURANCE

Jeżeli Państwo Potrzebujecie Ubezpieczenia
Proszę Dzwonić Do Mnie Na Tel.
299-2930 lub 774-5131
Załatwiam Wszystkie Ubezpieczenia

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja Klientom i Przyjaciółom oraz Calej Polonii

— zasyla —
Polski Zakład Reperacji Wszelkiego Rodzaju Automobilów

STAN'S AUTO REPAIR

STANISŁAW LABNO, Właściciel
5243 S. Archer Ave. Tel. 284-1294
(JEST TO NOWY ADRES)
Rozmówcie się z nami po polsku.

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
Wszystkim Klientom, Przyjaciółom,
Znajomym i Calej Polonii

— przesyła —

DOM MODY BARBARA

3105 N. Milwaukee Ave. Telefon: 478-9425

Najpiękniejsze rzeczy po najbardziej umiarkowanych
cenach kupisz w naszym sklepie

POLSKA FIRMA

EDWARD'S STORE FOR MEN

Bracia Zielińscy, właściciele

8841 S. Commercial Ave. Tel. RE 4-0334
Tu otrzymać możecie wszystko co wchodzi w zakres eleganckich
ubiorów dla mężczyzn. WIELKI WYBÓR. Ceny przystępne.

Klientom i Calej Polonii Składamy

Najserdeczniejsze Życzenia — Wesołego Alleluja

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Klientom, Przyjaciółom i Calej Polonii

— przesyła —

CHET MAZIARZ

First Vice President, Manager

EF HUTTON & COMPANY INC.

101 West Lions Drive, Suit 105, Barrington, IL. 60010
Telephone (312) 382-6600

Members
NEW YORK STOCK EXCHANGE

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
Dla Przyjaciół, Znajomych i Klientów Oraz Calej Polonii

— zasyla —

BOB WOLF, Prezes

DISTRICT FURNITURE & APPLIANCES

4501 South Pulaski Road Telefon 254-4700

MEBLE — PRZYZRĄDY DOMOWE — DYWANY

MIŁE ŻYCZENIA WIELKANOCNE
dla Klientów oraz dla Polonii
od firmy

LUDWIK REALTY CO.

Józef Ludwik Ziarnik, Właściciel
Mówimy po polsku i niemiecku

3813 W. Montrose Ave. Tel.: 478-6510

Klientom, Przyjaciółom i Calej Polonii
Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
przesyłają właściciele wraz z całym zespołem pracowników



CICERO — PETERSON

AMOCO

FIRST IN QUALITY/FIRST IN SERVICE
DIESEL FUEL AVAILABLE

6000 N. CICERO AVENUE, CHICAGO, ILLINOIS 60646
OPEN 24 HOURS 282-3160

Wesołych Świąt życzy

JFK BICYCLES

5311 W. Diversey, Chicago, IL. 889-5497

Sprzedaż rowerów amerykańskich i z importu.
Naprawiamy wszystkie rodzaje i typy rowerów.
Do nabycia części zamienne.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Wszystkim Klientom, Przyjaciółom, Znajomym oraz calej Polonii

— składa —

ARCHER CALIFORNIA RENTALS

TRUCKS — VANS — TRAILERS ALL SIZES

PHONE: 847-0630
4051 South California
Chicago, Illinois

Najlepsze Życzenia
Wielkanocne
przesyłają

Jimmy

Louie

właściciele

**THE
APPLE TREE
RESTAURANT**



286-1366

4732 W. Peterson Ave.
Chicago, Illinois 60646

THE DESIGNERS UNISEX
3625 W. Belmont
Chicago, ILL.
478-5507

Expert
Hair Cutting & Blow Styling
Introductory Offer
\$2.00 Off Any Hair Cut

APHRODITE'S COIFFURES
6021 W. Belmont
889-8043
Specializing in Designer Hair Cuts
To Fit Your Looks. Care Free Perms
Professional Coloring
We Also do High Hairdos
Mówimy Po Polsku — Pytaj o Mary

DAN & HIS CARPETMEN
2618 N. Avers
Chicago, Ill.
489-0725

Sell, Clean, & Install Carpets
Hot Dry Cleaning —
Residential & Commercial
See Samples in Your Home
Reasonable Prices

Take
stock
in America.

When you put part of your savings
into U.S. Savings Bonds you're
helping to build a brighter future
for your country and for yourself.

A public service of this publication
and The Advertising Council.

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
Wszystkim Swoim Odbiorcom i Calej Polonii

— składa —

**JAPCZYK
MOVERS**

4379 Scott St.
Schiller PK., IL 60176

ILL IC 21432MC
678-3757

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt
Wielkanocnych i Radosnego Alleluja dla Klientów,
Przyjaciół oraz Calej Polonii, wszystkiego najlepszego,
dalszego rozwoju i sukcesów w realizacji planów i zamierzeń

— zasyla —

POLSKA FIRMA

BEL-AIRE ELECTRIC CO.

5752 W. GRAND AVE. Robert Samborski, President

• Commercial • Industrial • Residential
New Work — Maintenance Power Wiring • Flood Lighting,
Swimming Pool Wiring, Gas Station Wiring
Since 1955

For Information Call — 637-7393

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
SKŁADA
CALEJ POLONII

ZELLER'S TEXTILE CO.

1723 W. Chicago Ave. Tel. 666-3985

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Dla Klientów i Calej Polonii

— zasyla —

ZILKA MEN'S WEAR
1552 W. Chicago Ave.
666-2527

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKIEJ NOCY
Składają Calej Polonii
Zarząd i Pracownicy Polskiej Firmy

**TESKO
WELDING MFG. CO.**

WALTER SKONIECZNY, Prezes

4612-18 W. MAYPOLE
4425 W. KINZIE

261-5728 lub 626-6792

Happiness
leaves

WESOŁYCH I SZCZĘŚLIWYCH
ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

Załatwiamy Wycieczki Do
Polski i Wszystkich Krajów

Wycieczka Na Warszawską
Jesień Odlatuje 19 Września

Wysyłamy Paczki
ARA • PEKAO
341-1940

Nowy Adres:
220 S. State St. Chicago 60604
Pokój 708

STEFANIA GONDEK
WŁADYSŁAWA FAFROWICZ

HAPPY EASTER
THE HAIR BENDERS NOOK
6134 N. Milwaukee Ave.
(Entrance on Hyacinth)
Chicago, Ill.
774-3009
Special \$2.00 Off All Perms
(Expires April 30, 1985)
Open Tuesday thru Saturday

HAPPY EASTER
MARVEL BEAUTY SHOP
5049 W. Fullerton
Chicago, Ill.
237-3895
Family Hair Care
Senior Citizen Special
Permanent Only \$18.00

HAPPY EASTER
From
FINE LINE HAIR DESIGN
Men & Women's Hair Care Ctr.
3000 W. 40th
Chicago, Ill. 60632
247-8886

HAPPY EASTER
J.J.'S HAIR STOP
5118 N. Elston
Chicago, Ill.
283-9578
Hair Styling for the Entire Family
Shampoo, Set or Hair Cut Only \$4
Senior Citizen Special
Mon. & Tues. Perms Only \$18

WESOŁYCH ŚWIĄT
Great Southwest Recreation
Vehicle Center
Ponad 100 "Motor Homes"
i przyrządy turystycznych
do wynajęcia lub na sprzedaż.
I-55 Frontage Rd. Blisko Rt. 53
Lemont, Ill. Tel. 739-1470
Edward Andrysiak, Właściciel



2911 n. kolmar ave.
chicago, il. 60641

Happy Easter
CARRIE'S TALK OF THE TOWN
6521 W. Archer Chicago, Ill.
586-7777
Specializing in Senior Citizen
Hair Styles • Featuring Wash and
Wear Perms • Open Tuesday
Through Saturday

EASTER GREETINGS
We Speak Polish
K & M REALTY
(312) 868-4200
1573 Sibley Blvd.
Calumet City, Ill. 60409
Ask for Dave Jakubowski

**Delikatessen
LINGNER**

7900 Milwaukee Ave.
(Oak Mill Mall)
Niles, Ill. 967-0180
Nasza specjalność — najlepsze
kielbasy własnego wyrobu.
Codziennie świeżo przyrządzany
ser "leberkase". Sery kra-
jowe i z importu. Ciastka z wie-
lu krajów Europy. Najlepsze
czekolady ze Szwajcarii, Ho-
landii, Belgii i Niemiec. 89
różnych gatunków piwa impor-
towanego. Wielkanocne Czeko-
lady i Jajka.
Czynny 7 dni w tygodniu

EASTER GREETINGS
To Our many POLISH FRIENDS
and CUSTOMERS
ADVANCE SCREW PRODUCTS
5100 W. Homer Ave.
237-0034

Happy Easter
BRANDT FUNERAL HOME
3421 W. Fullerton
Chicago, Ill.
278-2662
Robert Brandt, Director

HAPPY EASTER
To All Our Friends
& Customers
BEL AIRE ELECTRIC CO.
5752 W. Grand Ave.
Chicago, Ill.
637-7393

Happy Easter
From
SCHMEISSER'S INC.
Home Made Polish Sausage
Poultry, Lamb, Aged Beef &
Hand Picked Pork
7649 N. Milwaukee Ave.
Niles, Ill.
967-8995

Radosnego Alleluja
Zasyla
COZY NOOK BEAUTY SHOP
ZAKŁAD STYLIZACJI
DAMSKICH FRYZUR
5505 W. Belmont Chicago, Ill.
283-5539

ACE OF BLADES
3235 N. Narragansett
Chicago, Ill.
794-1931
FAMILY HAIR CARE
10% Off Any Service For
1st Time Clients

EASTER GREETINGS
FROM
MANIK MOTOR SALES
1800 N. Cicero Ave.
889-6867

Happy Easter
JA MAR JEWELERS
4915 Oakton
Skokie, Ill.
(312) 679-0010

HAPPY EASTER
From
ARTEL JEWELERS
5605 W. Belmont
Chicago, ILL. 60634
237-1466

Happy Easter
Compliments Of
**SERVICE ELECTRIC
CO.**
11400 S. Cicero Ave.
Alsip, Ill. 60658
597-9000

Happy Easter
From
ROSEMOOR Funeral Home
17943 S. Torrence Ave.
Lansing, Ill.

CALVERTS FOR BEAUTY
6617 Cermak
Berwyn, Ill.
749-1700
Full Service Salon
Hair Design For Men & Women
Manicuring—Pedicuring
Sculptured Nails

ZENITH COLOR TELEVISION
Our Specialty —
Specialists on in-warranty repairs.
Zenith — RCA — Sony — Quasar
Call 282-3336
S & S Television Sales & Service
House Calls & Carry In Repairs
5539 W. Montrose

Happy Easter
And
Greetings To The
Polish Community
FM-100 & WAIT
Century Broadcasting Corp.

**DIVERSEY
FOREIGN CAR SERVICE**
Compleat Auto Repair
Tune-Ups—Transmissions—Engine
Electrical Work
Body Work & Painting
5310 W. Diversey
Chicago, Ill.
777-7989

Happy Easter
D'ANDREA & SON
ITALIAN FOODS & WINES
Imported & Domestic Foods & Wines
Cermak Plaza
Berwyn, Ill.
484-8121

Happy Easter
Grand Stage Lighting Co.
630 W. Lake St.
Chicago, Ill.
332-5611

Happy Easter
From
JAVUREK FURS
6615 W. Cermak
Berwyn, Ill.
484-0917

Easter Greetings
To Our Many Friends
OTTO V. STRANSKY & SON
FUNERAL HOME
5112 S. Western Ave.
Chicago, Ill. 60609
778-0700

LEO'S BODY SHOP
5971 N. Ridge
Chicago, ILL.
764-5555
Complete Auto Body & Fender
Repairing FREE Estimates —
Insurance Work Specializing in
Restoration of Mercedes & BMW

STATE FARM INSURANCE
Michael A. Scavo
4759 N. Milwaukee Ave.
Chicago, ILL.
282-6644 — 24 Hour Phone Service
Auto—Fire—Home—Health—Life
Come in or Phone
We Will Give You A FREE Gift —
A Road Atlas

EASTER GREETINGS
AND BEST WISHES FROM
PAUL PUTRIM MEATS
1446 49th Court
Cicero, Ill. 652-7529

RYNDER'S SERVICE
Sprzęt i wyposażenie dla rybaków
Przynęty — Licencje — Wędki
Otwarte od poniedziałku do czwartku
od 6-tej rano do 11-tej wiecz., oraz
bez przerwy od godz. 6-tej rano w piątek do
godz. 9-tej. wiecz. w niedzielę.
102 N. 2nd, West Dundee, Ill. 60018
426-4180

HAPPY EASTER
ARCADE BEAUTY SALON
7216B W. Foster
Chicago, Ill.
774-6689
Senior Citizen Special
Tuesday & Wednesday
Open Tuesday thru Saturday

**CENTURIAN HAIR STYLING &
HAIR PIECE STUDIO**
5716 S. Poulaski
Chicago, Ill.
767-6500
Family Hair Care
Open Tuesday thru Saturday
9:30 A.M. to 6 P.M.

HAPPY EASTER
From
THE RED BARREL
5220 S. Archer
Chicago, Ill.
284-0044
Specializing in Bar-B-Q-Ribs
Finest Chicken In The City

PRINCIPLE ELECTRIC CO.
Rozwiązujemy kłopoty z elektryką.
Ponad 50 lat doświadczenia 100-
200 amp. Usługi (alarmy: przeciw-
pożarowe, wykrywające dym, za-
bezpieczające przed złodziejem. Kli-
matyzatory wstawiane do okien).
Instalacja sieci wysokiego napięcia
i przewodów elektrycznych w do-
mach rezydencyjnych, budynkach
handlowych i przemysłowych.
Mamy uprawnienia i ubezpieczenie.
Żadna praca nie jest dla nas za ma-
ła — Rozsądne stawki. Proszę dzwo-
nić w języku angielskim na nr.
525-0588

Wesołych Świąt
MAGIC FINGER BEAUTY SALON
5410 W. Fullerton
Chicago, IL
889-8297
Fryzjer dla całej rodziny
W pon. i środy zniżka dla starszych
Umycie i ułożenie \$5.00

Kornel Makuszyński

Pan Idzie Ku Nam

*Radością wielką się cieszyicie,
Radością wielką się cieszyicie,
Bo z słońcem ciepłym i zieleń
Szczęście zjawilo się wreszcie.*

*Z grobowej się wzniosło ciemnicy,
W wiosenną niedzielę z rana,
Powstał w cieniach mgławicy
Z chorągwią Chrystusa Pana.*

*Gdzie stąpi — tam kwiaty rosną,
Gdzie wejdzie — lód pęka zimny,
A ziemia uwielbia Go wiosną,
Wiatr w drzewach śpiewa Mu hymny.*

*Przystanął Pan oto na łonie,
Nad Nim skowronków gromada...
Ach, o czym rozmyślasz tak, Panie,
Czemu twarz Twoja tak biała?*

*To Emmaus bieli się w dali,
A w Twojej drogi połowie
Ujrzeni Cię i nie poznali
Twoi najmilsi uczniowie.*

*Idź, Panie, polem, miedzami,
Wzdłuż szemrzącego ruczaju,
Aż znajdziesz się między nami,
Wśród polskiego tu kraju.*

*A gdy już będziemy w pobliżu,
Uśmiechnie się Twoja twarz słodka,
Bo wszędzie przy drogach na krzyżu
Chrystus — Chrystusa napotka.*

*Bo wszędzie tu jesteś Swą męką,
Na skrętań nieszczęsnej drogi,
Rzeźbiony sercem i ręką
Biednego chłopca niebogi.*

*O, chwala! Największy cudzie!
Sercom stroskanym pociecha:
Pan idzie ku nam po grudzie
I wciąż się słodko uśmiecha.*

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH i SMACZNEGO JAJKA
przesyłamy naszym Klientom, Przyjaciołom, Znajomym i całej Polonii
przy tej okazji
ZAPRASZAMY SERDECZNIE
do naszego nowoczesnie urządzonego składu rzeźniczego
i składu likierów

BACIK'S SUPER MEAT MARKET AND LIQUORS

2976-78 N. Milwaukee Ave.
Telefon: 342-8855

po zdrowe i smaczne wędliny,
garmazeryę własnego wyrobu oraz
mięso w najlepszym gatunku.
Mamy również na składzie produkty
importowane z Polski i innych
krajów Europy.

Wszelkiego rodzaju likiery,
wódki, wina i piwa w dużym
wyborze.

Właścicielami są znani w Chicago
HELENA i STANISŁAW BACIK

Bardzo serdeczne życzenia
RADOSNYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
swoim Klientom i całej Polonii składają
TADEUSZ i HALINA KUTA, Właściciele położonych

W CENTRUM POLONII — 3028 N. MILWAUKEE AVE.

TEL. 227-0690

RESTAURACJA STAROPOLSKA

• ZNAKOMITA POLSKA KUCHNIA
• UPRZEJMA, SZYBKA
• POLSKA OBSŁUGA
• DUŻY WYBÓR
• NISKIE CENY!!

PEŁNY OBIAD: Główne danie i zupa, kawa, oraz deser OD \$3⁹⁰

— WĄTRÓBKA WIEPRZOWA
— GOLONKA WIEPRZOWA
— KOTLET MIELONY
— PIEROGI MIESZANE
— POŁ KURCZAKA PIECZONEGO
— POLSKI TALERZ
— KOTLET SCHABOWY Z POŁĘDWICY
— RYBA SMAŻONA

POTRAWY PRZYZRZĄDZANE SĄ Z NAJLEPSZYCH
MIEŚ, NATURALNYCH JARZYN,
BEZ CHEMICZNYCH PRZYPRAW
Wszystko Można Zamawiać na Wynos

KISZKA	 \$.97
POŁĘDWICA	 3.75
POŁĘDWICA GOTOWANA	 3.75
POŁĘDWICA PIECZONA	 3.50
BOCZEK SUROWY	 1.50
BOCZEK GOTOWANY	 2.05
KARCZEK SUROWY	 1.59
KARCZEK GOTOWANY	 2.45
KIELBASA WIEJSKA	 1.79
KIELBASA KRAKOWSKA	 2.30
KIELBASA POŁĘDWICOWA	 2.40
KIELBASA MYSLIWSKA	 2.25
KIELBASA SZYNKOWA	 2.40
KIELBASA SERDELOWA	 1.59
KIELBASA BIAŁA	 1.65
KIELBASA WĘDZONA	 1.69
SZYNKA POLSKA	 2.19
SZYNKA OD KOŚCI	 2.49
SZYNKA GOTOWANA	 1.57
SALCESON BIAŁY	 1.59
MORTADELA	 1.59

DELIKATESY KRAJOWE I IMPORTOWANE!

ZNAJDZIECIE COŚ DOBREGO I SMACZNEGO DLA SIEBIE
PO NAJNIŻSZYCH CENACH!!!

SLEDZIE: Marynowane, w Occie i Oliwie, Rolmopsy • Ryby Smażone
Co Tydzień Świeże Karpie 99¢ Ft.
Oraz w Galarecie i po Żydowsku

MIĘSA: Wołowe, Wieprzowe, Baranie i Cielęce
Po Cenach Zniżonych

Najlepsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
— przesyłają —
Władysława i Stanisław Karwaczka,
właściciele

FARMER'S MARKET

5259 W. Fullerton Ave. • Tel.: 622-4631

Zapraszamy do naszego sklepu po wędliny własnego wyrobu, mięsa w różnych gatunkach, wyroby garmazeryjne, wysmienite pieczywo oraz owoce i jarzyny.
Mamy również produkty importowane z różnych krajów i firm miejscowych.

Wszystkim naszym klientom, przyjaciółom, znajomym i całej Polonii przesyłamy

BARBARA'S BAKERY

5222 W. Diversey Ave., Przy Laramie
Tel. 736-0805
Barbara i Marian Basta, Właściciele

U nas zaopatrzyć się w wysmienite pieczywo na Wasz stół świąteczny: chleb polski, torty, makowce, serniki, babki i wiele innych.

SERDECZNIE ZAPRASZAMY!
Grzeczna polska obsługa

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
Wszystkim Klientom, Przyjaciołom i Calej Polonii
przesyłają Danuta i Stanisław Pasieka, właściciele

PASIEKA BAKERY

3056 N. MILWAUKEE AVE. TELEFON: 278-5190

oraz

PASIEKA'S FOREST VIEW BAKERY

6454 N. Milwaukee Ave. Tel. 631-1129

Pamiętaj że...
"Dobre i smaczne wypieki kupisz u Pasieki"

Codziennie świeży chleb żytni i pszeniczny, smaczne bułeczki w dużej ilości, torty na wesela, uroczystości urodzinowe i imieninowe, ciasta drożdżowe i owocowe, babki, makowce, strudle, pierniki i wiele innych.

Na Święta Wielkanocne prosimy zaopatrzyć się w naszych piekarniach

Na imieniny lub urodziny
miłym upominkiem będzie prenumerata
"Dziennika Związkowego"

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Klientów, dla Obywateli polskiego pochodzenia, Przyjaciół i znajomych oraz całej Polonii
Pomyślnych, owocnych i chwalebnych poczyniń oraz wszystkiego najlepszego, wiele sukcesów i powodzenia
dla dobra Waszych Rodzin, Sprawy Polskiej oraz Narodu Polskiego.

Zasylają
TERESA i STANISŁAW PODGORSKY
Właściciele Nowoczesnego Sklepu

FARMER'S MARKET

Deli and Liquors, Inc.

2910 N. Central Park Ave. Tel.: 252-0370

POLECAMY KIELBASĘ POLSKĄ świeżą lub wędzoną
• KIELBASĘ, ŻYWIECKĄ,
• Polską lub Amerykańską SZYNKĘ Wędzoną, Gotowaną Od Kości
SZYNKĘ WESTFALSKĄ • PASZTET • BALERONY • KIELBASKI
• FLAKI • PIEROGI • ZUPY • CIASTA. Poza tym wielki wybór konserw mięsnych i rybnych, oraz wszelkiego rodzaju delikatesów, importowanych z Polski i innych krajów. Zawsze świeże pieczywo i artykuły spożywcze. Bardzo duży wybór towarów nadających się do wysyłki do Polski. Bogaty asortyment wszelkiego rodzaju trunków: likiery, wódki, wino oraz piwo, tak krajowej produkcji jak i importowane.

NAJWYŻSZA JAKOŚĆ ★ NAJNIŻSZE CENY ★ NAJLEPSZA POLSKA OBSŁUGA

Dziękujemy Za Dotychczasowe Poparcie i Polecamy Się Waszej Łaskawej Pamięci Na Przyszłość

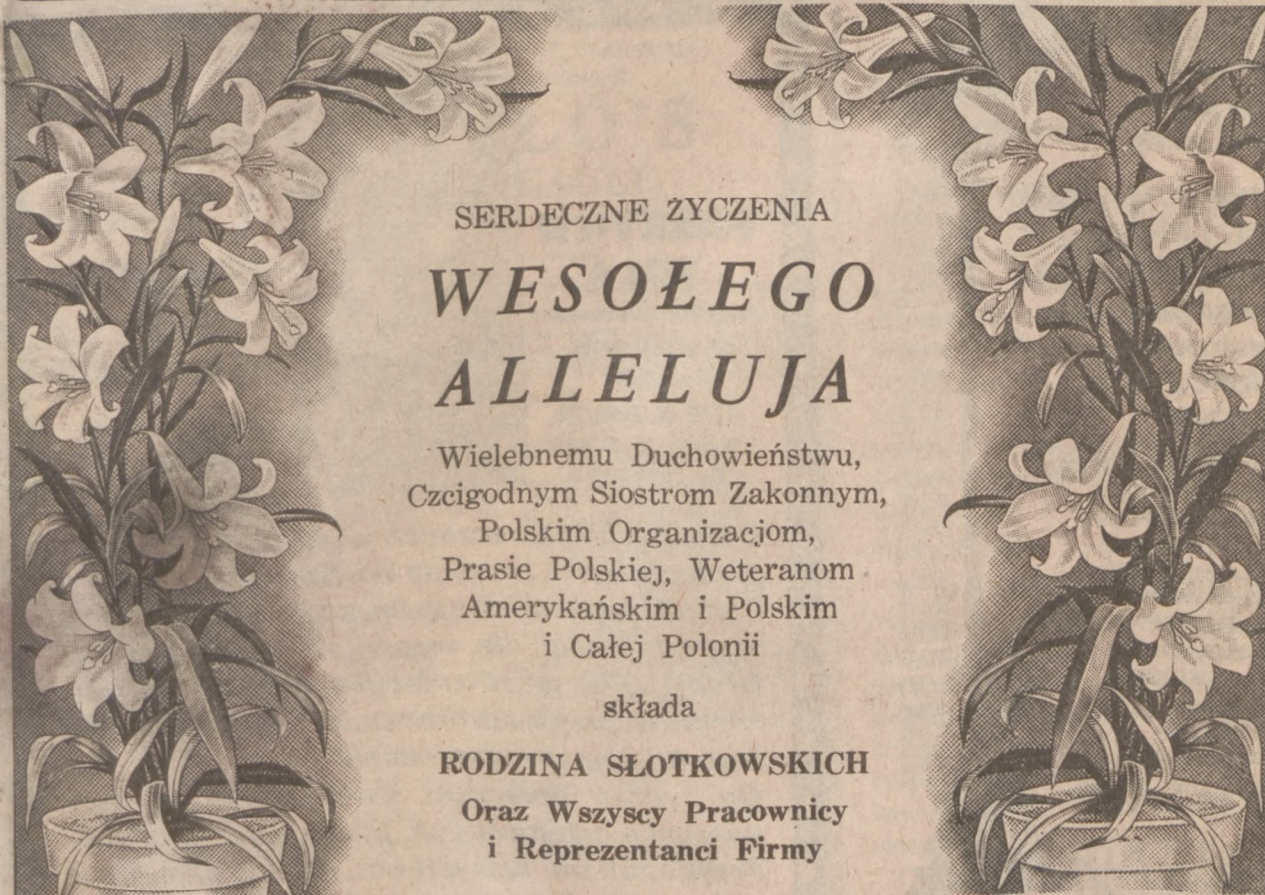
Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
naszym licznym Klientom i Przyjaciołom oraz
całej Polonii przesyła

SLIZ

POLSKIE SKLEPY WĘDLINIARSKIE

RAYMOND i LILLIAN SLIZ z MATKĄ JANINĄ
wraz z Zespołem Pracowników

3116 West 43rd St. Tel. 523-9533
6743 W. Archer Ave. Tel. 229-1133



SERDECZNE ŻYCZENIA
**WESOŁEGO
ALLELUJA**

Wielbnemu Duchowieństwu,
Czcigodnym Siostronom Zakonnym,
Polskim Organizacjom,
Prasie Polskiej, Weteranom
Amerykańskim i Polskim
i Całej Polonii

składa

RODZINA SŁOTKOWSKICH
Oraz Wszyscy Pracownicy
i Reprezentanci Firmy

SŁOTKOWSKI SAUSAGE CO.

Firma Założona w 1918 roku przez Józefa B. Slotkowskiego

2013-37 W. 18 St. — CHICAGO, ILLINOIS 60608 — Tel. (312) 226-1667

LEONARD P. SŁOTKOWSKI, Prezes i Zarządca

SENKOWSKI Home Bakery

POLSKI SKLEP z PIECZYWEM, WYROBAMI CUKIERNICZYM, WĘDLINAMI i DELIKATESAMI
Henryk i Anna Senkowsky, Właśc.



— przesyłają —
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
Klientom, Znajomym, Przyjaciółom
i Całej Polonii
Sukcesów i Pomyślności
w Następnych Latach Waszej
Dalszej Pracy

KAWIARNIA i CUKIERNIA

PRZY SKLEPIE, w STYLU EUROPEJSKIM

PRZYJEMNE MIEJSCE POLONIJNE NA SPOTKANIA TOWARZYSKIE

W CZASIE ZAKUPÓW CZY TEŻ W RAMACH ODPOCZYNKU PO PRACY

KAWA EXPRESSO, LODY, CODZIENNE WIELKI WYBÓR ŚWIEŻYCH CIASTEK i TORTÓW,
NAPoje CHŁODZĄCE, KANAPKI

zapraszamy całą Polonię a zwłaszcza rodaków, zamieszkałych na Jackowie, Wacławowie i okolicy do
naszego pięknie odnowionego sklepu. Polecamy świeże, doskonałe pieczywo, wędliny i wszelkiego rodzaju
delikatesy krajowe i importowane z Polski i innych krajów europejskich.

WIELKI WYBÓR CIAST ŚWIĄTECZNYCH JAK BABKI, MAKÓWCE, SEKACZE ETC.
2931 MILWAUKEE AVE., CHICAGO, ILL. 60618 TEL. 252-3708

Klientom, przyjaciółom
i całej Polonii
Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt
Wielkanocnych
— składa —



KRAKUS DELICATESSEN

4772 N. Milwaukee Ave.

Tel.: 736-3524

W naszym składzie zaopatrzyć się w wysokiej jakości wędliny własnego wyrobu oraz
wszelkiego rodzaju produkty importowane z Polski i z różnych krajów Europy.

Zofia i Jerzy Bielowicz, Właściciele

Najlepsze Życzenia Zdrowych i Pogodnych Świąt Wielkanocnych
Wszystkim Klientom, Przyjaciółom i Całej Polonii

— przesyłają —

właściciele wraz z całym zespołem
pracowników, dobrze zaopatrzonego
składu wędlin własnego wyrobu
oraz delikatesów i produktów
żywnościowych z Polski i całego świata



**Rodzina Gadowskich
CENTRAL SAUSAGE
AND DELICATESSEN**

3137 N. Central Ave.

Tel.: 736-0822

**Legendy o Powstaniu Zwyczaju
Malowania Jaj Wielkanocnych**

Nieodłączną ozdobą święconego są kolorowane lub pokryte rysunkami jajka. Pośród obrzędów i zwyczajów w okresie wielkanocnym odgrywają one rolę, podobną do roli drzewka czy opłatka podczas świąt Bożego Narodzenia. Cieszą się nimi wszyscy, zwłaszcza dzieci.

Piękny Zwyczaj

Skąd się wziął ten piękny i oryginalny zwyczaj kolorowania jaj wielkanocnych?

Jak wiele obrzędów i zwyczajów chrześcijańskich, tak również i pisanki prawdopodobnie zawdzięczają swoje powstanie jakimś pogańskim zwyczajom w zamierzonych czasach. Jajko bowiem, uważane jest, prawie przez wszystkich za symbol nowego życia, wchodząc w mity i wierzenia rozwinęło szereg legend o swej roli i wartości religijno-społecznej.

Hindusi

Tak na przykład Hindusi do dziś głoszą, że świat powstał z jaja, że z jego rozdzielenia się niebo i ziemia wzięły swój początek. Grecy w starożytności wierzyli, że ma zdolności lecznicze. Stąd chorego dotykano jajkiem, które następnie zakopywano na rozmaitych drogach.

Pisanki

Gdy chodzi o nasze najwyklesze i jednokolorowe pisanki, to o ich powstaniu mamy kilka legend. Jedną z nich zapisaną w greckim rękopisie głosi, jakoby zwyczaj malowania jaj wielkanocnych wprowadziła św. Maria Magdalena.

Oto zapłakanej i bolejącej przy pustym grobie Pana Jezusa ukazał się anioł i rzekł:

"Nie płacz, Mario, Chrystus zmartwychwstał!" Uradowana, pobiegła do domu u ujrzania jajka, które w izdebce

swej chowała, ubarwiła na czerwono. Gdy wyszła z nimi przed dom, natknęła się na apostołów i głosząc o zmartwychwstaniu Pana, poczęła im je rozdawać.

Jajka owe w rękach apostołów wnet się zamieniły na ptaków, które uleciały w niebo na znak, że jak Chrystus zmartwychwstał, tak i my zmartwychwstaniami na żywot wieczny.

Legenda

Inna legenda powiada, że gdy Pana Jezusa prowadzono na śmierć, pewien ubogi niosący kilka jajek na sprzedaż do miasta, postawił koszyk i pomagał Zbawicielowi dźwigać krzyż; a gdy powrócił do koszyka ujrział, że jajka przemieniły się w kraszanki i pisanki.

Nad kwestią malowania jaj wielkanocnych zastanawiali się uczeni już w XII wieku, jak świadczą o tym książki.

Pewnego jednak źródła pochodzenia pisanki nie podano. W każdym razie przyjąć można, że kolebką barwienia jajek są Indie i że stamtąd przez Grecję i Rzym praktyka ta dostała się do ludów słowiańskich.

O tym można wywnioskować — z pewnego rysunku (swastyki), który był najczęściej i jest umieszczany na pisankach.

W Polsce

Jeśli chodzi o Polskę, to z pisankami, skrobankami i kraszankami, związanych jest szereg obrzędów zwłaszcza u Huculów i Białorusinów.

Chłopi białoruscy, wyganiając po raz pierwszy na wiosnę bydło na pastwisko, kładą na progu pisankę — a wtedy na trzodę nie padnie żaden zły urok. Huculi po spożyciu święconego, tłuką jajka, co przynosi szczęście.

Zwyczaj pisanki przechowuje się w domu bardzo długo, potem zakopuje się skorupy w polu lub ogrodzie wierząc, że sprowadzą one urodzaj, chroniąc przed gradobiciem, powodzą lub suszą.

U Huculów

U Huculów również woda z gotowanych pisank jest... doskonałym lekarstwem na oczy.

Takie i tym podobne legendy, wierzenia, zwyczaje i przesady wiążą się w powszechną praktykę barwienia jaj wielkanocnych.

Piękny jest zwyczaj polski dzielenia się święconym jajkiem w dniu Zmartwychwstania Pańskiego. Zachowujemy ten zwyczaj w Ameryce — i przekazujemy naszym dzieciom.

Z okazji Świąt Wielkanocnych
najlepsze życzenia
wszystkim swoim Klientom
— składa —

CHRIS' S BAKERY

3000 W. 41st St.

Tel.: 523-3657



**SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA**

Swoim Klientom i Całej Polonii

— składa —

**STANLEY'S
SAUSAGE SHOP**

3648 W. BELMONT AVE.

Tel. 539-6607

5406 W. FULLERTON AVE.

Tel. 237-3695

POLONII CHICAGOSKIEJ SKŁADAMY PODZIĘKOWANIE
ZA DOTYCHCZASOWE POPARCIE.

**NA WASZ STÓŁ WIELKANOCNY
WSPANIAŁY WINIAK**

The Christian Brothers



1.75 LITER



1 LITER

ŚWIĘCONKA

Zurek na smaku z kości szynkowej lub barszcz czerwony w filiżance
Szynka, kielbasy, jajka gotowane na twardo z sosem tatarskim i chrzanem, kabanosy.
Surowa kielbasa biała pieczona, podana na ciepło.
Babka, sernik, mazurki różnego rodzaju.

Na środku stołu Baranek Wielkanocny oraz
WINIAK Christian Brothers

Worldwide Distributors: Fromm and Sichel, Inc., Santa Rosa, CA 95401 Brandy 80 Proof



Wesołych Świąt Wielkanocnych i Smacznego Jajka
Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciółom i Całej Polonii
— składają —

Zdzisław i Kazimierz, Właściciele

**John's Sausage
& Delicatessen**

2811 West 55-ta Ulica, Przy Californii

Telefon: 776-5200

NA ŚWIĘTA GOTUJEMY WYSMIENITE SZYNKI WĘDZONE I GOTOWANE ORAZ
PRZERÓŻNE PATECZKI WYROBÓW WĘDLINIARSKICH Z WŁASNEJ WYTWORNI.
NA SKŁADZIE MAMY RÓWNIEŻ MOC PRODUKTÓW IMPORTOWANYCH I KRAJOWYCH

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Zdrowych i Wesołych Świąt Wielkanocnych
Klientom, Przyjaciółom i Całej Polonii Przesyłają

WANDA GÓRECKA I LALA SASICKA

SUNSHINE

Bakery and Delicatessen

1238 MILWAUKEE AVE.

TEL.: 235-7808

Naszym Klientom, Przyjaciółom, Znajomym i Całej Polonii
NAJLEPSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH

— przesyła —

**EUGENIA
ŚWIĄTKOWSKA**

Właścicielka

**KRYSTYNA'S
DELICATESSEN**

Polecamy wymienione wyroby wędliniarskie i garmazeryjne, pączki,
uszkę i wiele innych smakołyków.
4729 S. Ashland Ave., Chicago, Ill. 60609 Tel.: 376-2658

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych

— oraz —

Radosnego Alleluja

Klientom, Przyjaciółom i Całej Polonii

POLSKA FIRMA

POLA FOOD, INC. — POLA PIEROGI
2303 W. Cermak Rd.

Tam możecie się zawsze zaopatrzyć w doskonałe pierogi
różnego rodzaju.

Tel. 254-1700

Henry Szadzewicz, Właściciel

Pierogi z Naszej Firmy Możecie Również Kupić We Wszystkich
Sklepach Spożywczych • Pytajcie Się o Te Pierogi

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA KLIENTOM I CAŁEJ POLONII

— zasyła — Piękna Polska Restauracja

MARY'S RESTAURANT

RICHARD HOLOWICKI, Właściciel

ZAPRASZAMY DO NAS — Codziennie 4 Zupy Domowego Wyrobu —
Na Kwartę Do Zabrania do Domu — Czarna w Każdą Sobotę — Robimy Sami Domowej Roboty Pierogi
Dostarczamy przy Zamówieniu na 3 Tuziny lub Więcej.

1123 N. CALIFORNIA AVE. nar. HADDON

HUMBOLDT 6-9749

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt

Oraz Radosnego Alleluja

Przyjaciółom, Znajomym, Klientom i Całej Polonii

— składają —

Ferdynand i Zofia Kois

właściciele Pięknego Lokalu oraz Sali

ROYALTY LOUNGE

3810 W. 63-cia Ul.

Jest to bar-gospoda efektywnie i przyjemnie urządzona. Bar obficie zaopatrzony w
różnego rodzaju trunki i likiery zarówno krajowej produkcji, jak i importowane.
Mamy także piękną salę do wynajęcia na różne Wasze rodzinne przyjęcia na wszelkie okazje.

Po rezerwacji telefonować: 582-3169 lub 735-4415

You're Invited

**Old Warsaw
Restaurant-Lounge**

Polsko-Amerykański Gorący Bufet
AT HARLEM AND LAWRENCE

Zaprasza na Specjalny Wielkanocny

Obiad (Bufet) składający się z

następujących potraw

INDYK I KACZKA

PIECZONA

Z NADZIENIEM I BORÓWKAMI

WOŁOWINA, SZYNKA PIECZONA,

KURA, POLSKA KIEŁBASA Z KAPUSTĄ,

PIEROGI, NALESNIKI, GOŁĄBKI,

DUŻY WYBÓR SALATEK, ŚWIEŻE

OWOCY I DOMOWE WYPIEKI

JAK BABKI, MAZURKI ORAZ

LAMPKA SZAMPANA

WSZYSTKO TO ZAJEDYNE

\$8.50 od osoby

Zapraszamy i życzymy

Wesołych Świąt i Smacznego Jajka

Po Rezerwacji: 867-4500



Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego
Alleluja Klientom, Znajomym, Przyjaciółom
i całej Polonii — zasyła —



The Pelikan

POLSKO-CZESKA RESTAURACJA
SMORGASBORD

Z Gotowaniem w Domowym Stylu

5639 W. Cermak — Ciceró

Pod Nowym Zarządem:

ZOFIA STARNAWSKA, WŁAŚCICIELKA

Serdecznie zaprasza również

Specjalizujemy się w Polsko-Czeskich i Amerykańskich Potrawach

Jak: Pieczeń Wieprzowa • Kapusta • Gołąbki • Steaki • Ryby •

Pieczona Kaczka • "Svickova" • Gulasz • Koktaille • Wina • Piwo

NASZE POLSKIE, CZESKIE I AMERYKAŃSKIE DANIA

PO PRZYSTĘPNYCH CENACH!

Otwarta 7 Dni w Tygodniu od 11 Rano do 8 Wiecz.

Tel. 652-4105

A Public Service of This Newspaper
& The Advertising Council

Don't let
your type
become a
rare one.

Donate
Blood.



American
Red Cross
© The American National Red Cross 1981

Serdeczne Życzenia
RADOSNYCH ŚWIĄT
ZMARTWYCHWSTANIA
PAŃSKIEGO

swoim Klientom i Przyjaciółom

— składa —



ADAM i MARIA NATANEK, Właściciele

RESTAURACJI TATRA INN

6040 S. PULASKI RD.

582-8313

SERDECZNE ŻYCZENIA
RADOSNYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA
SWOIM KLIENTOM I CAŁEJ POLONII — SKŁADA
TADEUSZ KOWALCZYK, Właściciel

**WONDERLAND
BALLROOM**

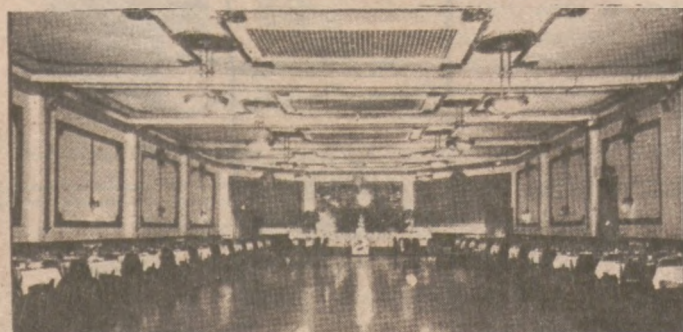
2936-40 MILWAUKEE AVE.

TEL.: 276-1355

DWIE ELEGANCKIE, PIĘKNE, OCHŁADZANE SALE

NA WESELA — BANKIETY I INNE OKAZJE

Zanim Zamówicie Gdzieindziej — Zobaczcie Nasze
Sale, Porównajcie Nasze Menu i Nasze Ceny



- WYŚMIENITA POLSKO-AMERYKAŃSKA KUCHNIA
- FACHOWA, UPRZEJMA I SZYBKA OBSŁUGA
- PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA OD 50 DO 1,000 OSÓB
- WŁASNY PARKING

ORBIT

RESTAURANT & LOUNGE

2948-54 Milwaukee Ave. Tel. 276-1355

NAJELEGANTSZA POLSKA
RESTAURACJA W CHICAGO

- NASTROJOWY I ELEGANCKI BAR Z DUŻYM WYBOREM TRUNKÓW
- POTRAWY POLSKIE I AMERYKAŃSKIE
- UPRZEJMA I SZYBKA OBSŁUGA
- W PIĄTKI, SOBOTY I NIEDZIELE GRA ZNAKOMITY DUET SKRZYPEK I ORGANY
- WŁASNY PARKING



NOWY, PIĘKNY, DUŻY, POLSKI
OŚRODEK WAKACYJNY:
ORBIT RESORT

POŁOŻONY W PIĘKNEJ, ZALESIONEJ OKOLICY NAD JEZIOREM

w STURGEON BAY, WISCONSIN



WSPANIAŁY OŚRODEK WAKACYJNY
NA WYPOCZYNEK, SPORTY
i ROZRYWKI DLA WSZYSTKICH

INFORMACJE i REZERWACJE 1-414-743-5555

- Mieszkania w głównym pawilonie lub małych domkach
- Wyśmienita kuchnia Bar • Muzyka • Tańce.
- Własna przystań, rybołówstwo i łódki.
- Korty tenisowe i wiele atrakcji • Ogrzewany basen pływacki
- Największy ogród kwiatów w tym Miasteczku

TEL.: (1-414) 743-5555

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych oraz Radosnego Alleluja dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów Naszych i całej Polonii zasyła

PRZYBYŁO'S

House of WHITE EAGLE

6839 Milwaukee Ave., Niles, IL. Tel.: 647-0660

Tadeusz Przybyło, właściciel

Gospoda zaopatrzona w różnego rodzaju trunki. Piękne sale do wynajęcia na posiedzenia, bankiety, zabawy, wesela i inne rodzinne uroczystości.

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja wszystkim Klientom i całej Polonii — zasyła —



PIERWSZORZĘDNA POLSKA RESTAURACJA

MR. EDWARD'S RESTAURANT

6359 W. DIVERSEY — przy Diversey i Narragansett ul.

DOSKONAŁA KUCHNIA

Bardzo smaczne potrawy wszelkiego rodzaju

Telefon: 889-1127

Serdecznie Zapraszamy Was do Nas na Doskonały Obiad z Całymi Rodzinami.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i całej Polonii — zasyła —

Mieczysław Janiec

Właściciel pięknej polskiej gospody pod nazwą

CLUB ANTOINETTE

(Banquet Hall)

4559 SOUTH RICHMOND AVENUE

DOSKONAŁE TRUNKI WSZELKIEGO RODZAJU

SALA DO WYNAJĘCIA NA WESELA, SREBRNE WESELA, URODZINY, "SHOWER PARTY", BANKIETY, PRZYJĘCIA

Jak również i na posiedzenia.

Telefon VI 7-8378

ZAPRASZAMY DO NAS NA KAŻDĄ OKAZJĘ



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA Klientom, Znajomym, Przyjaciółom i całej Polonii zasyła Polska Gospoda

BALTIC LOUNGE

2258 N. Mango Ulica Tel.: 637-6939

Mówimy Po Polsku.

JAN i ZOFIA MAZIARZ, Właściciele Pięknej Gospody

PIĘKNA SALA DO WYNAJĘCIA NA RÓŻNE OKAZJE

Jak Posiedzenia, Przyjęcia, Rodzinne Uroczystości oraz Wiele Innych Imprez. Po Bardzo Przystępnych Cenach

Najserdeczniejsze życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i radosnego Alleluja dla klientów, przyjaciół i całej Polonii zasyła

doskonała i pierwszorzędną

STAROPOLSKA RESTAURACJA

5247 W. Belmont Ave. 736-5230

Stanisław i Ewa Chwała, Właściciele

Specjalność restauracji — smorgasbord, w polsko-amerykańskim stylu śniadania, obiady i kolacje otwarte 7 dni w tygodniu.

* Parking z tyłu * Serdecznie do nas zapraszamy



Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja dla Klientów, Przyjaciół i Calej Polonii — zasyła —

LITTLE WARSAW

Polski Lokal

7849 W. 79 ul. Bridgeview, IL.

Serdecznie Was zaprasza do lokalu

Mieczysław Radłowski, właściciel

Po rezerwacji telefonować 458-7794



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA Swaim Odbiorcom, Znajomym i Przyjaciółom — zasyła —

Bronisław i Henrietta Kopec, właściciele

CLUB KARLOV

4058 W. 47th Street

Jest to piękna polska gospoda. Piękna sala do wynajęcia na różne okazje, jak wesela, przyjęcia różnego rodzaju, bankiety, party i rodzinne uroczystości.

Obsługują oni sposobem catering ku najpełniejszemu zadowoleniu.

Po informacji telefonować: 847-8488

Serdeczne Życzenia "WESOŁEGO ALLELUJA" swoim klientom i znajomym — składa —



G & R INTERNATIONAL TRAVEL BUREAU, INC.

3210 N. Central Ave., Chicago, Ill. 60634

Telefon: 777-8189

Ewa Rokossowska,

Stefania Frankiel, Jolanta Chmara, Anna Segaj, Irena Przytulska i Henry Sloper

Wielki Tydzień w Sewilli

W Kraju w Wielki Tydzień Panuje Powszechna Żałoba a Naród Przywdziewa Czarne Stroje

"Kto nie widział Sewilli — nie widział cudu" — mówią Hiszpanie. I poniekąd mają słuszość. Sewilla bowiem, to piękny ogród hiszpański, rozsiadły malowniczo nad brzegami złocistego Gwadalkiwiru, to siedlisko sztuki i piękna, a nadto miasto ze wszystkich miast hiszpańskich najbardziej pobożne i hołdujące odwiecznym tradycjom wiary przodków.

Wielki Tydzień

W tygodniu Wielkim zwanym "tygodniem świętym," napływają do Sewilli z różnych prowincji rzesze pątników ze wszystkich sfer społeczeństwa, zjeżdża też do czasu trwania monarchii, król z rodziną i całym dworem. Alfons XII miał bowiem tytuły: "króla jerozolimskiego" i "króla Sewilli."

Ceremonie upamiętniające Mękę Pańską rozpoczynają się w Wielką Środę. Wszystkie kościoły obite są kirem, a "Ceimną Jutrznią" śpiewa duchowieństwo przy zupełnie zamkniętych oknach. Żałoba powszechna. Publiczność przywdziewa czarne stroje.

Obchody trwają długo, bo od godziny 4-ej po południu do zmroku. Wspaniałe, majestatyczne śpiewy przypominają podobne ceremonie w Rzymie w kościele św. Piotra i w bazylice Laterańskiej.

Lamentacje tak wzruszają pobożnych, że gdy chór śpiewa je po łacinie: "Jeruzalem, Jeruzalem, nawróć się do Pana Boga twojego," słysząc głośnie łkania wśród tłumów...

Procesje

Do najwspanialszych w Sewilli należą procesje: Wielkoczwartkowa i resurekcyjna. Nieprzejrzane rzesze uczestniczą w imponującym pochodzie przez miasto.

Na czele kroczą muzykanci grający na małych fletach i dobosze w uniformach białych, galonowanych purpurą. Dalej kohorta rosnących żołnierzy rzymskich, za nimi chóry śpiewają psalmy.

Potem widać olbrzymie rydwany z platformami, a na nich grupy mistyczne, jak: Jezus upadający pod krzyżem, niewiasty Jerozolimskie, św. Weronika, biczowanie, zdjęcie z krzyża itd.

Procesja odbywa się nocą. Uczestnicy pochodzą niosą długie świece woskowe. Dokoła rydwanu kroczy służba kościelna i członkowie bractw z wielkimi ozdobnymi latarniami na żerdziach. — Obok duchowieństwa niosą płonące pochodnie. Lud rozmodlony śpiewa wśród szmeru palm i łagodnego powiewu, jaki zaletuje od brzegów Gwadalkiwiru. Jakaś tajemnicza poezja jest w tym wszystkim.

Pokutnicy

Wśród tłumy widać liczne zastępy

pokutników i pokutnic. Są w ich gronie i dzieci ludu i potomkowie starych rodów. Idą bez obuwia, z obnażoną głową i we włosienicach. Wargi szeptały modlitwy, a wzrok ich zapatrzone w krucyfik lub czaszkę, która świadczy wymownie, że na tym świecie wszystko jest marnościami nad marnościami.

Przed arcybiskupem, który idzie w środku procesji, niosą krzyż z kutego srebra. Arcypasterz błogosławi rzeszom, które się składają na kolana, jak łany zboża pod powiewem wiatru.

(Ciąg dalszy na str. 13-ej)

ZDROWIA, SZCZĘŚCIA i POMYSŁNOŚCI WSZYSTKIM RODAKOM POPIERAJĄCYM POLONIJNĄ PRASĘ zyczą

Pracownicy Drukarni Wydawnictw Związkowych

(COMPOSING ROOM)

Członkowie

Chicago Typographical Union No. 16



Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych wszystkim przyjaciołom i znajomym — przesyła —

PRZYJACIEL

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych Calej Polonii — przesyła —

LOCAL 25

SERVICE EMPLOYEES INTERNATIONAL UNION AFL-CIO, CLC

14 E. Jackson Blvd. Chicago, Illinois 60604 922-1600

OFFICERS:

EUGENE P. MOATS President	RICHARD MALKOWSKI Secretary-Treasurer
JOHN B. DWYER Vice President	ROBERT S. FIASCONE Recording Secretary

EXECUTIVE BOARD:

MARY JAMES	VINCENT MCGARRY	MILDRED ROSINSKI
SOPHIE IVANKOWSKI	JULIAN SAK	
HILDA STANKO	FRED WILHELM	

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkiej Nocy Składa Calej Polonii

CHICAGO MAILERS UNION No. 2

ZALOŻONA 6-GO SIERPNIĄ, 1892 R.

EXECUTIVE OFFICERS:

JOHN M. PHILBIN President-Business Manager	LOUIS J. LAMBESIS Organizer
JAMES CHIARO Vice-President	CHESTER J. SZERSZEN Recording Secretary
LEONARD A. JEDD Secretary-Treasurer	MICHAEL PARADISE Sergeant-At-Arms

Affiliated with International Typographical Union
Chicago Allied Printing Trades Council
Chicago and Illinois State A.F.L. and C.I.O.

Office: 1200 N. Ashland Ave. Room 609 Chicago, Illinois 60622 Tel. 252-1144

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Członkom, Przyjaciółom, Znajomym oraz całej Polonii — składa —



WALTER F. PIOTROWSKI

Secretary Treasurer

BEEF BONERS, SAUSAGE MAKERS and POULTRY WORKERS UNION
LOCAL 100-A, UNITED FOOD & COMMERCIAL WORKERS INTERNATIONAL UNION

A.F.L. — C.I.O. & C.L.C.

Tel.: 942-0555 1649 W. Adams Str. Chicago, IL. 60612

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA Klientom, Przyjaciółom i całej Polonii — zasyła —

WAWEL LOUNGE

5424 W. Fullerton Ave.

Jan Sas i Tedy Szydłowski, właściciele

Tel. 745-8024

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych Dla Wszystkich Przyjaciół, Znajomych, Klientów i całej Polonii zasyła



OLD WARSAW RESTAURANT

Polish Style Smorgasbord Oraz Cocktail Lounge

1504 MINER STREET, Des Plaines, IL • Tel. 298-2210

KAZIMIERZ KULBIJ, Właściciel

Serdeczne Życzenia WESOŁYCH ŚWIĄT Calej Polonii Składa

Newspaper Drivers Union

Local 706 — International Brotherhood of Teamsters of Chicago

300 S. Ashland Ave. Tel. 738-1190

SERDECZNE ŻYCZENIA SZCZĘŚLIWYCH RADOSNYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH ZARZĄDOWI I CZŁONKOM ZWIĄZKU NARODOWEGO POLSKIEGO SKŁADA

ADVOCATES SOCIETY

STOWARZYSZENIE POLSKO — AMERYKAŃSKICH PRAWNIKÓW

Warren C. Dulski — Prezes
Hon. Marilyn R. Komosa — 1-szy Wiceprezes
Paul E. Peldyak — 2-gi Wiceprezes
Joan Ellen Smuda — 3-ci Wiceprezes
Carlton R. Marcyan — Skarbnik
Richard E. Zabelski — Sekretarz
Dennis Urban — Historyk

INFORMACJE W SPRAWIE USŁUG ADWOKACHICH: 286-4490

Prawnicy, którzy mówią po polsku i znają Wasze specjalne problemy



Thaddeus "Ted" Lechowicz

Thaddeus "Ted" LECHOWICZ
KOMITYMAN I
STANOWY SENATOR

Bardzo serdeczne życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA
Całej Polonii

— składają —

URZĘDNIICY I CZŁONKOWIE
REGULARNEJ DEMOKRATYCZNEJ
ORGANIZACJI 30—TEJ WARDY

STEVEN NASH
Stanowy Reprezentant

GEORGE J. HAGOPIAN
Alderman

Serdeczne życzenia Wesołego Alleluja
wszystkim członkom i całej Polonii

— składa —

AMERICAN POLISH FEDERATION

President _____ Hon. Judge E. Plusdrak
Vice-President _____ Casmira Dabrowski
Vice President _____ Edward Kiszka
Recording Sec. _____ Anna Nikiel
Treasurer _____ Edwin Picur
Executive Sec. _____ Stella Lorens
Posiedzenia odbywają się w drugą środę miesiąca, w domu Zw. K. Polkich pnr. 5835 W. Diversey Ave. o 7:30 wieczorem. Zapraszamy do zapisywania się do naszej Organizacji. Koresp. pnr. 2825 W. Logan Blvd., Chicago, IL 60647

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
składają całą Polonii

POLSKO-AMERYKAŃSCY
PRACOWNICY FEDERALNI

ZARZĄD P.A.F.E.:
GEORGE S. POLINSKI, Prezes
HENRY CIESLA, Wiceprezes WILLIAM J. MIGON, Sekretarz
EDWARD BANDUR, Sekr. Fin. i Skarbnik
SIG PASOWIC, Marszałek STANLEY BOBLAK, Redaktor
WALTER E. BABIARZ, Przew. Komitetu Legislacyjnego
TRUSTYSI:
STANLEY STARZEC, STANLEY POKRZYWA, FRANK BIESZKI, JR.

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Klientom, Rodakom i całej Polonii

— Zasyła —

POLSKA FIRMA ADWOKACKA

Adwokat Alicja D. Borzym
Radca Prawny Związku Polek w Ameryce
6611-15 W. North Ave.
Oak Park, Ill. 60302
Tel.: 383-7410

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja

Dla Przyjaciół, Znajomych, Obywateli
Polskiego Pochodzenia

Wszelkich Sukcesów w Waszych Wszelkich
Poczynaniach Dla Całej Polonii w Chicago i
w Stanach Zjednoczonych i Dalszej Zbożnej
a Tak Owocnej Działalności we Wszelkich Kierunkach
— zasyłają —

Urzednicy Miasta Cicero oraz
Republikańska Organizacja Township Cicero

ELECTED OFFICIALS
TOWN OF CICERO

HENRY KLOSAS	PRESIDENT
ALLAN CARR	CLERK
GERALD B. RESNICK	COLLECTOR
LEROY J. LAWNICZAK	SUPERVISOR
OTTO F. DANEK	ASSESSOR
JOHN S. KOCIAŁKO	TRUSTEE
RUSSEL SPIREK	TRUSTEE
ALICE DARDA	TRUSTEE
RENO PAGNI	TRUSTEE

Bardzo serdeczne życzenia
RADOSNYCH ŚWIĄT
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
Polonii Chicagowskiej
— składa —

ROMAN
PUCIŃSKI

ALDERMAN i KOMITYMAN REGULARNEJ ORGANIZACJI
PARTII DEMOKRATYCZNEJ 41 WARDY ORAZ

PREZES WYDZIAŁU KONGRESU POLONII AMERYKAŃSKIEJ NA STAN ILLINOIS

Najlepsze Życzenia "WESOŁEGO ALLELUJA"
— Polonii Chicagowskiej składa —

ZWIĄZEK LEKARZY POLSKICH

5939 W. Diversey Ave., Chicago, IL. 60639
W. Cebulski, M.D., Prezes
W. Rybicki, M.D., Wiceprezes T. Migielka, Skarbnik
K. Bochinska, Wiceprezes B. Jedruch, Sekretarz

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Swoich Odbiorców, Przyjaciół i Klientów oraz Całej Polonii

— zasyła —

AUGUSTA PHARMACY

959 N. WESTERN AVE.
(narożnik Augusta Blvd.)
Tel. AR 6-6670

Każdą naszą receptę wypełniamy sumiennie i dokładnie.
Recepty emerytów zrealizowane w naszej aptece otrzymują 10% zniżki.

Mamy lekarstwa na słabą cyrkulację krwi,
szczególnie w nogach i palcach u nóg.

WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI Z NASZEJ APTEKI

LUB PRZEZ ANGLIĘ

ROZMÓWICIE SIĘ Z NAMI PO POLSKU

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
PRZYJEMNYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I WESOŁEGO ALLELUJA
Klientom oraz Całej Polonii
Zasyła

QUEENS PHARMACY

5952 W. Diversey Tel. 622-2331
(Diversey i Austin Aves.)
Sprzedajemy Po Dawnych Cenach Dopóki Starczy Zapas
Bezpłatna Dostawa Zniżki Dla Emerytów

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego
Alleluja Klientom, Znajomym, Przyjaciółom i Całej Polonii
— zasyła —

Edward A. Książek, R.Ph., B.S., właściciel

KSIĄŻEK'S PHARMACY

Gdy zajdzie potrzeba doręczamy lekarstwa bez jakiegokolwiek dopłaty
do Waszego domu. Recepty Wasze wypełniamy z całą dokładnością.
Wysyłamy również lekarstwa do Waszych drogich osób do Polski.
2600 W. 47-ma Ulica Tel.: 523-1118

Klientom, Przyjaciółom oraz Całej Polonii
Najserdeczniejsze życzenia Wesołych Świąt
Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
— zasyła —

QUEENS PHARMACY

7403 W. IRVING PARK RD. Tel.: 625-2448
(2 bloki na zachód od Harlem Ave.)
Bezpłatna dostawa — Zniżki dla emerytów

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA Z OKAZJI
ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Kongresowi Polonii Amerykańskiej oraz naszym
wypróbowanym przyjaciołom z amerykańskich
związków zawodowych AFL-CIO
i Service Employees International Union,
popierającym Solidarność i sprawę polską

— składa —

Polsko-Amerykańska Rada Pracy

Waldemar Włodarczyk Sekretarz Generalny
Richard Malkowski Executive Vice-President
Julian Sak, Prezes

"Wesołego Alleluja"
TOW. POBUDKA
GR. 723 ZW. POLEK
W AMERYCE

Helena Damsz-Wójcik
Prezesa
Alfreda Kroll
Skr. Fin.

Support the
March of Dimes
BIRTH DEFECTS FOUNDATION



THIS SPACE CONTRIBUTED BY THE PUBLISH

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
oraz
Szczęśliwego i Radosnego Alleluja
Pacjentom, Przyjaciółom, Znajomym i Całej Polonii
— składa —

Dr. George (Jerzy) London

oraz inni lekarze praktykujący w specjalnościach
medycyna ogólna, chirurgia, ginekologia.

Family Health Medical Center

3814 S. Kedzie Ave. Tel.: 847-0430
Prosimy telefonować w celu umówienia.
Mówimy po polsku

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
przesyła całą Polonii

Apteka

TARPEY'S PHARMACY

4754 W. PETERSON AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60646

(312) 545-0500

ROBERT E. TARPEY

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
Wielkanocnych

— i —

Radosnego Alleluja
Wszystkim Pacjentom
oraz Członkom Z.N.P.

i Całej Polonii

— zasyła —

Dr. W. A. Sadlek

LEKARZ NACZELNY
Związku Narod. Polskiego
Lekarz — Chirurg

Biuro Lekarskie w Środmieściu

MIESCI SIĘ POD 111 N. WABASH, GARLAND BUILDING, POKÓJ 600
Przyjmuje w poniedziałki, wtorki i czwartki od godziny 1-ej do 3-ej po
południu i od 6-ej do 8-ej wieczorem, jedynie za uprzednim umówieniem się
(by appointment only)
TELEFONUJĄC 346-6566

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt
Wielkanocnych i Radosnego Alleluja

Pacjentom, Przyjaciółom
oraz Całej Polonii

— zasyła —

St. Elizabeth's Hospital

Building For Our Second Century
of
Service...Care...Compassion

- Family Practice Clinic
- Dental Health Clinic
- CareUnit — Alcoholism Rehab Program
- Outpatient Specialty Clinics
- Professional Office Building
- Health Education Program

Since 1887

1431-33 North Claremont Avenue
Chicago, Illinois 60622
Tel.: (1-312) 278-2000

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT

— składa —

DR A. PIETRUK

3939 SOUTH KEDZIE
Yards 7-2022

Pacjentom oraz Całej Polonii
SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
— składa —

DR. JAN KOSZYK
Z MAŁŻONKĄ

6324 N. MILWAUKEE AVE.
Telefon 774-7566

Z OKAZJI ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
— składam —

Wszystkim Moim Pacjentom i Całej Polonii
SERDECZNE ŻYCZENIA

Dr. Jadwiga Maria Biernot

LEKARZ-DENTYSTA
6900 W. BELMONT AVE. 736-5525



ROMAN
PUCIŃSKI

ALDERMAN i KOMITYMAN REGULARNEJ ORGANIZACJI
PARTII DEMOKRATYCZNEJ 41 WARDY ORAZ

PREZES WYDZIAŁU KONGRESU POLONII AMERYKAŃSKIEJ NA STAN ILLINOIS



Serdeczne Życzenia
Radosnych Świąt
ZMARTWYCHWSTANIA
PAŃSKIEGO

— składa —

Dr. W. Cebulski
5939 W. Diversey
Tel.: 622-6141

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Pacjentom, Znajomym, Przyjaciółom i Całej Polonii
— składa —

Lekarz Mówiący Po Polsku
MARIA U. STAISZ M.D.
Specjalista Chorób Dziecięcych

2716 N. Central Ave. Chicago
Tel.: 622-2900
24 Godziny Telefoniczna Obsługa

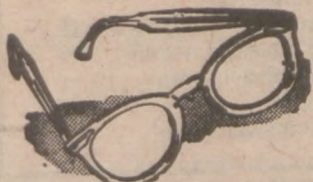
Najlepsze życzenia
RADOSNYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA
Pacjentom i całej Polonii
— składa —

DR. J. SKUZA

SPECJALISTA CHOROBY
UKŁADU MOCZOPŁCIOWEGO
2812 PETERSON AVE. TEL.: 338-5900

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
— przesyła —

DR. MIECZYŚLAW M. ŚWIRSKI
z małżonką



Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Pacjentów, Przyjaciół,
Znajomych i Całej Polonii
— zasyłają —

DR. KAZIMIERA J. SAJEWSKA

oraz
DR. KONRAD MAZESKI

BIURO OPTOMETRYCZNE
201 West Prospect Avenue — Mount Prospect, Illinois
Telefon: — 392-4900

Dokładna Egzaminacja Oczu Przed Dobraniem Okularów
Długoletnie Doświadczenie — Pierwszorzędne Przyrządy
Do Badania Wzroku i Gruntowna Wiedza

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA

Pacjentom, Znajomym, Przyjaciółom i Całej Polonii oraz wydajnej
pracy dla Jej dobra, dalszego rozwoju i sukcesów we wszelkich
kierunkach w Waszych poczynaniach.
— przesyła —

**DR. HALINA
KAY-KWIATKOWSKA**
LEKARZ-DENTYSTA

- Leczenie zapobiegawcze
- Rekonstrukcja jamy ustnej
- Umocowywanie ruchomych protez
- Implanty dentystyczne

Professional Building — 7100 W. Higgins Rd.
Chicago, Ill. 60656 Tel.: 775-3333

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Pacjentom i Przyjaciółom oraz całej Polonii

**DR. EDMUND P.
KAWA**

Lekarz — Dentysta
6549 N. Northwest Highway,
Chicago, Ill. 60631
Tel. 792-2730 lub 296-6971 wiecz.
Godziny Przyjęć Za Umówieniem Się
Przyjmuje Także Wieczorami
i w soboty
Mówimy Po Polsku



Wszystkim moim miłym Pacjentom i ich Rodzinom
Z OKAZJI ŚWIĄT WIELKIEJ NOCY
zdrowia, zdrowia i jeszcze raz zdrowia
— życzy —

DR. ELŻBIETA WIECKIEWICZ

Omega Family Practice Center

2990 N. MILWAUKEE AVE. 342-0824

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Pacjentom, Znajomym, Przyjaciółom i Całej Polonii
— życzy —

DR. BRUNO VALADKA

LEKARZ — SPECJALISTA W UROLOGII
5720 W. Fullerton Avenue Tel.: ME 7-0025

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Pacjentom, Paraom, Polskim Organizacjom
oraz całej Polonii
— zasyła —

DR. ALICJA MAZUREK

Lekarz-Dentysta

Prowadząca swój gabinet
5540 W. Montrose Tel.: 286-8880

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Wszystkim Swoim Pacjentom, Przyjaciółom i Całej Polonii
— składa —

DR. STANISŁAW ŁAZARCZYK
Z MAŁŻONKĄ

Serdeczne Życzenia Radosnych Świąt
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
— zasyła —

DR. TADEUSZ NIEDZIELSKI
z MAŁŻONKĄ

3601 West Belmont Ave. Telefon IRving 8-2226



Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Pacjentom, Znajomym, Sympatykom
i całej Polonii
— zasyła —

DR. B. WICHLEŃSKI

Optometrysta
2918 N. Milwaukee Ave. Capitol 7-2329

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Pacjentów i Przyjaciół
— składa —

DR. JÓZEFINA V. SOBAL

Specjalistka w Chorobach
KOBIECYCH I DZIECIĘCYCH
Także Leczenie Chorób Ogólnych

5545 W. Irving Park Rd. Tel. Spring 7-0124
Godziny Przyjęć: Za umówieniem tylko (By Appointment)

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
— składa —

Polonii i wszystkim jej organizacjom

**DR. WAYNE R.
GENERAL**

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
oraz Radosnego Alleluja wszystkim Pacjentom, Znajomym,
Przyjaciółom, Organizacjom oraz całej Polonii
— zasyła —

Dr Stanley J. Rebacz, Jr.

PODIATRIST — FOOT SPECIALIST
SPECJALISTA OD CHOROBY NOG
5720 W. Fullerton Ave. TEL. NA 2-8060

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Dla Pacjentów, Przyjaciół, Znajomych i całej Polonii — zasyła

DR. WALTER J. ŚWIATEK
OPTOMETRYSTA

2209 West Cermak Road — Main Floor
Jeżeli potrzebujecie okularów, udajcie się do naszego Rodaka
z całym zaufaniem.
Telefon Virginia 7-6592

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Swoim Pacjentom
— składa —

Dr. Lucjan L. Witkowski
LEKARZ I CHIRURG

6324 MILWAUKEE AVE. TEL.: 775-3536

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Pacjentów, Przyjaciół i Całej Polonii
— zasyłają —

Mówiący po polsku lekarze

JÓZEF F. MAZUREK, M.D.
i **URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.**

Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii
przyjmują po adresach:

3929 N. Central Ave. Tel.: 545-7106
2858 W. 63rd St. Tel.: 545-7106
24-godzinna obsługa telefoniczna: 545-7106

Wielki Tydzień w Sewilli

(Ciąg dalszy ze str. 11)

Procesja rezurekcyjna odbywa się w Sewilli w Wielką Sobotę przed południem. Gdy kapłan po poświęceniu wody i ognia odśpiewa, leżąc krzyżem, litanie do Wszystkich Świętych, gdy zdejmie szaty żałobne, a przywdzieje białe godowe, zainicjuje "Chwałę Panu na wysokościach," uderzają w radosne dźwięki dzwony wszystkich kościołów prastarej Sewilli.

Dzwony

Dzwony grają przez całą godzinę. W tym czasie miasto przywdziewa jasne, barwne szaty odświętne. Na "Wieży Złotej" u brzegu Gwadalkiwiru zatykają białą chorągiew z żółtym krzyżem. Z katedry wyrusza pochód z pieśnią tryumfu i zmartwychwstania na ustach. A o mury starych pałaców i domów, o nury Gwadalkiwiru odbijają się radosne brzmienia pieśni nadziei chwali: Alleluja, Alleluja!

Po dniach smutku i żałoby w Wielkim tygodniu, następuje dzień radości i wesela — dzień Zmartwychwstania.

Wielkie to święto jest zwycięstwem sprawiedliwości i prawdy nad fałszem i obłudą. Po strasznej ofierze i poświęceniu się dla zbawienia ludzkiego, Bóg-człowiek powstał z martwych, by dać świadectwo prawdzie przez siebie głoszonej.

I dlatego mógł św. Paweł Apostoł narodów, głosić całemu chrześcijańskiemu światu, że "gdyby Chrystus nie zmartwychwstał, próżnaby była wiara nasza."

Z tego więc powodu należy Wielkanoc, obok świąt Bożego Narodzenia, do uroczystości, obchodzonych nader uroczysto. Polacy, jako naród katolicki, radują się wielce tym świętem i tę radość głośno objawiają w obrzędach i zwyczajach z tym świętem związanych.

Przepiękne jest rozpoczęcie Wielkanocnego święta, zwane "Rezurekcją," która się odbywa w niektórych miejscowościach w Wielką Sobotę o wieczornej godzinie, większość zaś rozpoczyna uroczystości przed świtem w samą Niedzielę Wielkanocną.

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
oraz RADOSNEGO ALLELUJA
Pacjentom, Przyjaciółom oraz Całej Polonii
— składa —

DR. ANTONI MIANOWSKI

5250 W. FULLERTON AVE.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
dla Klientów i Polonii — zasyła —

BEL—MAR FAMILY PHARMACY

5200 W. DIVERSEY AVE. • TEL.: 286-7490

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA

Przyjaciółom, Pacjentom, Paraom
Polskim Organizacjom
— zasyła —

**DR. B. J.
TATAROWICZ**



Dr. B. J. Tatarowicz

W radosnym dniu Zmartwychwstania Pańskiego
serdeczne życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA
wszystkim członkom i całej Polonii
— życzy —

POLSKO-AMERYKAŃSKI KLUB HANDLOWY

Administracja:

Kazimierz (Casey) Laskowski, Prezes

Juliusz Czohara, I-Wiceprezes Tomasz Laskowski, Skarbnik
Donald Huske, II-Wiceprezes Raymond Hoffman, Sekr. Fin.
Steven Kroll, Sekr. Prot. Howard Jachimowski, Marsz.

Sędzia Henry Budziński, Parlamentariusz

Dyrekcja:

Franciszek Goliniewicz, Tomasz Marzec, Edmund Nowak, Sr.,
Władysław Sawa, Jan Słowik, Henry Spunar, Walter Tondryk

KLUB PRZYJACIOŁ WARSZAWY

Składa

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt
Wielkanocnych
Wszystkim Członkom i Sympatykom Klubu

ZARZĄD KLUBU



Wesołych Świąt
Wielkanocnych
życzy
Członkom
i całej Polonii

**KLUB
A.A.C. EAGLES**

Zdrowych i wesołych Świąt Wielkanocnych

oraz smacznego jajka wszystkim członkom,
sympatykom oraz całej Polonii — życzy

Zarząd Klubu Miechów Wielkie

KLUB BRZYZINY

składa Członkom Klubu i Calej Polonii
Serdeczne Życzenia Wesółych Świąt Wielkanocnych i Wesołego Alleluja

ZARZĄD:

Stanisław Jaskulka, Prezes
Stanisława Sikora, Wiceprezeska Katarzyna Jaskulka, Sekr. Prot.
Helen Cinquegrani, Sekr. Fin. Stanisław Miskiewicz, Skarbnik
Dyrekcja: Stanisław Maciuszko, Mieczysław Stasiowski

Serdeczne życzenia Wesółych Świąt Wielkanocnych
Członkom z Rodzinami, Przyjaciółom i całej Polonii
— zasyła —

Klub Wola Przemysłowska**ZARZĄD:**

Józef Babicz, Prezes
Jan Kozak, Wiceprezes Józef Wojnicki, Sekr. Fin.
Stanisława Prus, Wiceprez. Antoni Wodka, Kasjer
Stanisława Modlińska, Sekr. Pr. Władysław Mazur, Przew. Imprez

KLUB ZABOROWIAN**życzy**

wszystkim członkom oraz ich rodzinom
Wesołych Świąt Wielkanocnych oraz
smacznego jajka.

Stanisław Gulik, Prezes Stanisław Wódka, Sekr. Prot.
Helena Czuj, Wiceprezes Stanisław Siekiński, Sekr. Fin.
Stanisław Ciupka, Wiceprezes Józef Czaja, Skarbnik
Rada Gospodarcza:
Józef Badzioch, Mieczysław Dzik, Władysław Kochanek.
Chorąży: Jan Majka

KLUB PARAFII NIEDOMICE

Grupa 113
Związku Klubów Polskich w Chicago

— składa —

Serdeczne życzenia Wesółych Świąt Wielkanocnych swoim
członkom, przyjaciółom, oraz całej Polonii

ZARZĄD KLUBU:

Bronisław Bysiek, Prezes
Kazimierz Mężyk, Wiceprezes Halina Barczak, Sekr. Prot.
Janina Kieć, Sekr. Prot. Wiesław Kieć, Skarbnik

ZARZĄD KLUBU POLONIA JEFFERSON PARK

przy parafii Św. Konstancji,
składa najserdeczniejsze życzenia świąteczne
WESOŁEGO ALLELUJA

Księżom i Siostrzom zakonnym przy naszej parafii, parafianom,
wszystkim członkiniom, członkom i sympatykom naszego Klubu oraz
całej Polonii:

Stanisław Surówka, Prezes
Bolesław Biedrzycki, Wiceprezes Franciszek Puszk, Skarbnik
Genowefa Toczek, Wiceprezeska Józef Czarniecki, Sekr. Fin.
Aniela Maciejewska, Wiceprezeska Włodzimierz Trusiewicz, Sekr. prot.

WESOŁYCH ŚWIĄT**— życzy —****Klub Parafii Jastrząbki Nowej****ZARZĄD:**

Ryszard Jezyk, Prezes
Genowefa Gasiciel, Wiceprez. Stanisław Gasiciel, Kasjer
Stefania Gawlik, Sekr. Prot. Ludwik Kielbasa, Hon. Prezes
Józef Kadzielawa, Sekr. Prot. Gustaw Jachym, Przew. Imprez

KLUB MEDYNIA NR. 2**życzy**

wszystkim członkom z rodzinami, bratnim organizacjom
oraz całej Polonii

Wesołych i radosnych Świąt Wielkanocnych
Zmartwychwstania Pańskiego

ZARZĄD:

Ted Plizga, Prezes Casmir Walat, Sekretarz
W. Bykowski, Wiceprezeska Jan Proćna, Skarbnik

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH**ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA****— ZASYŁA —****KLUB ZIEMI ŁOMŻYŃSKIEJ****CZŁONKOM I CAŁEJ POLONII****ADMINISTRACJA:**

Ted Niklinski, Prezes
Jadwiga Bielecki, W-Prezeska Jean Niklinski, Sekr. Finan.
Alexander Wiktor, Wice-Prezes Lorraine Lagona, Skarbniczka
Helene Rogowski, Sekr. Prot. Henry Rogowski, Marszałek

Z okazji Świąt Wielkanocnych
gorące życzenia lepszego jutra
Członkom, Polonii i Rodakom w Polsce
— — składa — —

Polski Klub
Artystyczny
Chicago

Maria Paprocka, Prezeska

S. Gondek, 1-wsza w-prezeska Dr. Faustine Perham, Sek. Prot.
R. Kwapiszewska, 2-ga w-prez. Anna Halicka, Sekr. Fin.
Prof. Wanda Paul, Sekr. Wykon. Grzegorz Wojcicki, Skarbnik

DYREKTORZY:

Helen Dimmett, Adela Bishop, Stanisław Tabor, Prof. Tadeusz Kozuch,
Klemens Kwapiszewski, Jerzy Rico, Stefania Ostrowska,
sędzia Frank Sulewski, Dr. Vivian A. Walkosz, Thaddeus Pawlak.

SEKCJE:

Biuletyn — Helena Gloss
Rejestracja nowych członków — Edward H. Pietraszek
Sztuka — Paweł Zajackowski i
Grażyna Lippert-Zajackowska
Konkurs Literacki — Denise Grzyb
Reklama — Helena Sokołowska i
Zofia Szymanska
Koncerty — Jolanta Pawlikowska
Imprezy — Jo Louise Winters
Przyjęcia — Anna Halicka
Parada 3-cio Majowa — Stanisław Tabor
Historia i Statut Klubu — Robert T. Dimmett

Najserdeczniejsze Życzenia Wesółych Świąt Wielkanocnych
dla Członków, Przyjaciół i całej Polonii
— składa —

KLUB PRZYBYSŁAWICE**ZARZĄD:**

Mieczysław Woźniak, Prezes
Jan Żurek, Wiceprezes Tadeusz Kaganek, Sekr. Fin.
Stanisław Kowalczyk, Sek. Prot. Stanisław Staszczak, Kasjer
DYREKCJA:
Kazimierz Cholewa, Stanisława Palella, Czesława Staszczak

KLUB PARAFII ODPORYSZÓW**— składa —**

Wszystkim Członkom, Parafianom oraz Sympatykom Klubu
najserdeczniejsze życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych

ZARZĄD:

Antoni Popek, Prezes Tadeusz Wieczorek, Sekr.
W. Augustynski, Wiceprezes Stanisław Gembis, Skarbnik

Z okazji Świąt Wielkiej Nocy Najszczęsne Życzenia Wesołego Alleluja
Członkom, Członkiniom i Ich Rodzinom
— składa —

KLUB BŁĄŻOWIAN**ZARZĄD:**

Paweł Jastrzebski, Prezes
Alex Bisto, Wiceprezes Bruno Panek, Sekr. Finans.
Helena Nowak, Sekr. Prot. Frank Planica, Skarbnik
Rada Gospodarcza: Michał Kustra, Aniela Początek

Wesołego Alleluja i dużo radości
w dniu Zmartwychwstania Pańskiego
przesyła

ZARZĄD KLUBU ŁĘCZAN

Stanisław Koziół, Prezes
Mieczysław Bandur, Wice-Prezes Tadeusz Sulimowski, Sekr. Prot.
Stanisław Sokół, Skarbnik Emilia Foszcz, Sekr. Fin.
RADA GOSPODARCZA:
Walenty Kotlarz i Stanisław Kos

KLUB POWIATU JASŁO**— składa —**

Wszystkim Członkom i ich Rodzinom
Najserdeczniejsze Życzenia Wesółych Świąt Wielkanocnych

Maryna Romanowski, Prezeska
Wanda Telma, Wiceprezeska Józefa Sulimowski, Sekr. Prot.
Maryna Fudacz, Sekr. Finans. Aniela Peski, Skarbnik
Dyrekcja: Aniela Bartkiewicz, Kamila Walczak

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I WESOŁEGO ALLELUJA
— zasyła —

KLUB PARAFII RABKA — ŹDRÓJ

Jan Niżnik, Prezes Anna Długopolska, Sekr. Finans.
Ks. Władysław Szczypuła, Kapelan Alicja Żurek, Sekr. Prot.
Jan Mółek, Hon. Prezes Helena Suska, Dyrektorka
Aniela Wojciak, Wiceprezeska Anna Deptuła, Dyrektorka
Helena Jung, Kasjerka Jan Hojny, Marszałek

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH**ORAZ SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA****— życzy —****KLUB DOŁĘGA****Zarząd:**

Władysław Sowa, Prezes Maria Bandur, Wiceprezeska
Benedykt Pacyna, Wiceprez. Stanley Gajos, Sekr. Prot.
Józef Czuj, Sekr. Finan. Paweł Szczurkiewicz, Skarb.
Chorążowie: Stefan Szafraniec, Ignacy Janowski i Benedykt Pacyna
Rada Gospodarcza: Mieczysław Bandur, Jan Jurek i Jan Kowalczyk

WESOŁYCH ŚWIĄT WSZYSTKIM I WSZĘDZIE**— ŻYCZY —****KLUB PARAFII ŻUKOWICE STARE****ZARZĄD:**

Roman Płaczek, Prezes Stefania Gawlik, Sekr. Fin.
Genowefa Gasiciel, W-prezeska Bolesław Kocol, Kasjer
Władysława Janus, Sekr. prot. Gustaw Jachym, Przew. Imprez

WESOŁEGO ALLELUJA**życzy całej Polonii****KLUB MARYNARSKI MORSKIE OKO****ZARZĄD:**

Joseph Sieron, Prezes; Stanley Wilczak, Wiceprezes; Mary Ann Bialek, Sekr. Prot., i Korespondentka; Sophie Sieron, Sekr. Finans.; Stephanie Karczmarczyk, Kasjerka; Andrew Vontorik, Marszałek; Stanley Glazer, Chorąży; Ann Glazer, Josephine Stopka, Mary Pconka, Dyrektorki; Ojciec Klayborn, Proboszcz Parafii Serca Jezusa, Kapelan; Mary Ann Bialek, Przewodnicząca Pielgrzymek; Joseph i Sophie Sieron i Leona Grzybowska, Komitet chorych.

Klub Ziemi Lubelskiej

Tadeusz Kempa
Prezes

Stanisław Kowalik
Sekretarz Prot.

Z okazji Świąt Wielkanocnych
najlepsze życzenia Członkom Klubu, Ich Rodzinom
oraz całej Polonii — składa

KLUB ŻAGÓRZYCE

Czesław Mazek, Prezes Adam Bochnak, Sekr. Prot.
Eugeniusz Bochnak, W-prezes Karol Kłoczek, Skarbnik
Halina Mazek, Sekr. Finans. Stanisław Mazek, Kom. Gosp.

Serdeczne Życzenia Wesółych Świąt Wielkanocnych
Wszystkim Członkom, Ich Rodzinom i Calej Polonii
— składa —

KLUB PARAFII ZASSÓW

Zofia Piekos, Prezeska
Aniela Marek, Wiceprezeska Aniela A. Bartkiewicz, Sekr. Prot.
Ewa Widlak, Sekr. Finans. Władysław Widlak, Kasjer
Dyrekcja: Władysława Kułaga, Maria Bartkiewicz

KLUB PILZNO I OKOLICA

Życzy wesołych świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja,
członkom i całej Polonii

ZARZĄD:

Zofia Piękoś, Prezeska Karolina Grzebień, Sekr. Prot.
Stanisław Kapustka, Wiceprezes Janina Kapustka, Sekr. Finans.
Ks. Kaz. Kudrón, Kapelan Józef Barnaś, Kasjer
Rada Gospodarcza: Stanisław Piękoś, Stefania Nowogórska

WESOŁEGO ALLEUJA

zasyła całej Polonii

ZWIĄZEK KLUBÓW POLSKICH

Edward Kiszka, Hon. Prezes
Adam Ocytko, Prezes
Zofia Piękoś, Wiceprezeska
Stanisław Sokół, Wiceprezes
Janina Der, Wiceprezeska

Tadeusz Papuga, Wiceprezes
Eugenia Jarosz, Sekr. Gen.
Stan. Szczygieł, Sekr. Koresp.
Stefania Kamińska, Sekr. Fin.
Józef Wojnicki, Skarbnik

DYREKCJA:

Józef Babicz Antonina Czarnota Helena Czuj
Katarzyna Jaskulka Eugeniusz Kuc Józef Małek
Rajmund Naras Janina Patrońska Aniela Peski
Maria Stojak Antoni Wodka

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
całej Polonii
— życzy —

KLUB WOJEWÓDZTWA BIAŁOSTOCKIEGO**Jan Purta, Prezes**

Józef Jablonski, Wiceprezes Jadwiga Lampart, Sekr. Fin.
Jadwiga Skibicka, Wiceprez. Halina Przybysz, Kasjer
Zdzisława Lipińska, Sekr. Prot. Don Lampart, Marszałek
Dyrektorzy: Anna Przybysz, Czesława Przybysz, William Biedrzycki

Z okazji Świąt Wielkanocnych przesyłamy najserdeczniejsze życzenia dla
członków klubu z rodzinami, dla Parafian i dla całej Polonii
“WESOŁEGO ALLELUJA”

KLUB PARAFII JADOWNIKI MOKRE**ZARZĄD:**

Edward Koziół, Prezes
Józef Kielbania, Wiceprezes Alina Dec. Sekretarz
Czesława Jarczak, Wiceprezeska Eugeniusz Nowak, Sekr. Fin.
Władysław Kuczak, Kasjer Frank Kołodziej, Marszałek
Rada Gospodarcza: Wanda Burzawa, Emilia Kielbania, Rozalia Koziół

Serdeczne życzenia wielkanocne dla całej Polonii przesyła
KLUB ZIEMI RZESZOWSKIEJ

RESOVIA**Stanisław Krupa, Prezes**

Józef Wojnicki, Wiceprezes Janina Patronska, Sekr. Prot.
Emilia Kieparda, Wiceprezeska Genowefa Bien, Sekr. Fin.
Bruno Panek, Skarbnik Eugen. Pieczko, Sztandarowy

KLUB POLSKI W LEMONT

(przy parafii Św. Cyryla i Metodego)

Uczący tradycji i języka polskiego w szkole im. Jana Pawła II,
w każdą niedzielę po mszy św. w j. polskim o 8:45,
składa rodakom z Chicago i okolicy życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA
i zaprasza dnia 14-go kwietnia na święconkę

ZARZĄD KLUBU OSOBNICA

przesyła najlepsze życzenia Wielkanocne
członkom klubu, jego przyjaciółom i miłośnikom oraz całej Polonii

ZARZĄD:

Franciszek Janiga, Prezes Mieczysław Pietraszek, Kasjer
Bruno Gierut, Wiceprezes Maria Wiedeński, Sekr. Prot.
Stanisław Paluch, Sekr. Fin. W. Berdysz, Przew. Imprez.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
wszystkim Członkom, Sympatykom i Calej Polonii
— składa —

KLUB ZWIERNICZAN**Rudolf Drozd, Prezes**

Frances Wronski, W-prezeska Marcela Drozd, Sekr. Finans.
Genowefa Stock, Sekr. Prot. Lucille Petlik, Skarbniczka
Opiekunkowie Kasy: Adeline Michalik, Stanley Ochab

ZARZĄD KLUBU POJAWIAN**składa**

wszystkim swoim członkom
najlepsze życzenia wesołych i zdrowych Świąt Wielkanocnych
Stanisław Pawula, Prezes Tadeusz Papuga, Sekr. Fin.
Bronisława Mikita, W-prezeska Józefa Pucek, Skarbnik
Jurek Kaniewski, Wiceprezes Aleksander Pytlik, Sekr. Prot.
Władysław Pucek i Jan Rębacz — Rada Gospodarcza

Wesołych Świąt Wielkanocnych
Wesołego Alleluja
całej Polonii i członkom klubu
— życzy —

KLUB DĄBROWA**Tadeusz Stefańczyk, Prezes**

Franciszek Dudek, Wiceprezes Maria Przybylski, Sekr. Prot.
Ryszard Siepiora, Sekr. Fin. Tadeusz Orwat, Skarbnik
Janusz Stachowiak, Maria Bomba, Józef Leś, Rada Gospodarcza

KLUB
PARAFII
LUDZMIERZ

Franciszek Labuda
Prezes
Maria Wacławik
Sekretarka

SEKCJA PAŃ
przy
ZWIĄZKU KLUBÓW
POLSKICH

Anna Nikiel, Prezeska
Anna Gilski, Sekr. Prot.

**Pisanki Wielkanocne**

Parafia Św. Jacka

3636 Wolfram Ulica

Nabożeństwo wigilijne w sobotę wieczorem
o godzinie 6:30
po angielsku ze mszą św. koncelebrowaną
Godzina 9:00 nabożeństwo wigilijne, po polsku
ze mszą św. koncelebrowaną

NIEDZIELA WIELKANOCNA

rano godz. 5:30 — Rezurekcja wraz z mszą św. i procesją
7:00 rano — 2-ga msza św., po polsku
8:15 rano — 3-cia msza św., po angielsku
9:30 rano — 4-ta msza św., po polsku
11:00 rano — 5-ta msza św., po angielsku
12:30 w południe — 6-ta msza św. po polsku
5:00 wieczorem — 7-ma msza św., po angielsku
6:30 wieczorem — 8-ma msza św., po polsku
W kościele misyjnym przy Spaulding i Barry Ave.
Będą odprawione msze św.
Sobota:
Nabożeństwo wigilijne o godzinie 6:30 wieczorem
i msza św.

NIEDZIELA

8:00 rano — 1-wsza msza św.
9:30 rano — 2-ga msza św.
Solenna śpiewana suma
11:00 rano — 3-cia msza św.

Najserdeczniejsze życzenia wesołych świąt wielkanocnych
i radosnego alleluja dla naszych parafian,
dla towarzyszy i klubów przy naszej parafii, ludziom dobrej
woli
oraz całej Polonii
— zasyłają —

KSIEŻA Z PARAFII ŚW. JACKA

Ks. Antoni Bus, C.R., Ks. Antoni Dziorek, C.R.
Brat Ryszard Jajko, C.R., Ks. Jan Konieczny, C.R.,
Ks. Edwin Karłowicz, C.R., Ks. Czesław Norkiewicz, C.R.
Ks. Konstanty Przybylski, C.R., Ks. Jan Pawelczak, C.R.
Ks. Franciszek Rog, C.R. Proboszcz,
Ks. Józef Wise, C.R. zarządca, Kościoła Misyjnego — Fatima
Diakoni: Dr. Edward Różański i Stefan Stanczak
wraz z siostrami nauczycielkami Nazaretankami.

PARAFIA ŚW. JANE DE CHANTAL

5247 SO. McVICKER AVE.

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
Radosnego Alleluja
Dla Parafian, Przyjaciół, Znajomych, Obywateli Polskiego Pochodzenia
We wszelkich Waszych Poczynaniach — Szczęść Wam Boże
— zasyłają —

Ks. Paweł Marszałek, Proboszcz
Ks. John A. Ward, Proboszcz Emeryt
Ks. Tomasz Cabala, Asystent

Chrystus Zmartwychwstał



Obrządki Kościelne Wielkiego Tygodnia

Wielki, albo Święty Tydzień dawniej nazywany męczennym od rozpamiętywania męki Zbawiciela, odpustowym ze względu na otrzymywanie rozgrzeszenia przez pokutników publicznych, suchopostnym od ścisłego postu w ciągu jego trwania dopuszczającego tylko pokarmy suche, rozpoczyna Niedziela Palmowa, albo wierzba, zawdzięczając swoją nazwę święconym w tym dniu gałązkom palmy, lub wierzby.

Palmowa Niedziela

Kościół św. ustanowił ten radosny dzień przed smutnymi i ponurymi dniami Wielkiego Tygodnia na pamiątkę triumfalnego wjazdu Chrystusa do Jerozolimy, podczas którego Żydzi rzucali gałązki oliwne i palmowe pod stopy Pana Jezusa. Stąd powstał obrzęd święcenia gałązek, i obchodzenia z nimi kościoła w uroczystej procesji.

Procesji tej nadano jeszcze drugie symboliczne znaczenie. — Kiedy mianowicie biorący w niej udział kapłani i wierni obszedłszy kościół, chcą do niego znowu wejść, zastają drzwi świątyni zamknięte i słyszą śpiewany przez zamkniętych w kościele kantorów hymn, zawie-

rajający wyrazy rzewnego uczucia ku Chrystusowi, stosownie do jego triumfu w Jerozolimie.

Na śpiew ten śpiewem odpowiada z zewnątrz kler, poczem subdiakon lub celebrujący kapłan stukną trzykrotnie krzyżem w drzwi kościelne, dając tym znak do ich otwarcia.

To zamknięcie drzwi kościelnych przedstawia, że przez grzech pierwszych rodziców zamknięto się niebo dla wszystkich, dopóki nie przyszedł na świat Zbawiciel, który przez swą śmierć krzyżową na nowo otworzył bramy niebios.

Stąd otwarcie drzwi po trzykrotnym uderzeniu krzyżem mającym równocześnie przedstawić wiernym, że tylko tą krzyżową i ciernistą drogą życia dojść można do nieba. Podczas mszy św. śpiewa się Pasję.

Palmy święcone w kościele wierni przynoszą do domu, z kilku gałązek robią krzyżyki, które umieszczają w niedzielę wielkanocną nad drzwiami domu.

Wielki Tydzień

Następujący po Palmowej Niedzieli Wielki Tydzień poświęcony jest pamiątce rozpamiętywania męki, śmierci i Zmartwychwstania Zbawiciela. Do tej myśli Kościoła stosują się też przypadające na poszczególne jego dni obrzędy, na które wywarł jednak również wpływ zwyczaj że w pierwszych wiekach chrześcijaństwa tylko na Wielkanoc udzielano katechumenom sakramentów: Chrztu, Bierzmowania i Komunii św.

Najbogatszy rytuał mają trzy ostatnie dni Wielkiego Tygodnia.

Wielki czyli Zielony Czwartek jest poświęcony pamiątce Ostatniej Wieczerzy, którą Chrystus w gronie swych apostołów przed śmiercią spożył i podczas której ustanowił Najśw. Sakrament Ciała i Krwi Pańskiej, oraz ofiarę Mszy św.

Wielki Piątek, to dzień ciężkiej żałoby Kościoła z powodu śmierci Zbawiciela.

Wielka Sobota i przywiązane do niej obrzędy nie odznaczają się już tym smutkiem co dzień poprzedni. W rytuale kościelnym do dziś przechowało się w dniu tym wiele pamiątek z pierwszych czasów chrześcijaństwa.

WESOŁEGO ALLELUJA!
Wszystkim Miłym Parafianom

oraz

Zacnym Przyjaciołom Parafii

ŚW. JAKUBA

życzą

Ks. Proboszcz John L. Wodniak

Ks. Kazimierz Wronka

MSZE ŚWIĘTE NA UROCZYSTOŚĆ
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO:
W Sobotę Wieczorem o 7:00

W Niedzielę Rano:

Msza św. o 7:00 po polsku (Rezurekcja)

Msza św. o 9:00 po angielsku

Msza św. o 10:30 po polsku.

Msza św. o 12:00 po angielsku

Rezurekcyjne dzwony się ozwały
gromko, potężnie, radośnie
hymnem pogody, i dumy i chwały
Bogu, i słońcu i wiosnie.

Niwami Chrystus chodził zmartwychwstały,
z rozpostartymi szeroko ramionami,
ku każdej skręcał chacie,
a dzwony — grały i grały. . .

J. A. GAŁUSZKA

Na Radosne Świąta Wielkanocne
że

Chrystus zmartwychwstał!

Prawdziwie zmartwychwstał!

Naszym Przyjaciołom i całej Polonii

składamy serdeczne życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA

i we wszystkim
Szczęść Boże!

MISJONARZE SALETYNI

Georgetown, Illinois 61846 (Olivet)

Po wszelkie informacje zwracać się do:

Rev. John Lewandowski, MS

La Salette Retreat Center — Georgetown, Ill. 61846
Tel.: (217) 662-6671

PARAFIA ŚW. WALENTEGO

4940 W. 13-ta Ulica w Cicero, IL.

Nabożeństwo Wigilijne w sobotę o godz. 6:30 wieczorem,
w Niedzielę Wielkanocną Msze św.: godz. 8:00;
10:30, Msza św. po polsku godz. 12:00

Najserdeczniejsze życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Dla Naszych Parafian, Przyjaciół i Całej Polonii
— zasyłają —

KS. JAN ŻUKOWSKI, Adm., KS. ANTONI BENESH, Rezydent

WSZYSTKIM PARAFIANOM
POLONII ORAZ LUDZIOM DOBREJ WOLI
Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
— zasyła —

PARAFIA ŚW. KAZIMIERZA

4340 Johnson Ave.

Hammond, Indiana 46327

Tel.: 931-2589

MSGR. CASIMIR SENDERAK, V.G., Proboszcz



*"Chrystus wstał z grobu, z mogiły —
O, biedne serce człowieka!
Tęsknicie się twoje ziściły,
Wielka cię radość czeka.*

(Jan Kasprowicz)

Gdy usłyszysz bijące dzwony na Zmartwychwstanie Pańskie, wspomnij na religijne tradycje naszego Narodu. Pamiętaj CHRYSTUS ZMARTWYCHWSTAŁ — PAN ZMARTWYCHWSTAŁ PRAWDZIWIE. I razem z życzeniami: WESOŁEGO ALLELUJA! Niech popłynie twa modlitwa o Zmartwychwstanie każdego człowieka. Tego Ci życzą w imieniu własnym — księżcy, oraz wiernych Diecezji Zachodniej Polskiego Kościoła Katolickiego.

Oddany w Chrystusie
J. E. Ks. Biskup Józef Zawistowski,
Ordynariusz, Zachodniej Diecezji
Polskiego Narodowego
Katolickiego Kościoła

Serdecznie Zapraszam na Rezurekcję i Msze Święte Do Naszych Świątyni.

Katedra Wszystkich Świętych
2019 West Charleston Street — Chicago, IL
Rezurekcja: WIELKANOC godz. 7:30 rano
Msza Święta godz. 9:15

Kaplica Wszystkich Świętych
9201 West Higgins Road — Park Ridge, IL
Msza Święta: WIELKANOC godz. 11:00

Parafia Świętych Cyryla i Metodego
5744 West Diversey Ave. — Chicago, IL
Rezurekcja: WIELKANOC godz. 7:30 rano
Msze Święte godz. 9:00 oraz 11:00

Parafia Dobrego Pasterza
2546 West Cortez Street — Chicago, IL
Rezurekcja: WIELKANOC godz. 8:00 Rano
Msza Święta Godz. 11:00

Parafia Świętego Jana Chrzciciela
4555 South Kedzie Ave. — Chicago, IL
Rezurekcja: WIELKA SOBOTA Godz. 9:00
Wieczorem
Msza Święta: WIELKANOC Godz. 11:00 Rano
z Procesją

Parafia Słowa Bożego
3842 West 57th Street — Chicago, IL
Rezurekcja: WIELKA SOBOTA Godz. 8:00
Wieczorem
Msze Święte: WIELKANOC Godz. 9:00 oraz
10:30

Parafia Świętej Rodziny
5201 South Justine Ave. — Chicago, IL
Rezurekcja: WIELKANOC Godz. 8:30 Rano

Parafia Świętego Michała Archanioła
4916 Wegg Ave. — East Chicago, Indiana
Rezurekcja: WIELKANOC Godz. 7:00 Rano
Msza Święta: 10:00 Rano

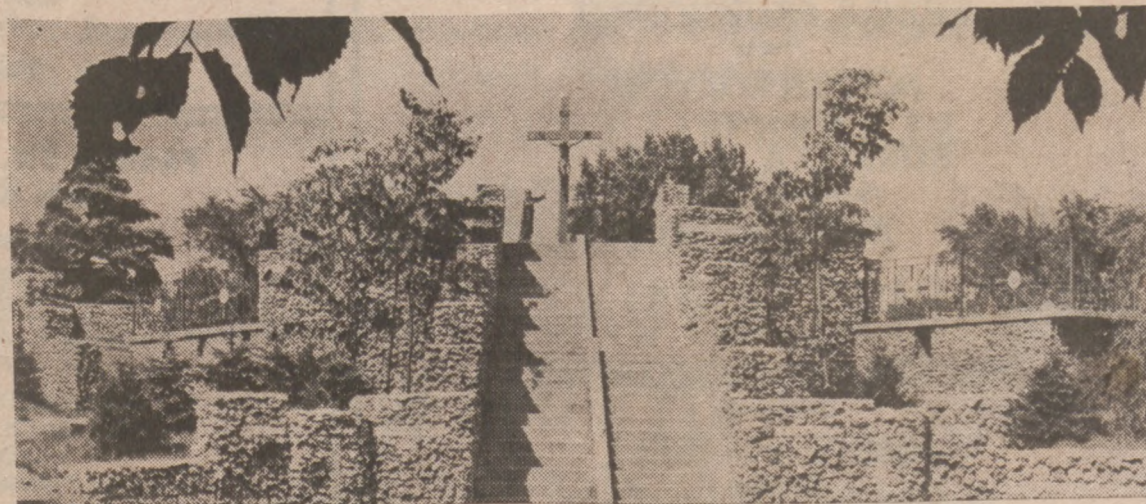
Parafia Świętej Jadwigi
3320 East 134th St. — Chicago, IL
Rezurekcja: WIELKA SOBOTA Godz. 9:30
Wieczorem
Msze Święte: WIELKANOC Godz. 9:00 oraz
11:00

Parafia Bożej Opatrzności
269 West 57th Ave. — Merrillville, Indiana
Rezurekcja: WIELKANOC Godz. 8:00 Rano

Serdeczne życzenia
RADOSNYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
Przyjaciołom i całej Polonii
— składają —

OJCOWIE KARMELICI BOSI z MUNSTER, INDIANA

zapraszając równocześnie do przeżycia wspólnie tej radości w obchodzie Polskiej Rezurekcji w Wigilię Wielkanocną o godzinie 7:00 wieczorem, jak również Liturgii św. w języku polskim w Wielki Czwartek i w Wielki Piątek o godzinie 7:00 wieczorem w kościele przy ulicy Ridge Road 1628.



W roku 1985 Odpusty Karmelitańskiej przypadają:
21 lipca ku czci Matki Bożej Szkaplerznej
18 sierpnia ku czci Matki Bożej Ludzmińskiej i Św. M. Kolbe
29 września ku czci Św. Teresy.
Munster, Ind. 1628 Ridge Rd. Tel.: (219) 838-7111



Zasylam Moje
Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt

Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja

Wiele szczęścia i pomyślności,
zdrowia i powodzenia dla wszystkich
Parafian z Młodziankowa, z Parafii
Św. Salomei, Władysławowa, Heleno-
wa, Annowa, Floriana i Pięciu Braci
Polaków i Męczenników w których
to parafiach pełniłem obowiązki
kapłańskie.

KS. WŁADYSŁAW SZCZYPUŁA

Kapelan Macierzy Polskiej; Kapelan Zjednoczenia Akcji
Katolickiej; Kapelan Ligi Morskiej; Kapelan Klubu
Rabka-Zdrój; Kapelan International Polka Ass'n; Bishop
Kettler Council & Auxiliary of the Knights of Columbus
Chapter 1628; W-Prezes Polsko-Węgierskiej Amerykańskiej
Federacji; Członek Z.N.P. Obecnie Asystent Parafii ŚŚ.
Pięciu Braci Polaków i Męczenników.

Z okazji Świąt Wielkanocnych wszystkiego
najlepszego oraz niech Zmartwychwstały
Chrystus Pan błogosławi Wam we wszystkich
Waszych zamiarach i poczynaniach
Przyjaciółom i całej Polonii
— życzą —

POLSCY OJCOWIE JEZUICI DOMU MISYJNEGO W CHICAGO

4105 N. Avers Ave. Tel. JU 8-7476

W RADOSNYM DNIU
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
Serdeczne Życzenia

“WESOŁEGO ALLELUJA”

Wielebnemu Duchowieństwu, Polskim Organizacjom.
Prasie Polskiej i Calej Polonii

— składają —

Siostry Najśw. Rodziny z Nazaretu
Akademia Najśw. Rodziny

GORDON TECHNICAL HIGH SCHOOL

SZKOŁA

OO. ZMARTWYCHWSTAŃCÓW

WESOŁY NAM DZIŚ DZIEŃ NASTAŁ,
KTÓREGO Z NAS KAŻDY ŻĄDAŁ!
TEGO DNIA CHRYSZTUS ZMARTWYCHWSTAŁ
ALLELUJA! ALLELUJA!

ŻYCZYMY WAM

WESOŁEJ WIELKANOCY!

KS. HENRYK J. BLASKI, C.R., DYREKTOR
KS. KENNETH R. BRATKO, C.R., PRZEŁOŻONY
3633 N. CALIFORNIA AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60618

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych

Wszystkim Bratnim Organizacjom
oraz Calej Polonii

— składa —

ZARZĄD MACIERZY POLSKIEJ W AMERYCE

KS. BP. ALFRED L. ABRAMOWICZ

Honorowy Kapelan

KS. PETER FIOLEK

Honorowy Kapelan

KS. WALTER SZCZYPUŁA

Kapelan

FRED S. SKOWROŃSKI

Prezes

SOPHIE RÓŻYCKI

Wiceprezesa

RONALD A. WOLSKI

Sekretarz-Skarbnik

ANNA GRIEN

Dyrektorka

CARL GRZYK

Dyrektor

THERESA KUZIEMKOWSKI

Dyrektorka

JOSEPH POLINSKI

Dyrektor

CHESTER M. PRZYBYŁO

Doradca Prawny

DR. CASIMIR R. STARSIAK

Lekarz Naczelny

PARAFIA ŚW. JANA BERCHMANA 2517 Logan Blvd.

W sobotę o godz. 7:30 nabożeństwo wigilijne ze mszą św.

Porządek nabożeństw w Niedzielę Wielkanocną

8:30 — 1-sza msza św. 10:00 — 2-ga msza św.

11:30 — 3-cia msza św. (po hiszpańsku)

Parafia ta również obsługuje Parafię Misyjną św. Jadwigi
2441 N. Washtenaw Ave.

Niedziela Wielkanocna — msza św. o 9:45 (po polsku)

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

Dla Parafian Oraz Calej Polonii Niech Błogosławieństwo Boże
Towarzyszy Wam Na Dalszą Drogę Przewidzianą Przez Dawcę
Świetlanej Przyszłości

— zasyla —

KS. WALTER G. DEROECK, Proboszcz
wraz z Księżmi-Asystentami

PARAFIA NAJŚWIĘTSZEGO SERCA PANA JEZUSA

4600 SOUTH HONORE ULICA

SOBOTA: Świecenie potraw od godz. 1:30 do 2:30

Nabożeństwo Liturgiczne o godz. 7:00

Porządek nabożeństw w dniu Świąt Wielkanocy

7:30 — 2-ga Msza Św. po polsku 10:30 — 4-ta Msza Św. po polsku
9:00 — 3-cia Msza Św. 12:00 — 5-ta Msza Św.

O Dzwony Wielkanocne, radością rozszalałe,

Że Odkupiciel Świat rozwałił grobu skałę

i po Szej krwawej męce po straszliwym zgonie

Króluje znów na gwiazdach, przy Ojca Swego tronie!

Przesyłamy najserdeczniejsze życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
dla Wszystkich Parafian, Przyjaciół i Calej Polonii

KS. RICHARD J. KLAJBOR, Proboszcz

KS. JACEK KULINSKI, O.F.M., Asystent

ORAZ SIOSTRY FELICJANKI — NAUCZYCIELKI

PARAFIA ŚW. RYSZARDA

50-ta ul. i Kostner

•Biuro: 5039 S. Kenneth Ave.

Sobota: Świecenie potraw od 12:30 do 2 po poł. w kościele.

O godz. 7:00 nabożeństwo wigilijne wraz ze mszą św. Porządek

nabożeństw w Niedzielę Wielkanocną:

GODZ.: 8:30, 10:00 i 11:30 Msze św. po angielsku

Z okazji Świąt Zmartwychwstania Pańskiego Wszystkim Naszym Para-
fianom, Przyjaciółom, Sympatykom oraz całej Polonii składamy
Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego
Alleluja.

KS. JEROME SIWEK, Proboszcz

KS. JAMES HAGAN, Asystent

oraz Diakon ALBERT SCHROETLIN

PARAFIA ŚW. TEKLI

6725 W. Devon Ave.

W sobotę — godz. 7:00 wieczorem nabożeństwo wigilijne

oraz Uroczysta Rezurekcja ze Mszą św.

W Niedzielę Wielkanocną o godzinie

Godz. 7:30 — Msza Św. Godz. 10:30 — Msza Św.

Godz. 9:00 — Msza Św. Godz. 12:00 — Msza Św.

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

POMYŚLNEGO I RADOSNEGO ALLELUJA

Zdrowia i Szczęścia

Dla Parafian i Naszych Sympatyków, Towarzystwom, Klubom.

Organizacjom i Calej Polonii

— przesyłają —

MIECZYSLAW A. BEDNARZ, Proboszcz

KS. THOMAS MORAN, Asystent

Diakoni i wszystkie Siostry Zakonnice-Nauczycielki

Our Lady Of Victory Parish

5212 W. Agatite Avenue

O cudzie Zmartwychwstania, o prawdo tak radosna.

Ze po śmiertelnej ziemi nastaje zawsze wiosna,

Ze tak jak cała ziemia, gdy słońca padnie blask,

I człowiek się odradza w złocistym słońcu łask.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH I RADOSNYCH DLA PARAFIAN

ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

Oby Wasze wszelkie poczynania były owiane Duchem Bożym,
aby dalej ta piękna szlachetna i wzniosła praca była konty-
nuowana dla dobra parafii i rozwoju organizacji, dla dobra
Stanów Zjednoczonych, Polski, całej Polonii amerykańskiej.
Szczęść Wam Boże w dalszych wszelkich chwalebnych Wa-
szych poczynaniach i dalekosieżnych zbożnych zamiarach
i planach.

KS. JOHN A. KUZINSKAS, Proboszcz

KS. PRALAT RAYMOND J. ZOCK, Proboszcz-Emeryt

oraz Księża Asystenci

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

Z OKAZJI ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

ORAZ

WESOŁEGO I RADOSNEGO ALLELUJA,

A TAKŻE WIELE ŁASK BOŻYCH

Wszystkim Ludziom Dobrej Woli Oraz

Calej Polonii Chicagowskiej i Amerykańskiej

z Calej Serca Składają

SIOSTRY DOMINIKANKI

ROSARY HILL

Convalescent Home

9000 West 81st St.

Justice, Illinois

Telefon: GL 8-3040

PARAFIA ŚW. FRANCISZKA z ASSYŻU 932 N. KOSTNER AVENUE

Niedziela Wielkanocna o godz. 6:30 —

Rezurekcja ze Mszą Św. Po Polsku

8:30 — 2-ga Msza Święta

9:45 — 3-cia Msza Święta Po Polsku

11:00 — 4-ta Msza Święta

12:15 — 5-ta Msza Święta

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

I RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Parafianom, Przyjaciółom i Calej Polonii

— składają —

KS. DONALD F. ULATOWSKI, Prob.

KS. MARIAN KUSNIERZ, Asystent

KS. PAUL DECENA, Asystent

SIOSTRY FRANCISZKANKI — Nauczycielki

Radosnych Świąt Zmartwychwstania Pańskiego
Parafianom, Polonii i wszystkim ludziom dobrej woli
— życzy —

KS. KAZIMIERZ TADLA, C.R., Administrator
KS. MIECZYSLAW PAWEŁKO, C.R., Asystent

PARAFII ŚW. TRÓJCY

Wielka sobota:

Rano — zwiedzanie Grobu Pańskiego

Godz. 2 do 4 święcenie co 30 minut.

Godz. 3 do 5 spowiedź, wieczorem nie ma spowiedzi.

Godz. 7 Poświęcenie Ognia, wody i świecy paschalnej

połączone z Mszą Wielkanocną

Wielkanoc:

Godz. 9:00 rano (angielska), Godz. 10:30 Rezurekcja z
procesją i uroczystą sumą w Górnym Kościele. (Po Polsku)

PARAFIA ŚW. ALOJZEGO

2300 W. LeMoyne Street

Sobota o godz. 12:00 i 3:00 po poł. święcenie potraw,
od 4:00 do 5:00 słuchanie spowiedzi, o 7:00 wieczorem nabożeństwo
wigilijne po angielsku i po hiszpańsku.

Niedziela Wielkanocna:

Msze Św. Godz. 8:00 — 10:15 rano po angielsku

12:00 po hiszpańsku

Składamy najserdeczniejsze życzenia

Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja

Parafianom, Ludziom Dobrej Woli i Calej Polonii

KS. MICHAEL S. MICHELINI Proboszcz
i KAPLANI z PARAFII ŚW. ALOJZEGO

Parafia Świętych Młodzianków

743 N. ARMOUR ULICA

W Sobotę, o godz. 7-ej wiecz., nabożeństwo wigilijne

z rezurekcją i Mszą świętą

W NIEDZIELĘ WIELKANOCNĄ MSZE ŚW. O GODZINIE:

6:30 — 2-ga Msza Św. 10:30 — 5-ta Msza Św. Po Polsku

7:45 — 3-cia Msza Św. Po Polsku Suma

9:00 — 4-ta Msza Św. 12:00 — 6-ta Msza Św.

Przesyłamy Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych

i Radosnego Alleluja

Naszym Parafianom, Ludziom Dobrej Woli,

i Calej Naszej Polonii

KS. EDWARD PAJĄK, Proboszcz

KS. KLAUDIUSZ KLARKOWSKI, Proboszcz-Emeryt

KS. STANISŁAW STANISZEWSKI, Wikary

Najlepsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja

Calej Polonii

— życzą —

i do siebie zapraszają na comiesięczne —

od maja do listopada — Nabożeństwa

Fatimskie w języku polskim

Ojcowie Salwatorianie

5755 Pennsylvania Street

Merrillville, IN. 46410

Tel.: 219/884-0714

Sanktuarium Matki Boskiej Częstochowskiej

Msze św. w Niedzielę Wielkanocną i w każdą niedzielę:

9:00 — po angielsku

12:00 — po polsku

PARAFIA ŚW. JÓZEFA

7240 W. 57-ma Ul., Summit, IL.

Sobota: Świecenie potraw od godz. 12 do 1 po poł. Spowiedź Św. od godz.

3:30 do 4:30 po poł. O godz. 7:00 nabożeństwo wigilijne ze Mszą

Św. Porządek nabożeństw w Niedzielę Wielkanocną: 7:30, 9:00

11:00 i 12:15.

— składają —

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT

WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Naszym Parafianom, Przyjaciółom, Znajomym i całej Polonii

Ks. Henryk Pozdol — Proboszcz

oraz Księża Asystenci:

Ks. Tomasz Sreniawski i Ks. Joachim Gemperline, (C.P.)

PARAFIA MATKI BOSKIEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ

3010 S. 48-my Court

Cicero, Illinois

Sobota od godz. 12:30 do 2-jej po poł. święcenie potraw,

Spowiedź od godz. 3-jej do 4:30 po poł. Nabożeństwo Wigilijne i

Msza Św. o godz. 7-jej wieczorem.

NIEDZIELA WIELKANOCNA:

7:00 — 2-ga Msza Św. 10:00 — 4-ta Msza Św.

8:30 — 3-cia Msza Św. po polsku 12:00 — 5-ta Msza Św.

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT I RADOSNEGO ALLELUJA

przesyłamy wszystkim naszym Parafianom, aby Księża i Król Pokoju

Nasz Zbawiciel i Catego Świata zapanował w sercach wszystkich narodów

naszego globu ziemskiego.

— zasylają —

KS. TADEUSZ MAKUCH, Proboszcz

KS. JÓZEF PRZYBYŁOWICZ,

PARAFIA ŚW. BONIFACEGO

921 NORTH NOBLE ULICA

SOBOTA — Świecenie Potraw o 2-giej po polsku i po angielsku.
Nabożeństwo Wigilijne — o godz. 7:00 po angielsku i po hiszpańsku

NIEDZIELA WIELKANOCNA

Porządek nabożeństw:

Godz.: 9:00; 10:30 po hiszpańsku; 12:00

Najserdeczniejsze Życzenia z Głęb Serca Płynące
Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
Zasylamy swym Parafianom, wszystkim Ludziom Dobrej
Woli oraz Przyjaciółom i Sympatykom Naszym

Księża z Parafii Św. Bonifacego

KS. TADEUSZ J. PERZANOWSKI, Proboszcz

PARAFIA ŚW. JÓZEFA

4821 SO. HERMITAGE AVE.

W Sobotę, o godzinie 7:00 — Nabożeństwo Wigilijne, po polsku

W NIEDZIELĘ WIELKANOCNA:

6:00 Msza św., również Rezurekcja i procesja
7:30 — 2-ga Msza Święta
9:00 — Msza Święta

10:30 — 4-ta Msza Święta
12:00 — 5-ta Msza Święta

— przesyłamy —

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
RADOSNEGO ORAZ SZCZESLIWEGO ALLELUJA
Parafianom, Przyjaciółom i Ludziom Dobrej Woli oraz Wiele
Szczęścia i Powodzenia we Wszelkich Poczynaniach Dla Dobra
Waszych Rodzin, Stanów Zjednoczonych oraz Całej Polonii.

— zasylają —

Księża Parafii Św. Józefa
i Siostry Felicjanki, nauczycielki

POLSKO NARODOWA SPÓJNIA

życzy Polonii

Wesołego Alleluja!

POLISH NATIONAL UNION OF AMERICA

Fraternal Benefit Society
and

SPÓJNIA CREDIT UNION

extend

Easter Greetings to Polonia

1002 Pittston Avenue, Scranton, Pa. 18505

Piłat Poncki — Prawda i Legenda

Wśród postaci historycznych z czasów Chrystusa jedną z najczęściej wymienianych jest Piłat Poncki, prokurator Judei i Samarii (dziś powieźlibyśmy gubernator lub namiestnik tych prowincji, na które podzielona była Ziemia Święta).

W Wyznaniu Wiary (Credo), które jest częścią pacierza odmawiamy: "... umęczon pod Ponckim Piłatem, ukrzyżowan, umarł i pogrzebion..." Umywanie rąk, symbol wyparcia się odpowiedzialności jest dzisiaj zwrotem potocznego języka, podobnie jak przysłowie: "Wpadł jak Piłat w Credo" dla wyrażenia jakiegoś dysonansu.

Liczne Legendy

Dokoła historycznej osoby Piłata Ponckiego opłótł się liczne legendy.

Nie ma dokładnych informacji o jego śmierci: jedni twierdzą, że popełnił samobójstwo, inni że został ścięty za czasów Nerona. Są też pogłoski, że zmarł na wygnaniu w osadzie rzymskiej Windebona, dzisiejszym Wiedniu. Tradycja kościołów wschodnich mówi, że przyjął on wraz z żoną wiarę chrześcijańską. W Kościele Etiopskim, Piłat jest świętym, a dzień jego przypada na 25 czerwca.

Legenda mówi, że gdy ciało Piłata wrzucono do Tybru, rzeka nagle wystąpiła z brzegów. Inna opowieść twierdzi, że ciało Piłata było wrzucone do rzeki Rodan. Powstała jednak silna burza i wiatr wyrzucił

zwłoki z Rodanu na górę Piłata pod Lucerną, gdzie zatonął on w jeziorze w pobliżu tej góry. Co Wielki Piątek szatan wyciąga Piłata z toni jeziora, sadza go na ławie sędziego i każe mu umywać ręce.

Konflikty z Żydami

O życiu Piłata ukazał się w "Tygodniku Powszechnym" artykuł ks. Eugeniusza Dąbrowskiego, znakomitego znawcy starożytności biblijnych. Oto niektóre ustępy z tego artykułu.

O Piłacie Ponckim znajdujemy informacje nie tylko w Ewangeli; pisali o nim Filon Aleksandryjski i Józef Flawiusz. Wspominał o nim i Tacyt. Wszyscy ci autorzy piszą o

(Ciąg dalszy na str. 19)

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

RADOSNYCH ŚWIĄT

ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

Polonii Chicagowskiej — Składa

Kongres Polonii Amerykańskiej

WYDZIAŁ NA STAN ILLINOIS

ZARZĄD WYKONAWCZY:

Ald. Roman Puciński, Prezes

Gertrude Drozdowicz-Boncelsa, Edward Różański, 1si Wiceprezesi
Witold Raginia, Skarbnik Kazimierz Stawicki, Marszałek

WICEPREZESI:

Marta Filar
Wanda Głinska
Danuta Jurewicz
Zofia Kuntaras

Bożena Nowicka
Stella Venard
Jan Jablonski
Jan Lorys

Richard Owsiany
Czesław Rzepecki
Tadeusz Szebert
Julian Witkowski

Eva A. Betka, Dyrektor Wykonawczy
Teresa Samulski, Dyrektor "Public Relations"

Z Okazji Świąt
Zmartwychwstania Pańskiego
Najlepsze Życzenia

— przesyła —

Koło Armii Krajowej
Oddział w Chicago



LEGION MŁODYCH POLEK

składa całej Polonii
serdeczne życzenia Wielkanocne

Zarząd

Maria Krakowska	Prezeska
Maria Chudzinska	1-sza Wiceprezeska
Joan Kosinska	2-ga Wiceprezeska
Maria Cieśla	Skarbniczka
Krystyna Marsh	Sekretarka Prot.
Barbara Ciepiela	Sekretarka Koresp.
Aldona Ferenc	Sekretarka Fin.
Ludmiła Więcek	Kronikarka
Aleksandra Siemaszko	Dyrektorka
Jane Wilczynska	Dyrektorka

Rada Doradcza

Helena Lenard-Piekło, Hon. Prezeska
Henryka Grajewska
Lily Byczkowska
Eugenia Miczko
Sabina Jakubowska
Regina Jakubowska
Helena Kempa
Nina Busse
Helena Raczyńska
Grażyna Cioromska
Alicja Żurek
Stefania Jagielska
Wanda Kass



SERDECZNE ŻYCZENIA RADOSNYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

Wielebnemu Duchowieństwu, Organizacjom,
Prasie i Programom Radiowym,

Przyjaciółom i Sympatykom Naszego Stowarzyszenia, Zrzeszonym
Kolegom-Towarzyszom Broni, Członkiniom i Członkom SPK oraz Ich Rodzinom
— przesyła —

STOWARZYSZENIE POLSKICH KOMBATANTÓW

POLISH VETERANS OF WORLD WAR II

Zarząd Główny

G.P.O. Box 179, New York, N.Y. 10001

KOŁO SPK NR. 15

7545 W. GUNNISON AVE., CHICAGO, IL. 60656

KOŁO SPK NR. 31, IM 2-GO POLSKIEGO KORPUSU

3242 N. PULASKI RD., CHICAGO, IL. 60641

KOŁO SPK NR. 52 NARODOWE SIŁY ZBROJNE

190 MONT CLAIRE LANE, WOOD DALE, IL 60191

KOŁO SPK NR. 53

5717 W. PARKER ST., CHICAGO, IL. 60639



SOKOLSTWO POLSKIE W AMERYCE

PROWADZI WYCHOWANIE FIZYCZNE OD ROKU 1887

SOKOLĄ ASEKURACJĘ OD ROKU 1928

PRZEWODNICTWO SOKOLSTWA POLSKIEGO W AMERYCE

Z okazji Świąt Wielkanocnych

Całej Polonii Zasyla Serdeczne Życzenia

BERNARD B. ROGALSKI, prezes

CHARLOTTE TRELLA
wiceprezeska

Honorowi
wiceprezesi

LAWRENCE WUJCIKOWSKI
wiceprezes

GENEVIEVE HARTMAN
ALFONS MAKOWSKI
LEONA KOZLOWSKI

JÓZEF DOLEGOWSKI
kasjer

THERESA N. KLASNICK
sekretarz

TIMOTHY KUZMA
redaktor

JÓZEF SREDZINSKI
kapelan

ALFONS MAKOWSKI
radca prawny

DR. WILLIAM BACZKOWSKI
lekarz

MARIAN WESOŁOWSKI
naczelniczka

EDMUND PETT
naczelnik

WYDZIAŁOWI

Alicja Buckley — Anna Kuliniwicz — Ted Kokoski — John R. Nessing
Wanda Nowak — Joseph Rava — Katarzyna Młynarczyk — Robert Wlenczkowski
Isabelle Ducette — John Nowotarski — Helena Pett — Maria Kaleta
Zygmunt Gonglewski, Wielki Mistrz Kapituły Legii Honorowej Sokolstwa

ŻYCZENIA WIELKANOCNE — 1985

Na Święta Wielkanocne życzymy Ojcu Świętemu, Janowi Pawłowi II, naszym biskupom, kapłanom, zakonnikom, diakonom, zakonnicom; szkołom polskim; polskiej prasie, polskim programom radiowym i telewizyjnym; polonijnym organizacjom bratniej pomocy; stowarzyszeniom weteranów i kombatanów; towarzystwom i klubom kościelno-dobroczynnym i społeczno-kulturalnym; wszystkim naszym członkom i czytelnikom; całej Polonii oraz Rodakom w Polsce i w całym świecie — udziału w radości i pokoju, które przynosi Chrystus Zmartwychwstały, Baranek Boży, który gładzi grzechy przez swą Śmierć, Zmartwychwstanie i Wniebowstąpienie.

ZARZĄD GŁÓWNY I DYREKCJA

ZJEDNOCZENIA POLSKIEGO RZYMSKO KATOLICKIEGO W AMERYCE

984 N. Milwaukee Avenue

Chicago, Illinois 60622

Telefon: (312) 278-3210

ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA
członkom i całej Polonii
— składa —

INSTYTUT ROMANA DMOWSKIEGO

ODDZIAŁ W CHICAGO

2952 N. Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618

Biblioteka czynna: Pon., Środa, Piątek 3-6 po poł.



TEL.: 276-9222

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
WSZYSTKIM ODDZIAŁOM LIGI MORSKIEJ
— życzy —

ZARZĄD GŁÓWNY LIGI MORSKIEJ

CHICAGO, ILLINOIS

Ks. Walter Szczypuła, Kapelan
Ks. Tomasz Balys, Wice-Kapelan
Franciszek Goryl, Prezes
Helen Pukala, Wiceprezeska

Marek Niekra, Wiceprezes
Ann R. Prusak, Gen. Sekretarka
Katarzyna Palka, Sekr. Finan.
Zofia Kostalik, Skarbniczka

DYREKTORZY:

Walter Pula, Gertrude Janis, Jean Mudy,

Najlepsze Życzenia
Radosnych Świąt Zmartwychwstania Pańskiego
Polonii Chicagowskiej Składa

**STOWARZYSZENIE SAMOPOMOCY NOWEJ EMIGRACJI
w CHICAGO**

5844 N. MILWAUKEE AVE., Chicago, IL 60646

Serdeczne Życzenia Wesołego Alleluja
Wszystkim Członkom, Ich Rodzinom Przyjaciółom
Polskiego Legionu Amerykańskich Weteranów
Oraz Całej Polonii — składa

**Polski Legion Amerykańskich
Weteranów w U.S.A.
i Oddział Pań Pomocniczych
NA STAN ILLINOIS**

ZA ZARZĄD WETERANÓW:

Joseph Gertzen, Stanowy Komendant
George P. Golaszewski, Stan. Ajd. Fred S. Skowronski, Kasjer
Ernest S. Stetz, Sekretarz Finansowy

ZA ZARZĄD ODDZIAŁU PAŃ:

Gloria Gertzen, Prezeska Mary Bomba, Kasjerka
Evelyn Rozanski, Sekr. Prot. Alice Walat, Sekr. Prot.

3024 N. LARAMIE AVE. • 283-9161 • CHICAGO, IL 60641

Życzenia Wesołych Świąt
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
Koleżankom, Kolegom i Całej Polonii
— składa —

**PLACÓWKA 90-1a SWAP
WRAZ Z KORPUSEM POMOCNICZYM
ORAZ UNIA KREDYTOWA**

6005 W. Irving Park Rd. Chicago, Ill.
Mamy sale do wynajęcia na wszelkie okazje

W JUBILEUSZOWYM ROKU 75-LECIA Z.H.P.
NA ŚWIĘTO ZMARTWYCHWSTANIA CHRYSYTA
ŻYCZENIA UMOCNIEŃ W ŚWIECIE WIARY W
ZWYCIĘSTWO PRAWDY SPRAWIEDLIWOŚCI I MIŁOŚCI ORAZ
WESOŁEGO ALLELUJA

Polonii, Polskim Sobotnim Szkołom, Polskim Organizacjom,
Prasie, Radiu i Wszystkim Przyjaciółom
— składa —

**OBWÓD ZWIĄZKU
HARCERSTWA POLSKIEGO**

Hufiec Harcerek

"Tatry"

Wraz z Zespołami "Lechitów" i "Wichrów"
21-Szy Krag

"Orłów Kresowych"

Hufiec Harcerzy

"Warta"

Koło Przyjaciół
Harcerstwa

WRAZ Z ZARZĄDEM OBWODU

**STOWARZYSZENIE
POLSKICH EMERYTÓW KOMBATANTÓW**

składa serdeczne życzenia zdrowych i spokojnych
Świąt Wielkanocnych wszystkim swym Członkom i Ich Rodzinom,
Przyjaciółom i Sympatykom

L. Pieczara, Prezes
A. Tapkowski, Sekretarz

Karol Mucha, Wiceprezes
J. Wicher, Skarbnik



Członkom, Przyjaciółom, Uczniom Szkół Przedmiotów
Ojczyzny, ich Rodzinom, Organizacjom Polskim i
Dziennikowi Związkowemu serdeczne życzenia
Wesołych Świąt Zmartwychwstania Pańskiego
— składa —

**ZRZESZENIE NAUCZYCIELI POLSKICH
w AMERYCE**

Życzenia Świąteczne Śle

STOWARZYSZENIE PARAFII WIETRZYCHOWICE

Zdzisław Tokarski, Prezes Teresa Kedziora, Sekr. Prot.
Stanisław Niedziela, W-prezes Waldemar Kabat, Sekr. Fin.
Barbara Aleszczyk, W-prezeska Eugeniusz Mazur, Skarbnik
Opiekunowie Kasy: Józef Jurczak, Władysław Nowak,
Stanisław Szczepanski. Marszałek, Władysław Kuczak

TOW. RATUNKOWE SZCZUROWA

CHICAGO, ILLINOIS

Wesołych Świąt Zmartwychwstania Chrystusa
wszystkim członkom naszego Towarzystwa

oraz całej Polonii,
składa Zarząd

JOZEF MALEK, Prezes
TADEUSZ GOLIK, V-ce Prezes
JANINA FUDALA, V-ce Prezeska
STANISŁAW SZCZYGIEL, S. Prot.
MARIA CZACHOR, Skarbnik

CECYLIA REGULA, Sekr. Fin.
AGATA MLYNARCZYK, R. Gosp.
EUGENIUSZ GOLIK, R. Gosp.
CZESŁAW WOJNICKI, Choraży

**PREVENT
BIRTH
DEFECTS
GIVE TO
MARCH
OF DIMES**

THIS SPACE CONTRIBUTED BY THE PUBLISHER



**Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
Zmartwychwstania
Pańskiego**

Wszystkim Podhalanom,
Ich Rodzinom i Całej Polonii
— składa —

**ZWIĄZEK PODHALAN
w PÓŁNOCNEJ AMERYCE**

4808 S. Archer Ave.

Chicago, Ill. 60632

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
BRATNIM ORGANIZACJOM, PRZYJACIÓŁOM
ORAZ CAŁEJ POLONII
— ŻYCZY —

**SOKOLSTWO POLSKIE w AMERYCE
OKRĘG II-GI**

Jadwiga Bielanska, Prezeska

Leonard Karaskiewicz, Wice-Prez.

Dorothy Sitko, Sekr. Prot.

Kathy Huebner, Naczelniczka

Anna Kuliniewicz, Dyrektorka P.F.A.

Lorraine Lovejoy, Organizatorka

Władysława Fik, Korespondentka

Bernice Thoma, Wice-prezeska

Gertruda Drozdowicz-Boncela, Skarbnik

J. Czyzewicz, Naczelnik

Szczere Wielkanocne życzenia
— zasyłają —

ZJEDNOCZONE POLKI W AMERYCE



Genowefa Daly,
Irena Piotrowski,
Maria Kulma,
Adelina Krol,
Stefania Bugalski,
Paulina Lewand,

Prezeska
Wiceprezeska
Generalna Sekretarka
Kasjerka
Dyrektorka
Dyrektorka

Miłych Świąt Wielkanocnych
życzy swoim członkom oraz całej Polonii Chicagowskiej

Zarząd Związku Przyjaciół Wsi Polskiej

Bolesław Krakowski, Prezes
Tadeusz Wojnar, Sekretarz

Z Okazji

Świąt Wielkanocnych
Wszystkiego Najlepszego
Oraz Wesołego Alleluja
Z Głębi Serca Życzą Całej Polonii
ZARZĄD I DYREKCJA

POLSKIEJ OPIEKI SPOŁECZNEJ

POLISH WELFARE ASSOCIATION
3834 N. CICERO AVE.

KS. EDWARD PAJĄK, Prezes

"Miłuj Bliźniego Twego Jak Siebie Samego"
Szczegółowo oddani Polonii Chicagowskiej

**POLISH NATIONAL ALLIANCE
of Brooklyn, U.S.A.**

155 Noble St., Brooklyn, N.Y. 11222

Phone: (718) 389-4704

The Officers, Directors and Members of the Polish National Alliance of Brooklyn USA extend sincere wishes for a Happy and Glorious Easter. At this holy time we wish for all mankind the great gifts of peace and joy, faith and love. May our spirits be uplifted and our hearts filled with happiness and contentment, as we cherish a new the glorious message and meaning of Easter.

EXECUTIVE OFFICERS:

Leopold S. Malinowski, pres., Irene Bekker, vice-pres.
Walter Jablonski, vice-pres., Christine J. McMullan, Sec.
Gen. J. B. Brachocki, treas., Rev. J. Szpilski CM, Chaplain



Z okazji Świąt Zmartwychwstania Pańskiego —
Święta Radości i Nadziei — składamy najserdeczniejsze
życzenia Wesołego Alleluja — naszym Członkiniom,
Urzędniczkom, Ich Rodzinom, Wielebnemu
Duchowieństwu, Organizacjom Polonijnym,
całej Polonii i Narodowi Polskiemu.
Niech Zmartwychwstały Chrystus
błogosławi naszej pracy

**ZWIĄZEK
POLEK
w AMERYCE**

ZARZĄD GŁÓWNY

Helena Zielińska — Prezeska
Adela Łagodzińska — Hon. Prezeska
Helena Wójcik — Wiceprezeska
Julia D. Stroup — Sekretarka Generalna
Monika Sokołowska — Kasjerka

DYREKCJA

Virginia Sikora

Olga Kaszewicz

Lucyna Migala

Irena Hossa

Albina Swierzbinska

Alicja D. Borzym — Adwokat Maria Lorys — Redaktorka

Dr. Maria Wiczorek — Lekarz Delphine Lytell — Editor

Główne Biura

205 S. Northwest Highway
Park Ridge, IL 60068

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
BRATNIM ORGANIZACJOM, CZŁONKOM
ORAZ CAŁEJ POLONII

— ŻYCZY —

SOKOLSTWO POLSKIE W AMERYCE GNIAZDO 2-GIE

Czesława Kowalewska, Prezeska
Edward Piątek, Wice-Prezes Rozalia Bojarska, Sekr. Fin.
Gertrude Drozdowicz-Bonceta, Sker. prot. i Kasjerka
DYREKTORKI
Władysława Baranovsky, Teofila Cwik, i Alreda Guide
TRUSTYSI
Juliusz Kopeilski, Dr. Edw. Rozanski i Genowefa Such

Polski Komitet Imigracyjny w Chicago

Dziękuję Polonii Amerykańskiej Za Donacje Apelu
Gwiazdkowego i składa Serdeczne Życzenia Radosnych
Świąt Wielkanocnych całej Polonii

W RADOSNĄ UROCZYSTOŚĆ
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
przesyłamy serdeczne życzenia

Wszystkim Karpaczkom, ich Rodzinom,
Bratnim Organizacjom i całej Polonii

KOŁO KARPATCZYKÓW W CHICAGO

H. Scigała, Prezes

J. Stysinski, Sekretarz

NAJLEPSZE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE
OD
STOWARZYSZENIA ŻOŁNIERZY 1-szej DYWIZJI PANCERNEJ
W CHICAGO

Józef A. Lubecki, Prezes Honorowy
Ks. Kazimierz Wronka, Kapelan Stowarzyszenia
Władysław Lis, Prezes

Zygmunt Olearczyk, Sekretarz

Rudolf Dettlaff, Skarbnik



Z okazji zbliżających się Świąt Zmartwychwstania
Pańskiego, życząc wszystkim Koleżankom i Kolegom
w Skrzydłach Amerykańskich, Ich Rodzinom i całej
Polonii WESOŁEGO ALLELUJA

Tadeusz Maj,

Przewodniczący Rady Skrzydeł
Stowarzyszenia Lotników Polskich w USA

Serdeczne życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego
Alleluja, Dla Członków Ich Rodzin, Przyjaciół, Sympatykom
i całej Polonii — zasyła —



ZWIĄZEK POLSKICH SPADOCHRONIARZY KOŁO W CHICAGO

WRAZ Z ZARZĄDEM GŁÓWNYM

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
— składa —

POLSKO-AMERYKAŃSKA RADA EMERYTÓW W CHICAGO

HELENA TRZCIŃSKA-WAJDA, Prezeska
LORETTA SIMMONS, Wiceprez.-Skarbnik
WANDA CIOTH, Sekretarka Prot.

Dyrektorzy: Józefa Cieśla, Wiktor Grzelak, Stanisław Jakubczak,
Stella Terlikowska, Tessie Mack

Najlepsze Życzenia Wesołego Alleluja

— składa —

KOŁO B. ŻOŁNIERZY 5-tej KRESOWEJ DYWIZJI PIECHOTY

C. Szymański, Prezes

T. Gorczyński, Wiceprezes
M. Biernadski, Wiceprezes

J. Antończyk, Gen. Sekr.
J. Polanin, Skarbnik

STOWARZYSZENIE PARAFI GRĘBOSZÓW

Serdeczne życzenia zdrowych i wesołych Świąt Wielkanocnych oraz
smacznego jajka dla wszystkich członków oraz sympatyków zasyła
zarząd w składzie:

Władysław Gała, Prezes

Józef Izak, 1-y Wiceprezes
Anna Sliwa, 2-gi Wiceprezes

Anna Bratko, Sekretarka
Stanisława Wierzbička, Skarb.

POLSKI INSTYTUT NAUKI I KULTURY FILIA PUNO W CHICAGO

oraz

TOWARZYSTWO PRZYJACIOŁ POLSKIEGO UNIwersytetu NA OBCZYŹNIE ODDZIAŁ W CHICAGO

— składa —

POLONII NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
"WESOŁEGO ALLELUJA!"

Z Okazji

ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Najlepsze Życzenia Wszystkim Organizacjom Polonijnym,
Chórom Okręgu I-go, Oras całej Polonii Chicagowskiej
Składa

CHÓR IM. I. PADEREWSKIEGO, NR. 297 Z.S.P. W A.

Crystal Błaszczak
Prezes

Frank Piotrowski
Sekretarz

Towarzystwo Ratunkowe Górka w Chicago

— składa —

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Swoim członkom, przyjaciołom i całej Polonii

ZARZĄD:

Ryszard Lewandowski, Prezes
Krystyna Nowak, Sekr. Prot.
Józef Nowak, Kasjer

Jan Majka, Wiceprezes
Eleonora Solak, Sekr. Fin.
Stanisław Lech, Kier. Imprez

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Członkom i Członkiniom oraz całej Polonii
— składa —

OKRĘG 1-SZY S.W.A.P. i KORPUS POMOCNICZY PAŃ

JAN BOGUSZ, Komendant Okr.
MARIA SZEŁĄG, Prezeska Okr.

Radosnych Świąt Wielkanocnych ŻYCZY ODDZIAŁ GDAŃSK Nr. 50 LIGI MORSKIEJ W AMERYCE

H. Pukała, Prezeska

S. Wierkus, Sekr. Prot.

WESOŁYCH I OBFITYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH ZASYŁA CZŁONKOM I CAŁEJ POLONII CHÓR FILARECI DUDZIARZ #15 ZŚP W AMERYCE

DOROTA WISNIEWSKA, Prezeska
STAS WIECZOREK, Wiceprez. ZOSIA ADAMSKA, Sekr. Fin.
JEAN KOZIOL, Wiceprez. EDWARD JOB, Skarbnik
ANNA KAPUSTA, Sekr. Prot. WALTER WALLACE, Bibliotekarz
HENRYK WAWRZYCZEK, Dyrygent Chóru

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA Z OKAZJI
ŚWIAT WIELKIEJ NOCY Z PODZIĘKOWANIEM ZA
PAMIĘĆ O BYŁYM ŻOŁNIERZU POLSKIM
— zasyła —

PLACÓWKA MACIERZYSTA NR. 5

Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej
Wraz z Korpusem Pomocniczym

WESOŁEGO ALLELUJA

— życzy —

Wszystkim Organizacjom i całej Polonii

KOŁO LWOWIAN W CHICAGO

OKRĘG CHICAGO #2 LIGI MORSKIEJ W AMERYCE

wraz z przynależnymi Oddziałami

składa Kolegom i Koleżankom oraz Polonii Chicagowskiej
Życzenia Wielkanocne

A. Maliszewska, Prezeska

Wiktoria Sidor, Sekr. Prot.

ODDZIAŁ IM. J. PIŁSUDSKIEGO #2 L.M.A.

Józef Latuszek, Prezes

Danuta Nowakowska, Sekr. prot.

ODDZIAŁ IM. SANITARIUSZEK #3 L.M.A.

Wiktoria Sidor, Prezeska

Janina Kroll, Sekr. Prot.

ODDZIAŁ IM. BIAŁEGO ORŁA #18 L.M.A.

A. Maliszewska, Prezeska

Henryka Przesmycki, Sekr. Prot.

Serdeczne Życzenia z okazji Świąt Wielkanocnych

całej Polonii i Rodzinom Członków

ZWIĄZKU PRZYJACIOŁ WSI POLSKIEJ

KOŁA IM. MACIEJA RATAJA

— zasyła —

ZARZĄD

Józef Kowalczyk, Skarbnik

Tadeusz Wojnar, Prezes

Walenty Poniecki, Sekretarz

Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja

— życzy —

TOWARZYSTWO RATUNKOWE KWIKÓW

ZARZĄD:

Józef Badzioch, Prezes

Czesław Walczak, Sekr. Prot.

Jan Kucmierz, Wiceprezes

Jan Kozak, Sekr. Finans.

Genowefa Kochanek, Wiceprezeska

Janina Antosz, Skarbniczka

Rada Gospodarcza: Jan Walczak, Jan Pawuła, Stanisław Kucmierz

Chorążowie: Jan Kucmierz, Stanisław Kucmierz, Stanisław Golonka

POLSKO-AMERYKAŃSKA LIGA POLITYCZNA

SKŁADA ŻYCZENIA WSZYSTKIM CZŁONKOM, PRZYJACIOŁOM

I CAŁEJ POLONII

"WESOŁYCH ŚWIAT — WESOŁEGO ALLELUJA"

IRVIN R. TCHON, Honorowy Prezes

JOSEPH A. JUREK, Prezes

WICE-PREZESI:

Sophie Piekos, Teodor Jaremus, Irene Conti, Zenon Olejniczak

Irene Serwa, Sekr. Prot. Ann J. Halvorsen, Gen. Sekr. i Skarbnik

Joseph M. Jakubow, Odźwierny

WESOŁEGO ALLELUJA

— życzy —

Duchowieństwu, Przedstawicielstwu Polonii,
Harcerstwu i Szkolnictwu Polskiemu na
Uchodźctwie oraz Organizacjom Niepodległościowym

KOMITET SKARBU NARODOWEGO NA STAN ILLINOIS

Najlepsze Życzenia z Okazji Świąt Wielkanocnych
Wszystkim Koleżankom i Kolegom P. T. Organizacjom i całej Polonii

Składa Zarząd

STOWARZYSZENIA B. WIEŻNIÓW POLITYCZNYCH NIEMIECKICH I SOWIECKICH OBOZÓW KONCENTRACYJNYCH

ODDZIAŁ W CHICAGO

Z Okazji



PLACÓWKA NR. 2 SWAP

ORAZ KORPUS POMOCNICZY PAŃ

Najserdeczniejsze życzenia Wielkanocne Wielebnemu
Duchowieństwu, Bratnim Organizacjom Weterańskim
i Społecznym, Przyjaciołom, Koleżankom 2 K.P.P.,
Kolegom ze SWAP'u, Polskiej Prasie, Radiu i Telewizji,
oraz całej Polonii Amerykańskiej — przesyłają —

ZARZĄD PLACÓWKI NR. 2

January Nazorek, Komendant

Bronisław Osinski, 1-szy Wicekom.

Edward A. Berdowski, Adj. Prot.

Wiesław Massoczy, II-gi Wicekom.

Bernard Romel, Adj. Finans.

DYREKCJA KLUBU: Marian Muzyczko, Edward Osiak, Teofil Jagielski

KOMISJA REWIZYJNA: J. Kokoszka, K. Sowa, M. Goleń

GOSPODARZ: Ryszard Matelski

ZARZĄD KORPUSU POMOCNICZEGO PAN:

Leokadia Bonder, Prezeska

Wer. Dombrowska, 1-sza W-Prez.

Barbara Hyzny, Sekr. Finans.

Jadwiga Pasciak, 2-ga W-Prez.

Rozalia Kościelniak, Radna

Anita Nazorek, Sekr.

Anna Miarkowska, Kasjerka

Dyrektorki: Anna Kokoszka, Helena Muzyczko

Piłat Poncki —

(Ciąg dalszy ze str. 17)

Pilacie z wyraźną niechęcią, nie-
mal z pogardą.

Dziesięcioletnią jego działalność
w Judei (lata 26 do 36 po Chrystusie)
wypełniły ciągle konflikty z Żyda-
mi, przybierające nieraz niezwykle
rozmiały.

Jeżeli, jak to się powszechnie
przyjmuje, Płat Poncki pochodził z
rycerskiego rodu Samnitów, to pro-
kuratura w Judei nie była dla niego
jakąś zawrotną karierą, ale mogła
stanowić jedynie szczebel na drodze
służbowej. Do Judei wysłał go
wszechwładny od roku 23 po Chry-
stusie minister cesarza Tyberiusza,
Sejan, znany wróg Żydów.

Płat od początku swego urzędo-
wania okazywał Żydom pogardę nie
licząc się z przywilejami przyz-
nanymi im przez innych władców
Rzymu i ustawicznie prowokując
niepokoje na tle religijnym. Raz
będzie chodziło o godła (signa) woj-
skowe, które Płat kazał nocą
wnieść do Jerozolimy, chociaż wie-
dział, że Rzymianie wstrzymywali
się od wnoszenia godeł do świętego
miasta.

Innym razem powstanie zatarg o
tarcze z wizerunkiem Tyberiusza,
wystawione w dawnym pałacu He-
roda w Jerozolimie. Żydzi usilnie
zabiegali o ich usunięcie, nawet
synowie Heroda Wielkiego popiera-
li ich wysiłki. Trzeba dopiero było
skargi do Tyberiusza, aby ten na-
kazał przenieść tarcze do świątyni
w Cezarei.

Gorliwy Krzewiciel
Romanizmu

Na tym tle można zrozumieć, że
Pilatosi zależało na opinii gorliwe-
go krzewiciela romanizmu w Judei,
a zwłaszcza czci dla osoby cesarza
Tyberiusza. Przejrzał to dobrze
wielki przeciwnik Pilata i sam zrę-
czny polityk, arcykapłan Kaifasz,
który w czasie procesu Chrystusa
na wahającego się prokuratora
umiał wpłynąć oświadczeniem:
"Jeżeli go wypuścisz, nie jesteś
przyjacielem cesarskim" (Jan 19,
12).

Tego rodzaju nacisk wywarł na-
tychmiastowy skutek: Płat lekai
się oskarżenia, że puścił wolno ko-

goś, kto się mianował królem.

Nie na wiele mu się to jednak zda-
ło. Proces Chrystusa odbywał się w
33 roku. W trzy lata później Sa-
martytanie poczęli się gromadzić
na Górze Garizim w celach reli-
gijnych. Płat bez dostatecznego
powodu wprowadził do akcji woj-
sko, które dokonało masakry wśród
zgromadzonych.

Do Rzymu

Na wieść o tym legat Syrii polecił
Pilatosi udać się do Rzymu i tam
wytłumaczyć się ze swego poste-
powania. Legat pamiętał bowiem,
że większość żołnierzy zaciężnych
w Palestynie stanowili Samartytanie
i że postępowanie prokuratora
groziło mu nieobliczalnymi następ-
stwami w wojsku.

W roku 36 Płat udał się do Rzymu
i nie wrócił już więcej na swe sta-
nowisko. Dalsze jego losy są nam
nieznane.

W ocenie Pilata prokuratora Ju-
dei i sędziego Chrystusa, pisarze
nowocześni znacznie różnią się w
poglądach. E. Renan chciał go cał-
kowicie zrehabilitować, a winę
składał wyłącznie na karb buntu-
jących się Żydów. Pisarz żydowski
J. Klausner miał dla Pilata jedynie
słowa pogardy, a określenie "krwio-
żerczy" wydawało mu się najbar-
dziej trafne.

Przeciętny Typ Urzędnika

Zdaje się wszakże, pisze ksiądz E.
Dąbrowski, że Płat Poncki to prze-
ciętny tępy urzędnik rzymski, usiłu-
jący za wszelką cenę zyskać łaski
cesarskie i szerzyć kult Rzymu i ce-
sarza.

Gdy natrafił na opór, nie posiadał
się z oburzenia. Jego rozmowy z
Chrystusem w czasie procesu, jeże-
li miały nawet jakiś odcień zainte-
resowania, jeżeli wywołały nawet
owo mądre pytanie: "Cóż to jest
prawda?" (Jan, 18, 38)—to nie z
powodu rzetelnego zajęcia się lo-
sem Chrystusa lub gotowości po-
szukiwania prawdy. Płat Poncki
nie miał na to po prostu czasu.
Chrystus przestał go interesować z
chwilą zakończenia procesu.

A prawdy nie znał innej, prócz tej,
że trzeba wykonać zlecone mu za-
dania i zasużyć na łaskę cesarską.

WSZYSTKIM NASZYM CZŁONKOM, SYMPATYKOM
WIELKOPOLSKIM I ŚLĄSKIM POWSTAŃCOM ORAZ
CAŁEJ POLONII
NAJSZCZERSZE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE SKŁADA
POLSKI ZWIĄZEK ZIEM ZACHODNICH
W AMERYCE

Serdeczne życzenia
RADOSNYCH ŚWIAT ZMARTWYCHWSTANIA
Członkom i Sympatykom
— składa —

Polski Związek Akademików

Najlepsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
przesyła całej Polonii

POLISH AMERICAN NUMISMATIC ASSOCIATION

ZA ZARZĄD:

Zbigniew Marquart, Prezes Chester Schafer, Sekr.
Jacek Gumowski, Skarbnik
Komitet Medalionowy: Ludwik Końca, Arthur Marquart,
Jacek Gumowski, Ted Mączyński i Chester Schafer

Serdeczne życzenia
Wielkanocne
całej Polonii,
w imieniu Polish-Hungarian
World Federation and Affiliates
składa prezes Dr. Fiedler C.S.

WESOŁEGO ALLELUJA
życzy

Komisja Nr. 9 Obwód 1-wszy Związku Polek w Ameryce

Bronisława Karczewska, Honorowa Prezeska
Helen Klich, Prezeska Wanda Telma, Sekr. Prot.
Olga Kaszewicz, Wiceprezeska Stephanie Nowogorska, Sek. Fi.

SERDECZNE ŻYCZENIA RADOSNYCH ŚWIAT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

Wielebnemu Duchowieństwu, Rodzinom, Działwie,
Przyjaciołom, Weteranom, Radiowcom i Polskiej Prasie
— składa —

Polska Szkoła Im. Gen. Pułaskiego

3400 N. Monticello, Chicago, Ill. 60618
ELŻBIETA GÓRNIKIEWICZ, Prezes

Z okazji Świąt Zmartwychwstania Pańskiego
najszerdeczniejsze życzenia
Dziennikowi Związkowemu i Polonii
— składa —

KOMITET OBYWATELSKI

Cz. Szymanski, prezes

L. Srebałowicz, sekr.

Angielska i Polska Wielkanoc

Różnice i Podobieństwa w Obyczajach

Nazwa "Easter", przyjęta przez Anglików i Amerykanów dla świąt wielkanocnych, nie jest oparta — jak polska nazwa "Wielkanoc" — na misterium Zmartwychwstania Pańskiego. Według wiarogodnych źródeł wywodzi się ona z Saksonii i pochodzi od tamtejszej bogini wiosny Eostre. Podobno i miesiąc kwiecień, od imienia tejże bogini nazywał się kiedyś w Anglii "Eosturmōnath", a nie "April", jak obecnie.

Różnica Obyczajów

W angielskim obyczaju wielkanocnym nie ma "święconego". Nie ma więc tego, bez czego żadna prawdziwie polska, oparta na tradycji, Wielkanoc obejść się nie może. Angielskie gospodynie nie zanoszą do kościoła chleba, soli, barwionych jajek — jak to bywa w Polsce, a także i tu, na emigracji — w polskich parafiach. W Anglii nie znają "święconego" nie tylko w miastach, ale także i na wsi. Posłuchajmy co o tym polskim zwyczaju mówi Z. Kossak w "Roku Polskim".

"Święcone, to piękna tradycja. Cóż stąd, że niegdyś pogańska? Wszystko, co poprzedziło chrześcijaństwo, było przecuciem lub oczekiwaniem. Przez święcenie pokarmów Kościół błogosławił byt doczesny, podkreślał dostojność ciała, które dziś właśnie, osiągnęło nieśmiertelność. Jedzenie stanowiło afirmację życia. Chrystus Pan po Zmartwychwstaniu jadł miód rybę, by przekonać uczniów, że jest żywym człowiekiem, nie zjawą. . ."

Zaś wygłodniałe w czasie Wielkiego Postu żaki szkolne tak o tym śpiewały:

"Spod kamienia grobowego
Chrystus zmartwychwstał
I dobywa nożyka na święcone jaje.
Krajcie i pijcie — pociecha jedyna,
I dajcie mi skosztować — ja mała dziecina,
Nie wiem co łacina,
Niewiele wiem,
Niewiele powiem. . ."

Nie Ma Dyngusa

Nasuwa się jeszcze jedna różnica między angielską a naszą Wielkanocą. Anglicy nie oblewają się wodą w drugi dzień świąt i to ani na wsi wodą zwyczajną ze studni, ani choćby wodą kolońską — w mieście.

W Polsce ten pogański zwyczaj pławienia dziewcząt, zwany śmigusem — dyngusem, albo nawet śmie-

rgustem, utrzymał się do ostatnich lat. Zlewano biedne dziewczęta lodowatą jeszcze często wodą, wprost pod studnią, całymi wiadrami. Nie było to przyjemne. Z drugiej jednak strony — nieoblanie — oznaczało zupełny brak powodzenia u chłopów, więc jak było się bronić?

Tu się kończą chyba ważniejsze i bardziej znane różnice angielskich i polskich tradycji wielkanocnych. Niewątpliwie istnieją i wspólne albo chociażby podobne zwyczaje.

Wygaszanie Ognia

Piękny obrzęd wygaszania w wiejskich domach ognia w Wielką Sobotę i zapalania go później na nowo od poświęconego w kościele płomienia, przy pomocy zapalonej w kościele i przyniesionej do domu woskowej świecy — jest znany zarówno w Polsce, jak i w Anglii.

Wspólna jest przedświąteczna dbałość o ochłodstwo mieszkania i odzieży. Przed Wielkanocą każdy najciemniejszy kąt w mieszkaniu ma być wymieciony do czysta. Odnowione Zmartwychwstaniem Pańskim życie nie może już w pierwszych swych krokach o brud się ocierać. Trzeba — z tej samej racji — zrzucić z siebie przed świętami stare odzienie — tak jak się stare grzechy precz od siebie odrzuca.

I w Anglii, tak samo jak w Polsce, w Wielki Czwartek, wyrostki wiejskie z niemałą lubością i krzykiem "topiły Judasza" przy głuchym wtórze kołatek kościelnych.

Lokalne Obyczaje

W Neston (Cheshire) było w zwyczaju w okresie przedwielkanocnym nader żałośnie widowisko: przez wieś przejeżdżał na osiołku opłacony w tym celu człowiek, którego kto żył obrzucał błotem i zginiłymi jajami. Zapłata, jaką od gminy za to otrzymywał, była istotnie ciężko przez biedaka zarobiona. Nazywała się zaś ta jazda "Riding the Lord".

Były i szlachetniejsze zwyczaje. W Twickenham dwa olbrzymie kołaczki (cakes) przynoszono w Wielką Niedzielę do kościoła i rozdzielano pomiędzy młodzież obecną na pierwszej Mszy św. Nie wiadomo, czy młodzież zbyt lekko sobie te dary traktowała, czy też były jakieś inne powody, dość, że parlament, w roku 1645, polecił ten zwyczaj zastąpić rozdawaniem chleba ubogim.

Tańce Zbiorowe

W programie wielkanocnym w

niektórych dzielnicach są tańce zbiorowe na ulicy, czy na placach publicznych, do których każdy może się dołączyć.

Zdarzały się i zwyczaje uczesne.

Na przykład tak zwany "lifting" polegał na obnoszeniu po mieście udekorowanego krzesła. Dzielnicy młodzieńcy noszący krzesło wstępowały do domów, gdzie były kobiety, by podnieść je na swoim krześle do góry. Ładna dziewczyna musiała się wykupić całusem, od brzydszej przyjmowano raczej wykup pieniężny. Z "liftingu" znane było zwłaszcza Cheshire. W Neston podnoszono bez ceremonii ładne dziewczyny na ulicy już bez pomocy krzesła. A że kończyło się zawsze na kradzieży całusa, więc co płochliwsze zamykały się w domach. Lecz pozostawienie otwartego okna uważano za równoznaczne z zaproszeniem.

"Lifting" (chyba bez krzesła) był również przywilejem i kobiet. Wysmarowane sadzą, bądź tuszem, brały sobie następnego dnia odwet na spotykanych na ulicy mężczyznach, nie darowały i nieznajomym. Był to jeden ze zwyczajów okresu poświątecznego.

Kolekta

W tradycjach tego samego okresu znajduje się także zbiórka uliczna na cele kościelne. Jednego dnia zbierali mężczyźni, drugiego kobiety. I dziwna rzecz: kobietom, według relacji starych kronik kościelnych, udawało się zawsze zebrać więcej niż mężczyznom.

Ulubionym przy tej zbiórce sposobem było przeciąganie mocnej linki od jednego kwestującego do drugiego; gdy ktoś nadchodził, linka podjeżdżała w górę i podobno nikt nie mógł się bokiem prześliznąć.

Jednakże kwestarzom rodzaju męskiego miękły serca, gdy przechodniem okazała się urodziwa podwika i — wbrew interesom kościoła — zgadzali się nieraz na zastąpienie datku pieniężnego całusem.

Nie też dziwnego, że zbierali mniej niż kobiety.

TOW, JEDNOŚĆ GR. 77 ZNP

wraz z zarządem
składa najserdeczniejsze życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA

Jan Kowalski, Prezes
Elżbieta Serwin, Wiceprezesa
Jan Zawadka, Wiceprezes
Doris Kowalski, Sekr. Prot.
Ignacy Bugajski, Sekr. Fin.
Michał Kowalski, Skarbnik
Henryk Skutnik, Sgt.-at-Arms
Rev. F. A. Krzywosz, Kapelan

Wesołych Świąt Wielkanocnych dla Wszystkich Członków Związku Narodowego Polskiego oraz Calej Polonii składa

TOWARZYSTWO KOPIEC PIŁSUDSKIEGO GR. 1972 ZNP

WRAZ Z CAŁYM ZARZĄDEM

Zarząd:

Mieczysław Nowotarski, Prez.
Józef Bulanda, Wiceprezes
Zofia Wiecezorek, Wiceprezes
Tadeusz Radosz, Sekr. Fin.
Andrzej Stawiński, Sekr. Prot.
Julian Dziak, Kasjer
Jan Cisek, Rada Gospodarcza
Henryk Bućko, Odźwierny

Najlepsze życzenia z okazji Wielkanocy
wszystkim Członkom, Członkiniom
i całej Polonii — zasyła —

TOW. NIEPODLEGŁOŚĆ, GRUPA 768 ZNP

Kazimierz Jasinski, Prezes
Valeria Gruszka, Wiceprezesa
Edward Bodnicki, Sekr. Finans.
KOMISJA REWIZYJNA: Ben Ciszewski, Kristine Ecker, Eugene Gacki
Jan Molek, Sekr. Prot.
Mieczysław Gacki, Skarbnik
Kazimierz Nowacki, Marszałek

Członkowie i Zarząd

TOW. WOLNOŚĆ LUDU POLSKIEGO #2246 Z.N.P.

— życzą —

WESOŁEGO ALLELUJA — WESOŁEGO ALLELUJA!
Jan Podkowski, Prezes
Mike Holubowicz, Wiceprezes
Tony Schiavo, Kasjer
Stella Pogwist, Sekr.
Eugene A. Gralik, Sekr.
Józef Kurzeja, Hon. Prezes
Jos. Jeziora, Odźwierny
Mary Jeziora i Helena Pigula, Radcy

Życzymy Wszystkim

RADOSNYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

WALENTY i REGINA WOZNAK

z Milwaukee, Wisconsin



"THERE'S NOTHING LIKE MONEY
IN THE BANK"
Mitchell Street State Bank
Corner of 11th and Mitchell
Phone 645-0600
Member F.D.I.C. — Deposits Insured to \$100,000

St. Ann Rest Home

DOMINICAN SISTERS

Phone 383-2630
2020 South Muskego Ave.

Dr. Frank A. Wisniewski

DENTYSTA
1206 W. Lincoln Ave.
383-6460



KAZIMIERZ JASINSKI
KOMISARZ

LUDWIK J. SIOREK Sekretarz
HENRYK CIECIERSKI, Skarbnik
JAN GRABOWSKI, Marszałek
FRANCISZEK GORYL, Marszałek

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
SKŁADA

OKRĘG XII ZNP

oraz

WYDZIAŁ KOBIET

Wraz z Przynależnymi Gminami i Grupami



JANINA BINKOWSKA
KOMISARKA

ZOFIA DUSIK, Wiceprezesa
MARIA KASL, Sekretarka
ZOFIA KURLAND, Skarbniczka

GRUPA 500 Z.N.P.

GRUPA 887 Z.N.P.

GRUPA 1971 Z.N.P.

Edward Lipski
Prezes

Joseph Latka
Skr. Prot.

Tow. Św. Anny GRUPA 2244 ZNP

Janina Wass, Prezeska
Zofia Kostalik, Sekr. Fin.

Gmina 23 ZNP

Wesołych Świąt Wielkanocnych Calej Polonii
życzą Członkowie i Zarząd

TOWARZYSTWA BIAŁEGO ORŁA, GRUPA 2727 ZNP

Frank Goryl, Prezes

Andy Koziel, Wiceprez. Josephine May, Sekr. Fin.
Andy Koziel, Wiceprez. Walter Tokarz, Sekr. Prot.
Ann Prusak, Skarbnik Steve Matusik, Marszałek
Rada Gospodarcza: Frank Kwiatkowski, Steve Matusik

Serdeczne Życzenia Świąteczne
— składa —

TOW. WIERNOŚĆ, GRUPA 2927 ZNP

Melanie Winiecki, Prezeska Marie Pawlikowski, Sekr.
Henry Kosinski, Wiceprezes Frank Waligóra, Sekr. Prot.
Jean Waligóra, Sekr. Fin. Alexandra Dziadoń, Marsz.

TOW. KADETÓW BIAŁEGO ORŁA

Grupa 1377 ZNP

życzy członkom i Polonii
WESOŁEGO ALLELUJA

Czesław Krupa, Prezes Michał Sobczyk, Sekr. Prot.;
Kom. Chorych
Rozalia Sobczyk, Wiceprezesa Jan Pado, Kasjer
Grzegorz Gadecki, Sekr. Fin. Tadeusz Ukleja, Choraży
Rada Gospodarcza: Czesław Krupa i Tadeusz Ukleja

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
SZCZĘŚLIWEGO i RADOSNEGO ALLELUJA
— składa —

GMINA 143 ZNP

Edward Bodnicki, Hon. Prezes

Roman Kolpacki, Prezes Kazimierz Jasinski, Sekr. Prot.
Helena Orawiec, Wiceprezesa Joseph Witek, Sekr. Fin.
Chester Bak, Wiceprezes Mieczysław Gacki, Skarbnik
Ludwik Orawiec, Marszałek
KOMISJA REWIZYJNA: Józef Gierlasinski, Stanisław Jozefiak
Valeria Gruszka

Happy Easter from

CICERO SOCIETY, GR. 825 AND COUNCIL 55 of the PNA

Adam Tomaszewicz, Pres. Joseph Calka, Pres.
Mary Chochola, Vice Pres. Mary Witczak, Vice Pres.
Joseph Jablonski, Vice Pres. Walter Cebrynski, Vice Pres.
Mary Witczak, Rec. Sec. Louise Peszynski, Rec. Sec.
Ted Jadach, Fin. Sec. Mary Chochola, Treasurer
Ted Peszynski, Treasurer Walter Cygan, Marshall
Joseph Calka, Marshall

"WESOŁEGO ALLELUJA" WSZYSTKIM TOWARZYSTWOM
Należącym Do

GMINY 39 Z.N.P.

Frank Goryl, Prezes

Melania Winiecka, W-Prezesa Andrzej Koziel, Kasjer
Józef Badon, Wice-Prezes Stan Matusik, Marszałek
Wład. Krzystofiak, Sekretarz Józef Bulanda, Podmarszałek

SERDECZNE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE
— składa —

GMINA 139 ZNP, Chicago, IL.

Genowefa Wesołowska, Prezeska Janina Wass, Sekr.
Margie Schwarz, Wiceprez. Eugene Gralik, Skarbn.

WESOŁEGO ALLELUJA

całej Polonii
składa

Tow. Wisła, Grupa 1919 ZNP

Stanley Piekarczyk, Prezes Czesława Wolfe, Sekr. Prot.
Sophie Piekarczyk, Wiceprezesa Roman Kolpacki, Sekr. Fin.
August Juryta, Wiceprezes Barbara Gembala, Kasjerka
Rada Gospodarcza: Leon Kozłowski, Frank Piekarczyk, Richard Osinski

Najserdeczniejsze życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
wszystkim członkom i całej Polonii
— składa —

GMINA 79 Z.N.P.

W. Krol, Prezes Helen Mikolajczyk, Sekretarz

wraz z należącymi do niej Grupami:

GRUPA 406 ZNP — A. Bednarz, Prezes
GRUPA 736 ZNP — J. Gajda, Prezes
GRUPA 1515 ZNP — A. Kaczynski, Prezes
GRUPA 1574 ZNP — B. Studzinski, Prezes



Konsekracja Murowanego Ołtarza

Na zakończenie tradycyjnej nowenny ku czci Niepokalanej Poczęcia Najświętszej Maryi Panny, do sanktuarium Matki Bożej Przysnyskiej przybył bp Zygmunt Kamiński, administrator apostolski diecezji płockiej, który podczas Mszy św. dokonał konsekracji nowego marmurowego ołtarza głównego.

Udzielił on również święceń diakonatu jednemu z alumnów zgromadzenia zakonnego oo. pasjonistów, którzy są kustoszami sanktuarium Matki Bożej Przysnyskiej.

W homilii bp Z. Kamiński wskazał na rolę Niepokalanej Dziewicy w historii naszego narodu. W oktawie nowennowej ku czci Niepokalanej Poczęcia NMP, mającej tu wieloletnie tradycje, nabożeństwem przewodniczyli również bp Józef Rozwadowski, ordynariusz łódzki, bp Tadeusz Zawistowski, sugrajan łomżyński i bp Bogdan Sikorski z Płocka.

Uroczystości nowennowe gromadziły każdego dnia rzesze wiernych z Przasnysza i okolicy.

TOW. WOLNA POLSKA

GR. 1533 ZNP

Albert Folak, Prezes
Frank Dmuchowski, Sekr. Fin.
Sandra Folak, Sekr. Prot.

GRUPA 2185 ZNP

GRUPA 2404 ZNP TOW. ELDORADO

Zygmunt Jankowiak
Prezes
Blanche Helkowski
Sekretarz

GRUPA NR. 2714 ZNP

Loretta Chabalowski
Prezes
Antoni Górski
Hon. Prezes
Joanna Soberska
Skr. Finans.

GRUPA 850 ZNP TOW. JEFFERSON PARK

STAN SUROWKA
Prezes
TADEUSZ PANEK
Skr. Finans.

GRUPA NO. 1991 ZNP

STEFAN SZWEJCER
Prezes
JOANNA JAGIELSKA
Skr. Prot.

Towarzystwo "Polska w Ogniu" Grupa 1900 ZNP

— składa —
serdeczne życzenia Wielkanocne
Duchowieństwu, wszystkim organizacjom polonijnym,
Dziennikowi Związkowemu, młodzieży, Polonii i wszystkim Polakom
w świecie.
ZARZĄD:
Tadeusz Pyrchla, Prezes
Stefania Pyrchla, Sekr. Fin.
Jakub Wytnaniec, Kasjer
Cecylia Kieca, Wiceprezesa
Anna Nikiel, Sekr. Prot.
Tadeusz Kieca, Marszałek
Albina Czart, Rada Gospodarcza

Radosnych Świąt Wielkanocnych i Wesołego Alleluja Członkom i Calej Polonii Zasyła

TOWARZYSTWO GWIAZDA WOLNOŚCI GRUPA 1820 ZNP
Zofia Adamiak, Prezeska
Anna Pilarczyk, Wiceprezesa
Dr. Edward C. Różański, Wiceprezes
Brunon Pilarczyk, Sekr. Finans.
Józef M. Rutkowski, Sekr. Prot.
Michał Matusik, Skarbnik
St. Cieślak, Marszałek i Choroży

Serdeczne Życzenia z okazji Świąt Wielkanocnych dla Członków, Ich Rodzin i całej Polonii — składa —

GRUPA 1532 ZNP
Stanisław Ścibło, Prezes
Kazimierz Baranek, Wiceprezes
Jadwiga Kalinowska, W-Prezesa
Dyrekcja: Stanisława Ścibło, Stanisław Bajor, Franciszek Wójcik
Adam Bochnak, Sekr. Prot.
Jan Płaszewski, Sekr. Finans.
Teodor Jaremus, Skarbnik

TOW. GIEWONT GR. 2514 Z.N.P.

Bonawentura Migala, Prezes
Kom. Kazimiera Pytel, W-Przka
Zenon Dobrowolski, Sekr. Prot.
Stanisława Kaldus, Sekr. Finans.
Franciszek Kwaśnica, Wice Pr.
Józefa Vlasak, Skarbnik
Józef Kaldus, Marszałek

GRUPA 170 ZNP

Józef Tracz, Prezes
Teresa Guzłowska, Wiceprezesa
Alicja Rozkuszka, Sekr. Finans.
RADA GOSPODARCZA: Bolesław Krzywicki, Jan Strzyż
Stan M. Krzywicki, Skarbnik
Jan Strzyż, Sekr. Prot.
Henryk Janicki, Marszałek

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH życzy

Towarzystwo Henryka Sienkiewicza Nr. 1 GRUPA 1975 ZNP

Władysław Spadłowski, Prezes
Dorota Niziołek, Wiceprezesa
Władysław Kuboń, Sekr. Fin.
Benedykt Niziołek, Skarbnik
Jan Polewski, Sekr. Prot.

Wszystkiego najlepszego życzy Polonii

GRUPA 148 ZNP

Władysław Kuboń, Prezes
Dorota Niziołek, Wiceprezesa
Halina Aleszczyk, Sekr. Finans.
Benedykt Niziołek, Skarbnik
Jan Polewski, Sekr. Prot.

Dorocznym zwyczajem zasyłamy całej Polonii serdeczne życzenia wielkanocne

GRUPA 3 ZNP

Piotr Marud, Prezes
Loretta Chabalowski, Wiceprez.
Jan Zientara, Wiceprezes
Wanda Weglarz, Sekr. Prot.
Józef Hercik, Sekr. Finans.
Billie Andrews, Kasjer
Kazimierz Stawicki, Marszałek



STANISŁAW SCIBŁO
Komisarz Okręgu XIII
IRENA SZCZECZ, Skarbnik
PIOTR MARUD, Marszałek
DR. EDWARD C. ROZANSKI, Sekretarz

Wesołych Świąt i Radosnego Alleluja
Związkowcom, Związkowczyniom, Ich Rodzinom
i Calej Polonii
Życzy

Okręg XIII ZNP

ORAZ Wydział Kobiet Okręgu XIII ZNP

Wraz

z Przynależnymi Gminami i Grupami



KAZIMIERA PYTEL, Komisarz
ZOFIA BUCZKOWSKA, Hon. Kom.
BLANCHE HELKOWSKI, W-Prezesa
ELEONORA TRAGARZ, Sekretarka
MARTA FILAR, Kasjerka

WESOŁYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
WSZYSTKIM CZŁONKOM ZWIĄZKU NARODOWEGO POLSKIEGO
oraz Calej Polonii
— składa —

GINIA 91 Z.N.P.

Alex Pestrak, Prezes
Kom. Kazimiera Pytel, WPrez.
Tadeusz Panek, Wice-Prez.
Stanisława Kaldus, Sekr. Prot.
Mieczysław Podraza, Skarbnik
Józef Kaldus, Marszałek

Życzenia WESOŁEGO ALLELUJA, Delegatkom, Delegatom,
Braciom i Siostram Związkowym, — zasyła —

GINIA 178 Z.N.P.

ZARZĄD:

Aleksander Moll, Prezes
Izabela Budziak, Wiceprezesa
Józef Marolewski, Wiceprezes
Roman Strzelecki, Sekr. Prot.
T. Maczyński, Sekr. Fin. i Skarbnik
Helena Moll, Marszałkini

WESOŁEGO ALLELUJA zasyła

TOW. WOLNOŚĆ LUDU GR. 2742 ZNP

GRUPA 1936 ZNP TOW. OJCZYŹNIE SŁUŻ

Najserdeczniejsze Życzenia Świąteczne
Wesołego Alleluja
Zarządowi i Wszystkim Członkom ZNP
— składa —

GRUPA 843 ZNP

Józef Marolewski, Prezes
Angeline Marolewski, W-prez.
Jan Sochański, Wiceprezes
John Kowalczyk, Sekr. Finans.
Czesław Pawlak, Sekr. Prot.
Anna Pawlak, Skarbnik

WESOŁEGO ALLELUJA życzy

TOW. SYNOWIE WOLNOŚCI GR. 694, Z.N.P.

Piotr Marud, Prezes
Sophie Johnson, Wiceprezesa
Teofil Dufirat, Wiceprezes
Józefa Cieśla, Sekr. Prot.
Alexandra Brzezinska, Sekr. Fin.
Helena Brzezinska, Skarbnik
Tadeusz Zdep, Marszałek
Matthew Nowak, Choroży
Ks. S. Staniszewski, Kapelan

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt
Wielkanocnych i Radosnego Alleluja całej Polonii
— składa —

TOW. MIŁOŚĆ OJCZYŹNY, GRUPA 1792 Z.N.P.

MARTA FILAR, Prezeska
Kamila Kopiński, Wiceprezesa
Stanisław Kopiński, Wiceprezes
Alex Pestrak, Sekr. Fin.
Józef Czepczynski, Skarbnik
Edward Chłędowski, Marszałek

Tow. Tysiąc Walecznych Grupa 877 ZNP

— składa —
życzenia wesołych Świąt Wielkanocnych
dla Członków, ich Rodzin i całej Polonii
Tadeusz Wojnar, Prezes
Stanley Maisiak, Wiceprezes
Genowefa Podraza, W-prezesa
Mieczysław Podraza, Sekr. Fin.
Rada Gospodarcza: Stanisława Krukar, Sekr. Prot.
Feliks Rembiałkowski, Skarb.
Stanisław Gawlak, Marszałek
Chester Paśmiński

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Z Okazji Świąt Wielkanocnych
— Składa —

TOW. MIECZ KOŚCIUSZKI, GRUPA 670 ZNP

Matthew J. Phillips, Prezes
Walter W. Mazurek, Wiceprezes
William A. Biernat, Sekr. Finans.
William R. Biernat, Sekr. Prot.
Henry F. Osysko, Skarbnik

Serdeczne Życzenia Wesołego Alleluja
wszystkim Grupom należącym do
Gminy 120 ZNP oraz całej Polonii
— składa —

GINIA 120 ZNP

Bogdan Parafinczuk, Prezes
Krystyna Jankowska, W-Prezesa
Jerzy Miklaszewski, Wiceprezes
Eleonora Tragarz, Sekr. Prot.
Henryka Szczepankowska, Sekr. Fin.
Antoni Dudek, Kasjer
Tomasz Alwin, Marszałek
Stanisław Latoszyński, Koresp.

TOW. NADWISLAŃSKIE GRUPA 759 ZNP

Składa życzenia wszystkim członkom i członkiniom, przyjaciółom
i całej Polonii

"WESOŁYCH ŚWIĄT WESOŁEGO ALLELUJA"
Jan Jurek, Sr., Prezes
Jan Jurek, Jr., Wiceprezes
Ann J. Halvorsen, Sekr. Fin.
Maria Stojak, Wiceprezesa
Stanisława Jurek, Sekr. Prot.
Pamela Komorowski, Skarbnik

Rewizja ksiąg:
Jan Jurek, Jr.
Chester Barszcz
Richard Jurek

TOW. IM. ROMANA DMOWSKIEGO GRUPA 127 Z.N.P.

z okazji Świąt Zmartwychwstania Pańskiego, przesyła Zarządowi
Głównemu, całej Polonii i wszystkim swoim Członkom,
oraz Rodakom w Polsce

WESOŁEGO ALLELUJA

Henryk Wasilewski, Prezes
Maria Obrycka, Wiceprezes
Andrzej Azariew, Wiceprezes
Kazimierz Musielak, Sekretarz Fin.
Stanisław Pyka, Sekretarz Prot.
Janusz Wasiaś, Skarbnik
Eugeniusz Wasiada, Przewod. Komisji Rewizyjnej

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
oraz Radosnego Alleluja
Członkom, Przyjaciółom, Znajomym i całej Polonii
— składa —

GINIA 75 ZNP

Stanisław Scibło, Prezes
Zofia Ligeza, Wiceprezesa
Stanisław Bogobowicz, Wiceprez.
Ann J. Halvorsen, Sekr. Fin.
W. Kuman, Sekr. Prot. i Koresp.
Prasowy
Eugeniusz Barwicki, Skarbnik

Rewizja Ksiąg:
Jerome Serak, Matthew Phillips, John Brzezinski

Zdrowych i Wesołych Świąt Wielkanocnych
delegatom, delegatkom, członkom przynależnych
grup i całej Polonii
— życzy —

GINIA 41 Z.N.P.

wraz z przynależnymi Grupami
Alojzy A. Mazewski, Hon. Prezes
Józef Szczec, Prezes
H. Maciorowski, Wiceprezesa
Józef Kupiec, Wiceprezes
E. Jablonski, Sekr. Prot. i Fin.
Marion Ligocki, Skarbnik
Tadeusz Kowalski, Marszałek

TOW. PRZYSZŁOŚĆ POLSKI, Grupa 672 ZNP

TOW. WIARA I OJCZYŹNA, Grupa 1474 ZNP

Stanisław Jagielka, Prezes
Diakon Stefan Stanczak, Kapel.
Irena Szczec, Wice-prezesa
Tadeusz Pawlak, Sekr. Prot.
Dyrekcja: Wanda Olszewski, Stanisław Pilarski, Wacław Wierzbicki
Józef Szczec, Sekr. Finansowy
Antoni Zagazdon, Skarbnik
Stanisław Pilarski, Odźwierny
Emil Zyskowski, Marszałek

Najserdeczniejsze życzenia z okazji
Świąt Wielkanocnych
składa

GINIA 128 ZNP

Stefan Szwajcer, Prezes
Zofia Brodziak, Wiceprezes
Danuta Mankiewicz, Sekretarz
Antonina Smolarczyk, Skarbnik

Serdeczne Życzenia Świąteczne
Zasyła Calej Polonii Calej Naszej Masie Związkowej
ZWIĄZEK SERC POLSKICH
GRUPA 119 ZNP

Stanley Aleszczyk, Prezes
John Luszczyk, Wiceprezes
Ryszard Rotnicki, Wiceprezes
Józef Rzewska, Sekr. Fin.
Ireneusz Stypik, Sekr. Prot.
Franciszek Ejzak, Kasjer

Radosnych Świąt Wielkanocnych wszystkim
członkom, członkiniom i całej Polonii
— składa —

TOWARZYSTWO RZECZPOSPOLITA POLSKA

Grupa 1958 Z.N.P.

Lydia Jagielnik, Prezeska
Halina Wojnar, Sekr. Prot.
Henryka Szczepankowska, Sekr. Fin. i Kasjerka
Tomasz Alwin, Marszałek

Członkom, Członkiniom i Przyjaciółom
WESOŁEGO ALLELUJA
— Życzy —

TOW. ORZEŁ POLSKI, Gr. 523 ZNP

Tadeusz Maczyński, Prezes
Maria Obidzinska, Wiceprezesa
Zenon Kowalski, Wiceprezes
Rada Gospodarcza: Stanisław Skrabczyński, Maria Banaszekiewicz
i Władysław Janowski
Alex. Moll, Sekr. Fin. i Skarbnik
Rudolf Veit, Sekr. Prot.

Wesołego Alleluja z okazji Świąt Zmartwychwstania
Pańskiego życzymy wszystkim
Delegatom, Delegatkom, Grupom przy Gminie
Oraz Zarządowi Centralnemu i całej Polonii

GINIA 177 ZNP

Honorowi Prezisi:
Dr. Edward Różański, Tadeusz Pyrchla, Kazimierz Musielak
Franciszek Dmuchowski, Prezes
Anna Pilarczyk, Wice-Prezesa
Kazimierz Zdanowicz, Wice-Prezes
Anna Nikiel, Sekr. Prot.
Sandra Folak, Sekr. Fin.
Mieczysław Osikowicz, Kasjer
Józef Tracz, Marszałek

Dużo odrodzenia w pracy Polonijnej
W Dniu Zmartwychwstania Pańskiego
A. A. MAZEWSKI BOOSTER CLUB
Klub Przyjaciół Prezesa ZNP., Mec. A. A. Mazewskiego

TO ALL OF POLONIA
A Wish That All The Joy Of This Beautiful Season
Will Live In Your Heart At All Times Of The Year
HAPPY EASTER

LODGE 1450 CHICAGO SOCIETY P.N.A.

Donald A. Gutowski, President
Ronald J. Olech, V.P. Civic Division
Ronald A. Puszyński, Recording Secretary
Richard W. Ciesla, Financial Secretary
James F. Kulze, Treasurer
Alexander O. Walter, Advocate

WESOŁEGO ALLELUJA

Wszystkim Członkom i Członkiniom,
Wielebnemu Duchowieństwu, Bratnim Organizacjom, Prasie
i Radiu Polskiemu, Polonii Amerykańskiej,
Rodakom w Kraju i Rozproszonym Po Całym Świecie

Życzy

ZWIĄZEK NARODOWY POLSKI

Największa w Świecie Polska Organizacja Bratniej Pomocy



1880

1985

Zarząd Centralny:

ALOJZY A. MAZEWSKI

Prezes

HELENA M. SZYMANOWICZ

Wiceprezeska

ANTONI F. PIWOWARCZYK

Wiceprezes

EMIL J. KOLASA

Sekretarz

EDWARD J. MOSKAL

Skarbnik

Dyrekcja:

FELIKS E. HUJARSKI

PAWEŁ C. ODOBINA

JAN A. RAMZA

KAZIMIERZ MUSIELAK

STANISŁAW Z. STAWIARSKI

HELENA B. PIOTROWSKI

STANISŁAW LESNIEWSKI

MIECZYSLAW JEGLIJEWSKI

GENOWEFA T. WESOŁOWSKI

STANISŁAW M. JENDZEJEC

Rada Nadzorcza:

HILARY S. CZAPLICKI, Cenzor

EDWARD F. SITNIK, Wicecenzor

Komisarze i Komisarki:

Stanisław M. Soja
Stanisława Rutkowski
Stanisław Gruszka
Janina M. Chlus
Henryk J. Burke
Cecylia Połuszny
Edward Gornikiewicz
Helena Krause
Ernest V. Zarnowski
Antonina Morawska

Okręg 1
Okręg 1
Okręg 2
Okręg 2
Okręg 3
Okręg 3
Okręg 4
Okręg 4
Okręg 5
Okręg 5

Michał Pierzga
Zofia A. Litwa
Jakub L. Griffith
Helena Okrasinski
Leon J. Jankowiak
Zofia Michaels
Tomasz Wyszynski
Janina Jasinska
Wilhelm Wolf
Helena Kujawski
Alfred B. Pomianowski
Wincenta B. Majka

Okręg 6
Okręg 6
Okręg 7
Okręg 7
Okręg 8
Okręg 8
Okręg 9
Okręg 9
Okręg 10
Okręg 10
Okręg 11
Okręg 11

Kazimierz H. Jasinski
Janina Binkowski
Stanisław Ścibło
Kazimiera Pytel
Robert D. Borowicz
Paulina Rykowski
Aleksander Wachel
Franciszka C. Syrk
Franciszek Zielony
Regina Y. Kobzi

Okręg 12
Okręg 12
Okręg 13
Okręg 13
Okręg 14
Okręg 14
Okręg 15
Okręg 15
Okręg 16
Okręg 16

GŁÓWNE BIURA

6100 North Cicero Avenue,

Chicago, Illinois 60646

Telefon (312) 286-0500